



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية نقلًا من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Международный союз электросвязи



Заключительные акты Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.)

Поправочные
документы
к Уставу
и Конвенции
Международного
союза
электросвязи
(Женева, 1992 г.),
поправленным
Полномочной
конференцией
(Киото, 1994 г.)



Внутренний регламент – Решения – Резолюции

Международный союз электросвязи



Заключительные акты Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.)

Поправочные документы
к Уставу
и Конвенции
Международного
союза электросвязи
(Женева, 1992 г.),
поправленным
Полномочной
конференцией
(Киото, 1994 г.)

Внутренний регламент – Решения – Резолюции

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Условные обозначения, используемые в Заключительных актах

Условные обозначения на краях страниц указывают на изменения, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) в отношении текстов Устава и Конвенции (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), и имеют следующие значения:

ДОБ = добавление нового положения

ИЗМ = изменение существующего положения

(ИЗМ) = редакционное изменение существующего положения

ИСКЛ = исключение существующего положения

После этих условных обозначений указывается номер соответствующего существующего положения. Для новых положений (условное обозначение ДОБ) место, в которое они должны вставляться, указывается номером предыдущего положения, за которым следует буква.

Нумерация решений и резолюций

Новые резолюции, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), начинают свою нумерацию со следующего номера после последнего номера, использованного Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.). Резолюции, пересмотренные Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), сохраняют тот же номер, что и ранее, после которого добавляется «(Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)».

СОДЕРЖАНИЕ

Поправочный документ к Уставу Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленному Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)

(Поправки, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.))

	<i>Стр.</i>
ЧАСТЬ I – Предисловие	1
 ГЛАВА I – Основные положения	
СТАТЬЯ 1 Цели Союза	3
2 Состав Союза	4
3 Права и обязанности Государств-Членов и Членов Секторов ..	4
4 Основные документы Союза	5
6 Исполнение основных документов Союза	6
7 Структура Союза	6
8 Полномочная конференция	6
9 Принципы, касающиеся выборов, и связанные с ними вопросы	7
10 Совет	7
11 Генеральный секретариат	8
 ГЛАВА II – Сектор радиосвязи	
СТАТЬЯ 12 Функции и структура	9
13 Конференции радиосвязи и ассамблеи радиосвязи	9
14 Радиорегламентарный комитет	10
15 Исследовательские комиссии по радиосвязи и Консультативная группа по радиосвязи	11

ГЛАВА III – Сектор стандартизации электросвязи

СТАТЬЯ 17	Функции и структура	12
18	Всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи	12
19	Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи и Консультативная группа по стандартизации электросвязи	13

ГЛАВА IV – Сектор развития электросвязи

СТАТЬЯ 21	Функции и структура	14
22	Конференции по развитию электросвязи	14
23	Исследовательские комиссии по развитию электросвязи и Консультативная группа по развитию электросвязи	14

ГЛАВА V – Другие положения, касающиеся деятельности Союза

СТАТЬЯ 25	Всемирные конференции по международной электросвязи	15
27	Избираемые служащие и персонал Союза	15
28	Финансы Союза	15
31	Правоспособность Союза	18
32	Внутренний регламент конференций и других собраний	18

ГЛАВА VI – Общие положения, относящиеся к электросвязи

СТАТЬЯ 33	Право населения пользоваться международной службой электросвязи	19
34	Прекращение передачи сообщений электросвязи	19
35	Временное прекращение службы	19
36	Ответственность	20
37	Тайна сообщений электросвязи	20
38	Организация, эксплуатация и защита каналов и оборудования электросвязи	20
39	Извещение о нарушениях	21
42	Особые соглашения	21
43	Региональные конференции, соглашения и организации	21

ГЛАВА VII – Особые положения, относящиеся к радиосвязи

СТАТЬЯ 44	Использование радиочастотного спектра, орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит	22
45	Вредные помехи	22
47	Ложные или вводящие в заблуждение сигналы бедствия, срочности, безопасности или опознавания	23
48	Оборудование служб национальной обороны	23

ГЛАВА VIII – Отношения с Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и государствами, не являющимися Членами Союза

СТАТЬЯ 51	Отношения с государствами, не являющимися Членами Союза	24
-----------	---	----

ГЛАВА IX – Заключительные положения

СТАТЬЯ 52	Ратификация, принятие или одобрение	25
53	Присоединение	25
54	Административные регламенты	26
55	Положения по внесению поправок в настоящий Устав	27
56	Разрешение споров	28
57	Денонсация настоящего Устава и Конвенции	28
58	Вступление в силу и связанные с ним вопросы	28

ЧАСТЬ II – Дата вступления в силу 29

Заключительная формула

Подписи

ПРИЛОЖЕНИЕ – Определение некоторых терминов, используемых в настоящем Уставе, Конвенции и Административных регламентах Международного союза электросвязи

**Поправочный документ к Конвенции Международного
союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленной
Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)**

(Поправки, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.))

	<i>Стр.</i>
ЧАСТЬ I – Предисловие	47
ГЛАВА I – Деятельность Союза	
СТАТЬЯ 1 Полномочная конференция	49
2 Выборы и связанные с ними вопросы	49
3 Другие конференции и ассамблеи	50
4 Совет	51
5 Генеральный секретариат	53
6 Координационный комитет	54
7 Всемирная конференция радиосвязи	54
8 Ассамблея радиосвязи	55
9 Региональные конференции радиосвязи	55
11 Исследовательские комиссии по радиосвязи	56
11А Консультативная группа по радиосвязи	56
12 Бюро радиосвязи	57
13 Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи	58
14 Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи	59
14А Консультативная группа по стандартизации электросвязи	60
15 Бюро стандартизации электросвязи	60
16 Конференции по развитию электросвязи	62
17 Исследовательские комиссии по развитию электросвязи	62
17А Консультативная группа по развитию электросвязи	62
18 Бюро развития электросвязи	63

19	Участие в деятельности Союза объединений и организаций, отличных от администраций	64
20	Организация работы исследовательских комиссий	66
ГЛАВА II – Общие положения относительно конференций и ассамблей		
СТАТЬЯ 23	Приглашение и допуск на Полномочные конференции при наличии приглашающего правительства	69
24	Приглашение и допуск на конференции радиосвязи при наличии приглашающего правительства	69
25	Приглашение и допуск на ассамблеи радиосвязи, всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи и конференции по развитию электросвязи при наличии приглашающего правительства	70
26	Порядок созыва или отмены всемирных конференций или ассамблей по просьбе Государств-Членов или по предложению Совета	70
27	Порядок созыва региональных конференций по просьбе Государств-Членов или по предложению Совета	71
28	Положения о конференциях и ассамблеях, созываемых при отсутствии приглашающего правительства	72
29	Изменение места или дат проведения конференции или ассамблеи	72
30	Сроки и порядок представления предложений и отчетов на конференции	72
31	Полномочия на конференциях	73
ГЛАВА III – Внутренний регламент		
СТАТЬЯ 32	Внутренний регламент конференций и других собраний	75
32А	Право голоса	75
32В	Оговорки	76
ГЛАВА IV – Другие положения		
СТАТЬЯ 33	Финансы	77
35	Языки	79

ГЛАВА V – Различные положения, относящиеся к эксплуатации служб электросвязи

СТАТЬЯ 37	Составление и урегулирование счетов	80
38	Денежная единица	80
40	Засекреченные сообщения	81

ГЛАВА VI – Арбитраж и поправки

СТАТЬЯ 41	Арбитраж: процедура	82
42	Положения по внесению поправок в настоящую Конвенцию	82

ПРИЛОЖЕНИЕ – Определение некоторых терминов, используемых в настоящей Конвенции и в Административных регламентах Международного союза электросвязи	83
--	----

ЧАСТЬ II – Дата вступления в силу

Подписи	84
---------------	----

Заявления и оговорки

Алжир (Народная Демократическая Республика) (33, 34, 40)	Бруней-Даруссалам (59)
Германия (Федеративная Республика) (63, 66, 84, 97, 111, 112, 113)	Болгария (Республика) (27)
Саудовская Аравия (Королевство) (33, 40, 43)	Буркина Фасо (12)
Армения (Республика) (95)	Бурунди (Республика) (26)
Австралия (94)	Камерун (Республика) (33, 51)
Австрия (44, 63, 111, 112, 113)	Канада (82)
Багамы (Содружество) (32)	Кабо-Верде (Республика) (5)
Бахрейн (Государство) (40, 43)	Чили (109)
Бангладеш (Народная Республика) (80)	Китай (Народная Республика) (28)
Барбадос (68)	Кипр (Республика) (65, 66, 104)
Беларусь (Республика) (95)	Колумбия (Республика) (50)
Бельгия (44, 63, 111, 112, 113)	Коморы (Федеральная Исламская Республика) (40, 85)
Бенин (Республика) (30)	Корея (Республика) (106)
Бутан (Королевство) (107)	Коста-Рика (8)
Ботсвана (Республика) (72)	Кот-д'Ивуар (Республика) (79)
Бразилия (Федеративная Республика) (108)	Куба (81)
	Дания (63, 64, 65, 66, 111, 112, 113)

- Доминика (Содружество) (3)
 Египет (Арабская Республика) (33)
 Объединенные Арабские Эмираты (40, 43)
 Эквадор (78)
 Испания (48, 63, 112, 113)
 Эстония (Республика) (64, 65, 66, 111, 112, 113)
 Соединенные Штаты Америки (90, 91, 92, 101, 102, 111)
 Эфиопия (Федеративная Демократическая Республика) (103)
 Фиджи (Республика) (41)
 Финляндия (63, 64, 65, 66, 111, 112, 113)
 Франция (63, 69, 111, 112, 113)
 Габонская Республика (16)
 Гамбия (Республика) (35)
 Гана (61)
 Греция (53, 63, 65, 111, 112, 113)
 Гайана (67)
 Гаити (Республика) (115)
 Венгрия (Республика) (52)
 Индия (Республика) (87, 97)
 Иран (Исламская Республика) (39, 40)
 Ирландия (63, 64, 65, 66, 111, 112, 113)
 Исландия (64, 65, 66, 111)
 Израиль (Государство) (77, 98)
 Италия (31, 63, 64, 65, 66, 111, 112, 113)
 Япония (96, 97, 111)
 Иордания (Хашимитское Королевство) (33, 37)
 Казахстан (Республика) (95, 114)
 Кения (Республика) (47)
 Кувейт (Государство) (33, 40, 43)
 Лаосская Народно-Демократическая Республика (110)
 Лесото (Королевство) (56)
 Латвия (Республика) (64, 65, 66)
 Ливан (40, 42)
 Ливия (Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия) (1)
 Лихтенштейн (Княжество) (64, 66, 111, 112)
 Люксембург (44, 63, 111, 112, 113)
 Малайзия (20)
 Мальдивы (Республика) (9)
 Мали (Республика) (19)
 Мальта (33, 65, 66, 76, 111)
 Марокко (Королевство) (33)
 Маврикий (Республика) (89) *)
 Мавритания (Исламская Республика) (33, 40, 99)
 Мексика (57)
 Молдова (Республика) (36)
 Мозамбик (Республика) (17)
 Намибия (Республика) (100)
 Нигер (Республика) (69)
 Нигерия (Федеративная Республика) (105)
 Норвегия (65, 66, 111, 112, 113)
 Новая Зеландия (83)
 Оман (Султанат) (33, 40, 42, 43)
 Уганда (Республика) (46)
 Узбекистан (Республика) (6)
 Пакистан (Исламская Республика) (33, 40, 55)
 Панама (Республика) (7)
 Папуа-Новая Гвинея (88)
 Нидерланды (Королевство) (63, 64, 65, 66, 111, 112, 113)
 Филиппины (Республика) (75)
 Польша (Республика) (24, 111, 113)
 Португалия (15, 63, 64, 111, 112, 113)
 Катар (Государство) (42)
 Сирийская Арабская Республика (33, 40, 70)
 Демократическая Республика Конго (4)
 Киргизская Республика (11)
 Словацкая Республика (62, 111, 112, 113)
 Чешская Республика (58, 111, 113)
 Румыния (65, 66)
 Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (63, 64, 66, 97, 111, 112, 113)
 Российская Федерация (95, 114)
 Сан-Марино (Республика) (29)

Сенегал (Республика) (86)	Тоголезская Республика (38)
Сингапур (Республика) (23)	Тонга (Королевство) (25)
Словения (Республика) (60)	Тунис (33, 40)
Южная Африка (Республика) (45)	Турция (65, 74, 113)
Швеция (63, 64, 65, 111, 112, 113)	Украина (21, 114)
Швейцария (Конфедерация) (64, 66, 111, 112)	Уругвай (Восточная Республика) (10)
Суринам (Республика) (2)	Венесуэла (Республика) (73)
Свазиленд (Королевство) (22)	Вьетнам (Социалистическая Республика) (49)
Танзания (Объединенная Республика) (71)	Йемен (Республика) (13, 33, 40)
Таиланд (18)	Замбия (Республика) (54)
	Зимбабве (Республика) (14)

*) *Примечание Генерального секретариата* – Республика Маврикий не подписала Заключительные акты Конференции.

Стр.

Внутренний регламент конференций и других собраний

Международного союза электросвязи	129
--	------------

Решения

3 (Миннеаполис, 1998 г.)	Ведение решений, резолюций и рекомендаций Полномочных конференций	147
4 (Миннеаполис, 1998 г.)	Процедура выбора класса взносов	149
5 (Миннеаполис, 1998 г.)	Расходы Союза на период 2000-2003 гг.	150

Резолюции

2 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Всемирный форум по политике в области электросвязи	152
11 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Всемирные и региональные выставки электросвязи и форумы	155
16 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Уточнение сферы деятельности Сектора радиосвязи и Сектора стандартизации электросвязи	158
21 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Специальные меры, относящиеся к альтернативным процедурам вызова на сетях международной электросвязи	160

22 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Распределение доходов от предоставления международных служб электросвязи	162
25 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Укрепление регионального присутствия	164
33 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Помощь и поддержка Республике Босния и Герцеговина в отношении восстановления ее сети электросвязи	169
34 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Помощь и поддержка Бурунди, Либерии, Руанде и Сомали в отношении восстановления их сетей электросвязи	171
36 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Электросвязь на службе гуманитарной помощи	173
41 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Задолженности и специальные счета задолженностей	175
45 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Помощь, оказываемая Союзом Правительством Швейцарской Конфедерации в финансовых вопросах	177
47 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Вопросы компенсаций	178
48 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Управление людскими ресурсами и их развитие	180
51 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Участие персонала МСЭ в конференциях Союза	183
52 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Оздоровление Пенсионного фонда Страховой кассы персонала МСЭ	184
66 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Документы и публикации Союза	185
68 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)	Всемирный день электросвязи	188
70 (Миннеаполис, 1998 г.)	Включение принципа равноправия полов в деятельность МСЭ	189
71 (Миннеаполис, 1998 г.)	Стратегический план Союза на 1999-2003 гг.	192
72 (Миннеаполис, 1998 г.)	Увязка стратегического, финансового и оперативного планирования в МСЭ	221
73 (Миннеаполис, 1998 г.)	Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу	224
74 (Миннеаполис, 1998 г.)	Пересмотр и улучшение управления, функционирования и структуры Международного союза электросвязи	226
75 (Миннеаполис, 1998 г.)	Публикация Устава и Конвенции МСЭ, решений, резолюций, рекомендаций и Факультативного протокола по обязательному разрешению споров	228

76 (Миннеаполис, 1998 г.)	Общие положения относительно конференций и ассамблей Международного союза электросвязи	229
77 (Миннеаполис, 1998 г.)	Будущие конференции и ассамблеи Союза	231
78 (Миннеаполис, 1998 г.)	Стабильные процедуры выборов Государств-Членов в Совет, избираемых служащих и членов Радиорегламентарного комитета	233
79 (Миннеаполис, 1998 г.)	Регламент международной электросвязи	234
80 (Миннеаполис, 1998 г.)	Процесс проведения всемирной конференции радиосвязи	237
81 (Миннеаполис, 1998 г.)	Одобрение Соглашений между Правительством Соединенных Штатов Америки и Генеральным секретарем Международного союза электросвязи относительно Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.)	239
82 (Миннеаполис, 1998 г.)	Одобрение вопросов и рекомендаций	240
83 (Миннеаполис, 1998 г.)	Временное применение изменений состава Радиорегламентарного комитета	242
84 (Миннеаполис, 1998 г.)	Методы работы Радиорегламентарного комитета	243
85 (Миннеаполис, 1998 г.)	Оценка административной процедуры должной исполнительности для спутниковых сетей, принятой Всемирной конференцией радиосвязи (Женева, 1997 г.)	244
86 (Миннеаполис, 1998 г.)	Процедуры координации и заявления спутниковых сетей	246
87 (Миннеаполис, 1998 г.)	Роль заявляющей администрации в тех случаях, когда одна какая-либо администрация производит заявление от имени группы поименованных администраций	247
88 (Миннеаполис, 1998 г.)	Применение оплаты за регистрацию спутниковых сетей и административные процедуры	248

89 (Миннеаполис, 1998 г.)	Мероприятия, связанные с уменьшением использования международной службы телекса	250
90 (Миннеаполис, 1998 г.)	Пересмотр взносов Членов Секторов на покрытие расходов Международного союза электросвязи	251
91 (Миннеаполис, 1998 г.)	Возмещение расходов на некоторые продукты и услуги МСЭ	253
92 (Миннеаполис, 1998 г.)	Внутренние расчеты за деятельность, предпринимаемую Бюро развития электросвязи по запросу Генерального секретариата или какого-либо Сектора МСЭ	257
93 (Миннеаполис, 1998 г.)	Специальные счета задолженности	259
94 (Миннеаполис, 1998 г.)	Проверка счетов Союза	261
95 (Миннеаполис, 1998 г.)	Одобрение счетов Союза за 1994-1997 гг.	262
96 (Миннеаполис, 1998 г.)	Внедрение системы долгосрочного страхования в Союзе	263
97 (Миннеаполис, 1998 г.)	Профессиональные заболевания	264
98 (Миннеаполис, 1998 г.)	Использование электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности гуманитарного персонала в полевых условиях	265
99 (Миннеаполис, 1998 г.)	Статус Палестины в МСЭ	267
100 (Миннеаполис, 1998 г.)	Роль Генерального секретаря в качестве депозитария меморандумов о взаимопонимании	269
101 (Миннеаполис, 1998 г.)	Сети, базирующиеся на протоколе Интернет (IP)	271
102 (Миннеаполис, 1998 г.)	Управление наименованиями доменов и адресами Интернет	274
103 (Миннеаполис, 1998 г.)	Постепенное снятие временных ограничений в использовании официальных и рабочих языков Союза	276
104 (Миннеаполис, 1998 г.)	Уменьшение объема и стоимости документации конференций МСЭ	279
105 (Миннеаполис, 1998 г.)	Срочная необходимость в неотложных действиях для решения «проблемы 2000»	282
Перечень аннулированных Решений и Резолюций (Киото, 1994 г.)		285

ПОПРАВОЧНЫЙ ДОКУМЕНТ К УСТАВУ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
(ЖЕНЕВА, 1992 г.),

поправленному
Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)

(Поправки, принятые
Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.))*

ЧАСТЬ I – Предисловие

В силу и во исполнение соответствующих положений Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленного Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), в частности тех, которые содержатся в статье 55 Устава, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) приняла следующие поправки к указанному Уставу:

* В соответствии с Резолюцией 70 (Миннеаполис, 1998 г.) относительно введения принципа равноправия полов в деятельность МСЭ, язык текстов основных документов Союза (Устав и Конвенция) должен считаться нейтральным в этом отношении.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ГЛАВА I

Основные положения

СТАТЬЯ 1 (У)

Цели Союза

- изм 3** *a)* поддержание и расширение международного сотрудничества между всеми его Государствами-Членами с целью совершенствования и рационального использования всех видов электросвязи;
- доб 3А** *abis)* поощрение и расширение участия объединений и организаций в деятельности Союза и укрепление плодотворного сотрудничества и партнерства между ними и Государствами-Членами для выполнения общих задач, вытекающих из целей Союза;
- изм 4** *b)* содействие технической помощи и предоставление ее развивающимся странам в области электросвязи, а также содействие мобилизации материальных, людских и финансовых ресурсов, необходимых для ее осуществления, в том числе доступа к информации;
- изм 8** *f)* согласование деятельности Государств-Членов и содействие плодотворному и конструктивному сотрудничеству и партнерству между Государствами-Членами и Членами Секторов для достижения вышеуказанных целей;
- изм 11** *a)* осуществляет распределение радиочастотного спектра, выделение радиочастот и регистрацию радиочастотных присвоений и, для космических служб, соответствующих позиций на орбите геостационарных спутников или соответствующих характеристик спутников на других орбитах, чтобы избежать вредных помех между радиостанциями различных стран;
- изм 12** *b)* координирует усилия, направленные на устранение вредных помех между радиостанциями различных стран и на улучшение использования радиочастотного спектра и орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит для служб радиосвязи;
- изм 14** *d)* поощряет международное сотрудничество и солидарность при оказании технической помощи развивающимся странам и в целях создания, развития и совершенствования оборудования и сетей электросвязи в развивающихся странах всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая его участие в соответствующих программах Организации Объединенных Наций и использование, в случае необходимости, своих собственных ресурсов;

- изм 16** *г)* поощряет сотрудничество между Государствами-Членами и Членами Секторов с целью установления насколько возможно более низких тарифов, совместимых с эффективностью службы и с учетом необходимости сохранения независимого финансового управления электросвязью на здоровой основе;
- доб 19А** *г)* поощряет участие в деятельности Союза заинтересованных объединений и сотрудничество с региональными и другими организациями для выполнения целей Союза.

СТАТЬЯ 2 (У)

Состав Союза

- изм 20** Международный союз электросвязи является межправительственной организацией, в которой Государства-Члены и Члены Секторов, имеющие четко определенные права и обязанности, сотрудничают при выполнении целей Союза. Исходя из принципа универсальности и желательности универсального участия в Союзе, он состоит из:
- изм 21** *а)* любого Государства, являющегося Государством-Членом Международного союза электросвязи в качестве Договаривающейся стороны в любой Международной конвенции электросвязи, до вступления в силу настоящего Устава и Конвенции;
- изм 23** *с)* любого другого Государства, не являющегося Членом Организации Объединенных Наций, которое заявляет о своем желании стать Членом Союза и которое после получения согласия по такому заявлению со стороны двух третей Государств-Членов Союза присоединяется к настоящему Уставу и Конвенции в соответствии со статьей 53 настоящего Устава. Если такая просьба о членстве представляется между двумя Полномочными конференциями, то Генеральный секретарь должен опросить об этом Государства-Членов Союза; Государство-Член Союза считается воздержавшимся, если оно не ответит в течение четырех месяцев со дня запроса его мнения.

СТАТЬЯ 3 (У)

изм Права и обязанности Государств-Членов и Членов Секторов

- изм 24** 1 Государства-Члены и Члены Секторов имеют права и должны выполнять обязанности, предусмотренные настоящим Уставом и Конвенцией.

- изм 25** 2 Государства-Члены обладают следующими правами в отношении их участия в конференциях, собраниях и опросах Союза:
- изм 26** a) каждое Государство-Член имеет право участвовать в конференциях, избираться в Совет и представлять кандидатов для избрания в качестве избираемых служащих Союза или в качестве членов Радиорегламентарного комитета;
- изм 27** b) при условии соблюдения положений пп. 169 и 210 настоящего Устава каждое Государство-Член имеет право на один голос на всех Полномочных конференциях, на всех всемирных конференциях и на всех ассамблеях Секторов и всех собраниях исследовательских комиссий и, если оно является Членом Совета, на всех сессиях этого Совета. На региональных конференциях право голоса имеют только Государства-Члены соответствующего района;
- изм 28** c) при условии соблюдения положений пп. 169 и 210 настоящего Устава каждое Государство-Член имеет право также на один голос при всех опросах, проводимых путем переписки. В случае опросов, касающихся региональных конференций, право голоса имеют только Государства-Члены соответствующего района.
- доб 28A** 3 В отношении участия в деятельности Союза, Члены Секторов могут полностью участвовать в деятельности Сектора, членами которого они являются, при условии соблюдения соответствующих положений Устава и Конвенции:
- доб 28B** a) они могут быть председателями и заместителями председателя ассамблей и собраний Секторов и всемирных конференций по развитию электросвязи;
- доб 28C** b) при условии соблюдения соответствующих положений Конвенции и соответствующих решений, принятых по этому вопросу Полномочной конференцией, они могут принимать участие в одобрении Вопросов и Рекомендаций и в решении вопросов, касающихся методов работы и процедур соответствующих Секторов.

СТАТЬЯ 4 (У)

Основные документы Союза

- изм 31** 3 Положения как настоящего Устава, так и Конвенции дополняются положениями нижеперечисленных Административных регламентов, которые регулируют использование электросвязи и обязательны для всех Государств-Членов:
- Регламент международной электросвязи,
 - Регламент радиосвязи.

СТАТЬЯ 6 (У)

Исполнение основных документов Союза

- изм 37** 1 Государства-Члены обязуются соблюдать положения настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов во всех учреждениях и на всех установленных или эксплуатируемых ими станциях электросвязи, которые обеспечивают международные службы или могут причинять вредные помехи службам радиосвязи других стран, за исключением тех служб, которые освобождены от таких обязательств согласно статье 48 настоящего Устава.
- изм 38** 2 Государства-Члены должны также принимать необходимые меры к тому, чтобы обеспечить соблюдение положений настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов эксплуатационными организациями, которые получили их разрешение на создание и эксплуатацию служб электросвязи и которые участвуют в международных службах или эксплуатируют станции, способные причинять вредные помехи службам радиосвязи других стран.

СТАТЬЯ 7 (У)

Структура Союза

- изм 44** e) Сектора стандартизации электросвязи, включая всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи;

СТАТЬЯ 8 (У)

Полномочная конференция

- изм 47** 1 Полномочная конференция образуется из делегаций, представляющих Государства-Члены. Она созывается каждые четыре года.
- изм 48** 2 На основе предложений Государств-Членов и учитывая отчеты Совета, Полномочная конференция:
- изм 50** b) рассматривает отчеты Совета о деятельности Союза со времени предыдущей Полномочной конференции и об общей политике и стратегическом планировании Союза;
- изм 51** c) устанавливает основы бюджета Союза и определяет, в свете своих решений, принятых относительно отчетов, упомянутых в п. 50 выше, соответствующие финансовые пределы до следующей Полномочной конференции, после рассмотрения всех соответствующих аспектов деятельности Союза в течение этого периода;

- доб 51A** *d)* устанавливает, на основе процедур, описанных в пп. 161D-161G настоящего Устава, общее количество единиц взносов на период до следующей Полномочной конференции, на основе классов взносов, объявленных Государствами-Членами;
- изм 54** *f)* избирает Государства-Члены в состав Совета;
- изм 57** *i)* рассматривает и, при необходимости, принимает предложения о поправках к настоящему Уставу и Конвенции, представленные Государствами-Членами в соответствии с положениями статьи 55 настоящего Устава и надлежащими положениями Конвенции, соответственно;
- доб 58A** *jbis)* принимает и вносит поправки во Внутренний регламент конференций и других собраний Союза;
- изм 59C** *b)* по индивидуальным просьбам, обращенным к Генеральному секретарю двумя третями Государств-Членов;
- изм 59D** *c)* по предложению Совета, одобренному не менее чем двумя третями Государств-Членов.

СТАТЬЯ 9 (У)

Принципы, касающиеся выборов, и связанные с ними вопросы

- изм 62** *b)* Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря, директора бюро и члены Радиорегламентарного комитета избирались из кандидатов, предложенных Государствами-Членами из своих граждан, и чтобы они были гражданами различных Государств-Членов и при их избрании должным образом учитывалось справедливое географическое распределение между районами мира; что касается избираемых служащих, то должным образом учитывались принципы, изложенные в п. 154 настоящего Устава;
- изм 63** *c)* члены Радиорегламентарного комитета избирались в индивидуальном плане; каждое Государство-Член может предложить только одного кандидата.

СТАТЬЯ 10 (У)

Совет

- изм 65** 1 1) Совет состоит из Государств-Членов, избираемых Полномочной конференцией в соответствии с положениями п. 61 настоящего Устава.

- изм 69** 4 1) Совет принимает все меры для облегчения исполнения Государствами-Членами положений настоящего Устава, Конвенции, Административных регламентов, решений Полномочной конференции и, в соответствующих случаях, решений других конференций и собраний Союза, а также выполняет все другие задачи, возложенные на него Полномочной конференцией.
- изм 70** 2) Придерживаясь общих указаний Полномочной конференции, он рассматривает широкий круг вопросов политики электросвязи для обеспечения того, чтобы политика и стратегия Союза полностью соответствовали постоянно меняющимся условиям электросвязи и разрабатывает отчет по рекомендуемой Союзу политике и стратегическому планированию, с указанием их финансовых последствий. С этой целью он использует материалы, подготовленные Генеральным секретарем в соответствии с п. 74А ниже.

СТАТЬЯ 11 (У)

Генеральный секретариат

- доб 73А** 2) Функции Генерального секретаря изложены в Конвенции. Кроме того, Генеральный секретарь:
- изм 74** a) с помощью Координационного комитета координирует деятельность Союза;
- доб 74А** b) с помощью Координационного комитета подготавливает необходимые материалы для разработки отчета по политике и стратегическому плану Союза и координирует выполнение этого плана;
- изм 75** c) принимает все необходимые меры для обеспечения экономного использования средств Союза и несет ответственность перед Советом за все административные и финансовые стороны деятельности Союза;
- изм 76** d) действует как юридический представитель Союза.
- доб 76А** 3) Генеральный секретарь может действовать в качестве депозитария особых соглашений, определенных соответствующими положениями статьи 42 настоящего Устава.

ГЛАВА II

Сектор радиосвязи

СТАТЬЯ 12 (У)

Функции и структура

- изм 78** 1) 1) Функции Сектора радиосвязи заключаются, с учетом особых интересов развивающихся стран, в реализации целей Союза, как указано в статье 1 настоящего Устава, относящихся к радиосвязи:
- путем обеспечения рационального, справедливого, эффективного и экономного использования радиочастотного спектра всеми службами радиосвязи, включая те, которые используют орбиту геостационарных спутников или другие спутниковые орбиты, при условии выполнения положений статьи 44 настоящего Устава, и
 - проведения исследований без ограничения диапазона частот и принятия рекомендаций по вопросам радиосвязи.
- изм 83** c) ассамблеи радиосвязи;
- доб 84А** *dbis*) консультативную группу по радиосвязи;
- изм 87** a) по праву, администрации всех Государств-Членов;
- изм 88** b) любое объединение или организацию, которые стали Членами Сектора в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

СТАТЬЯ 13 (У)

Конференции радиосвязи и ассамблеи радиосвязи

- изм 90** 2) Всемирные конференции радиосвязи обычно проводятся каждые два-три года; тем не менее, в соответствии с надлежащими положениями Конвенции такая конференция может не проводиться или может проводиться дополнительная конференция.
- изм 91** 3) Ассамблеи радиосвязи обычно проводятся каждые два-три года и могут быть связаны по месту и датам их проведения с всемирными конференциями радиосвязи, чтобы повысить эффективность и продуктивность Сектора радиосвязи. Ассамблеи радиосвязи обеспечивают технические основы,

необходимые для работы всемирных конференций радиосвязи, и выполняют все запросы всемирных конференций радиосвязи. Функции ассамблей радиосвязи указаны в Конвенции.

изм 92 4 Решения всемирной конференции радиосвязи, ассамблеи радиосвязи и региональной конференции радиосвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу и Конвенции. Решения ассамблеи радиосвязи или решения региональной конференции радиосвязи во всех случаях должны также соответствовать Регламенту радиосвязи. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение финансовых пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

СТАТЬЯ 14 (У)

Радиорегламентарный комитет

доб 93А 2 Радиорегламентарный комитет состоит не более, чем из 12 членов, или из числа членов, соответствующих 6% общего числа Государств-Членов, в зависимости от того, какое из этих чисел больше.

изм 95 а) принятие правил процедуры, включающих технические характеристики, в соответствии с Регламентом радиосвязи и с любыми решениями, которые могут быть приняты компетентными конференциями радиосвязи. Эти правила процедуры используются директором и Бюро при применении Регламента радиосвязи для регистрации частотных присвоений, заявленных Государствами-Членами. Эти правила процедуры являются открытыми для комментариев администраций и, в случае продолжающихся разногласий, вопрос передается на предстоящую всемирную конференцию радиосвязи;

изм 97 с) выполнение всех дополнительных функций по присвоению и использованию частот, как указано в п. 78 настоящего Устава, в соответствии с процедурами, определенными Регламентом радиосвязи и предписанными какой-либо компетентной конференцией или Советом, с согласия большинства Государств-Членов, при подготовке или во исполнение решений такой конференции.

изм 99 2) При исполнении своих обязанностей в Союзе, члены Комитета не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или члена этого правительства, или от какой бы то ни было общественной или частной организации или лица. Члены Комитета должны воздерживаться от любого действия или участия в принятии любого решения, которое может быть несовместимым с их статусом, определенным в п. 98 выше.

изм 100 3) Государства-Члены и Члены Секторов должны уважать исключительно международный характер обязанностей членов Комитета и не пытаться оказывать на них влияние при выполнении ими в Комитете возложенных на них задач.

СТАТЬЯ 15 (У)

изм **Исследовательские комиссии по радиосвязи
и Консультативная группа по радиосвязи**

изм 102 Функции исследовательских комиссий по радиосвязи и Консультативной группы по радиосвязи определены в Конвенции.

ГЛАВА III

Сектор стандартизации электросвязи

СТАТЬЯ 17 (У)

Функции и структура

- изм 104** 1 1) Функции Сектора стандартизации электросвязи, с учетом особых интересов развивающихся стран, заключаются в выполнении целей Союза, относящихся к стандартизации электросвязи, как указано в статье 1 настоящего Устава, путем изучения технических, эксплуатационных и тарифных вопросов и принятия рекомендаций по ним, имея в виду стандартизацию электросвязи на всемирной основе.
- изм 107** a) всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи;
- доб 108A** bbis) консультативную группу по стандартизации электросвязи;
- изм 111** a) по праву, администрации всех Государств-Членов;
- изм 112** b) любое объединение или организацию, которые стали Членами Сектора в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

СТАТЬЯ 18 (У)

изм **Всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи**

- изм 113** 1 Функции всемирных ассамблей по стандартизации электросвязи определены в Конвенции.
- изм 114** 2 Всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи созываются каждые четыре года; тем не менее, в соответствии с надлежащими положениями Конвенции может быть проведена дополнительная ассамблея.
- изм 115** 3 Решения всемирных ассамблей по стандартизации электросвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам. При принятии резолюций и решений ассамблеи должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение финансовых пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

СТАТЬЯ 19 (У)

изм **Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи
и Консультативная группа по стандартизации электросвязи**

изм **116** Функции исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи
и Консультативной группы по стандартизации электросвязи определены в
Конвенции.

ГЛАВА IV

Сектор развития электросвязи

СТАТЬЯ 21 (У)

Функции и структура

- изм 122 *b)* содействие, в особенности с помощью партнерства, развитию, расширению и эксплуатации сетей и служб электросвязи, особенно в развивающихся странах, принимая во внимание деятельность других соответствующих органов, путем укрепления возможностей по развитию людских ресурсов, планированию, управлению, мобилизации ресурсов, исследованиям и разработкам;
- доб 132А *bbis)* консультативную группу по развитию электросвязи;
- изм 135 *a)* по праву, администрации всех Государств-Членов;
- изм 136 *b)* любое объединение или организацию, которые становятся Членами Сектора в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

СТАТЬЯ 22 (У)

Конференции по развитию электросвязи

- изм 142 4 Конференции по развитию электросвязи не принимают Заключительных актов. Результаты их работы имеют форму резолюций, решений, рекомендаций или отчетов. Во всех случаях эти заключительные документы должны соответствовать настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение финансовых пределов расходов, установленных Полномочной конференцией.

СТАТЬЯ 23 (У)

- изм **Исследовательские комиссии по развитию электросвязи и Консультативная группа по развитию электросвязи**

- изм 144 Функции исследовательских комиссий по развитию электросвязи и Консультативной группы по развитию электросвязи определены в Конвенции.

ГЛАВА V

Другие положения, касающиеся деятельности Союза

СТАТЬЯ 25 (У)

Всемирные конференции по международной электросвязи

- изм 147** 2) Решения всемирных конференций по международной электросвязи во всех случаях должны соответствовать настоящему Уставу и Конвенции. При принятии резолюций и решений конференции должны учитывать предполагаемые финансовые последствия и должны избегать принятия таких резолюций и решений, которые могут вызвать превышение пределов финансовых расходов, установленных Полномочной конференцией.

СТАТЬЯ 27 (У)

Избираемые служащие и персонал Союза

- изм 151** 2) Каждое Государство-Член и Члены Секторов должны уважать исключительно международный характер обязанностей этих избираемых служащих и персонала Союза и не пытаться оказывать на них влияние при выполнении ими возложенных на них задач.
- изм 153** 4) Для обеспечения эффективности работы Союза любое Государство-Член, гражданин которого избран Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря или директором Бюро, должно стараться, по мере возможности, не отзываться его в период между двумя Полномочными конференциями.

СТАТЬЯ 28 (У)

Финансы Союза

- изм 159** 2) Расходы Союза покрываются:
- доб 159A** a) взносами Государств-Членов и Членов Секторов;
- доб 159B** b) другими поступлениями, оговоренными в Конвенции или в Финансовом регламенте.
- доб 159C** 2bis Каждое Государство-Член и каждый Член Сектора должны вносить сумму, эквивалентную количеству единиц класса взносов, который они выбрали в соответствии с пп. 160-161II ниже.

- доб 159D** *2ter* Расходы на проведение региональных конференций, упомянутых в п. 43 настоящего Устава, погашаются всеми Государствами-Членами соответствующего региона в соответствии с их классами взносов и, в случае необходимости, на такой же основе, теми Государствами-Членами из других регионов, которые принимали участие в этих конференциях.
- изм 160** 3 1) Государства-Члены и Члены Секторов свободно выбирают класс взносов, по которому они желают участвовать в покрытии расходов Союза.
- изм 161** 2) Это выбор осуществляется Государствами-Членами во время Полномочной конференции в соответствии с таблицей классов взносов и условиями, содержащимися в Конвенции, и нижеизложенными процедурами.
- доб 161A** *2bis*) Этот выбор осуществляется Членами Секторов в соответствии с таблицей классов взносов и условиями, содержащимися в Конвенции, и нижеизложенными процедурами.
- доб 161B** *3bis* 1) Совет на своей сессии, предшествующей Полномочной конференции, устанавливает предварительную величину единицы взноса на основе проекта финансового плана на соответствующий период и общее количество единиц взносов.
- доб 161C** 2) Генеральный секретарь должен сообщить Государствам-Членам и Членам Секторов предварительную величину единицы взноса, установленную на основании вышеуказанного п. 161B, и просить Государства-Члены уведомить его не позднее, чем за неделю до даты, назначенной для начала Полномочной конференции, о классе взносов, который они предварительно выбрали.
- доб 161D** 3) На основании действий, предпринятых Генеральным секретарем в соответствии с указанными выше пп. 161B и 161C и, с учетом любых изменений классов взносов, о которых Государства-Члены уведомили Генерального секретаря, а также тех классов взносов, которые остаются неизменными, Полномочная конференция должна в течение первой недели своей работы установить предварительный верхний предел величины единицы взноса.
- доб 161E** 4) С учетом пересмотренного проекта финансового плана Полномочная конференция устанавливает окончательный верхний предел величины единицы взноса. Затем Генеральный секретарь просит Государства-Члены объявить до конца предпоследней недели Полномочной конференции окончательно выбранный ими класс взносов.
- доб 161F** 5) Государства-Члены, которые не сообщили Генеральному секретарю о своем решении в срок, установленный Полномочной конференцией, должны сохранять класс взносов, который был ими выбран ранее.

доб 161G 6) Затем Полномочная конференция принимает окончательный финансовый план, подготовленный на основе общего количества единиц взносов, соответствующего окончательным классам взносов, выбранных Государствами-Членами и Членами Секторов на момент одобрения финансового плана.

доб 161H *3ter* 1) Генеральный секретарь должен сообщить Членам Секторов окончательный верхний предел единицы взноса и просить уведомить его в течение трех месяцев после окончания работы Полномочной конференции о классе взносов, который они выбрали.

доб 161I 2) Члены Секторов, которые не сообщили Генеральному секретарю о своем решении в течение указанных трех месяцев, должны сохранять класс взносов, который был ими выбран ранее.

изм 162 3) Изменения в таблице классов взносов, принятые какой-либо Полномочной конференцией, применимы при выборе класса взносов во время следующей Полномочной конференции.

изм 163 4) Класс взносов, выбранный Государством-Членом или Членом Сектора, применяется начиная с первого двухлетнего бюджета после Полномочной конференции.

искл 164

изм 165 5) Класс взносов, выбранный Государством-Членом, не может быть уменьшен им более, чем на два класса, и Совет должен указать ему порядок постепенного осуществления этого уменьшения в период между Полномочными конференциями. Однако, при исключительных обстоятельствах, таких, как стихийные бедствия, требующих организации программ международной помощи, Полномочная конференция может разрешить снижение более значительного числа единиц взноса, если об этом попросило Государство-Член, которое определило, что оно более не в состоянии выплачивать свои взносы в первоначально выбранном им классе.

доб 165bis *5bis* При исключительных обстоятельствах, таких, как стихийные бедствия, требующих организации программ международной помощи, Совет может разрешить снижение количества единиц взносов, если об этом попросило Государство-Член, которое определило, что оно более не в состоянии выплачивать свои взносы в первоначально выбранном классе.

доб 165A *5ter* Государства-Члены и Члены Секторов могут в любой момент выбрать класс взносов выше, чем он был принят ими ранее.

искл 166 и 167

изм 168 8) Государства-Члены и Члены Секторов должны заблаговременно платить свою долю ежегодных взносов, вычисленную на основе двухлетнего бюджета, принятого Советом, а также с учетом любых корректировок, принятых Советом.

- изм 169** 9 Государство-Член, задержавшее оплату своего взноса Союзу, теряет право голоса, определенное в пп. 27 и 28 настоящего Устава, если сумма его просроченных взносов равна или выше суммы взносов за два предшествующих года.
- изм 170** 10 Конкретные положения, регулирующие денежные взносы Членов Секторов и других международных организаций, содержатся в Конвенции.

СТАТЬЯ 31 (У)

Правоспособность Союза

- изм 176** На территории каждого Государства-Члена Союз пользуется правоспособностью, которая необходима ему для выполнения своих функций и достижения своих целей.

СТАТЬЯ 32 (У)

Внутренний регламент конференций и других собраний

- изм 177** 1 Для организации своей работы и для ведения прений на конференциях и других собраниях Союза применяется Внутренний регламент конференций и других собраний Союза, принятый Полномочной конференцией.
- изм 178** 2 Конференции, ассамблеи и Совет могут принимать такие постановления, которые они считают необходимыми в дополнение к положениям Внутреннего регламента. Однако эти дополнительные постановления должны соответствовать положениям настоящего Устава, Конвенции и Внутреннего регламента, упомянутого выше в п. 177; те дополнительные постановления, которые принимаются конференциями или ассамблеями, публикуются в качестве документов соответствующих конференций или ассамблей.

ГЛАВА VI

Общие положения, относящиеся к электросвязи

СТАТЬЯ 33 (У)

Право населения пользоваться международной службой электросвязи

изм 179 Государства-члены признают за населением право передавать сообщения при помощи международной службы общественной корреспонденции. Для всех пользователей по каждой категории корреспонденции должны устанавливаться одинаковые условия обслуживания, тарифы и гарантии без предоставления какого-либо приоритета или предпочтения.

СТАТЬЯ 34 (У)

Прекращение передачи сообщений электросвязи

изм 180 1 Государства-Члены, в соответствии со своим национальным законодательством, сохраняют за собой право прекратить передачу любой частной телеграммы, которая могла бы представлять угрозу безопасности государства или противоречить его законам, общественному порядку или правилам приличия, при условии немедленного извещения станции отправления о прекращении передачи всей телеграммы или части ее, если только такое извещение не будет представлять угрозу безопасности государства.

изм 181 2 Государства-Члены, в соответствии со своим национальным законодательством, сохраняют за собой также право прервать любую другую частную электросвязь, которая могла бы представлять угрозу безопасности государства или противоречить его законам, общественному порядку или правилам приличия.

СТАТЬЯ 35 (У)

Временное прекращение службы

изм 182 Каждое Государство-Член сохраняет за собой право временно прекратить службу международной электросвязи либо вообще, либо только в отношении некоторых связей и/или для определенного рода исходящей, входящей или транзитной корреспонденции при условии немедленного извещения об этом других Государств-Членов через Генерального секретаря.

СТАТЬЯ 36 (У)

Ответственность

изм 183 Государства-Члены не принимают на себя никакой ответственности по отношению к пользователям международных служб электросвязи, в частности, в отношении претензий по возмещению убытков.

СТАТЬЯ 37 (У)

Тайна сообщений электросвязи

изм 184 1 Государства-Члены обязуются принимать все возможные меры, совместимые с применяемой системой электросвязи, с целью сохранения тайны международных сообщений.

СТАТЬЯ 38 (У)

**Организация, эксплуатация и защита каналов
и оборудования электросвязи**

изм 186 1 Государства-Члены принимают такие меры, которые необходимы для обеспечения организации отвечающих наилучшим техническим условиям каналов и оборудования, необходимых для осуществления быстрого и непрерывного обмена международными сообщениями электросвязи.

изм 188 3 Государства-Члены обеспечивают защиту этих каналов и оборудования в пределах своей юрисдикции.

изм 189 4 При отсутствии особых соглашений, предусматривающих другие условия, каждое Государство-Член принимает необходимые меры для обеспечения обслуживания тех участков международных цепей электросвязи, которые находятся в его ведении.

доб 189А Государства-Члены признают необходимость принятия практических мер по предотвращению таких действий приборов и электрических установок различного назначения, которые нарушают работу установок электросвязи, находящихся под юрисдикцией других Государств-Членов.

СТАТЬЯ 39 (У)

Извещение о нарушениях

изм 190

С целью облегчения применения положений статьи 6 настоящего Устава Государства-Члены обязуются извещать друг друга о нарушениях положений настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов и, в случае необходимости, оказывать помощь друг другу.

СТАТЬЯ 42 (У)

Особые соглашения

изм 193

Государства-Члены сохраняют за собой, за признанными ими эксплуатационными организациями и за другими, соответствующим образом уполномоченными на это организациями, право заключать особые соглашения по вопросам электросвязи, которые не затрагивают Государств-Членов в целом. Однако такие соглашения не должны противоречить положениям настоящего Устава, Конвенции или Административных регламентов в отношении вредных помех, которые могут быть причинены их действиями радиослужбам других Государств-Членов и, вообще, в отношении технического вреда, который их действия могут нанести работе других служб электросвязи других Государств-Членов.

СТАТЬЯ 43 (У)

Региональные конференции, соглашения и организации

изм 194

Государства-Члены сохраняют за собой право созывать региональные конференции, заключать региональные соглашения и создавать региональные организации с целью регулирования вопросов электросвязи, которые могут быть разрешены на региональной основе. Такие соглашения не должны противоречить ни настоящему Уставу, ни Конвенции.

ГЛАВА VII

Особые положения, относящиеся к радиосвязи

СТАТЬЯ 44 (У)

изм **Использование радиочастотного спектра, орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит**

изм 196 2 При использовании полос частот для радиослужб Государства-Члены должны учитывать то, что радиочастоты и связанные с ними орбиты, включая орбиту геостационарных спутников, являются ограниченными естественными ресурсами, которые надлежит использовать рационально, эффективно и экономно, в соответствии с положениями Регламента радиосвязи, чтобы обеспечить справедливый доступ к этим орбитам и к этим частотам разным странам или группам стран с учетом особых потребностей развивающихся стран и географического положения некоторых стран.

СТАТЬЯ 45 (У)

Вредные помехи

изм 197 1 Все станции, независимо от их назначения, должны устанавливаться и эксплуатироваться таким образом, чтобы не причинять вредных помех радиосвязи или радиослужбам других Государств-Членов или признанных эксплуатационных организаций и других должным образом уполномоченных эксплуатационных организаций, которые обеспечивают работу радиослужб и действуют в соответствии с положениями Регламента радиосвязи.

изм 198 2 Каждое Государство-Член обязуется требовать от признанных им эксплуатационных организаций и от других должным образом уполномоченных эксплуатационных организаций, соблюдения положений вышеуказанного п. 197.

изм 199 3 Кроме того, Государства-Члены признают необходимость принятия всех практически возможных мер для того, чтобы работа различных видов электроаппаратуры и оборудования не причиняла вредных помех радиосвязи или радиослужбам, упомянутым в указанном выше п. 197.

СТАТЬЯ 47 (У)

Ложные или вводящие в заблуждение сигналы бедствия, срочности, безопасности или опознавания

изм 201 Государства-Члены обязуются принимать меры, необходимые для предотвращения передачи или распространения ложных или вводящих в заблуждение сигналов бедствия, срочности, безопасности или опознавания, и сотрудничать при определении местоположения и опознавании станций, находящихся под их юрисдикцией, передающих такие сигналы.

СТАТЬЯ 48 (У)

Оборудование служб национальной обороны

изм 202 1 Государства-Члены сохраняют за собой полную свободу в отношении военного радиооборудования.

ГЛАВА VIII

Отношения с Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и государствами, не являющимися Членами Союза

СТАТЬЯ 51 (У)

Отношения с государствами, не являющимися Членами Союза

изм 207

Каждое Государство-Член сохраняет за собой и за своими признанными эксплуатационными организациями право определять условия, на которых они согласны допустить обмен сообщениями электросвязи с государством, не являющимся Государством-Членом Союза. Если сообщение электросвязи, исходящее от такого государства, принимается каким-либо Государством-Членом, то оно должно быть передано и, поскольку при этом используются каналы электросвязи Государства-Члена Союза, к этому сообщению должны применяться обязательные положения настоящего Устава, Конвенции и Административных регламентов, а также должна взиматься обычная плата.

ГЛАВА IX

Заключительные положения

СТАТЬЯ 52 (У)

Ратификация, принятие или одобрение

- изм 208** 1 Настоящий Устав и Конвенция должны быть одновременно ратифицированы, приняты или одобрены в виде единого акта каждым из подписавших их Государством-Членом согласно его конституционным правилам. Этот акт должен быть в кратчайший срок передан Генеральному секретарю. Генеральный секретарь извещает Государства-Члены о депонировании каждого такого акта.
- изм 209** 2 1) В течение двух лет со дня вступления в силу настоящего Устава и Конвенции каждое подписавшее их Государство-Член пользуется правами, предоставляемыми Государствам-Членам согласно пп. 25-28 настоящего Устава, даже если оно не депонировало акт о ратификации, принятии или одобрении согласно п. 208 выше.
- изм 210** 2) По истечении двух лет со дня вступления в силу настоящего Устава и Конвенции любое подписавшее их Государство-Член, не депонировавшее акт о ратификации, принятии или одобрении согласно п. 208 выше, не имеет дальнейшего права голосовать на конференциях Союза, на сессиях Совета, на собраниях Секторов Союза или участвовать в письменном опросе, проводимом в соответствии с положениями настоящего Устава и Конвенции, до тех пор, пока не будет депонирован такой акт. Права этого Государства-Члена, кроме прав на голосование, не затрагиваются.

СТАТЬЯ 53 (У)

Присоединение

- изм 212** 1 Государство-Член, которое не подписало настоящий Устав и Конвенцию, или, согласно положениям статьи 2 настоящего Устава, любое другое Государство, упоминаемое в указанной статье, может в любое время присоединиться к настоящему Уставу и к Конвенции. Такое присоединение осуществляется одновременно в виде единого акта, охватывающего как настоящий Устав, так и Конвенцию.
- изм 213** 2 Акт о присоединении депонируется у Генерального секретаря, который при его получении извещает Государства-Члены о депонировании каждого такого акта и направляет каждому из них его заверенную копию.

СТАТЬЯ 54 (У)

Административные регламенты

доб 216А Административные регламенты, упомянутые выше в п. 216, остаются в силе с возможностью их пересмотров, которые могут быть приняты и введены в силу в соответствии с пп. 89 и 146 настоящего Устава. Любые пересмотры Административных регламентов, частичные или полные, вступают в силу начиная с даты или дат, которые указаны в них, только для тех Государств-Членов, которые уведомили Генерального секретаря до этой даты или этих дат об их согласии считать себя обязанными соблюдать такой пересмотр.

искл 217

доб 217А Государства-Члены должны извещать о своем согласии соблюдать частичный или полный пересмотр Административных регламентов посредством направления Генеральному секретарю документа о ратификации, принятии или одобрении этого пересмотра или присоединении к нему, или заявления Генеральному секретарю о согласии соблюдать такой пересмотр.

доб 217В Любое Государство-Член может также заявить Генеральному секретарю, что его ратификация, принятие, одобрение поправок или присоединение к поправкам настоящего Устава или Конвенции в соответствии с положениями статьи 55 Устава или статьи 42 Конвенции означает его согласие соблюдать все пересмотры, частичные или полные, Административных регламентов, одобренные компетентной конференцией, до подписания упомянутых поправок к настоящему Уставу или Конвенции.

доб 217С Заявление, сделанное в соответствии с п. 217В выше, должно представляться при депонировании Государством-Членом акта о ратификации, принятии, одобрении изменений или присоединении к изменениям настоящего Устава или Конвенции.

доб 217D Любой пересмотр Административных регламентов временно применяется начиная с даты вступления в силу такого пересмотра в отношении любого Государства-Члена, подписавшего этот пересмотр и не заявившего Генеральному секретарю о своем согласии считать себя обязанным соблюдать этот пересмотр согласно пп. 217А и 217В выше. Такое временное применение действительно лишь при условии, что указанное Государство-Член не возражало при подписании этого пересмотра.

изм 218 4 Такое временное применение продолжает действовать для Государства-Члена до тех пор, пока оно не заявит Генеральному секретарю о своем решении в отношении соблюдения такого пересмотра.

искл 219-221

доб 221А Если Государство-Член не заявило Генеральному секретарю о своем решении считать себя обязанным соблюдать этот пересмотр согласно п. 218 выше в течение тридцати шести месяцев от даты или дат вступления в силу этого пересмотра, то считается, что это Государство-Член считает себя обязанным соблюдать этот пересмотр.

доб 221В Любое временное применение согласно п. 217D или любое согласие считать себя обязанным соблюдать пересмотр согласно п. 221А должны быть связаны с любой оговоркой, которую Государство-Член может сделать во время подписания этого пересмотра. Любое согласие считать себя обязанным соблюдать пересмотр согласно пп. 216А, 217А, 217В и 218 выше должны быть связаны с любой оговоркой, которую Государство-Член может сделать во время подписания Административных регламентов или их пересмотра, при условии, что это Государство-Член сохраняет оговорку, сделанную в отношении этого пересмотра, при извещении Генерального секретаря о своем согласии считать себя обязанным соблюдать этот пересмотр.

искл 222

изм 223 7 Генеральный секретарь незамедлительно информирует Государства-Члены о любом заявлении, полученном в соответствии с положениями настоящей статьи.

СТАТЬЯ 55 (У)

Положения по внесению поправок в настоящий Устав

изм 224 1 Любое Государство-Член может предложить любую поправку к настоящему Уставу. Для того, чтобы любое такое предложение могло быть своевременно направлено всем Государствам-Членам и рассмотрено ими, Генеральный секретарь должен получить его не позднее, чем за восемь месяцев до даты, установленной для открытия Полномочной конференции. Генеральный секретарь должен как можно скорее и не позднее шести месяцев до этой последней даты направить такое предложение всем Государствам-Членам.

изм 225 2 Любое предложение об изменении какой-либо поправки, представленной в соответствии с п. 224 выше, может, однако, быть представлено любым Государством-Членом или его делегацией в любое время на Полномочной конференции.

изм 228 5 Должны применяться общие положения, касающиеся конференций и Внутреннего регламента конференций и других собраний, если не указано иначе в предыдущих пунктах настоящей статьи, которые имеют большую силу.

изм 229 6 Любые поправки к настоящему Уставу, принятые какой-либо Полномочной конференцией, во всей своей совокупности и в виде единого поправочного документа вступают в силу на дату, установленную этой Конференцией, между теми Государствами-Членами, которые депонировали до этой даты акты о ратификации, принятии или одобрении, или акты о присоединении к настоящему Уставу и к этому поправочному документу. Ратификация, принятие или одобрение, а также присоединение только к части такого поправочного документа не допускается.

изм 230 7 Генеральный секретарь извещает все Государства-Члены о депонировании каждого акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

СТАТЬЯ 56 (У)

Разрешение споров

- изм 233** 1 Государства-Члены могут разрешать свои споры по вопросам, относящимся к толкованию или к применению настоящего Устава, Конвенции или Административных регламентов, путем переговоров по дипломатическим каналам или в соответствии с процедурами, установленными двусторонними или многосторонними договорами, заключенными между ними для разрешения международных споров, или любым другим способом, взаимно согласованным между ними.
- изм 234** 2 Если ни один из этих методов разрешения споров не будет принят, любое Государство-Член, участвующее в споре, может прибегнуть к арбитражу в соответствии с процедурой, определенной в Конвенции.
- изм 235** 3 Факультативный протокол по обязательному разрешению споров, относящихся к настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам, применяется между Государствами-Членами, являющимися сторонами указанного Протокола.

СТАТЬЯ 57 (У)

Денонсация настоящего Устава и Конвенции

- изм 236** 1 Каждое Государство-Член, ратифицировавшее, принявшее, одобрившее настоящий Устав и Конвенцию или присоединившееся к ним, имеет право денонсировать их. В таком случае денонсация настоящего Устава и Конвенции осуществляется одновременно в виде единого акта путем извещения, адресуемого Генеральному секретарю. По получении такого извещения Генеральный секретарь извещает об этом другие Государства-Члены.

СТАТЬЯ 58 (У)

Вступление в силу и связанные с ним вопросы

- изм 241** 4 Подлинник настоящего Устава и Конвенции составленный на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, хранится в архиве Союза. Генеральный секретарь высылает каждому подписавшему их Государству-Члену заверенную копию на запрошенных языках.

ЧАСТЬ II – Дата вступления в силу

Поправки, содержащиеся в настоящем документе, во всей совокупности и в виде единого поправочного документа вступают в силу 1 января 2000 года между Государствами-Членами, являющимися на эту дату сторонами Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии или одобрении, или присоединении к настоящему поправочному документу.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Уставу Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленному Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)

Совершено в Миннеаполисе, 6 ноября 1998 г.

От Алжирской Народной Демократической Республики:

AHMED HAMOUI

AHMED BELGHIT

От Федеративной Республики Германии:

ULRICH MOHR

EBERHARD GEORGE

От Княжества Андорра:

XAVIER PALACIOS

От Королевства Саудовская Аравия:

MOHAMED JAMIL AHMED MULLA

SAMI S. AL-BASHEER

HABEEB K. AL-SHANKITI

От Аргентинской Республики:

MAURICIO BOSSA

ANTONIO ERMETE CRISTIANI

От Республики Армения:

GEORGY ZAKOYAN

От Австралии:

RICHARD THWAITES

MARY VENNER

От Австрии:

ALFRED STRATIL

GERD LETTNER

От Азербайджанской Республики:

IBRAHIMOV GISMAT

От Содружества Багамских Островов:

ANTHONY C. ROLLE

LEANDER A. BETHEL

DEANZA A. CUNNINGHAM

LEONARD S. ADDERLEY

JOHN ANDREW M. HALKITIS

От Государства Бахрейн:

RASHEED ASHOOR
ABDUL SHAHEED AL-SATEEH
FUAD ABDULLA
JAMAL FOLAD

От Народной Республики Бангладеш:

S.A.T. M. BADRUL HOQUE

От Барбадоса:

CEPHAS GOODING

От Республики Беларусь:

VLADIMIR GONCHARENKO

От Бельгии:

GUIDO POUILLON
JAN VANNIEUWENHUYSE
PETER VERGOTE

От Белиза:

RODERICK SANATAN

От Республики Бенин:

AMADOU SEIDOU
ETIENNE KOSSI

От Королевства Бутан:

SANGEY TENZING

От Республики Боливия:

RAUL GOROSTIAGA ALCOREZA

От Боснии и Герцеговины:

LASTA JASENKO

От Республики Ботсвана:

JOSEPH MOENG MOATSHE
CUTHBERT MOSHE LEKAUKAU
MPHOENG OABITSA TAMASIGA
ERNEST GAORUTWE MOTSEMME

От Федеративной Республики Бразилии:

CLOVIS JOSÉ BAPTISTA NETO

От Бруней-Даруссалама:

SONG KIN KOI
PG HAJI MOHAMMAD ZAIN
SINGPA HJ LAMAN

От Республики Болгария:

PETROV SIMEONOV B.
KRASTU MIRSKI

От Буркина Фасо:

JUSTIN THIOMBIANO
BRUNO N. ZIDOUEMBA
CLÉMENT ATTIRON
ZOULI BONKOUNGOU
JEAN-HERVÉ LOUARI

От Республики Бурунди:

NESTOR MISIGARO
FIACRE NIYOKINDI

От Республики Камерун:

HENRI DJOUAKA
PAUL NJI TUMASANG
DIEUDONNÉ ANGOULA
RICHARD MAGA

От Канады:

HÉLÈNE CHOLETTE-LACASSE
BRUCE A. GRACIE

От Республики Кабо-Верде:

MARGARIDA VITORIA ÉVORA SAGNA

От Центральноафриканской Республики:

MICHEL BINDO
JOSEPH BOYKOTA-ZOUKETIA
PHILIPPE MANGA MABADA

От Чили:

XIMENA ARES

От Китайской Народной Республики:

WU JICHUAN
ZHAO XINTONG
QU WENCHU

От Республики Кипр:

LAZAROS S. SAVVIDES
STELIOS D. HIMONAS
KYRIAKOS Z. CHRISTODOULIDES

От Государства-города Ватикан:

PIER VINCENZO GIUDICI

От Республики Колумбия:

FELIX CASTRO ROJAS

От Федеральной Исламской Республики Коморские Острова:

IBRAHIM ABDALLAH
MGOMRI OUMARA

От Республики Корея:

HWANG JOONG-YEOUN
LEEM JONG-TAE

От Коста-Рики:

EVITA ARGUEDAS MAKLOUF

От Республики Кот-д'Ивуар:

JEAN-MICHEL MOULOD
GOSSAN BIAKOU
ETIENNE KOUADIO KONAN
NAMAHOUA BAMBA
ESTELLE JUDITH BLAFOND
BASILE GNON LESAN

От Республики Хорватия:

ALEKSANDAR HEINA

От Кубы:

RENÉ LÓPEZ ALVAREZ
FILIBERTO AU KIM
CARLOS MARTÍNEZ ALBUERNE

От Дании:

JØRN JENSBY
METTE J. KONNER

От Республики Джибути:

ABDALLAH ABDILLAH I MIGUIL

От Содружества Доминики:

JENNIFER ASTAPHAN

От Арабской Республики Египет:

SOHA GENDI

От Республики Эль-Сальвадор:

ERIC CASAMIQUELA

От Объединенных Арабских Эмиратов:

ABDULLA AHMED N. LOOTAH
SULTAN ALI HASSAN AL-MARZOOKI
NASER SULAIMAN KHANJI
HMAID ALI AL-SABOUSHI

От Эквадора:

HUGO RUIZ CORAL
JOSÉ VIVANCO ARIAS

От Эритреи:

AFEWORKI ESTIFANOS

От Испании:

ROBERTO SANCHEZ SANCHEZ
VICENTE RUBIO CARRETÓN
LUIS SANZ GADEA

От Эстонской Республики:

TONU NAESTEMA

От Соединенных Штатов Америки:

RALPH B. EVERETT

От Федеративной Демократической Республики Эфиопии:

TILAHUN KEBEDE

От Республики Фиджи:

RATU INOKE KUBUABOLA
EMORI RAMOKA

От Финляндии:

REIJO SVENSSON
KARI KOHO
PEKKA LÄNSMAN
RISTO VÄINÄMÖ

От Франции:

MICHEL AUCHÈRE
JEAN-CLAUDE GUIGUET
BERNARD ROUXEVILLE
EMMANUEL GABLA

От Габонской Республики:

SERGE ESSONGUE
LOUIS NKOGHE-NDONG
FLORENCE LENGOUNBI KOUYA
BRICE PONGA
MICHEL NGARI
ROGER YVES GRANDET

От Республики Гамбия:

OMAR P. NDOW
PHODAY S. SISAY

От Грузии:

ILIA ABULADZE

От Ганы:

BENJAMIN C. EGHAN
GILBERT K. ADANUSA

От Греции:

P. IOANNIDIG
V. CASSAPOGLOU
N. BENMAYOR
L. PROTOPSALTI
A. NODAROS

От Республики Гватемала:

MARIO ROBERTO PAZ
MARCO ESCALANTE HERRERA

От Гвинейской Республики:

DIAKITE THOMAS

От Гайаны:

SEONARINE PERSAUD

От Республики Гаити:

DANIEL BRISARD
NEY J. BELANCOURT
MONTAIGNE MARCELIN
JEAN-MARIE MAIGNAN

От Венгерской Республики:

KÁLMÁN KATONA

От Республики Индия:

P.S. SARAN
R.N. AGARWAL
S. VENKATASUBRAMANIAN
PRAKASH GOKARN
A.C. PADHI
S. RANGARAJAN

От Республики Индонезия:

JONATHAN PARAPAK SOERADI

От Исламской Республики Иран:

MEHDI TABESHIAN

От Ирландии:

AIDAN HODSON
J.A.C. BREEN

От Исландии:

HÖRDUR HALLDÓRSSON

От Государства Израиль:

MENACHEM OHOLY
DEBORAH A. HOUSEN-COURIEL
GARY KOREN
RAPHAEL HOYDA
MOSHE GALILI
RONEN KESHET

От Италии:

BERNARDO UGUCCIONI

От Японии:

AKAO NOBUTOSHI

От Иорданского Хашимитского Королевства:

YOUSEF ABU JAMOUSE
MAHMOUD WREIKAT
AHMAD RAWASHDEN

От Республики Казахстан:

AZAMAT SYRGABAYEV

От Республики Кения:

GENESIUS KITHINJI
ROGERS K. NG'OTWA
JOSEPH W. OGUTU
JAMES M. NG'ANG'A

От Государства Кувейт:

ABDULKAREEM H. SALEEM
SAMI KHALED ALAMER
HAMEED H. ALQATTAN
ABDULRAHMAN AHMAD ALSHATTI
YACOUB S. SABTI

От Лаосской Народно-Демократической Республики:

VANG RATTANAVONG

От Королевства Лесото:

THAMAHANE C.F.D. RASEKILA
TAELO KHABELE
TSELISO SEMOLI

От Латвийской Республики:

KARLIS BOGENS JR
ADOLFS JAKOBSONS
KARLIS BOGENS

От Бывшей Югославской Республики Македонии:

IGOR POPOV

От Ливана:

ABDUL MUNHEM YOUSSEF
YOUSSEF NAKIB

От Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии:

FARAJ M. AL AMARI
MEHEMED SALEH ESEBEI
SADALLA BINSAOUD

От Княжества Лихтенштейн:

FRÉDÉRIC ROTH
FRÉDÉRIC RIEHL

От Люксембурга:

ANNE BLAU

От Республики Мадагаскар:

ANDRIAMANJATO NY HASINA

От Малайзии:

LEE LANG THAM

От Малави:

SAM MPASU
MIKE MANSON MAKAWA
PETER DANIEL BODOLE

От Мальдивской Республики:

HUSSAIN SHAREEF

От Республики Мали:

DIADIÉ TOURE
ADAMA KONATE
IDRISSA SAMAKE

От Мальты:

J. BAROLO
R. AZZOPARDI CAFFARI
H. MIFSUD
M. SPITERI

От Королевства Марокко:

HASSAN LEBBADI
MOHAMMED HAMMOUD
ABDELMALEK BENMOUSSA
ABDELGHANI LOUTFI

От Республики Маршалловы Острова:

KUNIO D. LEMARI

От Исламской Республики Мавритании:

CHEIKH BAYE OULD MOHAMED ABDALLAH

От Мексики:

LEONEL LOPEZ CELAYA
SALMA JALIFE VILLALÓN
ALEJANDRO GUTIERREZ QUIROZ
ARTURO ROMO RICO
CARLOS ARTURO BELLO HERNANDEZ

От Федеративных Штатов Микронезии:

JOLDEN J. JOHNNYBOY

От Республики Молдова:

STELA SHKOLA

От Княжества Монако:

CHRISTIAN PALMARO

От Монголии:

TSERENDASH DAMIRAN

От Республики Мозамбик:

ANTÓNIO FERNANDO
JOÃO JORGE
EMA CHICOCO

От Республики Намибия:

VEICCON K. NGHIWETE

От Непала:

SUSHIL KANT IHA
BHOOP RAJ PANDEY

От Республики Нигер:

AMADOU MALIKI
HAMANI HASSANE KINDO

От Федеративной Республики Нигерии:

GUDA ABDULLAHI
RUFUS ODUSANYA
SIKIRU A. IBITOYE
EZEKIEL F. AJAYI

От Норвегии:

JENS C. KOCH

От Новой Зеландии:

MARK HOLMAN
SCOTT WILSON
HUGH RAILTON
KATHARINE MOODY

От Султаната Оман:

MAZIN ABDULLAH ALTAIE
SAUD BIN SULIMAN AL-NABHANI

От Республики Уганда:

JOHN NASASIRA
ETHEL KAMBA
PATRICK MASAMBU
SIMON BUGABA
PATRICK MWESIGWA

От Республики Узбекистан:

VLADIMIR SHTEYNBERG

От Исламской Республики Пакистан:

MUHAMMAD JAVED

От Республики Панама :

ROSANA SERRANO DE SANJUR

От Папуа-Новой Гвинеи:

KILA GULO-VUI

От Республики Парагвай:

RAÚL A. FERNANDEZ GAGLIARDONE
LUIS A. REINOSO
JULIO F. SAMANIEGO

От Королевства Нидерландов:

IRENE ALBERS

От Перу:

DANTE RODRIGUEZ DUEÑAS

От Республики Филиппины:

JOSEFINA T. LICHAUCO
KATHLEEN G. HECETA
AURORA A. RUBIO

От Республики Польша:

MAREK RUSIN

От Португалии:

JOSÉ MANUEL TOSCANO

MARIA LUÍSA MENDES

CARLOS ALBERTO ROLDÃO LOPES

От Государства Катар:

ABDULWAHED FAKHROO

От Сирийской Арабской Республики:

MOHAMAD AL MOALEM

TALAL AL MOUSLI

SULIMAN MANDO

От Демократической Республики Конго:

FREDERIC BOLA KI-KHUABI

От Киргизской Республики:

VALENTINA DAVYDOVA

От Словацкой Республики:

PETER DRUGA

От Чешской Республики:

ZDENĚK VOPÁRIL

От Румынии:

ADRIAN CONSTANTINESCU

От Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

MICHAEL GODDARD

От Российской Федерации:

A. KRUPNOV

От Сент-Люсии:

CALIXTE GEORGE

От Республики Сан-Марино:

IVO GRANDONI

MICHELE GIRI

От Независимого Государства Западное Самоа:

SAPÁU RUPERAKE PETAIA

От Республики Сенегал:

CHEIKH TIDIANE NDIONGUE
PAPE GORGUI TOURE

От Сьерра Леоне:

SAHR RAIKES TUMOIE

От Республики Сингапур:

VALERIE D' COSTA

От Республики Словения:

MIRO ROZMAN

От Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка:

S. S. EDIRIWEERA

От Южно-Африканской Республики:

LYNDALL SHOPE-MAFOLE

От Швеции:

NILS GUNNAR BILLINGER
GUNNAR WILSON

От Швейцарской Конфедерации:

FRÉDÉRIC RIEHL

От Республики Суринам:

LEONARD CARLHO JOHANNIS
IRIS MARIE STRUIKEN-WYDENBOSCH
WIM ALFONS ARTHUR RAJCOMAR
MARJORIE S. RIESKIN
REGENIE F. Ch. FRÄSER

От Королевства Свазиленд:

SAMUEL H.B. RICHARDS

От Объединенной Республики Танзания:

ADOLAR BARNABAS MAPUNDA
ABIHUDI NEWTON NALINGIGWA
ELIZABETH MARTIN NZAGI

От Республики Чад:

KARAMBAL AHMAT MAHAMAT

От Таиланда:

SETHAPORN CUSRIPITUCK
THONGCHAI YONGCHAREON

От Тоголезской Республики:

KOTE MIKEM

От Королевства Тонга:

PAULA POUVALU MA'U

От Тринидада и Тобаго:

RUPERT T. GRIFFITH

От Туниса:

ALI GHODBANI

От Турции:

HAYRETTIN SOYTAS
FATIH MEHMET YURDAL
IRFAN ERTÜRK

От Тувалу:

TAUKELINA FINIKASO

От Украины:

MYKOLA ORLENKO

От Восточной Республики Уругвай:

ERNESTO DEHL SOSA
MATÍAS RODRÍGUEZ PERDOMO

От Республики Венесуэла:

JULIO CÉSAR MARTÍ
JOSÉ MIGUEL PADRÓN
ROBERTO CELLA
JOSÉ GREGORIO GONZÁLEZ
LAYLA MACC ADAN

От Социалистической Республики Вьетнам:

TRAN DUC LAI

От Йеменской Республики:

MOHAMED AL-KASSOUS

От Республики Замбия:

DAVID C. SAVIYE
KAFULA NG'ANDU
AVDHESH KUMAR
ELIAS CHILESHE
PETER NYIMBIRI

От Республики Зимбабве:

BENNY MARK GARWE
TORORIRO ISAAC CHAZA
FRANK KANEUNYENYE

ПРИЛОЖЕНИЕ (У)

**Определение некоторых терминов, используемых в настоящем Уставе,
Конвенции и Административных регламентах
Международного союза электросвязи**

доб 1001А *Государство-Член*: Государство, являющееся Членом Международного союза электросвязи на основании положений статьи 2 настоящего Устава.

доб 1001В *Член Сектора*: Учреждение или организация, уполномоченные, в соответствии с положениями статьи 19 Конвенции, участвовать в работе какого-либо Сектора.

изм 1005 *Делегация*: Все делегаты, а в некоторых случаях любые представители, советники, атташе или переводчики, направленные одним и тем же Государством-Членом.

Каждое Государство-Член свободно в определении состава своей делегации по своему усмотрению. В частности, оно может включить в нее, *среди прочих*, в качестве делегатов, советников или атташе лиц, принадлежащих к любому учреждению или организации, уполномоченным в соответствии с надлежащими положениями Конвенции.

изм 1006 *Делегат*: Лицо, направленное правительством Государства-Члена на Полномочную конференцию, или лицо, представляющее правительство или администрацию Государства-Члена на какой-либо другой конференции или каком-либо собрании Союза.

изм 1008 *Признанная эксплуатационная организация*: Любая отвечающая вышеприведенному определению эксплуатационная организация, которая эксплуатирует службу общественной корреспонденции или радиовещательную службу и на которую обязательства, предусмотренные в статье 6 настоящего Устава, налагаются Государством-Членом, на территории которого расположен орган управления этой организации, или Государством-Членом, разрешившим этой эксплуатационной организации установить и эксплуатировать на своей территории какую-либо службу электросвязи.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ПОПРАВОЧНЫЙ ДОКУМЕНТ К КОНВЕНЦИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
(ЖЕНЕВА, 1992 г.),

поправленной
Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)

(Поправки, принятые
Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.))*

ЧАСТЬ I – Предисловие

В силу и во исполнение соответствующих положений Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), в частности тех, которые содержатся в статье 42 Конвенции, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) приняла следующие поправки к указанной Конвенции:

* В соответствии с Резолюцией 70 (Миннеаполис, 1998 г.) относительно введения принципа равноправия полов в деятельность МСЭ, язык текстов основных документов Союза (Устав и Конвенция) должен считаться нейтральным в этом отношении.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ГЛАВА I

Деятельность Союза

РАЗДЕЛ 1

СТАТЬЯ 1 (К)

Полномочная конференция

- изм 2** 2) Точные место и даты проведения Полномочной конференции устанавливаются, по возможности, предшествующей Полномочной конференцией; в противном случае они определяются Советом при согласии большинства Государств-Членов.
- изм 4** а) если не менее одной четвертой части Государств-Членов в индивидуальном порядке предложили Генеральному секретарю такое изменение; или
- изм 6** 2) Любое такое изменение требует согласия большинства Государств-Членов.

СТАТЬЯ 2 (К)

Выборы и связанные с ними вопросы

Совет

- изм 7** 1 За исключением случаев, когда места освобождаются в соответствии с условиями, описанными в пп. 10-12 ниже, Государства-Члены, избранные в Совет, исполняют свои обязанности до тех пор, пока не будет избран новый состав Совета. Они могут быть переизбраны.
- изм 8** 2 1) Если в период между двумя Полномочными конференциями место в Совете становится вакантным, то оно по праву переходит к Государству-Члену из того же района, к которому принадлежит Государство-Член, место которого стало вакантным, получившему на предыдущих выборах наибольшее количество голосов среди тех, кто не был избран.
- изм 9** 2) Если по какой-либо причине вакантное место не может заполниться в соответствии с п. 8 выше, то председатель Совета должен просить другие Государства-Члены этого района выставить свои кандидатуры в течение месяца после даты направления такого запроса. В конце этого периода председатель Совета просит Государства-Члены избрать нового Члена

Совета. Избрание осуществляется тайным голосованием путем переписки. Требуется такое же большинство, что и указанное выше. Новое Государство-Член Совета сохраняет свою должность до избрания нового состава Совета на следующей компетентной Полномочной конференции.

изм 12 *b)* если Государство-Член отказывается от членства в Совете.

СТАТЬЯ 3 (К)

изм **Другие конференции и ассамблеи**

изм 23 1 В соответствии с надлежащими положениями Устава в период между двумя Полномочными конференциями обычно созываются следующие всемирные конференции и ассамблеи Союза:

изм 24 *a)* одна или две всемирные конференции радиосвязи;

изм 25 *b)* одна всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи;

изм 27 *d)* одна или две ассамблеи радиосвязи.

искл 29

изм 30 — может быть созвана дополнительная всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи.

изм 33 *b)* по рекомендации предыдущей всемирной конференции или ассамблеи заинтересованного Сектора при условии одобрения Советом; в случае ассамблеи радиосвязи, рекомендация ассамблеи передается следующей всемирной конференции радиосвязи для подготовки замечаний для рассмотрения Советом;

изм 34 *c)* по просьбе не менее одной четвертой части Государств-Членов, которые направляют свои просьбы Генеральному секретарю в индивидуальном порядке; или

изм 39 *c)* по просьбе не менее одной четвертой части Государств-Членов соответствующего района, которые направляют свои просьбы Генеральному секретарю в индивидуальном порядке; или

изм 41 5 1) Точные место и даты проведения всемирной или региональной конференции или ассамблеи Сектора могут быть установлены Полномочной конференцией.

изм 42 2) При отсутствии такого решения, точные место и даты проведения всемирной конференции или ассамблеи Сектора определяются Советом при согласии большинства Государств-Членов, а в случае региональной конференции — при согласии большинства Государств-Членов соответствующего района; в обоих случаях применяются положения п. 47 ниже.

- изм 44** а) по просьбе не менее одной четвертой части Государств-Членов в случае всемирной конференции или ассамблеи Сектора или не менее одной четвертой части Государств-Членов соответствующего района, если речь идет о региональной конференции. Каждая страна в индивидуальном порядке направляет соответствующую просьбу Генеральному секретарю, который передает все просьбы на одобрение Совета; или
- изм 46** 2) В случаях, предусмотренных пп. 44 и 45 выше, предложенные изменения окончательно не утверждаются до тех пор, пока они не будут приняты большинством Государств-Членов в случае всемирной конференции или ассамблеи Сектора или большинством Государств-Членов соответствующего района в случае региональной конференции, при условии соблюдения положений п. 47 ниже.
- изм 47** 7 При опросах, о которых говорится в пп. 42, 46, 118, 123, 138, 302, 304, 305, 307 и 312 настоящей Конвенции, Государства-Члены, которые не ответили в срок, установленный Советом, считаются не принимавшими участия в опросе, и, следовательно, не учитываются при подсчете большинства. Если количество ответов не превышает половины опрошенных Государств-Членов, то проводится повторный опрос, результат которого является решающим независимо от количества поданных голосов.

РАЗДЕЛ 2

СТАТЬЯ 4 (К)

Совет

- изм 50** 1 Количество Государств-Членов в Совете устанавливается Полномочной конференцией, которая создается каждые четыре года.
- изм 50А** 2 Это количество не должно превышать 25% от общего количества Государств-Членов.
- изм 53** 3) В период между обычными сессиями он может быть создан председателем, как правило, в месте пребывания Союза по просьбе большинства его Государств-Членов или по инициативе председателя в тех случаях, которые оговорены в п. 18 настоящей Конвенции.
- изм 55** 4 В начале каждой обычной сессии Совет избирает своего председателя и заместителя председателя из представителей своих Государств-Членов и с учетом принципа ротации между районами. Председатель и заместитель председателя исполняют свои обязанности до открытия следующей обычной сессии и не могут быть переизбраны. При отсутствии председателя его заменяет заместитель председателя.

- изм 56** 5 Лицо, назначенное для работы в Совете Государством-Членом этого Совета, должно быть, по возможности, либо служащим данной администрации электросвязи, либо непосредственно нести ответственность перед этой администрацией или от ее имени; это лицо должно быть компетентным в вопросах служб электросвязи.
- изм 57** 6 Союз оплачивает только дорожные расходы, суточные и расходы по страхованию представителя каждого Государства-Члена Совета, связанные с исполнением им своих обязанностей на сессиях Совета.
- изм 58** 7 Представитель каждого Государства-Члена Совета имеет право присутствовать в качестве наблюдателя на всех собраниях Секторов Союза.
- изм 60** 9 Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и директора Бюро могут по праву участвовать в прениях Совета без участия в голосовании. Тем не менее Совет может проводить заседания с участием только представителей своих Государств-Членов.
- доб 60А** Государство-Член, не являющееся Членом Совета, может, если оно предварительно уведомило об этом Генерального секретаря, направить за свой счет одного наблюдателя на заседания Совета, его комиссий и рабочих групп. Наблюдатель не имеет права ни выступать, ни участвовать в голосовании.
- изм 61** 10 Совет ежегодно рассматривает подготовленный Генеральным секретарем отчет по выполнению стратегического плана, принятого Полномочной конференцией, и предпринимает соответствующие действия.
- изм 69** 3) принимает решения по обеспечению справедливого географического распределения служащих Союза и представительства женщин в профессиональной и более высокой категориях персонала и контролирует исполнение этих решений;
- изм 73** 7) рассматривает и утверждает двухлетний бюджет Союза и рассматривает предварительный бюджет на следующий двухлетний период с учетом решений Полномочной конференции относительно п. 50 Устава и пределов расходов, установленных этой Конференцией согласно п. 51 Устава; осуществляет строжайшую экономию, но с учетом обязательств Союза в возможно более короткий срок достигнуть удовлетворительных результатов. Поступая таким образом, Совет учитывает мнение Координационного комитета, содержащееся в отчете Генерального секретаря, упомянутом в п. 86, а также оперативный финансовый отчет, упомянутый в п. 101 настоящей Конвенции;
- изм 75** 9) принимает необходимые меры для созыва конференций и ассамблей Союза и с согласия большинства Государств-Членов, если речь идет о всемирной конференции или ассамблее, или с согласия большинства Государств-Членов соответствующего района, если речь идет о региональной конференции, дает соответствующие указания Генеральному секретариату и Секторам Союза в отношении технической и иной помощи с их стороны для подготовки и организации конференций и ассамблей;

- изм 79** 13) с согласия большинства Государств-Членов принимает любые необходимые меры для временного разрешения вопросов, не предусмотренных Уставом, настоящей Конвенцией, Административными регламентами и приложениями к ним, и которые не могут быть отложены для урегулирования на следующей компетентной конференции;
- изм 81** 15) направляет Государствам-Членам, по возможности в кратчайший срок после каждой своей сессии, сводные отчеты о проделанной Советом работе, а также другие документы, которые он считает полезными;

РАЗДЕЛ 3

СТАТЬЯ 5 (К)

Генеральный секретариат

- изм 86** *c)* с помощью Координационного комитета составляет и представляет Совету отчет, в котором указываются изменения в условиях электросвязи, произошедшие после последней Полномочной конференции, и содержатся рекомендации по действиям, относящимся к будущей политике и стратегии Союза, совместно с их финансовыми последствиями;
- доб 86A** *cbis)* координирует выполнение стратегического плана, принятого Полномочной конференцией, и составляет годовой отчет о его выполнении для рассмотрения Советом;
- доб 87A** *dbis)* составляет для рассмотрения Советом годовые оперативный и финансовый планы работы, которую необходимо выполнить персоналу Генерального секретариата, чтобы способствовать выполнению стратегического плана.
- изм 100** *q)* после консультации с Координационным комитетом и соблюдая максимально возможную экономию составляет и представляет Совету проект двухлетнего бюджета, покрывающего расходы Союза с учетом финансовых пределов, установленных Полномочной конференцией. Этот проект содержит объединенный бюджет, включая сметы расходов для трех Секторов, подготовленный в соответствии с бюджетными принципами, предложенными Генеральным секретарем, и имеет два варианта. Один вариант должен соответствовать нулевому увеличению единицы взносов, другой – увеличению меньшему или равному любому пределу, установленному Полномочной конференцией, после возможного снятия сумм с резервного счета. Резолюция относительно бюджета, после одобрения Советом, направляется для информации всем Государствам-Членам;

- изм 102** *s)* с помощью Координационного комитета составляет годовой отчет о деятельности Союза, который после утверждения Советом направляется всем Государствам-Членам;
- доб 102A** *sbis)* ведет особые соглашения, упомянутые в п. 76А Устава, причем расходы по такому ведению должны быть возложены на подписантов этих соглашений посредством процедуры, согласованной между ними и Генеральным секретарем.

РАЗДЕЛ 4

СТАТЬЯ 6 (К)

Координационный комитет

- изм 109** 2 Комитет должен стремиться к единогласному принятию решений. Если предлагаемое решение не поддерживается большинством членов Комитета, то, в исключительных случаях, председатель Комитета может принимать решение под свою ответственность, если он считает необходимым срочно урегулировать вопросы, не дожидаясь очередной сессии Совета. В таких случаях он в кратчайший срок составляет в письменной форме отчет для Государств-Членов Совета по этим вопросам, указав причины, которые вынудили его принять подобные решения, и сообщает другие мнения других членов Комитета, изложенные в письменном виде. Если возникающие таким образом вопросы не являются срочными, но тем не менее важными, они должны представляться на рассмотрение очередной сессии Совета.

РАЗДЕЛ 5

Сектор радиосвязи

СТАТЬЯ 7 (К)

Всемирная конференция радиосвязи

- изм 117** *d)* определение проблем, которые должны быть изучены ассамблеей радиосвязи и исследовательскими комиссиями по радиосвязи, а также вопросов, которые эта ассамблея должна будет рассмотреть в отношении будущих конференций радиосвязи.

- изм 118** 2) Эта предварительная повестка дня устанавливается заранее от четырех до шести лет, а окончательная повестка дня устанавливается Советом предпочтительно за два года до конференции с согласия большинства Государств-Членов и при условии соблюдения положений п. 47 настоящей Конвенции. Эти два варианта повестки дня составляются на основе рекомендаций всемирной конференции радиосвязи, в соответствии с положениями п. 126 настоящей Конвенции.
- изм 121** а) по просьбе не менее одной четвертой части Государств-Членов. Эти просьбы направляются ими в индивидуальном порядке Генеральному секретарю, который передает их на одобрение Совета; или
- изм 123** 2) Предлагаемые изменения повестки дня всемирной конференции радиосвязи окончательно не утверждаются до тех пор, пока они не будут приняты большинством Государств-Членов при условии соблюдения положений п. 47 настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 8 (К)

Ассамблея радиосвязи

- изм 131** 1) рассматривает отчеты исследовательских комиссий, подготовленные в соответствии с п. 157 настоящей Конвенции, и одобряет, изменяет или отклоняет проекты рекомендаций, содержащиеся в этих отчетах, и рассматривает отчеты Консультативной группы по радиосвязи, подготовленные в соответствии с положениями п. 160Н настоящей Конвенции;
- изм 136** 6) представляет отчет следующей всемирной конференции радиосвязи о прогрессе по вопросам, которые могут быть включены в повестки дня будущих конференций радиосвязи.
- доб 137А** Ассамблея радиосвязи может передавать Консультативной группе по радиосвязи конкретные вопросы, относящиеся к ее компетенции, для получения от нее совета.

СТАТЬЯ 9 (К)

Региональные конференции радиосвязи

- изм 138** Повестка дня региональной конференции радиосвязи может касаться только определенных вопросов радиосвязи регионального характера, включая поручения Радиорегламентарному комитету и Бюро радиосвязи в отношении их деятельности, касающейся данного района, при условии, что эти поручения не будут противоречить интересам других районов. На такой конференции могут обсуждаться только те вопросы, которые предусмотрены

в ее повестке дня. Положения, содержащиеся в пп. 118-123 настоящей Конвенции, применимы к региональной конференции радиосвязи, но только в отношении Государств-Членов заинтересованного района.

искл 139

СТАТЬЯ 11 (К)

Исследовательские комиссии по радиосвязи

- изм 149** 2) 1) Исследовательские комиссии по радиосвязи изучают вопросы, принятые в соответствии с процедурой, установленной ассамблеей радиосвязи, и готовят проекты рекомендаций, которые должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в пп. 246А-247 настоящей Конвенции.
- доб 149В** 2) Исследовательские комиссии по радиосвязи изучают также проблемы, установленные в резолюциях и рекомендациях всемирных конференций радиосвязи. Результаты этих изучений представляются в рекомендациях или в отчетах, подготовленных в соответствии с п. 156 ниже.
- изм 150** 3) Изучение вышеупомянутых вопросов и проблем, с учетом п. 158 ниже, главным образом касается следующего:
- изм 151** а) использование радиочастотного спектра в наземной и космической радиосвязи и орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит;
- изм 155** 3) Эти изучения, как правило, не должны касаться экономических вопросов, однако, если они связаны со сравнением различных технических или эксплуатационных решений, то экономические факторы могут учитываться.

доб

СТАТЬЯ 11А (К)

Консультативная группа по радиосвязи

- доб 160А** 1) Консультативная группа по радиосвязи открыта для представителей администраций Государств-Членов и представителей Членов Сектора, а также для председателей исследовательских комиссий, и должна действовать через директора.
- доб 160В** 2) Консультативная группа по радиосвязи:

- доб 160C** 1) рассматривает приоритеты, программы, действия, финансовые и стратегические вопросы, касающиеся ассамблей радиосвязи, исследовательских комиссий и подготовки конференций радиосвязи, а также любые конкретные вопросы, порученные ей какой-либо конференцией Союза, ассамблей радиосвязи или Советом;
- доб 160D** 2) рассматривает прогресс по выполнению программы работ, разработанной в соответствии с положениями п. 132 настоящей Конвенции;
- доб 160E** 3) обеспечивает руководящие указания для работы исследовательских комиссий;
- доб 160F** 4) рекомендует меры, *в том числе* по укреплению сотрудничества и координации с другими органами стандартизации, с Сектором стандартизации электросвязи, с Сектором развития электросвязи и с Генеральным секретариатом;
- доб 160G** 5) принимает собственные методы работы, совместимые с методами, принятыми ассамблей радиосвязи;
- доб 160H** 6) подготавливает отчет для директора Бюро радиосвязи с указанием мер, принятых по вышеуказанным вопросам;

СТАТЬЯ 12 (К)

Бюро радиосвязи

- изм 164 a)** координирует подготовительную работу исследовательских комиссий и Бюро, сообщает Государствам-Членам и Членам Сектора результаты этой подготовительной работы, собирает их комментарии и представляет конференции объединенный отчет, который может включать предложения регламентарного характера;
- изм 169 b)** распространяет среди всех Государств-Членов Правила процедуры Комитета и собирает комментарии, представленные администрациями по этим Правилам процедуры;
- доб 175A** *3bis)* обеспечивает необходимую поддержку Консультативной группе по радиосвязи и ежегодно представляет Государствам-Членам и Членам Сектора, а также Совету, результаты работы Консультативной группы.
- доб 175B** *3ter)* предпринимает практические меры по облегчению участия развивающихся стран в работах исследовательских комиссий по радиосвязи.
- изм 177 a)** проводит изучения, чтобы давать советы с целью использования возможно большего числа радиоканалов в тех частях радиочастотного спектра, в которых могут возникать вредные помехи, а также с целью

справедливого, эффективного и экономного использования орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит, с учетом потребностей Государств-Членов, нуждающихся в помощи, особых потребностей развивающихся стран, а также особого географического положения некоторых стран;

- изм 178** *b)* обменивается с Государствами-Членами и Членами Сектора данными в машиночитаемой и других формах, готовит и обновляет любые документы и базы данных Сектора радиосвязи и принимает совместно с Генеральным секретарем, в случае необходимости, меры для их публикации на рабочих языках Союза в соответствии с п. 172 Устава;
- изм 180** *d)* представляет всемирной конференции радиосвязи отчет о деятельности Сектора радиосвязи за период после последней конференции; если всемирная конференция радиосвязи не планируется, то такой отчет о деятельности Сектора, охватывающий двухлетний период после последней конференции, представляется Совету и, для сведения, Государствам-Членам и Членам Сектора;
- доб 181A** *ebis)* в соответствии с положениями статьи 11А настоящей Конвенции, подготавливает для рассмотрения Консультативной группой по радиосвязи и для представления Совету ежегодные оперативный и финансовый планы работ, которые должно предпринять Бюро, чтобы помочь Сектору в целом.

РАЗДЕЛ 6

Сектор стандартизации электросвязи

СТАТЬЯ 13 (К)

изм **Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи**

- изм 184** 1 В соответствии с п. 104 Устава всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи созывается для рассмотрения конкретных вопросов, которые относятся к стандартизации электросвязи.
- изм 185** 2 Вопросы, которые должны рассматриваться всемирной ассамблеей по стандартизации электросвязи и по которым должны выпускаться рекомендации, это те вопросы, которые приняты в соответствии с ее собственными процедурами, или те, которые переданы ей Полномочной конференцией, любой другой конференцией или Советом.

- изм 186** 3 В соответствии с п. 104 Устава, ассамблея:
- изм 187** *a)* рассматривает отчеты исследовательских комиссий, подготовленные в соответствии с п. 194 настоящей Конвенции, и одобряет, изменяет или отклоняет проекты рекомендаций, содержащиеся в этих отчетах, и рассматривает отчеты Консультативной группы по стандартизации электросвязи, в соответствии с пп. 197J и 197K настоящей Конвенции;
- (изм) 190** *d)* систематизирует, насколько это возможно, вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран, для облегчения их участия в этих изучениях;
- доб 191A** 4 Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи может поручать Консультативной группе по стандартизации электросвязи конкретные вопросы, относящиеся к ее компетенции, с указанием мер, которые необходимо предпринять для их решения.
- доб 191B** 5 Председатель всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи назначается правительством страны, в которой она созывается, или, если она проводится в штаб-квартире Союза, председатель избирается самой ассамблей. Председателю помогают заместители председателя, избираемые ассамблей.

СТАТЬЯ 14 (К)

Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи

- изм 192** 1 1) Исследовательские комиссии по стандартизации электросвязи изучают вопросы, принятые в соответствии с процедурой, установленной всемирной ассамблей по стандартизации электросвязи, и готовят проекты рекомендаций для их одобрения в соответствии с процедурами, установленными пп. 246A-247 настоящей Конвенции.
- изм 194** 3) Каждая исследовательская комиссия готовит для всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи отчет, отражающий прогресс в работе, рекомендации, принятые в соответствии с процедурой консультаций, указанной в п. 192 выше, и любые проекты новых или пересмотренных рекомендаций для рассмотрения на ассамблее.
- изм 197** 4 В целях облегчения анализа деятельности Сектора стандартизации электросвязи следует предпринимать меры по поощрению сотрудничества и координации с другими организациями, связанными со стандартизацией электросвязи, а также с Сектором радиосвязи и Сектором развития электросвязи. Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи определяет конкретные функции, условия участия и правила применения таких мер.

доб

СТАТЬЯ 14А (К)

Консультативная группа по стандартизации электросвязи

- доб 197С 1 Консультативная группа по стандартизации электросвязи открыта для представителей администраций Государств-Членов и представителей Членов Сектора, а также для председателей исследовательских комиссий.
- доб 197D 2 Консультативная группа по стандартизации электросвязи:
- доб 197Е 1) рассматривает приоритеты, программы, действия, финансовые и стратегические вопросы, касающиеся деятельности Сектора стандартизации электросвязи;
- доб 197F 2) рассматривает прогресс по выполнению программы работ, разработанной в соответствии с положениями п. 188 настоящей Конвенции;
- доб 197G 3) обеспечивает руководящие указания для работы исследовательских комиссий;
- доб 197H 4) рекомендует меры, *в том числе* по укреплению сотрудничества и координации с другими соответствующими органами, с Сектором радиосвязи, с Сектором развития электросвязи и с Генеральным секретариатом;
- доб 197I 5) принимает собственные методы работы, совместимые с методами, принятыми всемирной ассамблеей по стандартизации электросвязи;
- доб 197J 6) подготавливает отчет для директора Бюро стандартизации электросвязи с указанием мер, принятых по вышеуказанному вопросу;
- доб 197К 7) подготавливает отчет для всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи по вопросам, которые ей были поручены в соответствии с п. 191А, и передает его директору для представления на ассамблее.

СТАТЬЯ 15 (К)

Бюро стандартизации электросвязи

- изм 200 а) ежегодно обновляет программу работы, принятую всемирной ассамблеей по стандартизации электросвязи, при консультациях с председателями исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи;

- изм 201** *b)* по праву участвует, но с совещательным голосом, в прениях всемирных ассамблей по стандартизации электросвязи и исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи. Директор принимает все необходимые меры по подготовке ассамблей и собраний Сектора стандартизации электросвязи при консультациях с Генеральным секретариатом, в соответствии с п. 94 настоящей Конвенции, и, при необходимости, с другими Секторами Союза и в должной мере учитывая указания Совета по проведению такой подготовительной работы;
- изм 202** *c)* обрабатывает информацию, полученную от администраций, в отношении применения соответствующих положений Регламента международной электросвязи или решений всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи и готовит ее, в зависимости от случая, в удобном для публикации виде;
- изм 203** *d)* обменивается с Государствами-Членами и Членами Сектора данными в машиночитаемой и других формах, готовит и, при необходимости, обновляет любые документы и базы данных Сектора стандартизации электросвязи и принимает совместно с Генеральным секретарем, в случае необходимости, для их публикации на рабочих языках Союза в соответствии с п. 172 Устава;
- изм 204** *e)* представляет всемирной ассамблее по стандартизации электросвязи отчет о деятельности Сектора за период после последней ассамблеи; директор также представляет Совету и Государствам-Членам и Членам Сектора такой отчет, охватывающий двухлетний период после последней ассамблеи, если только не была созвана вторая ассамблея;
- доб 205A** *fbis)* подготавливает для рассмотрения Консультативной группой по стандартизации электросвязи и для представления Совету ежегодные оперативный и финансовый планы работ, которые должно предпринять Бюро, чтобы помочь Сектору в целом;
- доб 205B** *g)* обеспечивает необходимую поддержку Консультативной группе по стандартизации электросвязи и ежегодно представляет Государствам-Членам и Членам Сектора, а также Совету, отчет о результатах ее работы;
- доб 205C** *h)* обеспечивает помощь развивающимся странам в подготовительных работах к всемирной ассамблее по стандартизации электросвязи, особенно в изучении вопросов, носящих приоритетный характер для этих стран.

РАЗДЕЛ 7

Сектор развития электросвязи

СТАТЬЯ 16 (К)

Конференции по развитию электросвязи

- изм 213** 2 Проект повестки дня конференций по развитию электросвязи готовится директором Бюро развития электросвязи и представляется Генеральным секретарем для одобрения в Совет при условии согласия большинства Государств-Членов в случае всемирной конференции или большинства Государств-Членов заинтересованного района в случае региональной конференции, при условии соблюдения положений п. 47 настоящей Конвенции.
- доб 213A** 3 Всемирная конференция по развитию электросвязи может передавать Консультативной группе по развитию электросвязи конкретные вопросы, относящиеся к ее компетенции, для получения от нее совета.

СТАТЬЯ 17 (К)

Исследовательские комиссии по развитию электросвязи

- доб 215A** 3 Каждая исследовательская комиссия по развитию электросвязи подготавливает для всемирной конференции по развитию электросвязи отчет, отражающий прогресс работ, а также проекты любых новых или пересмотренных рекомендаций для рассмотрения их на конференции.
- доб 215B** 4 Исследовательские комиссии по развитию электросвязи изучают вопросы и подготавливают проекты рекомендаций, которые могут быть приняты в соответствии с процедурами, изложенными в пп. 246А-247 настоящей Конвенции.

доб

СТАТЬЯ 17А (К)

Консультативная группа по развитию электросвязи

- доб 215С** 7 Консультативная группа по развитию электросвязи открыта для представителей администраций Государств-Членов и представителей Членов Сектора, а также для председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий.

- доб 215D 8** Консультативная группа по развитию электросвязи:
- доб 215E** 1) рассматривает приоритеты, программы, действия, финансовые и стратегические вопросы, касающиеся деятельности Сектора развития электросвязи;
- доб 215F** 2) рассматривает прогресс по выполнению программы работ, разработанной в соответствии с положениями п. 209 настоящей Конвенции;
- доб 215G** 3) обеспечивает руководящие указания для работы исследовательских комиссий;
- доб 215H** 4) рекомендует меры, *в том числе* по укреплению сотрудничества и координации с Сектором радиосвязи, с Сектором стандартизации электросвязи и с Генеральным секретариатом, также с другими соответствующими органами по финансированию и развитию;
- доб 215I** 5) принимает собственные методы работы, совместимые с методами, принятыми всемирной конференцией по развитию электросвязи;
- доб 215J** 6) подготавливает отчет для директора Бюро развития электросвязи с указанием мер, принятых по вышеуказанным вопросам.
- доб 215K 9** Представители двусторонних органов сотрудничества и помощи в развитии, а также многосторонние институты развития, могут быть приглашены директором участвовать в собраниях Консультативной группы.

СТАТЬЯ 18 (К)

Бюро развития электросвязи

- изм 222 e)** представляет всемирной конференции по развитию электросвязи отчет о деятельности Сектора за период после предыдущей конференции; директор также представляет Совету и Государствам-Членам и Членам Сектора такой отчет, охватывающий двухлетний период после предыдущей конференции;
- (изм) 223 f)** составляет примерную смету расходов Сектора развития электросвязи и передает ее Генеральному секретарю на рассмотрение Координационным комитетом и для включения в бюджет Союза;
- доб 223A fbis)** подготавливает для рассмотрения Консультативной группой по развитию электросвязи и для представления Совету ежегодные оперативный и финансовый планы работ, которые должно предпринять Бюро, чтобы помочь Сектору в целом;

- доб 223В** *g)* обеспечивает необходимую поддержку Консультативной группе по развитию электросвязи и ежегодно представляет Государствам-Членам и Членам Сектора, а также Совету, отчет по результатам ее работ.
- изм 224** 3 Директор работает коллегиально с другими избираемыми служащими для того, чтобы гарантировать усиление роли Союза как катализатора для стимулирования развития электросвязи, и предпринимает необходимые шаги с директором заинтересованного Бюро по проведению соответствующих действий, в том числе по проведению информационных собраний о деятельности соответствующего Сектора.
- изм 225** 4 По просьбе заинтересованных Государств-Членов директор с помощью директоров других Бюро и, когда необходимо, Генерального секретаря, изучает и дает советы по вопросам, касающимся национальной электросвязи этих стран. В тех случаях, когда это изучение включает сравнение возможных технических вариантов, могут быть приняты во внимание экономические факторы.

искл 227

РАЗДЕЛ 8

Положения, общие для трех Секторов

СТАТЬЯ 19 (К)

Участие в деятельности Союза объединений и организаций, отличных от администраций

- изм 229** *a)* признанные эксплуатационные организации, научные или промышленные организации и финансовые учреждения или учреждения по развитию, которые получили одобрение соответствующего Государства-Члена;
- изм 230** *b)* другие объединения, занимающиеся вопросами электросвязи, которые получили одобрение соответствующего Государства-Члена;
- изм 233** 3 Любая просьба какого-либо объединения, упомянутого в п. 229 выше, об участии в работе какого-либо Сектора, в соответствии с надлежащими положениями Устава и настоящей Конвенции должна быть одобрена соответствующим Государством-Членом и направлена последним Генеральному секретарю.

- изм 234** 4 Любая просьба, исходящая от объединения, упомянутого в п. 230 выше, представленная соответствующим Государством-Членом, должна рассматриваться согласно процедуре, установленной Советом. Такая просьба будет рассматриваться Советом в отношении ее соответствия вышеуказанной процедуре.
- доб 234A** *4bis* Просьба о принятии в качестве Члена Сектора, исходящая от объединений, указанных в пп. 229 или 230 выше, может быть также направлена непосредственно Генеральному секретарю. Государства-Члены, которые разрешили этим объединениям направлять запрос о принятии непосредственно Генеральному секретарю, должны сообщить ему об этом. Объединения, о которых их Государства-Члены не сообщили соответственно Генеральному секретарю, не имеют права обращаться непосредственно к нему. Генеральный секретарь должен периодически обновлять и публиковать список Государств-Членов, которые разрешили объединениям, находящимся в их юрисдикции или под их суверенитетом, обращаться непосредственно к нему.
- доб 234B** *4ter* При получении запроса непосредственно от объединения в соответствии с п. 234A выше Генеральный секретарь на основе определенных Советом критериев проверяет соответствие функций и целей кандидата с целями Союза. Затем Генеральный секретарь незамедлительно сообщает соответствующему Государству-Члену об этой просьбе, предлагая ее поддержать. Если Генеральный секретарь не получит возражений от Государства-Члена в течение 4 месяцев, то он направляет ему телеграмму с напоминанием. Если через 4 месяца после даты направления повторной телеграммы Генеральный секретарь не получит возражений, просьба считается одобренной. При получении возражения от Государства-Члена Генеральный секретарь предлагает заявителю выяснить этот вопрос с соответствующим Государством-Членом.
- доб 234C** *4quater* При выдаче разрешения обращаться непосредственно к Генеральному секретарю Государство-Член может сообщить ему о том, что оно дает ему полномочия одобрять всякий запрос, исходящий от объединения, находящегося в его юрисдикции или под его суверенитетом.
- изм 237** 7 Генеральный секретарь составляет и обновляет списки объединений и организаций, о которых говорится в пп. 229-231 и 260-262 настоящей Конвенции, которые получили разрешение участвовать в работе каждого Сектора. Генеральный секретарь через необходимые интервалы публикует и направляет эти списки всем Государствам-Членам и Членам соответствующих Секторов, а также директору Бюро соответствующего Сектора, который сообщает таким объединениям и организациям о действиях, предпринятых по их запросам, и информирует соответствующие Государства-Члены.
- изм 238** 8 Условия участия в работах Секторов объединений и организаций, включенных в списки, о которых говорится в п. 237 выше, изложены в настоящей статье, в статье 33 и в других соответствующих положениях настоящей Конвенции. Положения пп. 25-28 Устава к ним не применяются.

- изм 239** 9 Член Сектора может действовать от имени Государства-Члена, которое поручило ему это при условии, что это Государство-Член сообщает директору соответствующего Бюро, что он уполномочен на такие действия.
- изм 240** 10 Любой Член Сектора имеет право отказаться от своего участия, известив об этом Генерального секретаря. Такое участие может быть также отменено, в случае необходимости, соответствующим Государством-Членом или, в случае Члена Сектора, принятого в соответствии с п. 234С выше, в соответствии с критериями и процедурами, определенными Советом. Такой отказ вступает в силу по истечении одного года со дня получения извещения Генеральным секретарем.
- доб 241А** Ассамблея или конференция Сектора может принять объединение или организацию в качестве Ассоциированного члена для участия в работах какой-либо конкретной исследовательской комиссии и ее подгрупп в соответствии с принципами, указанными ниже:
- доб 241В** 1) Объединение или организация, упомянутые в пп. 229-231 выше, могут обратиться с просьбой об участии в работах какой-либо конкретной исследовательской комиссии в качестве Ассоциированного члена.
- доб 241С** 2) В случаях, когда Сектор решил принять Ассоциированных членов, Генеральный секретарь применяет соответствующие положения настоящей статьи, учитывая размер объединения или организации и любой другой соответствующий критерий.
- доб 241D** 3) Ассоциированные члены, получившие разрешение участвовать в работах какой-либо конкретной исследовательской комиссии, не указываются в списке, упомянутом в п. 237 выше.
- доб 241Е** 4) Условия участия в работах исследовательских комиссий изложены в пп. 248В и 483А настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 20 (К)

Организация работы исследовательских комиссий

- изм 242** 1 Ассамблея радиосвязи, всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи и всемирная конференция по развитию электросвязи назначают председателя и одного или нескольких заместителей председателя для каждой исследовательской комиссии. При назначении председателей и заместителей председателей следует уделить особое внимание требованиям компетенции и справедливого географического распределения, а также необходимости поощрения более эффективного участия развивающихся стран.
- изм 243** 2 Если того требует объем работы какой-либо исследовательской комиссии, то ассамблея или конференция назначают такое дополнительное количество заместителей председателя для данной исследовательской комиссии, которое они считают необходимым.

доб 246А 5bis

a) Государства-Члены и Члены Секторов принимают вопросы, которые должны быть изучены в соответствии с процедурами, установленными соответствующей конференцией или ассамблей, в зависимости от случая, включая указания, должна или нет полученная в итоге рекомендация быть предметом официального опроса Государств-Членов.

доб 246В b) Рекомендации, вытекающие из изучения вышеупомянутых вопросов, принимаются исследовательскими комиссиями в соответствии с процедурами, установленными соответствующей конференцией или ассамблей, в зависимости от случая. Рекомендации, которые не требуют официального опроса Государств-Членов, считаются принятыми.

доб 246С c) Рекомендация, для принятия которой необходим официальный опрос Государств-Членов, либо рассматривается в соответствии с положениями п. 247 ниже, либо передается на соответствующую конференцию или ассамблею, в зависимости от случая.

доб 246D cbis) Положения пп. 246А и 246В выше не должны использоваться в отношении вопросов и рекомендаций, имеющих политические или регуляторные последствия, например:

доб 246Е — вопросы и рекомендации, принимаемые Сектором радиосвязи, которые касаются работы конференций радиосвязи, и другие категории вопросов и рекомендаций по решению ассамблеи радиосвязи;

доб 246F — вопросы и рекомендации, принимаемые Сектором стандартизации электросвязи, которые затрагивают вопросы тарификации и расчетов и различных планов нумерации и адресации;

доб 246G — вопросы и рекомендации, принимаемые Сектором развития электросвязи, которые затрагивают вопросы регулирования, политики и финансирования;

доб 246H — вопросы и рекомендации, в отношении которых имеются сомнения относительно области их применения.

изм 247 б Исследовательские комиссии могут начинать действия для получения одобрения Государств-Членов по рекомендациям, принятым в период между двумя ассамблеями или конференциями. Процедурами, применяемыми для получения такого одобрения, являются те процедуры, которые были одобрены соответствующей ассамблей или конференцией, в зависимости от случая.

доб 247А bbis Рекомендации, принятые в соответствии с положениями пп. 246В или 247 выше, имеют такой же статус, как и одобренные самой конференцией или ассамблей.

- доб 248A** *7bis* В соответствии с процедурой, разработанной соответствующим Сектором, директор Бюро может, после консультации с председателем соответствующей исследовательской комиссии, пригласить организацию, не принимающую участия в работах Сектора, направить представителей для участия в изучении определенной проблемы в соответствующей исследовательской комиссии или в подчиненных ей группах.
- доб 248B** *7ter* Ассоциированному члену, упомянутому в п. 241А настоящей Конвенции, разрешено участвовать в работах определенной исследовательской комиссии без права участия в процессе принятия решений или связях этой исследовательской комиссии с другими подразделениями.

ГЛАВА II

изм

Общие положения относительно конференций и ассамблей

СТАТЬЯ 23 (К)

Приглашение и допуск на Полномочные конференции при наличии приглашающего правительства

- изм 256** 2 1) За один год до даты открытия конференции приглашающее правительство направляет приглашение правительству каждого Государства-Члена.
- изм 262A** e) Членов Секторов, упомянутых в пп. 229 и 231 настоящей Конвенции, и организации, имеющие международный характер, представляющие этих Членов.
- изм 263** 4 1) Ответы Государств-Членов должны быть получены приглашающим правительством не позднее, чем за один месяц до даты открытия конференции, и должны содержать возможно более полную информацию о составе делегации.
- изм 265** 3) Ответы организаций и учреждений, упомянутых в пп. 259-262A выше, должны быть получены Генеральным секретарем за один месяц до даты открытия конференции.

СТАТЬЯ 24 (К)

Приглашение и допуск на конференции радиосвязи при наличии приглашающего правительства

- изм 271** 2 1) К конференциям радиосвязи применимы положения пп. 256-265 настоящей Конвенции.
- изм 272** 2) Государства-Члены информируют Членов Сектора о приглашении, которое они получили в отношении участия в конференции радиосвязи.
- изм 280** d) наблюдатели, представляющие Членов Сектора радиосвязи, должным образом уполномоченные соответствующим Государством-Членом;
- изм 282** f) наблюдатели от Государств-Членов, участвующие без права голоса в региональной конференции радиосвязи района, к которому эти Государства-Члены не относятся.

СТАТЬЯ 25 (К)

изм Приглашение и допуск на ассамблеи радиосвязи, всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи и конференции по развитию электросвязи при наличии приглашающего правительства

- изм 285** а) администрации каждого Государства-Члена;
- изм 286** б) Членам соответствующего Сектора;
- изм 298** в) представители Членов соответствующего Сектора.

СТАТЬЯ 26 (К)

изм Порядок созыва или отмены всемирных конференций или ассамблей по просьбе Государств-Членов или по предложению Совета

- изм 299** 1 Порядок, который следует применять при созыве второй всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи в интервале между двумя последовательными Полномочными конференциями и при определении точных места и дат ее проведения, или при отмене второй всемирной конференции радиосвязи или второй ассамблеи радиосвязи, устанавливается в следующих положениях.
- изм 300** 2 1) Любое Государство-Член, которое желает, чтобы была созвана вторая всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи, ставит об этом в известность Генерального секретаря, указывая при этом предлагаемые место и даты проведения ассамблеи.
- изм 301** 2) При получении аналогичных просьб не менее, чем от одной четверти Государств-Членов, Генеральный секретарь незамедлительно уведомляет об этом наиболее подходящими средствами электросвязи все Государства-Члены и просит их известить его в течение шести недель об их согласии или несогласии с данным предложением.
- изм 302** 3) Если большинство Государств-Членов, определяемое в соответствии с п. 47 настоящей Конвенции, принимает предложение в целом, т.е. если оно одобряет предложенные место и даты проведения, то Генеральный секретарь незамедлительно уведомляет об этом наиболее подходящими средствами электросвязи все Государства-Члены.
- изм 303** 4) Если принятое предложение предполагает созыв ассамблеи вне места пребывания Союза, то Генеральный секретарь, с согласия заинтересованного правительства, предпринимает необходимые меры для созыва ассамблеи.

- изм 304** 5) Если с предложением в целом (место и даты проведения) не согласно большинство Государств-Членов, определяемое в соответствии с п. 47 настоящей Конвенции, то Генеральный секретарь уведомляет Государства-Члены о полученных ответах, приглашая их выразить в течение шестинедельного срока с момента получения этого уведомления своё окончательное мнение по спорному пункту или пунктам.
- изм 305** 6) Эти пункты считаются принятыми, если они одобрены большинством Государств-Членов, определяемым в соответствии с п. 47 настоящей Конвенции.
- изм 306** 3 1) Любое Государство-Член, желающее отменить вторую всемирную конференцию радиосвязи или вторую ассамблею радиосвязи, ставит об этом в известность Генерального секретаря. При получении аналогичных просьб не менее чем от одной четверти Государств-Членов Генеральный секретарь незамедлительно уведомляет об этом наиболее подходящими средствами электросвязи все Государства-Члены и просит их известить его в течение шести недель об их согласии или несогласии с данным предложением.
- изм 307** 2) Если большинство Государств-Членов, определяемое в соответствии с п. 47 настоящей Конвенции, принимает предложение, то Генеральный секретарь незамедлительно уведомляет об этом наиболее подходящими средствами электросвязи все Государства-Члены и конференция или ассамблея отменяется.
- изм 309** 5 Любое Государство-Член, желающее созыва всемирной конференции по международной электросвязи, предлагает это Полномочной конференции; повестка дня, точные место и даты проведения такой конференции определяются в соответствии с положениями статьи 3 настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 27 (К)

изм **Порядок созыва региональных конференций по просьбе Государств-Членов или по предложению Совета**

- изм 310** В случае региональных конференций процедура, описанная в пп. 300-305 настоящей Конвенции, применяется только в отношении Государств-Членов соответствующего района. Если конференция созывается по инициативе Государств-Членов данного района, то достаточно, чтобы Генеральный секретарь получил аналогичные просьбы от одной четверти общего числа Государств-Членов данного района. Процедура, описанная в пп. 301-305 настоящей Конвенции, применима также в том случае, когда предложение о созыве такой конференции исходит от Совета.

СТАТЬЯ 28 (К)

изм **Положения о конференциях и ассамблеях, созываемых при
отсутствии приглашающего правительства**

изм 311 Если конференция или ассамблея созываются без приглашающего правительства, то применяются положения статей 23, 24 и 25 настоящей Конвенции. Генеральный секретарь после получения согласия правительства Швейцарской Конфедерации принимает необходимые меры по созыву и организации конференции или ассамблеи в месте пребывания Союза.

СТАТЬЯ 29 (К)

изм **Изменение места или дат проведения
конференции или ассамблеи**

изм 312 1 Положения статей 26 и 27 настоящей Конвенции по созыву конференции или ассамблеи применяются по аналогии и в том случае, когда речь идет об изменении точных места и/или дат проведения конференции или ассамблеи по просьбе Государств-Членов или по предложению Совета. Однако подобные изменения могут быть приняты только в том случае, если за них высказалось большинство заинтересованных Государств-Членов, определяемое в соответствии с п. 47 настоящей Конвенции.

изм 313 2 Любое Государство-Член, предлагающее изменить точные место или даты проведения конференции или ассамблеи, обязано само заручиться поддержкой необходимого числа других Государств-Членов.

СТАТЬЯ 30 (К)

**Сроки и порядок представления предложений
и отчетов на конференции**

изм 316 2 Немедленно после рассылки приглашений Генеральный секретарь просит Государства-Члены прислать ему не позднее, чем за четыре месяца до начала конференции, свои предложения, относящиеся к работе конференции.

изм 318 4 Каждое предложение, полученное от Государства-Члена, аннотируется Генеральным секретарем, чтобы указать его происхождение посредством условного обозначения, установленного Союзом для этого Государства-Члена. Если предложение представлено совместно несколькими Государствами-Членами, то оно, по мере возможности, обозначается условными обозначениями, принятыми для каждого Государства-Члена.

изм 319 5 Генеральный секретарь рассылает предложения по мере их поступления всем Государствам-Членам.

- изм 320** 6 Генеральный секретарь собирает и систематизирует предложения, полученные от Государств-Членов, и рассылает их по мере поступления Государствам-Членам, но в любом случае не позднее, чем за два месяца до открытия конференции. Избираемые служащие и персонал Союза, а также наблюдатели и представители, которые могут присутствовать на конференциях в соответствии с надлежащими положениями настоящей Конвенции, не правомочны представлять предложения.
- изм 321** 7 Генеральный секретарь собирает также отчеты, полученные от Государств-Членов, Совета и Секторов Союза, а также рекомендации конференций, и рассылает их Государствам-Членам вместе с любыми отчетами Генерального секретаря не позднее, чем за четыре месяца до открытия конференции.
- изм 322** 8 Предложения, полученные после предельного срока, указанного в п. 316 выше, рассылаются незамедлительно Генеральным секретарем всем Государствам-Членам.

СТАТЬЯ 31 (К)

Полномочия на конференциях

- изм 324** 1 Делегация, направляемая Государством-Членом на Полномочную конференцию, конференцию радиосвязи или на всемирную конференцию по международной электросвязи, должна быть облечена надлежащими полномочиями согласно пп. 325-331 ниже.
- изм 327** 3) При условии подтверждения, исходящего от одной из властей, указанных в пп. 325 или 326 выше, полученного до подписания Заключительных актов, делегация может быть временно уполномочена главой дипломатического представительства соответствующего Государства-Члена при правительстве той страны, где проводится конференция. Если конференция проходит в Швейцарской Конфедерации, то делегация может быть также временно уполномочена главой постоянного представительства соответствующего Государства-Члена при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.
- изм 332** 4 1) Делегация, полномочия которой признаны пленарным заседанием действительными, имеет право голосовать от имени соответствующего Государства-Члена при условии соблюдения положений пп. 169 и 210 Устава, а также подписывать Заключительные акты.
- изм 334** 5 Полномочия должны быть представлены в секретариат конференции как можно раньше. Комитету, определенному в п. 23 Внутреннего регламента конференций и других собраний, поручается их проверка и представление пленарному заседанию отчета о своих выводах в срок, установленный таким заседанием. В ожидании решения пленарного заседания относительно полномочий любая делегация имеет право участвовать в работе конференции и голосовать от имени соответствующего Государства-Члена.

- изм 335** 6 Как правило, Государства-Члены должны стремиться посылать на конференции Союза свои собственные делегации. Однако, если Государство-Член в силу особых причин не может прислать свою собственную делегацию, оно может уполномочить делегацию любого другого Государства-Члена голосовать и подписывать документы от его имени. Такая передача полномочий должна быть удостоверена документом, подписанным одной из властей, указанных в пп. 325 или 326 выше.
- изм 339** 10 Государство-Член или имеющие соответствующие права объединение или организация, предполагающие направить делегацию или представителей на ассамблею по стандартизации электросвязи, на конференцию по развитию электросвязи или на ассамблею радиосвязи, информируют об этом директора Бюро соответствующего Сектора, указывая фамилии и функции членов делегации или представителей.

искл

ГЛАВА III

Внутренний регламент

СТАТЬЯ 32 (К)

Внутренний регламент конференций и других собраний

доб 339А Внутренний регламент конференций и других собраний принимается Полномочной конференцией. Положения, определяющие процедуры по внесению поправок во Внутренний регламент и вступления в силу поправок, содержатся в самом Регламенте.

(изм) 340 Внутренний регламент применяется не в ущерб положениям, касающимся порядка внесения поправок и содержащимся в статье 55 Устава и в статье 42 настоящей Конвенции.

доб

СТАТЬЯ 32А (К)

Право голоса

доб 340А 1 На всех заседаниях конференции, ассамблеи или другого собрания делегация Государства-Члена, надлежащим образом уполномоченная этим Государством-Членом для участия в работе указанной конференции, ассамблеи или в другом собрании, имеет согласно статье 3 Устава право на один голос.

доб 340В 2 Делегация Государства-Члена осуществляет свое право голоса согласно условиям, изложенным в статье 31 настоящей Конвенции.

доб 340С 3 Если какое-либо Государство-Член не представлено администрацией на ассамблее радиосвязи, всемирной ассамблее по стандартизации электросвязи или на конференции по развитию электросвязи, то представители признанных эксплуатационных организаций соответствующего Государства-Члена имеют все вместе, независимо от их числа, право только на один голос с учетом положений п. 239 настоящей Конвенции. Положения пп. 335-338 настоящей Конвенции относительно передачи права голоса применимы к вышеуказанным конференциям и ассамблеям.

доб

СТАТЬЯ 32В (К)

Оговорки

доб 340D 1 Как правило, любая делегация, мнение которой не разделяют остальные делегации, должна стремиться, по мере возможности, к точке зрения большинства.

доб 340E 2 Любое Государство-Член, которое во время Полномочной конференции резервировало за собой право сделать оговорки, которые указываются в его заявлении во время подписания Заключительных актов, может сделать оговорки в отношении поправок к Уставу или к настоящей Конвенции до направления Генеральному секретарю своего акта о ратификации, принятии или одобрении упомянутых поправок или о присоединении к ним.

доб 340F 3 Если делегация полагает, что какое-либо решение носит такой характер, что это помешает ее правительству считать себя обязанным соблюдать пересмотр Административных регламентов, то эта делегация может сделать оговорки, окончательные или временные, в отношении этого решения в конце конференции, которая принимает такой пересмотр; такие оговорки могут быть сделаны делегацией от имени не участвующего в работе данной компетентной конференции Государства-Члена, которое дало этой делегации право подписывать Заключительные акты по доверенности в соответствии с положениями статьи 31 настоящей Конвенции.

доб 340G 4 Оговорка, сделанная после конференции, действительна лишь в том случае, если Государство-Член, сделавшее такую оговорку, представило официальное ее подтверждение при заявлении о своем согласии считать себя обязанным выполнять поправленные или измененные документы, принятые конференцией, после которой оно сделало упомянутую оговорку.

искл 341-467

ГЛАВА IV

Другие положения

СТАТЬЯ 33 (К)

Финансы

изм 468 1) Шкала, по которой каждое Государство-Член, при условии соблюдения п. 468А ниже, и Член Сектора, при условии соблюдения п. 468В ниже, выбирает свой класс взносов в соответствии с надлежащими положениями статьи 28 Устава, является следующей:

класс 40 единиц	класс 8 единиц
класс 35 единиц	класс 5 единиц
класс 30 единиц	класс 4 единицы
класс 28 единиц	класс 3 единицы
класс 25 единиц	класс 2 единицы
класс 23 единицы	класс 1 1/2 единицы
класс 20 единиц	класс 1 единица
класс 18 единиц	класс 1/2 единицы
класс 15 единиц	класс 1/4 единицы
класс 13 единиц	класс 1/8 единицы
класс 10 единиц	класс 1/16 единицы

доб 468А *1bis*) Только те Государства-Члены, которые определены Организацией Объединенных Наций как наименее развитые страны, и те, которые определены Советом, могут выбирать класс взносов 1/8 и 1/16 единицы.

доб 468В *1ter*) Члены Секторов не могут выбирать класс взносов ниже 1/2 единицы, за исключением Членов Сектора развития электросвязи, которые могут выбирать класс взносов 1/4, 1/8 и 1/16 единицы. Однако класс взносов в 1/16 единицы зарезервирован для Членов Сектора, относящихся к развивающимся странам, как это определено в списке Программы по развитию ООН (ПРООН), который должен рассматриваться Советом МСЭ.

изм 469 2) Помимо классов взносов, перечисленных в п. 468 выше, любое Государство-Член и Член Сектора может выбрать число единиц взносов выше 40.

изм 470 3) Генеральный секретарь незамедлительно извещает все Государства-Члены, которые не были представлены на Полномочной конференции, о решении каждого Государства-Члена в отношении выбранного ими класса взносов.

искл 471

- изм 472** 2 1) Каждое новое Государство-Член и каждый новый Член Сектора в год своего вступления или присоединения выплачивает взнос, исчисляемый с первого дня месяца вступления или присоединения, соответственно.
- изм 473** 2) В случае денонсации Устава и настоящей Конвенции каким-либо Государством-Членом или если какой-либо Член Сектора денонсирует свое участие в работах Сектора, то их взнос должен выплачиваться до последнего дня месяца, в котором денонсация вступает в силу, в соответствии с п. 237 Устава или п. 240 настоящей Конвенции, соответственно.
- изм 474** 3 На задолженные суммы начисляются проценты с начала четвертого месяца каждого финансового года Союза в размере 3% (трех процентов) годовых в течение следующих трех месяцев и в размере 6% (шести процентов) годовых, начиная с седьмого месяца.
- искл 475**
- изм 476** 4 1) Организации, упомянутые в пп. 259-262А настоящей Конвенции, и другие организации международного характера (кроме тех, которые освобождены Советом на взаимной основе) и Члены Секторов (за исключением тех случаев, когда они участвуют в конференции или ассамблее своего соответствующего Сектора), участвующие в Полномочной конференции, в собрании Сектора Союза или во всемирной конференции по международной электросвязи, должны нести свою долю расходов конференций и собраний, в которых они участвуют, на основе оценки затрат этих конференций и собраний и в соответствии с Финансовым регламентом.
- изм 477** 2) Любой Член Сектора, фигурирующий в списках, упомянутых в п. 237 настоящей Конвенции, участвует в покрытии расходов Сектора в соответствии с пп. 480 и 480А ниже.
- искл 478 и 479**
- изм 480** 5) Величина единицы взносов по оплате расходов каждого Сектора устанавливается в 1/5 единицы взносов Государств-Членов. Эти взносы рассматриваются как доход Союза. Проценты на них определяются в соответствии с положениями п. 474 выше.
- доб 480А** 5*bis*) При оплате Членом Сектора расходов Союза в соответствии с п. 159 Устава должен указываться Сектор, в пользу которого делается взнос.
- искл 481-483**
- доб 483А** Ассоциированные члены, как они определены в п. 241А настоящей Конвенции, участвуют в расходах Сектора, исследовательской комиссии и подгрупп, в которых они участвуют, как это установлено Советом.
- изм 484** 5 Совет устанавливает критерии возмещения затрат для некоторых продуктов и услуг Союза.

СТАТЬЯ 35 (К)

Языки

- изм 490** 1) 1) Языки, отличные от тех, которые указаны в соответствующих положениях статьи 29 Устава, могут использоваться:
- изм 491** a) если в адрес Генерального секретаря поступает просьба обеспечить применение одного или нескольких дополнительных языков для устных или письменных переводов на постоянной или выборочной основе при условии, что связанные с этим дополнительные расходы будут нести те Государства-Члены, которые просили об этом или поддержали эту просьбу;
- изм 492** b) если во время конференций или собраний Союза, после сообщения об этом Генеральному секретарю или директору соответствующего Бюро, какая-либо делегация сама организует за свой счет устный перевод со своего языка на любой из языков, указанных в соответствующих положениях статьи 29 Устава.
- изм 493** 2) В случае, предусмотренном в п. 491 выше, Генеральный секретарь удовлетворяет, по возможности, эту просьбу, предварительно получив от заинтересованных Государств-Членов заверение в том, что произведенные расходы будут ими должным образом возмещены Союзу.
- изм 495** 2) Все документы, упомянутые в соответствующих положениях статьи 29 Устава, могут быть опубликованы на тех языках, которые там не указаны, при условии, что требующие этого Государства-Члены полностью берут на себя оплату всех расходов по их переводу и изданию.

ГЛАВА V

**Различные положения, относящиеся
к эксплуатации служб электросвязи**

СТАТЬЯ 37 (К)

Составление и урегулирование счетов

- изм 497** 1 Урегулирование международных счетов рассматривается как текущая операция и должно производиться в соответствии с имеющимися международными обязательствами соответствующих Государств-Членов и Членов Секторов в тех случаях, когда их правительства заключили соглашения по этому вопросу. При отсутствии таких соглашений или особых соглашений, заключенных согласно статье 42 Устава, это урегулирование должно производиться в соответствии с положениями Административных регламентов.
- изм 498** 2 Администрации Государств-Членов и Члены Секторов, которые обеспечивают работу служб международной электросвязи, должны согласовывать суммы их кредита и дебета.

СТАТЬЯ 38 (К)

Денежная единица

- изм 500** При отсутствии особых соглашений, заключенных между Государствами-Членами, денежной единицей, применяемой при установлении тарифов на услуги международной электросвязи и при составлении международных счетов, должна быть:

- либо денежная единица Международного валютного фонда,
- либо золотой франк,

в том виде, как они определены в Административных регламентах. Условия их применения приведены в приложении 1 к Регламенту международной электросвязи.

СТАТЬЯ 40 (К)

Засекреченные сообщения

- изм 505** 2 Частные телеграммы в засекреченном виде могут быть допущены между всеми Государствами-Членами за исключением тех, которые предварительно заявляют через Генерального секретаря, что они не допускают засекреченных сообщений для данной категории корреспонденции.
- изм 506** 3 Государства-Члены, которые не допускают на своей территории как исходящих, так и входящих частных телеграмм в засекреченном виде, должны пропускать их транзитом, за исключением случая временного прекращения службы, предусмотренного в статье 35 Устава.

ГЛАВА VI

Арбитраж и поправки

СТАТЬЯ 41 (К)

Арбитраж: процедура
(см. статью 56 Устава)

- изм 510** 4 Если арбитраж поручается правительствам или администрациям этих правительств, то они должны быть выбраны среди Государств-Членов, не участвующих в споре, но являющихся участниками соглашения, применение которого явилось причиной спора.

СТАТЬЯ 42 (К)

Положения по внесению поправок в настоящую Конвенцию

- изм 519** 1 Любое Государство-Член может предложить любую поправку к настоящей Конвенции. Для того, чтобы любое такое предложение могло быть своевременно направлено всем Государствам-Членам и рассмотрено ими, Генеральный секретарь должен получить его не позднее, чем за восемь месяцев до даты, установленной для открытия Полномочной конференции. Генеральный секретарь должен как можно скорее и не позднее шести месяцев до этой последней даты направить такое предложение всем Государствам-Членам.
- изм 520** 2 Любое предложение об изменении какой-либо поправки, предложенной в соответствии с п. 519 выше, может, однако, быть представлено любым Государством-Членом или его делегацией в любое время на Полномочной конференции.
- изм 523** 5 Должны применяться общие положения, касающиеся конференций и ассамблей, содержащиеся в настоящей Конвенции, а также Внутренний регламент конференций и других собраний, если не указано иначе в предыдущих пунктах настоящей статьи, которые имеют будущую силу.
- изм 524** 6 Любые поправки к настоящей Конвенции, принятые какой-либо Полномочной конференцией, во всей своей совокупности и в виде единого поправочного документа вступают в силу на дату, установленную конференцией, между теми Государствами-Членами, которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии или одобрении, или присоединении как к настоящей Конвенции, так и к этому поправочному документу. Ратификация, принятие или одобрение, или присоединение только к части такого поправочного документа не допускается.
- изм 526** 8 Генеральный секретарь извещает все Государства-Члены о депонировании каждого акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

ПРИЛОЖЕНИЕ (К)

Определение некоторых терминов, используемых в настоящей Конвенции и в Административных регламентах Международного союза электросвязи

изм 1002 *Наблюдатель*: Лицо, направленное:

- Организацией Объединенных Наций, специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, Международным агентством по атомной энергии, какой-либо региональной организацией электросвязи или межправительственной организацией, эксплуатирующей спутниковые системы, для участия в работе Полномочной конференции, конференции или собрания Сектора с правом совещательного голоса,
- международной организацией для участия в работе конференции или собрания Сектора с правом совещательного голоса,
- правительством Государства-Члена для участия без права голоса в работе региональной конференции, или
- Членом Сектора, упомянутым в пп. 229 или 231 Конвенции, или организацией, имеющей международный характер, представляющей таких Членов Секторов,

в соответствии с надлежащими положениями настоящей Конвенции.

ЧАСТЬ II – Дата вступления в силу

Поправки, содержащиеся в настоящем документе, во всей своей совокупности и в виде единого поправочного документа вступают в силу 1 января 2000 года между Государствами-Членами, являющимися на эту дату сторонами Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии или одобрении, или о присоединении к настоящему поправочному документу.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

Совершено в Миннеаполисе, 6 ноября 1998 г.

(Подписи, следующие за Поправочным документом к Конвенции (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), те же, что и подписи, представленные на стр. 30-44.)

ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ,
сделанные в конце
Полномочной конференции
Международного союза электросвязи
(Миннеаполис, 1998 г.)*

Нижеподписавшиеся полномочные делегаты подписанием настоящего документа, являющегося частью Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), подтверждают, что они приняли к сведению следующие заявления и оговорки, сделанные в конце данной конференции:

1

Оригинал: английский

От имени Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии:

Делегация Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов и служб электросвязи, если какой-либо Член Союза не будет соблюдать положения Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.). Она также резервирует за своим Правительством право делать любые оговорки, которые оно сочтет необходимыми до ратификации этих Заключительных актов, если какое-либо их положение противоречит Конституции Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

* *Примечание Генерального секретариата* – Тексты заявлений и оговорок приведены в хронологическом порядке их поступления.

В Содержании эти тексты приведены в алфавитном порядке по названиям представивших их Государств-Членов на французском языке.

2

Оригинал: английский

От имени Республики Суринам:

Делегация Республики Суринам на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) при подписании Заключительных актов данной конференции от имени своего Правительства заявляет, что она резервирует право:

1 принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если другие Члены Союза не будут выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорки других стран или какие-либо несоблюдения Устава и Конвенции поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи;

2 вносить оговорки в отношении любого положения Устава или Конвенции, которое может противоречить его основному законодательству.

3

Оригинал: английский

От имени Содружества Доминики:

Делегация Содружества Доминики резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений к ним, или, если оговорки других стран поставят под угрозу его интересы.

4

Оригинал: французский

От имени Демократической Республики Конго:

Делегация Демократической Республики Конго резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза каким-либо образом не будут соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним;

2 предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо оговорки или другие меры правительств других стран поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза;

3 отвергать любые положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним, которые могут прямо или косвенно затронуть его суверенитет.

5

Оригинал: французский

От имени Республики Кабо-Верде:

Делегация Кабо-Верде на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

- 1 предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми, если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом выполнять положения основных документов Международного союза электросвязи, принятых в Миннеаполисе, или если какие-либо оговорки таких Членов поставят под угрозу нормальное функционирование его служб электросвязи;
- 2 не принимать каких-либо последствий оговорок, которые могут привести к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

6

Оригинал: русский/английский

От имени Республики Узбекистан:

Делегация Республики Узбекистан резервирует за своим Правительством право:

- 1 делать любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми до или во время подачи своих документов о ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.);
- 2 принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми и достаточными для защиты своих интересов, если какие-либо оговорки других Государств поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи или приведут к возможному повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

7

Оригинал: испанский

От имени Республики Панама:

Делегация Республики Панама резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо имеющиеся в настоящее время или будущие Члены Союза не будут соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним, или если какие-либо оговорки, сделанные другими Членами Союза, поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи.

Она также резервирует право в отношении любых положений поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), которые могут оказаться в противоречии с действующим законодательством Республики Панама или каким-либо образом могут затронуть ее суверенное право регулировать ее службы электросвязи.

Оригинал: испанский

От имени Коста-Рики:

Делегация Коста-Рики на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.):

- 1 резервирует за своим Правительством право:
 - а) предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов и своих служб электросвязи, если какие-либо Члены Союза не будут соблюдать положения Заключительных актов данной Конференции (Миннеаполис, 1998 г.);
 - б) вносить любые оговорки, которые оно сочтет необходимыми до ратификации Заключительных актов данной Конференции (Миннеаполис, 1998 г.), в отношении любых положений Заключительных актов, которые могут противоречить Конституции Коста-Рики;
- 2 заявляет, что Коста-Рика обязуется выполнять документы Международного союза электросвязи, включающие Устав, Конвенцию, Административные регламенты и дополнения или изменения к ним только в том случае, если их применение не противоречит положениям ее Конституции, ее законодательству или международному праву.

Оригинал: английский

От имени Мальдивской Республики:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Мальдивской Республики резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом соблюдать Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленные Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорка какого-либо Члена Союза поставит под угрозу работу служб электросвязи Мальдивской Республики и затронет ее суверенитет.

Оригинал: испанский

От имени Восточной Республики Уругвай:

При подписании настоящих Заключительных актов делегация Восточной Республики Уругвай от имени своего Правительства заявляет, что она резервирует его право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если другие Члены Союза не будут соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи или приложений и протоколов к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи.

11

Оригинал: русский

От имени Киргизской Республики:

Делегация Киргизской Республики резервирует за своим Правительством право делать любые заявления или оговорки при ратификации поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), и право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи Киргизской Республики или приведут к повышению ее ежегодной доли взносов на покрытие расходов Союза.

12

Оригинал: французский

От имени Буркина Фасо:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), делегация Буркина Фасо резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты интересов Буркина Фасо:

1 если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет соблюдать положения Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) и/или приложений к ним;

2 если какие-либо Члены Союза намеренно откажутся вносить свою долю на покрытие расходов Союза;

3 если оговорки каких-либо Членов Союза могут поставить под угрозу техническую и/или коммерческую работу ее служб электросвязи.

Делегация Буркина Фасо далее резервирует за своим Правительством право делать любые заявления или оговорки во время ратификации Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.).

13

Оригинал: английский

От имени Йеменской Республики:

Делегация Йеменской Республики резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) или Заключительных актов настоящей конференции (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки любых таких Членов Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

14

Оригинал: английский

От имени Республики Зимбабве:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.), делегация Республики Зимбабве заявляет, что она резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми и целесообразными для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять или соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) или протоколов, приложений или регламентов к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят или могут поставить под угрозу работу его служб электросвязи.

15

Оригинал: французский

От имени Португалии:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Португалии от имени своего Правительства заявляет:

- a) что оно не согласится с последствиями оговорок, сделанных другими правительствами, которые могут повлечь за собой повышение его доли взносов на покрытие расходов Союза;
- b) что она резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, поправленные Заключительными актами данной конференции, или если какие-либо оговорки других стран поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи;
- c) что она также резервирует за своим Правительством право делать конкретные дополнительные оговорки к этим Заключительным актам или к любым другим документам, принятым другими соответствующими конференциями МСЭ, которые еще не были ратифицированы до тех пор, пока не будут поданы соответствующие документы на ратификацию.

16

Оригинал: французский

От имени Габонской Республики:

Делегация Габонской Республики резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать любые действия, необходимые для защиты его интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), или поправочные документы, принятые Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других Государств-Членов могут поставить под угрозу работу его служб электросвязи;

2 соглашаться или не соглашаться с какими-либо финансовыми последствиями, которые могут возникнуть в результате таких оговорок;

3 делать любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми вплоть до момента представления своих документов о ратификации.

17

Оригинал: французский

От имени Республики Мозамбик:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Мозамбик от имени своего Правительства заявляет:

- a) что оно не согласится с последствиями оговорок, сделанных другими правительствами, которые могут повлечь повышение его доли взносов на покрытие расходов Союза;
- b) что она резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, поправленных Заключительными актами данной конференции или если оговорки других стран поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи;
- c) что она также резервирует за своим Правительством право делать определенные оговорки в дополнение к вышеупомянутым Заключительным актам или к другим документам других соответствующих конференций МСЭ, которые еще не были ратифицированы до тех пор, пока не будут представлены соответствующие документы о ратификации.

18

Оригинал: английский

От имени Таиланда:

Делегация Таиланда резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) или приложений и протоколов к ним, или если оговорки других Государств-Членов поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

19

Оригинал: французский

От имени Республики Мали:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Мали резервирует за своим Правительством суверенное право принимать любые меры или действия, которые могут оказаться необходимыми для защиты своих прав и национальных интересов в случае, если какой-либо Член Союза не будет соблюдать каким-либо образом положения указанных Актов или прямо или косвенно поставит под угрозу интересы его служб электросвязи, или подвергнет риску безопасность его национального суверенитета.

20

Оригинал: английский

От имени Малайзии:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Малайзии резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будут выполнять требования поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) или протоколов и приложений к ним, или если последствия оговорок других Членов Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

Делегация Малайзии далее резервирует за своим Правительством право делать такие дополнительные оговорки, которые могут оказаться необходимыми в отношении Заключительных актов, принятых данной конференцией, до представления соответствующего документа о ратификации.

21

Оригинал: английский

От имени Украины:

Делегация Украины резервирует за своим Правительством право делать любые заявления и оговорки при ратификации поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), и право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет соблюдать каким-либо образом положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или приведут к повышению его доли ежегодных взносов на покрытие расходов Союза.

22

Оригинал: английский

От имени Королевства Свазиленд:

При подписании Заключительных актов делегация Королевства Свазиленд резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если Члены Союза каким-либо образом не будут выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и регламентов к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или приведут к повышению доли взносов Свазиленда на покрытие расходов Союза.

23

Оригинал: английский

От имени Республики Сингапур:

Делегация Республики Сингапур резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), и приложений и протоколов к ним, или если оговорки каких-либо Членов Союза поставят под угрозу работу служб электросвязи Республики Сингапур, затронут ее суверенитет или приведут к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза.

24

Оригинал: английский

От имени Республики Польша:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Польша от имени своего Правительства заявляет:

- 1 что оно не согласится с последствиями оговорок, сделанных другими правительствами, которые могут повлечь за собой повышение его доли взносов на покрытие расходов Союза;
- 2 что она резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будут выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, поправленных Заключительными актами данной конференции или если оговорки других стран поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи;
- 3 что она также резервирует за своим Правительством право делать конкретные оговорки в дополнение к вышеупомянутым Заключительным актам или к другим документам других соответствующих конференций МСЭ, которые еще не были ратифицированы, до тех пор, пока не будут представлены соответствующие документы о ратификации.

25

Оригинал: английский

От имени Королевства Тонга:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Королевства Тонга заявляет, что она резервирует за своим Правительством право:

- a) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми в соответствии с национальным законодательством и международным правом для защиты своих национальных интересов, если какой-либо другой Член Союза не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), или если какие-либо действия или оговорки представителей других Государств затронут его национальный суверенитет или его национальные службы электросвязи, или приведут к увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза;

- b) делать оговорки, согласно Венской конвенции по договорному праву от 1969 года, к вышеупомянутым Заключительным актам Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) в любое время, когда оно сочтет это нужным между датой подписания и датой их ратификации или одобрения и не обязуется выполнять какое-либо положение этих Заключительных актов или Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, ограничивающие его суверенное право делать оговорки.

26

Оригинал: французский

От имени Республики Бурунди:

Делегация Республики Бурунди резервирует за своим Правительством право:

- 1 принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза каким-либо образом не будут выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи;
- 2 принимать или не принимать любые меры, которые могут привести к увеличению его доли взносов.

27

Оригинал: английский

От имени Республики Болгария:

Делегация Республики Болгария на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

- 1 предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если последствия оговорок других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи Болгарии;
- 2 не поддерживать любые финансовые меры, которые могут привести к неоправданному увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза;
- 3 делать любые заявления или оговорки при ратификации поправок к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), принятых Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.).

28

Оригинал: английский

От имени Китайской Народной Республики:

Делегация Китайской Народной Республики при подписании этих Заключительных актов резервирует для своего Правительства право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу его интересы.

29

Оригинал: английский

От имени Республики Сан-Марино:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Сан-Марино резервирует за своим Правительством право принимать все меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов в случае, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения Устава и Конвенции или их приложений, дополнительных протоколов и административных регламентов.

Такое же право резервируется для Правительства Республики Сан-Марино в отношении оговорок других Членов Союза, которые могут помешать, ограничить или поставить под угрозу нормальное функционирование служб электросвязи Республики Сан-Марино.

30

Оригинал: французский

От имени Республики Бенин:

Делегация Республики Бенин на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет соблюдать положения настоящего Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

31

Оригинал: английский

От имени Италии:

Делегация Италии резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) или приложений и протоколов к ним, или если оговорки других стран приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза или, наконец, если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

32

Оригинал: английский

От имени Содружества Багамских Островов:

Делегация Содружества Багамских Островов от имени своего Правительства резервирует право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), принятых Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или документов, прилагаемых к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

33

Оригинал: французский

От имени Алжирской Народной Демократической Республики, Королевства Саудовская Аравия, Республики Камерун, Арабской Республики Египет, Иорданского Хашимитского Королевства, Государства Кувейт, Республики Мальта, Королевства Марокко, Исламской Республики Мавритания, Султаната Оман, Исламской Республики Пакистан, Сирийской Арабской Республики, Тунисской Республики и Йеменской Республики:

Делегации вышеупомянутых стран резервируют за своими Правительствами право предпринимать любые действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет выполнять положения Устава, Конвенции и Административных регламентов.

Делегации вышеупомянутых стран согласны с переносом определенных положений Конвенции в новый документ «Внутренний регламент конференций и других собраний Международного союза электросвязи», при условии, что положения этого нового документа обязательны для всех Государств-Членов и что любые их изменения, сделанные какой-либо конференцией, войдут в силу только после подписания заключительных актов той конференции, которая приняла их.

Делегации вышеупомянутых стран считают, что их доступ к общим ресурсам радиочастотного спектра и орбит может быть защищен только планированием, которое обеспечит справедливый доступ для всех Государств-Членов. Ни при каких обстоятельствах они не могут согласиться с тем, чтобы существующие от их имени записи в Планах Приложений 30 и 30А Регламента радиосвязи как в отношении их применения, так и модификации в будущем для удовлетворения их законных потребностей, затрагивались бы коммерческими системами.

34

Оригинал: французский

От имени Алжирской Народной Демократической Республики:

Делегация Алжирской Народной Демократической Республики на Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) считает, что условия, в которых рассматривались многие вопросы конференции и последующие решения были приняты не так, чтобы обеспечить практическое участие большего количества делегаций и защитить интересы всех Членов Союза.

Делегация Алжира на этой конференции резервирует для своей страны и, в частности, для своего Правительства право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты интересов Алжирской Народной Демократической Республики, если они будут поставлены под угрозу каким-либо решением данной конференции.

35

Оригинал: английский

От имени Республики Гамбия:

Делегация Республики Гамбия резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других стран поставят под угрозу его интересы.

36

Оригинал: английский

От имени Республики Молдова:

Делегация Республики Молдова резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо другим образом не будут выполнять поправки к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других стран каким-либо образом поставят под угрозу его интересы.

37

Оригинал: английский

От имени Иорданского Хашимитского Королевства:

Во имя Бога, сострадающего и милосердного.

Делегация Иорданского Хашимитского Королевства при подписании поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми, или любые меры, необходимые для защиты своих прав и интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений, протоколов и регламентов к ним;

2 защищать свои интересы, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или если оговорки других Государств-Членов поставят под угрозу нормальную работу служб электросвязи Иорданского Хашимитского Королевства;

3 не обязуется выполнять какие-либо положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), которые прямо или косвенно затрагивают его суверенитет и противоречат Конституции, законодательству и регулированию Иорданского Хашимитского Королевства; и

4 делать любые другие оговорки или заявления до того, как поправочные документы (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), будут ратифицированы.

38

Оригинал: французский

От имени Тоголезской Республики:

При подписании настоящих Заключительных актов делегация Тоголезской Республики резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые могут оказаться необходимыми для защиты его интересов, если какое-либо Государство-Член не будет выполнять положения настоящих Заключительных актов и Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других стран поставят под угрозу его интересы.

Оригинал: английский

От имени Исламской Республики Иран:

Во имя Аллаха, сострадающего и милосердного.

Делегация Исламской Республики Иран при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми, или принимать меры, требуемые для защиты своих прав и интересов, если какой-либо другой Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений, протоколов и регламентов к ним;

2 защищать свои интересы, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или если оговорки какого-либо другого Государства-Члена поставят под угрозу работу служб электросвязи Исламской Республики Иран;

3 не обязуется выполнять какие-либо положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), которые могут прямо или косвенно затронуть его суверенитет и противоречат Конституции, законодательству и регулированию Исламской Республики Иран;

4 делать любые другие оговорки или заявления до того, как поправочные документы (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), будут ратифицированы.

Оригинал: английский

От имени Алжирской Народной Демократической Республики, Королевства Саудовская Аравия, Государства Бахрейн, Федеральной Исламской Республики Коморские Острова, Объединенных Арабских Эмиратов, Исламской Республики Иран, Государства Кувейт, Ливанской Республики, Исламской Республики Мавритания, Султана Оман, Исламской Республики Пакистан, Сирийской Арабской Республики, Тунисской Республики и Йеменской Республики:

Вышеуказанные делегации на Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) заявляют, что подписание и возможная ратификация их соответствующими Правительствами Заключительных актов настоящей конференции не будут действительны для Члена МСЭ под названием «Израиль» и никоим образом не могут считаться признанием его этими Правительствами.

41

Оригинал: английский

От имени Республики Фиджи:

Делегация Республики Фиджи резервирует для своего Правительства право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним, или если оговорки какого-либо другого Государства-Члена поставят под угрозу его интересы.

42

Оригинал: английский

От имени Ливана, Султаната Оман и Государства Катар:

Вышеуказанные делегации на Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) заявляют, что их Правительства резервируют право принимать такие меры, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если несоблюдение или оговорки к положениям Устава, Конвенции или приложений и протоколов к ним другими Членами Союза каким-либо образом поставят под угрозу работу их служб электросвязи.

Кроме того, вышеупомянутые делегации заявляют, что их Правительства резервируют право принимать любые действия, которые они сочтут необходимыми, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будут выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других стран приведут к повышению их доли взносов на покрытие расходов Союза или поставят под угрозу работу их служб электросвязи, или если какое-либо физическое или юридическое лицо предпримет или собирается предпринять какое-либо другое действие, которое прямо или косвенно затрагивает их суверенитет.

Вышеуказанные делегации далее резервируют за своими Правительствами право делать любые другие заявления и оговорки до того как поправочные документы (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), будут ратифицированы этими Правительствами.

43

Оригинал: английский

От имени Королевства Саудовская Аравия, Государства Бахрейн, Объединенных Арабских Эмиратов, Государства Кувейт и Султаната Оман:

Вышеуказанные делегации на Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) заявляют, что их Правительства резервируют право предпринимать такие действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза, или если они каким-либо образом не будут выполнять Заключительные акты Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) или если резолюции к ним, или оговорки какого-либо другого Члена Союза поставят под угрозу работу их служб электросвязи.

44

*Оригинал: французский**От имени Австрии, Бельгии и Люксембурга:*

Делегации вышеуказанных стран заявляют, что они сохраняют заявления и оговорки, сделанные или вновь подтвержденные в конце Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Киото, 1994 г.), и что эти же заявления и оговорки аналогичным образом применимы в отношении поправочных документов к Уставу и Конвенции, принятых Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.).

45

*Оригинал: английский**От имени Южно-Африканской Республики:*

Делегация Южно-Африканской Республики резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать такие любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или если оговорки таких Членов прямо или косвенно затрагивают работу его служб электросвязи или суверенитет;

2 далее, делегация Южно-Африканской Республики резервирует за своим Правительством право делать такие дополнительные оговорки, которые могут оказаться необходимыми до и во время ратификации Южно-Африканской Республикой поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

46

*Оригинал: английский**От имени Республики Уганда:*

Делегация Республики Уганда при подписании настоящих Заключительных актов резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) или приложений к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу его интересы.

47

*Оригинал: английский**От имени Республики Кения:*

Делегация Республики Кения резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми и/или целесообразными для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и любых поправок к ним, сделанных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) или любых других документов, относящихся к ним. Далее заявление подтверждает, что Правительство Республики Кения не примет на себя ответственность за последствия, возникшие из-за каких-либо оговорок других Членов Союза.

48

Оригинал: испанский

От имени Испании:

I

Испанская делегация от имени своего Правительства заявляет, что она не примет какие-либо заявления или оговорки других стран, которые могут привести к увеличению ее финансовых обязательств.

II

Испанская делегация резервирует за Испанией право, согласно Венской конвенции по договорному праву от 23 мая 1969 г., делать оговорки к Заключительным актам, принятым настоящей конференцией, до представления надлежащих документов о ратификации.

49

Оригинал: английский

От имени Социалистической Республики Вьетнам:

Вьетнамская делегация, участвующая в Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), от имени Правительства Социалистической Республики Вьетнам заявляет:

1 что она сохраняет оговорки, сделанные на Полномочной конференции (Найроби 1982 г.) и вновь подтвержденные на Полномочной конференции (Ницца, 1989 г.), Полномочной конференции (Женева, 1992 г.) и Полномочной конференции (Киото, 1994 г.);

2 что она резервирует за своим Правительством право принимать такие любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять положения Устава, Конвенции и Административных регламентов Международного союза электросвязи, а также дополнения и приложения к ним, или если оговорки другого Государства-Члена поставят под угрозу суверенитет Социалистической Республики Вьетнам;

3 что она также резервирует право своего Правительства делать дополнительные заявления и оговорки до представления документов о ратификации измененных Устава и Конвенции, если это окажется необходимым.

50

Оригинал: испанский

От имени Республики Колумбия:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Колумбия:

1 заявляет, что она резервирует за своим Правительством право:

- a) предпринимать любые действия в соответствии со своим национальным законодательством и международным правом, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения Заключительных актов (Миннеаполис, 1998 г.), или если какие-либо оговорки представителей других Государств поставят под угрозу работу служб электросвязи Республики Колумбия или ее полные суверенные права;

- b) принимать или не принимать, полностью или частично, любые изменения к Уставу, Конвенции или в других международных документах Международного союза электросвязи;
- c) делать, согласно Венской конвенции по договорному праву от 1969 г., оговорки относительно Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) в любое удобное для него время между датой подписания и датой возможной ратификации международных документов, составляющих эти Заключительные акты. Соответственно, оно не должно быть связанным какими-либо правилами, ограничивающими его суверенное право делать оговорки только во время подписания заключительных актов конференций и других собраний Союза;

2 подтверждает, по существу, Оговорки № 40 и 79, сделанные на Всемирной административной радиоконференции (Женева, 1979 г.), в особенности в том, что касается новых поправочных положений к Уставу, Конвенции и других документов Заключительных актов (Миннеаполис, 1998 г.);

3 заявляет, что Республика Колумбия обязуется выполнять документы Международного союза электросвязи, включая поправочные положения Устава, Конвенции, Протоколов и Административных регламентов, только в той степени, в которой она ясно и должным образом согласилась выполнять свои обязательства по каждому из вышеуказанных международных документов и при условии завершения соответствующих конституционных процедур. Соответственно, она не считает себя связанной каким-либо предполагаемым или подразумеваемым согласием;

4 заявляет, что согласно своей Конституции ее Правительство не может придать временной силы международным документам, составляющим Заключительные акты Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), и другим документам Союза, в связи с содержанием и характером этих документов;

5 заявляет, что изменения в статье 44 Устава и везде в текстах Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, заключающиеся во введении в эти положения, касающиеся орбиты геостационарных спутников, материалов, касающихся других спутниковых орбит, были приняты в том смысле, который преобладал во время дискуссий: то есть, что такие изменения должны полностью сохранить сферу действия положений статьи 44 Устава в том виде, как она действует в настоящее время, в том отношении, что орбита геостационарных спутников представляет собой ограниченный природный ресурс, использование которого должно основываться на том принципе, что различные страны или группы стран должны иметь справедливый доступ к орбите и частотам, с учетом особых потребностей развивающихся стран и географического положения отдельных стран. Те же самые соображения применимы к другим положениям в отношении орбиты геостационарных спутников, включенным в Устав и Конвенцию, действующие в настоящее время.

От имени Республики Камерун:

Делегация Камеруна на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) подписывает данные Заключительные акты в духе согласия, в котором всегда проходит работа Союза. Тем не менее, она резервирует за своим Правительством право:

1 принимать все надлежащие меры для защиты своих интересов, если они будут поставлены под угрозу каким-либо Членом Союза, который не будет выполнять некоторые положения основных документов, регламентов или приложений и протоколов к ним;

2 делать оговорки относительно любых положений документов Союза, которые могут противоречить законам Камеруна;

3 не соглашаться с последствиями оговорок, которые могут привести к увеличению доли взносов Камеруна на покрытие расходов Союза.

52

Оригинал: английский:

От имени Венгерской Республики:

Делегация Венгерской Республики резервирует право за своим Правительством не принимать какие-либо финансовые меры, которые ведут к несправедливому увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза, право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут выполнять положения Устава, Конвенции или Регламентов, или если они поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи, и право делать конкретные оговорки и заявления до ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.).

53

Оригинал: английский

От имени Греции:

При подписании Заключительных актов шестнадцатой Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Греции заявляет, что:

1 она резервирует за своим Правительством право:

a) предпринимать любые действия, соответствующие своему национальному законодательству и международному праву, которые оно сочтет необходимыми или полезными для защиты своего суверенитета и своих суверенных и неотчуждаемых прав и интересов, если какой-либо Член или Члены Союза не будут каким-либо образом выполнять положения настоящих Заключительных актов и/или документов МСЭ (Устава и/или Конвенции и их приложений и Факультативного протокола к ним и/или Административных регламентов), или если акты других Государств или любое общественное или частное лицо или третья сторона, в общем, затронут его национальный суверенитет и интересы;

b) представлять, согласно Венской конвенции по договорному праву от 1969 г., любые оговорки относительно Заключительных актов в любое удобное для него время между датой подписания и датой их ратификации и оно не считает себя связанным какими-либо положениями упомянутых Заключительных актов и/или документов МСЭ, ограничивающими каким-либо образом его суверенное право делать такие оговорки;

2 каждое отдельное заявление, сделанное ее Правительством при подписании Заключительных актов четырнадцатой (Дополнительной) Полномочной конференции (Женева, 1992 г.) (№№ 50 и 73), пятнадцатой Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) (№№ 73, 92 и 94) и Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) (№№ 19, 26 и 91), остается неизменным и полностью действующим.

Оригинал: английский

От имени Республики Замбия:

Делегация Республики Замбия на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право предпринимать любые такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член или Член Сектора не будет каким-либо образом соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или если оговорки других Членов прямо или косвенно повлияют на работу его служб электросвязи.

Оригинал: английский

От имени Исламской Республики Пакистан:

Делегация Исламской Республики Пакистан при подписании Заключительных актов данной конференции резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или если оговорки других Членов прямо или косвенно поставят под угрозу работу его служб электросвязи или приведут к увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Оригинал: английский

От имени Королевства Лесото:

Делегация Королевства Лесото от имени Правительства Лесото настоящим заявляет:

1 что оно не примет любые последствия, возникающие из оговорок, сделанных другими странами, и резервирует право предпринимать любые действия, которые оно сочтет целесообразными;

2 резервирует право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какая-либо другая страна не будет соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) или приложений и протоколов к ним, или Административных регламентов, или Внутреннего регламента конференций и других собраний МСЭ, и/или если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

57

Оригинал: испанский

От имени Мексики:

Делегация Мексики при подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

1 принимать какие угодно меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты и обеспечения своих суверенных прав, если другое Государство-Член не будет выполнять или соблюдать положения основных документов Союза, резолюций, решений, рекомендаций и приложений, составляющих Заключительные акты данной конференции;

2 делать оговорки к этим Заключительным актам до даты их ратификации, в соответствии с Венской конвенцией по договорному праву от 1969 г.;

3 не принимать финансовые последствия, которые могут повлечь увеличение его доли взносов; и не принимать их, если в результате применения решений, принятых настоящей конференцией, будет установлена дополнительная плата за продукты и услуги, которая является несправедливой или непропорциональной.

Кроме того, Правительство Мексики сохраняет и вновь подтверждает, так как если бы это было сказано здесь, оговорки, сделанные во время подписания Заключительных актов Полномочной конференции (Женева, 1992 г.) и Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), и оговорки, сделанные им после принятия и пересмотра Административных регламентов.

58

Оригинал: английский

От имени Чешской Республики:

Делегация Чешской Республики резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи или приложений и протоколов к ним или Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.), или, наконец, если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

59

Оригинал: английский

От имени Бруней-Даруссалама:

Делегация Бруней-Даруссалама резервирует за своим Правительством право принимать действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какая-либо страна каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорки каких-либо стран неблагоприятно затронут интересы Бруней-Даруссалама, или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Делегация Бруней-Даруссалама далее резервирует за своим Правительством право делать такие дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми, до и во время ратификации Бруней-Даруссаламом поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

60

Оригинал: английский

От имени Республики Словения:

Делегация Республики Словения резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или если какое-либо Государство-Член не будет каким-либо образом выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) или приложений, или протоколов к ним, или если оговорки других стран приведут к увеличению доли его взносов на покрытие расходов Союза, или, наконец, если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

61

Оригинал: английский

От имени Ганы:

Делегация Республики Гана при подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять требования Заключительных актов, или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу эффективную работу его служб электросвязи.

Делегация Республики Ганы также резервирует за своим Правительством право, если это будет необходимо, делать дополнительные оговорки к настоящим Заключительным актам.

62

Оригинал: английский

От имени Словацкой Республики:

Делегация Словацкой Республики резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других стран могут привести к увеличению доли его взносов на покрытие расходов Союза, или, наконец, если оговорки других стран поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

63

*Оригинал: французский,
английский,
испанский*

От имени Федеративной Республики Германии, Австрии, Бельгии, Дании, Испании, Финляндии, Франции, Греции, Ирландии, Италии, Люксембурга, Королевства Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швеции:

Делегации Членов Европейского союза заявляют, что Члены Европейского союза будут применять документы, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) в соответствии с их обязательствами по Договору, устанавливающему Европейское экономическое сообщество.

64

Оригинал: английский

От имени Дании, Эстонской Республики, Финляндии, Ирландии, Исландии, Италии, Латвийской Республики, Княжества Лихтенштейн, Королевства Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Швейцарской Конфедерации:

Делегации вышеуказанных Государств-Членов официально заявляют, что в отношении статьи 54 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененного поправочными документами (Киото, 1994 г.) и поправочными документами (Миннеаполис, 1998 г.), они сохраняют оговорки, сделанные от имени их Правительств при подписании Административных регламентов, упомянутых в статье 4.

65

Оригинал: английский

От имени Республики Кипр, Дании, Эстонской Республики, Финляндии, Греции, Ирландии, Исландии, Италии, Латвийской Республики, Мальты, Норвегии, Королевства Нидерландов, Румынии, Швеции и Турции:

Во время подписания Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.):

1 делегации вышеуказанных стран от имени своих соответствующих Правительств заявляют, что они не принимают последствий каких-либо оговорок, которые могут привести к увеличению доли их взносов на покрытие расходов Союза;

2 делегации вышеуказанных стран резервируют за своими Правительствами право предпринимать такие действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененных поправочными документами (Киото, 1994 г.) и поправочными документами (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу их служб электросвязи.

66

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии, Республики Кипр, Дании, Эстонской Республики, Финляндии, Ирландии, Исландии, Италии, Латвийской Республики, Княжества Лихтенштейн, Мальты, Норвегии, Королевства Нидерландов, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарской Конфедерации:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) делегации вышеуказанных стран официально заявляют, что поддерживают заявления и оговорки, сделанные их странами при подписании Заключительных актов Дополнительной Полномочной конференции (Женева, 1992 г.) и Полномочной конференции (Киото, 1994 г.).

67

Оригинал: английский

От имени Гайаны:

Делегация Гайаны от имени своего Правительства резервирует право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения поправочных документов к Уставу и Конвенции (Женева, 1992 г.), принятых Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или любых документов к ним, или если оговорка какой-либо другой страны поставит под угрозу работу его служб электросвязи.

68

Оригинал: английский

От имени Барбадоса:

Делегация Барбадоса от имени своего Правительства резервирует право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет выполнять положения поправочных документов к Уставу и Конвенции (Женева, 1992 г.), принятых Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или любых документов к ним, или если оговорка какой-либо другой страны поставит под угрозу работу его служб электросвязи.

69

Оригинал: французский

От имени Республики Нигер:

Делегация Нигера на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми, если какое-либо Государство-Член или Член Сектора каким-либо образом не будут выполнять документы Международного союза электросвязи, принятые в Миннеаполисе (ноябрь, 1998 г.), или если какие-либо оговорки Государств-Членов поставят под угрозу работу его служб электросвязи;

2 не принимать любые последствия оговорок, которые могут привести к увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

70

Оригинал: английский

От имени Сирийской Арабской Республики:

Делегация Сирийской Арабской Республики заявляет, что ее Правительство резервирует за собой право принимать такие любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), Заключительных актов Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки таких Членов, в настоящем или будущем, при принятии или ратификации вышеуказанных документов, поставят под угрозу работу служб электросвязи Сирии или приведут к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза.

71

Оригинал: английский

От имени Объединенной Республики Танзания:

Делегация Объединенной Республики Танзания на Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какие-либо Члены Союза каким-либо образом не будут выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или любых документов к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

72

Оригинал: английский

От имени Республики Ботсвана:

Делегация Республики Ботсвана от имени Правительства Республики Ботсвана настоящим заявляет, что оно:

1 резервирует право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какая-либо другая страна не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), любые изменения, сделанные Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), и/или любые другие документы, относящиеся к ним;

2 не примет любые последствия оговорок, сделанных другими странами, и резервирует право принимать любые действия, которые оно сочтет целесообразными.

Оригинал: испанский

От имени Республики Венесуэла:

Делегация Республики Венесуэла резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо другой имеющийся в настоящее время или в будущем Член Союза не будет соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу эффективную работу его служб электросвязи.

Кроме того, она высказывает свои оговорки в отношении всех статей поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), относящихся к арбитражу как к средству разрешения споров, согласно международной политике Правительства Венесуэлы в этом отношении.

Оригинал: английский

От имени Турции:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Турции резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленные Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и позднее Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним, или если какие-либо оговорки какого-либо Государства-Члена поставят под угрозу работу его служб электросвязи или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Оригинал: английский

От имени Республики Филиппины:

Делегация Республики Филиппины резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми и соответствующими ее национальному законодательству для защиты своих интересов, если оговорки представителей других Государств-Членов поставят под угрозу работу его служб электросвязи или затронут его права как суверенного государства.

Филиппинская делегация далее резервирует за своим Правительством право делать любые заявления и оговорки и/или принимать другие надлежащие действия, если это будет необходимо, до предоставления документа о ратификации поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

Оригинал: английский

От имени Мальты:

Делегация Мальты резервирует за своим Правительством право делать дополнительные конкретные оговорки к настоящим Заключительным актам или к любым другим документам соответствующих конференций МСЭ, которые еще не были ратифицированы, до представления соответствующего документа о ратификации.

Оригинал: английский

От имени Государства Израиль:

- 1 Делегация Государства Израиль резервирует за своим Правительством право:
 - a) предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов и для защиты работы его служб электросвязи, если они будут затронуты решениями или резолюциями данной конференции или оговорками, сделанными другими делегациями;
 - b) предпринимать любые действия для того, чтобы воспользоваться своими правами для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет выполнять требования Устава и Конвенции МСЭ (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений и протоколов к ним;
 - c) предпринимать любые другие действия в соответствии с его правовой системой.
- 2 В отношении процедуры, по которой конференцией был принят Документ 284, делегация Государства Израиль от имени своего Правительства выражает протест по поводу следующих вопросов:
 - a) конкретный запрос со стороны делегации Государства Израиль относительно юридического мнения секретариата относительно компетентности конференции в отношении голосования по Документу 284, в соответствии с п. 405 Конвенции, был проигнорирован несмотря на то, что этот запрос был поддержан делегацией Соединенных Штатов Америки;
 - b) конкретный запрос со стороны делегации Государства Израиль о поименном голосовании по вопросу компетентности, изложенному в пункте а) выше, поддержанному делегацией Соединенных Штатов Америки в соответствии с п. 420 Конвенции, был проигнорирован;
 - c) конференция не вынесла на голосование вопрос в отношении компетентности конференции по Документу 284, несмотря на то, что такое голосование было запрошено, как указано в пункте b) выше;
 - d) закрытое голосование по Документу 284 само по себе является недействительным, поскольку оно было запрошено лишь тремя делегатами вместо пяти согласно п. 422 Конвенции.
- 3 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства выражает протест против нарушения п. 193 Устава, озаглавленного «Специальные соглашения», который затрагивается в Документе 284.
- 4 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства выражает протест против включения параграфа *учитывая далее* резолюции, который противоречит международному праву и практике, не отражает фактическую правовую ситуацию и, таким образом, является ошибочным и неприемлемым.

5 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства категорически возражает против слов «Палестинская делегация» в Части 3 резолюции. Вместо этого следует использовать слово «PLO». Эта поправка отражает фразу в разделе *решает*, в которой говорится, что «в ожидании изменений статуса Палестины в МСЭ должно применяться следующее». В соответствии с намерением, выраженным данной резолюцией, сложившееся положение может быть сохранено лишь в том случае, если PLO и далее будет считаться наблюдателем, а не делегацией, так как последний термин относится только к Государствам-Членам.

6 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства протестует против общего невыполнения конференцией уставных процедур в отношении внесения изменений в Устав и Конвенцию МСЭ, имеющих место в связи с Документом 284, как с точки зрения процедуры, так и с точки зрения существа вопроса.

7 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства резервирует свое суверенное право интерпретировать и применять Временное соглашение от 25 сентября 1995 г. и Меморандум Вай Ривер от 23 октября 1998 г., в соответствии со своим пониманием этих соглашений, касающихся взаимоотношений Израйля и Палестины в области электросвязи.

8 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства резервирует свое суверенное право интерпретировать и применять Документ 284 в соответствии со своим пониманием данной резолюции и в соответствии с параграфом 1, указанным выше.

78

Оригинал: испанский

От имени Эквадора:

Делегация Эквадора, при подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми в соответствии со своим суверенным правом и национальным и международным правом, если его интересы будут каким бы то ни было образом поставлены под угрозу каким-либо актом со стороны других Государств в отношении применения положений документов Международного союза электросвязи.

79

Оригинал: французский

От имени Республики Кот-д'Ивуар:

Делегация Республики Кот-д'Ивуар резервирует за своим Правительством право:

- a) предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.);
- b) отвергать последствия любых оговорок, сделанных к Заключительным актам настоящей Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) другими Государствами-Членами, которые могут привести к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза или поставить под угрозу нормальное функционирование его служб электросвязи;
- c) делать оговорки или отвергать любые изменения, сделанные данной конференцией к Уставу и Конвенции Союза, которые могут поставить под угрозу нормальное функционирование его служб электросвязи или прямо или косвенно затронуть его суверенитет;
- d) делать оговорки в отношении любых других документов, принятых данной конференцией.

Оригинал: английский

От имени Народной Республики Бангладеш:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Народной Республики Бангладеш резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член или Члены Союза не будут каким-либо образом соблюдать положения этих Заключительных актов, Устава и Конвенции Международного союза электросвязи или приложений или протоколов к ним, или если оговорки других стран поставят под угрозу нормальную техническую и/или коммерческую работу его служб электросвязи или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Оригинал: испанский

От имени Кубы:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Куба заявляет, что:

- В связи с продолжающейся практикой интервенции Правительства Соединенных Штатов Америки по установке радиовещательных и телевизионных станций, работающих в направлении территории Кубы в политических и дестабилизирующих целях, открытым нарушением положений и принципов, по которым работают службы электросвязи во всем мире, особенно тех положений, целью которых является международное сотрудничество и экономическое и социальное развитие между народами, и угрозой нормальной работе и развитию собственных служб электросвязи Кубы, Администрация Кубы резервирует право принимать любые меры, которые она может считать необходимыми.
- Последствия любых действий, которые Администрация Кубы может предвидеть, имея в виду закулисные действия Правительства Соединенных Штатов Америки, будут полностью на совести этого Правительства.
- Она ни в коем случае не признает заявление, регистрацию или использование частот Правительством Соединенных Штатов Америки на той части территории Кубы в провинции Гуантанамо, которая была силой оккупирована Соединенными Штатами, вопреки волеизъявлению народа и Правительства Кубы.
- Она не соглашается с Факультативным протоколом по разрешению споров, касающихся Устава, Конвенции и Административных регламентов.
- Она резервирует за своим Правительством право принимать какие бы то ни было меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Административные регламенты или Внутренний регламент конференций и других собраний МСЭ, или если оговорки других Членов Союза каким-либо образом поставят под угрозу работу служб электросвязи Кубы или приведут к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза. Делегация Кубы аналогичным образом резервирует за своим Правительством право делать любые дополнительные заявления или оговорки, которые могут оказаться необходимыми во время представления им документов о ратификации поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

82

Оригинал: английский

От имени Канады:

Делегация Канады резервирует за своим Правительством право делать любые заявления и оговорки во время подачи им документов о ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.).

83

Оригинал: английский

От имени Новой Зеландии:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Новой Зеландии резервирует за своим Правительством право принимать такие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какая-либо другая страна не будет каким-либо образом соблюдать условия, установленные в настоящих Заключительных актах, или если оговорки других стран будут ущемлять или вредить интересам Новой Зеландии. Кроме того, Новая Зеландия резервирует право делать конкретные оговорки и заявления до ратификации Заключительных актов.

84

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии:

1 Делегация Федеративной Республики Германии резервирует за своим Правительством право предпринимать такие любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Государства-Члены не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будут выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или если оговорки других стран могут привести к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза или поставят под угрозу работу ее служб электросвязи.

2 Делегация Федеративной Республики Германии в отношении статьи 4 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) заявляет, что она сохраняет оговорки, сделанные от имени Федеративной Республики Германии при подписании Административных регламентов, упомянутых в статье 4.

85

Оригинал: французский

От имени Федеральной Исламской Республики Коморские Острова:

Делегация Федеральной Исламской Республики Коморские Острова резервирует за своим Правительством право принимать любые меры, необходимые для защиты своих интересов:

1 если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений или протоколов к ним;

2 если какие-либо оговорки или другие меры, принятые другими Правительствами, поставят под угрозу нормальное функционирование служб электросвязи страны, приведут к увеличению ее доли взносов на покрытие расходов Союза, или прямо или косвенно затронут ее суверенитет.

86

Оригинал: французский

От имени Республики Сенегал:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Сенегал от имени своего Правительства заявляет, что оно не согласится с любыми последствиями оговорок других правительств, которые могут привести к увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Республика Сенегал резервирует право предпринимать любые действия, которые она сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член, в том числе Члены Секторов, находящихся под их юрисдикцией, не будут каким-либо образом выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или если оговорки других стран поставят под угрозу нормальную работу ее служб электросвязи.

Сенегал повторяет и включает посредством ссылки все заявления и оговорки, сделанные на всемирных административных конференциях и всемирных конференциях радиосвязи до подписания настоящих Заключительных актов.

Сенегал не считает, что своим подписанием или какой-либо последующей ратификацией изменений к Уставу или Конвенции, принятых Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), он обязуется выполнять Административные регламенты, принятые до даты подписания настоящих Заключительных актов. Сенегал не считает себя обязанным соблюдать частичные или полные изменения Административных регламентов, принятых до даты подписания настоящих Заключительных актов, если только о таком согласии соблюдать обязательства не было конкретно заявлено в Международной союз электросвязи.

87

Оригинал: английский

От имени Республики Индия:

1 При подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Республики Индия не принимает для своего Правительства каких-либо финансовых последствий, вытекающих из оговорок любого Члена Союза в отношении финансов Союза.

2 Делегация Республики Индия далее резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты и обеспечения своих интересов, в случае если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять одно или более положений Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и поправок, сделанных к ним Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или Административных регламентов.

Оригинал: английский

От имени Папуа-Новой Гвинеи:

Делегация Папуа-Новой Гвинеи резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Заключительными актами Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) и Заключительными актами Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорки каких-либо Членов Союза поставят под угрозу работу служб электросвязи Папуа-Новой Гвинеи, затронут ее суверенитет, или приведут к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза.

Оригинал: английский

От имени Республики Маврикий:*

Делегация Республики Маврикий при подписании Заключительных актов данной конференции резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза не будет каким-либо образом выполнять положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи, национальные интересы, безопасность или суверенитет или приведут к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

Оригинал: английский

От имени Соединенных Штатов Америки:

Соединенные Штаты Америки ссылаются на Раздел 16 статьи 32 Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и заявляют, что при рассмотрении Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) Соединенные Штаты Америки считают необходимым сделать дополнительные заявления или оговорки. В соответствии с этим Соединенные Штаты Америки резервируют право делать дополнительные заявления и оговорки во время представления своих документов о ратификации изменений к Уставу и Конвенции (Женева, 1992 г.), принятых Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.).

Соединенные Штаты Америки повторяют и включают посредством ссылки все оговорки и заявления, сделанные на всемирных административных конференциях и всемирных конференциях радиосвязи до подписания настоящих Заключительных актов.

Соединенные Штаты Америки своим подписанием или какой-либо последующей ратификацией изменений Устава и Конвенции, принятых данной Полномочной конференцией, не считают себя обязанными соблюдать изменения Административных регламентов, принятые до даты подписания настоящих Заключительных актов. Соединенные Штаты Америки не считают себя обязанными соблюдать частичные или полные изменения Административных регламентов, принятые до даты подписания настоящих Заключительных актов, без конкретного заявления в Международный союз электросвязи о согласии Соединенных Штатов Америки соблюдать такие обязательства.

* *Примечание Генерального секретариата* – Республика Маврикий не подписала Заключительные акты конференции.

91

Оригинал: английский

От имени Соединенных Штатов Америки:

Соединенные Штаты Америки предпримут все разумные усилия для выполнения процедур покрытия затрат, содержащихся в Резолюции 95 (Миннеаполис, 1998 г.) и 73 (Миннеаполис, 1998 г.), но заявляют о своем праве не делать этого в случаях, касающихся спутниковых сетей или систем, которые осуществляют правительственную связь, согласно п. 1014 приложения к Уставу Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.).

92

Оригинал: английский

От имени Соединенных Штатов Америки:

Соединенные Штаты Америки ссылаются на Резолюцию 72 (Миннеаполис, 1998 г.) и выражают свою озабоченность действием, принятым данной конференцией в этой связи. Соединенные Штаты Америки повторяют свое мнение о том, что Резолюция 72 (Миннеаполис, 1998 г.) поднимает правовую проблему, в особенности в отношении ее соответствия положениям Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.). Кроме того, Соединенные Штаты Америки выражают свое сожаление в том, что было допущено, что политические вопросы вмешивались в техническую работу данной конференции.

93

Оригинал: французский

От имени Франции:

I

Делегация Франции резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов в случае, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет выполнять положения относительно поправок, принятых Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) или если оговорки других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи Франции, или приведут к повышению ее доли взносов на покрытие расходов Союза.

II

Делегация Франции официально заявляет, что в отношении Франции временное или окончательное применение изменений к Административным регламентам Союза, как это определено в статье 54 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененного поправочными документами (Киото, 1994 г.) и поправочными документами (Миннеаполис, 1998 г.), должны пониматься как исполняемые в той мере, в какой это допускается международным правом.

94

Оригинал: английский

От имени Австралии:

Делегация Австралии заявляет, что она резервирует за своим Правительством право делать любые заявления или оговорки при представлении своих документов о ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.).

95

Оригинал: русский

От имени Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:

Делегации вышеуказанных стран резервируют за своими соответствующими Правительствами право делать любые заявления или оговорки при ратификации поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), и право предпринимать любые действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, или если оговорки других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи вышеуказанных стран, или приведут к повышению их ежегодной доли взносов на покрытие расходов Союза.

96

Оригинал: английский

От имени Японии:

При подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), являющихся предметом официальной ратификации, делегация Японии резервирует за своим Правительством право предпринимать такие любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) или приложений к ним, или если какие-либо оговорки других стран каким-либо образом поставят под угрозу его интересы.

97

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии, Республики Индия, Японии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

Делегации вышеуказанных стран полагают, что Резолюция 78 (Миннеаполис, 1998 г.), касающаяся внутренних расчетов по затратам на деятельность БРЭ по запросам Генерального секретариата или какого-либо Сектора МСЭ, имеет существенные последствия для управления Союза. Эти последствия не рассматривались Полномочной конференцией, и вышеуказанные страны не считают, что Генеральный секретарь и директор Бюро будут обязаны выполнять данную резолюцию.

98

Оригинал: английский

От имени Государства Израиль:

1 Заявление № 40, сделанное некоторыми делегациями в отношении Заключительных актов, вопиюще противоречит принципам и целям Международного союза электросвязи и, следовательно, не имеет какого-либо правового значения.

2 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства желает отметить в протоколе, что она полностью отвергает это заявление, которое политизирует и подрывает работу МСЭ. Делегация Государства Израиль будет действовать далее исходя из понимания, что это заявление не имеет никакого отношения к правам и обязанностям какого-либо Государства-Члена МСЭ.

3 В том, что касается сути вопроса, делегация Государства Израиль от имени своего Правительства проявит в отношении Членов Союза, делегации которых сделали вышеуказанное заявление, принцип полной взаимности.

4 Делегация Государства Израиль резервирует за своим Правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будет соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), измененным поправочными документами (Киото, 1994 г.), или если оговорки других Государств-Членов могут привести к повышению его доли взносов на покрытие расходов Союза или поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

5 Делегация Государства Израиль от имени своего Правительства не считает, что своим подписанием или какой-либо последующей ратификацией изменений к Уставу и Конвенции, принятых данной конференцией, оно обязуется выполнять Административные регламенты, принятые до даты подписания этих Заключительных актов. Государство Израиль не считает себя обязанным соблюдать частичные или полные изменения Административных регламентов, принятых до даты подписания этих Заключительных актов, без конкретного заявления в Международный союз электросвязи о своем согласии выполнять такие обязательства.

6 Кроме того, приняв к сведению различные прочие сделанные заявления, делегация Государства Израиль резервирует за своим Правительством право принимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов и обеспечения работы своих служб электросвязи, если они будут затронуты решениями данной конференции или оговорками других делегаций.

От имени Исламской Республики Мавритания:

Принимая к сведению Документ 311, делегация Исламской Республики Мавритания резервирует за своим Правительством право:

1 принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других Государств-Членов будут противоречить его основной задаче, а именно, обеспечению работы его сетей электросвязи как можно успешнее;

2 принимать или не принимать какие-либо финансовые последствия Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) или оговорок других Государств-Членов.

Делегация Мавритании далее заявляет, что Устав и Конвенция Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и любые изменения, сделанные Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) к этим документам, должны являться объектом ратификации компетентными национальными институтами.

Делегация Мавритании просит, чтобы название Мавритании было исключено из Заявления № 40.

100

Оригинал: английский

От имени Республики Намибия:

Делегация Республики Намибия, рассмотрев заявления, содержащиеся в Документе 311 данной конференции, при подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за Правительством Республики Намибия право принимать любые меры, которые оно сочтет целесообразными для защиты своих интересов.

Делегация Намибии далее резервирует за Правительством Республики Намибия право делать любые заявления и оговорки при представлении своих документов о ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.).

101

Оригинал: английский

От имени Соединенных Штатов Америки:

Соединенные Штаты Америки, ссылаясь на заявления, сделанные различными Членами Союза, резервируют свое право предпринимать любые действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов в отношении применения положений Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и любых изменений к ним. Соединенные Штаты Америки резервируют право принимать любые меры, которые они сочтут необходимыми для защиты интересов США в ответ на такие действия.

102

Оригинал: английский

От имени Соединенных Штатов Америки:

Соединенные Штаты Америки, принимая во внимание Заявление 81, представленное делегацией Кубы, напоминают о своем праве вещания на Кубу на соответствующих частотах, без преднамеренных или других неправомерных помех и резервируют свои права в отношении существующих помех и каких-либо будущих помех со стороны Кубы в отношении вещания США. Кроме того, Соединенные Штаты Америки заявляют, что их присутствие в Гуантанамо осуществляется по международному соглашению, действительному на настоящее время, и что Соединенные Штаты Америки резервируют право удовлетворять там свои потребности в отношении радиосвязи также, как это было и ранее.

103

Оригинал: английский

От имени Федеративной Демократической Республики Эфиопия:

Делегация Федеративной Демократической Республики Эфиопия, рассмотрев заявления в Документе 311 конференции, при подписании Заключительных актов Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопия право принимать любые меры, которые оно сочтет целесообразными для защиты своих интересов.

Делегация Эфиопии далее резервирует за Правительством право делать любые заявления и оговорки при представлении своих документов о ратификации Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.).

104

Оригинал: английский

От имени Республики Кипр:

Делегация Республики Кипр, рассмотрев заявления в Документе 311 конференции, резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Члены Союза не будут вносить свою долю взносов на покрытие расходов Союза или каким-либо образом не будут выполнять Устав и Конвенцию (Женева, 1992 г.), и/или приложения и протоколы к ним, измененные поправочными документами (Киото, 1994 г.) и поправочными документами (Миннеаполис, 1998 г.), или если оговорки других стран могут привести к увеличению доли его взносов на покрытие расходов Союза, или поставят под угрозу работу его служб электросвязи, или если любые другие действия, принятые или которые будут приняты каким-либо физическим или юридическим лицом, прямо или косвенно затронут его суверенитет.

Делегация Республики Кипр далее резервирует за своим Правительством право делать любые другие заявления или оговорки до и во время ратификации Республикой Кипр поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.).

105

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Нигерия:

Принимая во внимание Документ 311, делегация Федеративной Республики Нигерия при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право:

1 предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если другие Члены Союза не будут соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений к ним, или если оговорки других Членов Союза поставят под угрозу нормальную работу его служб электросвязи;

2 не принимать ответственности за последствия каких-либо оговорок, сделанных другими Членами Союза, которые могут привести к увеличению его доли взносов на покрытие расходов Союза.

106

Оригинал: английский

От имени Республики Корея:

Делегация Республики Корея, рассмотрев заявления и оговорки в Документе 311 конференции, при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за Правительством Республики Корея право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если эти заявления и оговорки каким-либо образом поставят под угрозу его интересы.

107

Оригинал: английский

От имени Королевства Бутан:

Признавая Документ 311 и при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) делегация Королевства Бутан резервирует за своим Королевским Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, если какой-либо Член Союза каким-либо образом не будет соблюдать положения поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорка какого-либо Члена Союза поставит под угрозу работу служб электросвязи Королевства Бутан и затронет его суверенные права.

108

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Бразилия:

Рассмотрев заявления, содержащиеся в Документе 311, делегация Бразилии, в соответствии с положениями Бразильской Конституции, настоящим заявляет, что подписание Заключительных актов Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) является предметом ратификации Национальным конгрессом.

109

Оригинал: испанский

От имени Чили:

Принимая во внимание Документ 311, делегация Чили при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) заявляет, что она резервирует за своим Правительством право делать любые оговорки, которые оно сочтет необходимыми, до ратификации указанных Заключительных актов, для защиты своих национальных интересов, если какие-либо их положения противоречат его законодательству.

110

Оригинал: английский

От имени Лаосской Народно-Демократической Республики:

Делегация Лаосской Народно-Демократической Республики, рассмотрев заявления, содержащиеся в Документе 311, резервирует за своим Правительством право принимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким-либо образом не будет выполнять требования Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленных Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), или приложений и протоколов к ним, или если оговорки какого-либо Государства-Члена поставят под угрозу работу его служб электросвязи или приведут к увеличению его доли взносов на покрытие расходов МСЭ.

111

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии, Австрии, Бельгии, Дании, Эстонской Республики, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Греции, Ирландии, Исландии, Италии, Японии, Княжества Лихтенштейн, Люксембурга, Мальты, Норвегии, Королевства Нидерландов, Республики Польша, Португалии, Словацкой Республики, Чешской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Швейцарской Конфедерации:

Делегации вышеуказанных Государств, ссылаясь на заявление Республики Колумбия (№ 50), имея в виду, что это и другие аналогичные заявления ссылаются на Боготскую декларацию экваториальных стран от 3 декабря 1976 г. и содержат притязания этих стран на суверенитет в отношении сегментов орбиты геостационарных спутников, считают, что данные притязания не могут быть признаны данной конференцией.

Далее, вышеуказанные делегации хотят подтвердить или вновь подтвердить заявление (№ 92), сделанное рядом делегаций на Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), и заявления на других конференциях, как если бы эти заявления были бы полностью воспроизведены здесь.

Вышеуказанные делегации также желают отметить, что ссылки в статье 44 Устава на «географическое положение некоторых стран» не означает признания каких-либо предпочтительных прав на орбиту геостационарных спутников.

112

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии, Австрии, Бельгии, Дании, Испании, Эстонской Республики, Финляндии, Франции, Греции, Ирландии, Италии, Княжества Лихтенштейн, Люксембурга, Норвегии, Королевства Нидерландов, Португалии, Словацкой Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции, Швейцарской Конфедерации и Турции:

Делегации вышеуказанных Государств, ссылаясь на Заявление № 91, сделанное Соединенными Штатами Америки, не могут согласиться с тем, что должно быть какое-либо различие между правительственными и другими спутниковыми сетями, и резервируют право принимать любые надлежащие действия в отношении любых финансовых последствий этого заявления.

113

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии, Австрии, Бельгии, Дании, Испании, Эстонской Республики, Финляндии, Франции, Греции, Ирландии, Италии, Люксембурга, Норвегии, Королевства Нидерландов, Республики Польша, Португалии, Словацкой Республики, Чешской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Турции:

Делегации вышеуказанных Государств, ссылаясь на Заявление № 33, сделанное рядом стран, считают, что записи в Планах Приложений 30 и 30А Регламента радиосвязи относятся к администрациям и что никаких различий между коммерческими или другими системами не должно устанавливаться.

114

Оригинал: русский

От имени Республики Казахстан, Российской Федерации и Украины:

Имея в виду заявление, сделанное в Документе 311 в отношении применения тех частей Резолюций 95 (Миннеаполис, 1998 г.) и 73 (Миннеаполис, 1998 г.), которые касаются спутниковых сетей или систем, осуществляющих правительственную связь, делегации Республики Казахстан, Российской Федерации и Украины резервируют за своими соответствующими Правительствами право определять степень применения этих резолюций в отношении их систем и сетей указанного типа, если универсальность данной резолюции будет нарушена.

115

Оригинал: французский

От имени Республики Гаити:

Рассмотрев заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 311 данной конференции, делегация Республики Гаити при подписании Заключительных актов Полномочной конференции Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.) резервирует за своим Правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо другой имеющийся в настоящее время или будущий Член Союза каким-либо образом не будет выполнять положения Устава и Конвенции Союза и приложений и протоколов к ним, или если оговорки какого-либо другого Члена Союза поставят под угрозу работу его служб электросвязи.

Делегация также делает оговорки в отношении каких-либо положений поправочных документов (Миннеаполис, 1998 г.) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленным Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), которые могут противоречить действующему законодательству Республики Гаити или могут каким-либо образом затронуть ее суверенные права регулировать свои службы электросвязи.

**ВНУТРЕННИЙ РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИЙ
И ДРУГИХ СОБРАНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО
СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ**

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

ВНУТРЕННИЙ РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИЙ И ДРУГИХ СОБРАНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

1 1 Данный Внутренний регламент применим к конференциям и другим собраниям Международного союза электросвязи (далее упоминаемого как «Союз»). В случае расхождений между положениями данного Регламента и положениями Устава или Конвенции, последние имеют большую силу.

1bis Собрания любого Сектора, отличные от конференций или ассамблей, могут принимать рабочие процедуры, совместимые с процедурами, принятыми компетентной конференцией или ассамблей данного Сектора. В случае расхождений между этими рабочими процедурами и положениями данного Внутреннего регламента, последние имеют большую силу.

2 2 Внутренний регламент применяется не в ущерб положениям, касающимся процедуры поправок, содержащейся в статье 55 Устава и в статье 42 Конвенции.

1 Порядок расположения мест

3 На заседаниях конференции делегации располагаются в алфавитном порядке названий представляемых ими Государств-Членов на французском языке.

2 Открытие конференции

4 1) Перед заседанием, которым открывается конференция, проводится заседание глав делегаций, на котором составляется повестка дня первого пленарного заседания и готовятся предложения по организации конференции, кандидатурам председателей и заместителей председателей конференции и ее комитетов с учетом принципов ротации, географического распределения, необходимой компетентности и положений нижеследующего п. 8.

5 2) Председатель заседания глав делегаций назначается в соответствии с положениями нижеследующих пп. 6 и 7.

6 1) Конференцию открывает лицо, назначенное приглашающим правительством.

7 2) Если нет приглашающего правительства, то ее открывает старейший по возрасту глава делегации.

- 8 3 1) Председатель конференции избирается на первом пленарном заседании; обычно им бывает лицо, назначенное приглашающим правительством.
- 9 2) Если нет приглашающего правительства, то председатель избирается с учетом предложения, внесенного главами делегаций на совещании, упомянутом в п. 4 выше.
- 10 4 Кроме того, на первом пленарном заседании:
- 11 a) избираются заместители председателя конференции;
- 12 b) создаются комитеты конференции и избираются председатели и заместители председателей этих комитетов;
- 13 c) назначается секретариат конференции в соответствии с п. 97 Конвенции; секретариат может быть пополнен, при необходимости, за счет персонала, выделенного администрацией приглашающего правительства.

3 Права председателя конференции

- 14 1 Помимо всех других прав, предоставляемых ему настоящим Внутренним регламентом, председатель открывает и закрывает пленарные заседания, руководит прениями, следит за соблюдением данного Внутреннего регламента, предоставляет слово ораторам, ставит вопросы на голосование и объявляет о принятых решениях.
- 15 2 Председатель осуществляет общее руководство всей работой конференции и следит за соблюдением порядка на пленарных заседаниях. Он выносит постановления по предложениям процедурного характера и выступлениям по порядку ведения заседания и, в частности, имеет право вносить предложения об отсрочке или прекращении прений по какому-либо вопросу, о перерыве или закрытии заседания. Председатель может также, если он считает это необходимым, принять решение отложить созыв пленарного заседания.
- 16 3 Обязанностью председателя является обеспечение права каждой делегации свободно и полно высказывать свое мнение по обсуждаемому вопросу.
- 17 4 Председатель следит за тем, чтобы прения ограничивались обсуждаемым вопросом, и может прервать любого оратора, который отклоняется от темы, и просить такого оратора о необходимости придерживаться рассматриваемого вопроса.

4 Образование комитетов

- 18 1 Пленарное заседание может создавать комитеты для рассмотрения вопросов, представленных на обсуждение конференции. Эти комитеты, в свою очередь, могут создавать подкомитеты. Комитеты и подкомитеты могут создавать рабочие группы.
- 19 2 Подкомитеты и рабочие группы создаются в случае необходимости.

20 3 Согласно положениям пп. 18 и 19 выше создаются следующие комитеты:

4.1 Руководящий комитет

21 а) Этот комитет обычно состоит из председателя конференции или собрания, который является его председателем, заместителей председателя конференции и председателей и заместителей председателей комитетов.

22 б) Руководящий комитет координирует все вопросы, направленные на обеспечение планомерного проведения работы, и планирует порядок и количество заседаний, избегая, по возможности, одновременного проведения заседаний в связи с ограниченным числом членов некоторых делегаций.

4.2 Комитет по проверке полномочий

23 Полномочная конференция, конференция радиосвязи или всемирная конференция по международной электросвязи назначают комитет по проверке полномочий, мандат которого заключается в проверке полномочий делегаций на этих конференциях. Этот комитет представляет отчет со своими выводами пленарному заседанию в сроки, определяемые последним.

4.3 Редакционный комитет

24 а) Тексты, подготавливаемые различными комитетами, которые должны быть сформулированы этими комитетами, насколько это возможно, в окончательном виде с учетом высказанных мнений, передаются в редакционный комитет, который совершенствует их по форме, не меняя смысла, и, при необходимости, объединяет их с теми частями предыдущих текстов, которые остались без изменения.

25 б) Редакционный комитет представляет тексты пленарному заседанию, которое либо одобряет их, либо передает их обратно соответствующему комитету для дальнейшего рассмотрения.

4.4 Комитет бюджетного контроля

26 а) При открытии каждой конференции пленарное заседание назначает комитет бюджетного контроля для определения уровня организации и условий, предоставляемых делегатам для работы, а также для рассмотрения и утверждения счетов по расходам, имеющим место в течение всего периода работы конференции. Помимо членов делегаций, которые пожелают участвовать в этом комитете, в него входят представитель Генерального секретаря, директор соответствующего Бюро и, если есть приглашающее правительство, представитель этого правительства.

27 б) До наступления полного использования бюджета, утвержденного Советом для данной конференции, комитет бюджетного контроля совместно с секретариатом конференции представляет пленарному

заседанию предварительный доклад о состоянии расходов. Пленарное заседание принимает его во внимание при решении вопроса о том, оправдывают ли достигнутые результаты продления конференции после той даты, когда будет полностью исчерпан утвержденный бюджет.

- 28 c) В конце каждой конференции комитет бюджетного контроля представляет пленарному заседанию отчет, в котором насколько возможно точно указывается расчетная общая сумма расходов конференции, а также дается оценка расходов, которые могут быть вызваны реализацией решений, принятых этой конференцией.
- 29 d) После рассмотрения и утверждения этого отчета на пленарном заседании он, совместно с замечаниями пленарного заседания, направляется Генеральному секретарю для представления Совету на его следующей обычной сессии.

5 Состав комитетов

5.1 Полномочные конференции

- 30 Комитеты состоят из делегатов Государств-Членов и наблюдателей, упомянутых в п. 269 Конвенции, которые выразили желание в них участвовать или которые были назначены пленарным заседанием.

5.2 Конференции радиосвязи и всемирные конференции по международной электросвязи

- 31 Комитеты состоят из делегатов Государств-Членов, наблюдателей и представителей, упомянутых в пп. 278, 279 и 280 Конвенции, которые выразили желание в них участвовать или которые были назначены пленарным заседанием.

- 31A Представители Членов Сектора радиосвязи с разрешения председателя могут делать заявления, но не имеют права принимать участие в дискуссиях.

5.3 Ассамблеи радиосвязи, всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи и конференции по развитию электросвязи

- 32 В дополнение к делегатам Государств-Членов и наблюдателям, о которых говорится в пп. 259-262 Конвенции, на заседаниях комитетов ассамблей радиосвязи, комитетов всемирных конференций по стандартизации электросвязи и конференций по развитию электросвязи могут присутствовать представители любого учреждения или организации, включенные в соответствующий список, о котором говорится в п. 237 Конвенции.

6 Председатели и заместители председателей подкомитетов

- 33 Председатель каждого комитета предлагает своему комитету кандидатуры на посты председателей и заместителей председателей подкомитетов, создаваемых этим комитетом.

7 Созыв заседаний

- 34 О пленарных заседаниях, заседаниях комитетов, подкомитетов и рабочих групп объявляется заблаговременно в месте проведения конференции.

8 Предложения, представленные до открытия конференции

- 35 Предложения, представленные до открытия конференции, распределяются пленарным заседанием между соответствующими комитетами, созданными согласно разделу 4 настоящего Внутреннего регламента. Однако пленарное заседание может само рассматривать любое предложение.

9 Предложения или поправки, представленные во время конференции

- 36 1 Предложения или поправки, представленные после открытия конференции, передаются председателю конференции, председателю соответствующего комитета, либо в секретариат конференции для опубликования и распространения в качестве документов конференции.
- 37 2 Никакие предложения или поправки в письменном виде не могут быть представлены, если они не подписаны главой соответствующей делегации или его заместителем. При отсутствии главы и заместителя главы делегации, любой делегат, имеющий полномочия главы делегации действовать от имени главы делегации, может подписать любые предложения или поправки.
- 38 3 Председатель конференции или комитета, подкомитета или рабочей группы может в любое время представлять предложения, способствующие ускорению хода прений.
- 39 4 Любое предложение или поправка должны в точной и ясной формулировке излагать подлежащий рассмотрению текст.
- 40 5 1) Председатель конференции или председатель соответствующего комитета, подкомитета или рабочей группы решает в каждом отдельном случае, должны ли предложение или поправка, выносимые на заседании, быть изложены устно или они должны быть представлены в письменном виде для опубликования и распространения, как это предусмотрено п. 36 выше.

- 41 2) Тексты всех важных предложений, подлежащих голосованию, распространяются заблаговременно на рабочих языках конференции, чтобы их можно было изучить до обсуждения.
- 42 3) Наряду с этим председатель конференции, получив предложения или поправки, о которых идет речь в п. 36 выше, направляет их, в зависимости от обстоятельств, в соответствующий комитет или на пленарное заседание.
- 43 6 Каждое полномочное лицо может зачитать или попросить огласить на пленарном заседании любое, представленное им в ходе конференции предложение или поправку, и должно иметь возможность изложить мотивы их представления.

10 Условия, необходимые для обсуждения или для принятия решения, или для голосования в отношении какого-либо предложения или поправки

- 44 1 Никакое предложение или поправка не могут ставиться на обсуждение, если в момент предложения их рассмотрения они не были поддержаны, по крайней мере, одной другой делегацией.
- 45 2 После должной поддержки любое предложение или поправка ставятся на обсуждение, затем по ним принимается решение, если необходимо, путем голосования.

11 Пропущенные или отложенные предложения или поправки

- 46 Если какое-либо предложение или поправка были пропущены или их рассмотрение было отложено, то представившая их делегация должна проследить за тем, чтобы они были обсуждены позднее.

12 Правила ведения прений на пленарных заседаниях

12.1 Кворум

- 47 Для того, чтобы на пленарном заседании могло быть принято имеющее силу решение, на нем должны присутствовать или быть представлены более половины делегаций, аккредитованных на конференции и имеющих право голоса. Это положение применимо при условии, что оно не противоречит любому положению Устава или Конвенции, требующему особого большинства для принятия какой-либо поправки к ним.

12.2 Порядок обсуждения

- 48 1) Лица, желающие взять слово, могут это сделать только с согласия председателя. Как правило, они начинают свои выступления с сообщения о том, в качестве кого они выступают.

- 49 2) Ораторы должны говорить медленно и отчетливо, разделяя слова и делая необходимые паузы для того, чтобы дать возможность всем понять их мысль.

12.3 Предложения и вопросы по порядку ведения

- 50 1) В ходе прений любая делегация, когда она сочтет это нужным, может внести предложение по порядку ведения или поднять любой вопрос процедурного характера, которые должны решаться председателем незамедлительно в соответствии с настоящим Внутренним регламентом. Любая делегация может опротестовать решение председателя, которое, однако, полностью остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и голосующих делегаций.

- 51 2) Делегация, представляющая предложение по порядку ведения, в своем выступлении не может говорить по существу рассматриваемого вопроса.

12.4 Очередность рассмотрения предложений и вопросов по порядку ведения

- 52 Порядок очередности рассмотрения предложений и вопросов по порядку ведения, о которых говорится в п. 50 выше, является следующим:

- 53 a) любой вопрос по порядку ведения, касающийся применения настоящего Внутреннего регламента, включая процедуры голосования;
- 54 b) прерывание заседания;
- 55 c) закрытие заседания;
- 56 d) отсрочка прений по обсуждаемому вопросу;
- 57 e) прекращение прений по обсуждаемому вопросу;
- 58 f) любые другие предложения или вопросы по порядку ведения, которые могут быть представлены и очередность рассмотрения которых устанавливается председателем.

12.5 Предложение о приостановке или временном прекращении заседания

- 59 Во время обсуждения какого-либо вопроса любая делегация может предложить прервать или закрыть заседание, изложив при этом мотив предложения. Если это предложение поддерживается, то слово предоставляется двум ораторам, выступающим против предложения о приостановке или временном прекращении и только по этому вопросу, после чего предложение ставится на голосование.

12.6 Предложение об отсрочке прений

- 60 Во время обсуждения какого-либо вопроса любая делегация может предложить отсрочить прения на определенный срок. Если такое предложение ставится на обсуждение, то в нем могут участвовать не более трех ораторов, не считая того, кто его представил, один за это предложение и два против, после чего предложение ставится на голосование.

12.7 Предложение о прекращении прений

- 61 Любая делегация может в любой момент предложить прекратить прения по обсуждаемому вопросу. В этом случае слово предоставляется не более чем трем ораторам, один из которых за и двое против прекращения прений, после чего предложение ставится на голосование. Если предложение принимается, то председатель сразу же предлагает приступить к голосованию по обсуждаемому вопросу.

12.8 Ограничение продолжительности выступлений

- 62 1) В случае необходимости пленарное заседание может ограничить количество и продолжительность выступлений одной и той же делегации по определенному вопросу.
- 63 2) Однако по процедурным вопросам председатель ограничивает продолжительность каждого выступления максимально пятью минутами.
- 64 3) Если оратор не укладывается в предоставленное ему для выступления время, то председатель сообщает об этом собранию и просит оратора быстрее закончить свое выступление.

12.9 Закрытие списка ораторов

- 65 1) В ходе прений председатель может принять решение о том, чтобы был зачитан список желающих выступить ораторов. Председатель включает в него другие делегации, выражающие желание взять слово, и, с согласия собрания, может объявить этот список закрытым. Однако, в виде исключения, председатель может, если сочтет необходимым, предоставить право ответить на любое предыдущее выступление даже после закрытия списка выступающих.
- 66 2) После того, как список ораторов исчерпан, председатель объявляет о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

12.10 Вопросы компетенции

- 67 Любые вопросы о компетенции, которые могут возникнуть, должны разрешаться до проведения голосования по существу обсуждаемого вопроса.

12.11 Снятие предложения и представление его вновь

- 68 Автор любого предложения может снять его до того, как оно будет поставлено на голосование. Любое снятое таким образом предложение, независимо от того, представлены к нему поправки или нет, может быть представлено повторно или поднято как автором поправки, так и любой другой делегацией.

искл **13 Право голоса** (включено в статью 32А (К))

14 Голосование

14.1 Определение большинства

72 1) Большинство составляет более чем половину присутствующих и голосующих делегаций.

73 2) При определении большинства делегации, воздержавшиеся от голосования, не учитываются.

74 3) В случае равенства голосов предложение или поправка считаются отклоненными.

75 4) При применении настоящего Внутреннего регламента делегация, высказывающаяся за предложение, либо против него, считается как «присутствующая и голосующая делегация».

14.2 Неучастие в голосовании

76 Делегации, которые присутствуют, но не участвуют в каком-либо голосовании или определенно заявляют о своем нежелании участвовать в нем, не считаются ни отсутствующими для определения кворума согласно п. 47 выше, ни воздержавшимися при применении положений п. 78 ниже.

14.3 Особое большинство

77 Большинство, касающееся приема нового Государства-Члена, устанавливается по статье 2 Устава.

14.4 Наличие более пятидесяти процентов воздержавшихся

78 Когда число воздержавшихся превышает половину числа поданных голосов (за, против, воздержавшиеся), рассмотрение обсуждаемого вопроса откладывается до следующего заседания, на котором воздержавшиеся не будут больше приниматься во внимание.

14.5 Порядок голосования

79 1) Порядок голосования может быть следующим:

80 а) как правило, поднятием рук, если не было запроса относительно поименного голосования, выполняемого по пункту б), или относительно тайного голосования, выполняемого по пункту с);

- 81 b) поименным голосованием в алфавитном порядке наименований Государств-Членов на французском языке, которые присутствуют и имеют право голоса:
- 82 1 если по крайней мере две делегации, которые присутствуют и имеют право голоса, просят об этом до начала голосования, и если не было запроса относительно тайного голосования по пункту с), или
- 83 2 если нет явного большинства при голосовании согласно пункту а);
- 84 c) тайным голосованием, если этого потребовали до начала голосования не менее пяти присутствующих и имеющих право голоса делегаций.
- 85 2) До начала голосования председатель рассматривает все просьбы относительно способа голосования и затем официально объявляет порядок голосования, который будет применяться, и вопрос, который ставится на голосование. Затем он объявляет начало голосования, а после его проведения объявляет его результаты.
- 86 3) В случае тайного голосования секретариат сразу же принимает все необходимые меры для обеспечения тайны голосования.
- 87 4) При наличии подходящей электронной системы и по решению конференции голосование можно проводить с помощью такой системы.

14.6 Запрещение прерывать голосование, когда оно началось

- 88 Когда начато голосование, никакая делегация не может его прерывать, если только не поднимается процедурный вопрос в связи с порядком проведения голосования. Процедурный вопрос не может включать в себя какого-либо предложения, влекущего за собой изменения в проводимом голосовании или изменения существа вопроса, поставленного на голосование. Голосование начинается с объявления председателя о том, что голосование началось, и заканчивается после объявления председателем его результатов.

14.7 Мотивы голосования

- 89 После проведения голосования председатель предоставляет слово тем делегациям, которые пожелают объяснить мотивы своего голосования.

14.8 Голосование предложения по частям

- 90 1) По требованию автора какого-либо предложения, или когда заседание находит это нужным, или когда это с согласия автора предлагает председатель, предложение подразделяется на части и эти части ставятся на голосование отдельно. Принятые части предложения ставятся затем на голосование в целом.
- 91 2) Если все части предложения отклоняются, то все предложение в целом тоже считается отклоненным.

14.9 Порядок голосования по различным предложениям, относящимся к одному и тому же вопросу

- 92 1) При наличии нескольких предложений по одному и тому же вопросу эти предложения ставятся на голосование в порядке их представления, если только заседание не принимает иного решения.
- 93 2) После каждого голосования заседание решает, ставить или нет на голосование следующее предложение.

14.10 Поправки

- 94 1) Любое предложение, заключающееся только в исключении какой-либо части первоначального предложения, дополнении к нему или изменении части этого предложения, считается поправкой.
- 95 2) Любая поправка к предложению, принятая представившей его делегацией, сразу же включается в первоначальный текст этого предложения.
- 96 3) Никакое предложение, поданное с целью изменения, не считается поправкой, если собрание полагает, что оно несовместимо с первоначальным предложением.

14.11 Голосование по поправкам

- 97 1) Если к предложению представляется поправка, то она ставится на голосование в первую очередь.
- 98 2) Если к предложению представлены две или несколько поправок, то прежде всего голосуется та поправка, которая больше всех отличается от первоначального текста. Если эта поправка не получает поддержки большинства голосующих, то после этого на голосование ставится та из оставшихся поправок, которая в свою очередь наиболее далека от первоначального текста, и так далее до тех пор, пока одна из последующих поправок не получит поддержки большинства; если все представленные поправки были рассмотрены и ни одна из них не получила большинства, то на голосование ставится первоначальное предложение без поправок.
- 99 3) Если принимаются одна или несколько поправок, то затем ставится на голосование само предложение с соответствующими изменениями.

14.12 Повторное голосование

- 100 1) В комитетах, подкомитетах или рабочих группах конференции или на каком-либо собрании предложение, часть предложения или поправка, по которым уже было принято решение голосованием в одном из комитетов, подкомитетов или одной из рабочих групп, не могут снова ставиться на голосование в том же самом комитете, подкомитете или рабочей группе. Это положение применяется независимо от выбранной процедуры голосования.

- 101 2) На пленарных заседаниях предложение, часть предложения или поправка не ставятся вновь на голосование, если только:
- 102 а) об этом не попросит большинство Государств-Членов, имеющих право голоса; и
- 103 б) запрос о повторном голосовании не сделан, по крайней мере, через один полный день после проведения голосования. Такой период не может быть использован в последний день конференции или другого собрания.

15 Ведение прений и порядок голосования в комитетах и подкомитетах

- 104 1 Председатели всех комитетов и подкомитетов имеют права, аналогичные тем, которые согласно разделу 3 настоящего Внутреннего регламента имеет председатель конференции.
- 105 2 Положения, содержащиеся в разделе 12 настоящего Внутреннего регламента относительно порядка проведения прений на пленарном заседании, применимы также к прениям в комитетах и подкомитетах, за исключением вопроса кворума.
- 106 3 Положения раздела 14 настоящего Внутреннего регламента применяются также к голосованию, проводящемуся в комитетах и подкомитетах.

искл 16 Оговорки (включены в статью 32В (К))

17 Протоколы пленарных заседаний

- 109 1 Протоколы пленарных заседаний ведутся секретариатом конференции, который обеспечивает раздачу их среди делегаций как можно скорее и в любом случае не позднее, чем через пять рабочих дней после каждого заседания.
- 110 2 После раздачи протоколов делегации могут представить в секретариат конференции в письменном виде любые поправки, которые они считают обоснованным внести, что должно быть сделано в кратчайший срок. Это не лишает их права устно представлять изменения в ходе заседания, на котором эти протоколы утверждаются.
- 111 3 1) Как правило, в протоколах содержатся только предложения и заключения, а также как можно более сжатое изложение основных мотивов, на которых они основаны.
- 112 2) Однако любая делегация имеет право требовать включения в протокол в кратком изложении или полностью любого заявления, сделанного ею в ходе прений. В этом случае делегация должна, как правило, заявить об этом в начале выступления с тем, чтобы облегчить работу докладчиков. Кроме того, она должна сама представить текст в секретариат конференции в течение двух часов после окончания заседания.

- 113 4 Правом включения заявлений в протокол, предоставленным п. 112 выше, во всех случаях следует пользоваться умеренно.

18 Сводные отчеты и отчеты комитетов и подкомитетов

- 114 1 1) Сводные отчеты о прениях на собраниях комитетов или подкомитетов последовательно от заседания к заседанию ведутся секретариатом конференции, который обеспечивает раздачу их делегациям не позднее, чем через пять рабочих дней после каждого заседания. Эти отчеты отражают основные обсуждавшиеся вопросы и различные мнения, которые следует отметить, а также все предложения или заключения, вытекающие из прений в целом.
- 115 2) Тем не менее, любая делегация имеет право применять положения п. 112 выше.
- 116 3) Правом, предоставленным п. 115 выше, при любых обстоятельствах следует пользоваться умеренно.
- 117 2 Комитеты и подкомитеты могут составлять любые промежуточные отчеты, которые они сочтут необходимыми, и при завершении своей работы, если того потребуют обстоятельства, они могут представить заключительный отчет, где в сжатой форме дается обзор предложений и выводов, вытекающих из рассмотрения поставленных перед ними вопросов.

19 Одобрение протоколов, сводных отчетов и отчетов

- 118 1 1) Как правило, в начале каждого пленарного заседания или собрания комитета или подкомитета председатель спрашивает, имеются ли у делегаций какие-либо замечания по протоколу предыдущего заседания или, в случае комитетов или подкомитетов, по сводному отчету предыдущего заседания. Эти документы считаются одобренными, если в секретариат не поступило никаких поправок или не сделано никаких устных возражений. В противном случае в протокол или в сводный отчет вносятся необходимые поправки.
- 119 2) Каждый промежуточный или заключительный отчет должен быть одобрен соответствующим комитетом или подкомитетом.
- 120 2 1) Протоколы последних пленарных заседаний проверяются и утверждаются председателем.
- 121 2) Сводные отчеты последних заседаний каждого комитета или подкомитета проверяются и утверждаются председателем этого комитета или подкомитета.

20 Нумерация

- 122 1 Нумерация глав, статей и параграфов текстов, подлежащих пересмотру, сохраняется до первого чтения на пленарном заседании. Добавленные части временно обозначаются номером предыдущего параграфа в первоначальном тексте с добавлением букв «А», «В» и т. д.
- 123 2 Окончательная нумерация глав, статей и параграфов после их принятия в первом чтении поручается обычно редакционному комитету, но по решению пленарного заседания может быть поручена Генеральному секретарю.

21 Окончательное одобрение

- 124 Тексты Заключительных актов Полномочной конференции, конференции радиосвязи или всемирной конференции по международной электросвязи считаются окончательными, если они были одобрены при втором чтении на пленарном заседании.

22 Подписание

- 125 Тексты Заключительных актов, одобренные конференциями, указанными в п. 124 выше, представляются на подписание делегатам, уполномоченным на это согласно статье 31 Конвенции, в алфавитном порядке наименований Государств-Членов на французском языке.

23 Отношения с прессой и общественностью

- 126 1 Официальные сообщения о работе конференции передаются в печать только с разрешения председателя конференции.
- 127 2 В той степени, насколько это практически возможно, пресса и общественность могут присутствовать на конференции в соответствии с директивами, одобренными на собрании глав делегаций, о котором говорится в п. 4 выше, а также в соответствии с практическими мероприятиями, предпринятыми Генеральным секретарем. Присутствие прессы и общественности никоим образом не должно нарушать нормальную работу собрания.
- 128 3 Другие собрания Союза не являются открытыми для прессы и общественности, за исключением случая, когда участники рассматриваемого собрания принимают иное решение.

24 Льготы

- 129 Во время работы конференции члены делегаций, представители Государств-Членов в Совете, члены Радиорегламентарного комитета, высшие

служащие Генерального секретариата и Секторов Союза, присутствующие на конференции, и персонал секретариата Союза, обслуживающий конференцию, имеют право на льготы при передаче почтовых, телеграфных, телефонных и телексных сообщений, в той мере, в какой приглашающее правительство договорилось с другими заинтересованными правительствами и соответствующими признанными эксплуатационными организациями.

25 Предложение, одобрение и вступление в силу поправок к данному Внутреннему регламенту

- 130** 1 Каждое Государство-Член может предлагать на Полномочной конференции любые поправки к данному Внутреннему регламенту. Предлагаемые поправки должны представляться в соответствии с общими положениями о конференциях.
- 131** 2 Для рассмотрения любой предлагаемой поправки к данному Внутреннему регламенту необходим кворум, как указано в разделе 12.1 выше.
- 132** 3 Для того, чтобы быть принятой, любая предложенная поправка должна быть одобрена на пленарном заседании более, чем половиной аккредитованных на Полномочной конференции и имеющих право голоса делегаций.
- 133** 4 Если не будет принято специального решения самой Полномочной конференцией, одобренного большинством в две трети аккредитованных на Полномочной конференции и имеющих право голоса делегаций, то поправки к Внутреннему регламенту, принятые в соответствии с положениями данного раздела, должны вступить в силу для всех конференций и собраний Союза на день подписания Заключительных актов той Полномочной конференции, которая их приняла.

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

РЕШЕНИЯ

РЕЗОЛЮЦИИ

PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

РЕШЕНИЕ 3 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Ведение решений, резолюций и рекомендаций
Полномочных конференций**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что принятие Дополнительной Полномочной конференцией (Женева, 1992 г.) постоянно действующих Устава и Конвенции Международного союза электросвязи способствовало повышению эффективности Полномочных конференций;

b) что на прошлых Полномочных конференциях пересматривались все решения, резолюции и рекомендации предыдущей конференции и принимался новый набор этих документов, даже если он повторял, полностью или частично, некоторые из предыдущих итоговых документов;

c) что на Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) начала действовать новая система нумерации решений, резолюций и рекомендаций, независимая от системы нумерации, используемой на предыдущих Полномочных конференциях;

d) что такие действия в отношении решений, резолюций и рекомендаций не являются идеальными в том смысле, что они приводят к некоторой неэффективности и возможной путанице;

e) что для того, чтобы избежать путаницы необходима новая система нумерации решений, резолюций и рекомендаций,

решает,

1 что резолюции любой Полномочной конференции МСЭ остаются в силе до тех пор, пока они не будут пересмотрены или аннулированы какой-либо последующей Полномочной конференцией;

2 что Заключительные акты любой Полномочной конференции должны включать в себя также:

- полный текст новых и пересмотренных резолюций, вместе с перечнем их названий и номеров;
- перечень аннулированных резолюций, с указанием их названий и номеров, но без текста;

3 что резолюции должны обозначаться следующим образом:

3.1 не измененные резолюции:

- i) любая резолюция Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), текст которой не был изменен Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), продолжает обозначаться ее действующим номером, с добавлением «(Киото, 1994 г.)» после номера, например, Резолюция AAA (Киото, 1994 г.);

- ii) резолюции, не измененные Полномочными конференциями, следующими после Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.), сохраняют свое действующее обозначение;

3.2 новые резолюции:

новые резолюции, принятые Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и последующими Полномочными конференциями, нумеруются последовательно, начиная со следующего номера после последней резолюции, принятой на предыдущей Полномочной конференции, с указанием в скобках места и года принятия резолюции, например, Резолюция ВВВ (Миннеаполис, 1998 г.);

3.3 пересмотренные резолюции:

резолюции, пересмотренные на Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) и на последующих Полномочных конференциях, сохраняют тот же номер, что и ранее, с указанием в скобках сокращения «Пересм.», места и года пересмотра резолюции, например, Резолюция ССС (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.);

4 что решения и рекомендации Полномочных конференций ведутся таким же образом, как описано в пунктах 1-3.3 раздела *решает*, представленных выше.

РЕШЕНИЕ 4 (Миннеаполис, 1998 г.)

Процедура выбора класса взносов

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

решает,

1 что каждое Государство-Член и Член Сектора должны сообщить Генеральному секретарю до 6 мая 1999 года, какой класс взносов ими выбран по шкале взносов, приведенной в статье 33 Конвенции Международного союза электросвязи;

2 что те Государства-Члены и Члены Секторов, которым не удалось сообщить о своем решении до 6 мая 1999 года в соответствии с требованиями п. 1 выше, должны продолжать вносить то же самое число единиц взносов, которое они вносили ранее;

3 что на первой сессии Совета, проводимой после 1 января 2000 г., любое Государство-Член или Член Сектора может, при одобрении Совета, снизить уровень своего класса взносов, определенного в соответствии с пп. 1 и 2 выше, если его положение в отношении взносов согласно применяемой шкале значительно хуже его прежнего положения;

4 что классы взносов, выбранных в соответствии с п. 1 выше, должны применяться с 1 января 2000 года по 31 декабря 2003 года,

порукает Генеральному секретарю

1 сообщить о настоящем решении Государствам-Членам и Членам Секторов;

2 незамедлительно сообщить Государствам-Членам и Членам Секторов о выборе класса взносов, сделанном в соответствии с п. 1 раздела *решает* выше.

РЕШЕНИЕ 5 (Миннеаполис, 1998 г.)

Расходы Союза на период 2000-2003 гг.*

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

стратегические планы и цели, установленные для Союза и его Секторов на период 1999-2003 годы,

учитывая далее

Резолюцию 91 настоящей конференции по общим принципам возмещения расходов,

решает,

1.1 что Совет уполномочен составлять два двухлетних бюджета Союза с таким расчетом, чтобы общая сумма расходов Генерального секретариата и трех Секторов не превышала:

333,2 миллиона швейцарских франков на 2000 и 2001 годы;

332,6 миллиона швейцарских франков на 2002 и 2003 годы;

1.2 что суммы, указанные в п. 1.1 выше, включают расходы в отношении рабочих языков (арабского, китайского и русского) на сумму, не превышающую 30 миллионов швейцарских франков на период с 2000 по 2003 годы;

1.3 что при утверждении двухлетних бюджетов Союза Совет может решить превысить пределы, указанные в п. 1.1 выше, для того, чтобы удовлетворить непредвиденные потребности на продукцию или услуги, которые подлежат возмещению расходов;

1.4 что Совет должен каждый год контролировать расходы и доходы бюджета, а также различную деятельность и связанные с этим расходы;

2 что, если Полномочная конференция не состоится в 2002 году, то Совет составит двухлетние бюджеты Союза на 2004-й и последующие годы, предварительно заручившись одобрением большинства Государств-Членов Союза величины единицы годовых взносов в бюджет;

3 что Совет может разрешить превышение пределов расходов, установленных для конференций, собраний и семинаров, если это превышение может быть компенсировано суммами, в пределах расходов, неиспользованных в предыдущие годы или предусмотренных на будущий год;

* Все суммы, указанные в настоящем решении, выражены в швейцарских франках по курсу на 1 января 1998 года.

4 что в течение каждого бюджетного периода Совет должен проводить оценку изменений, которые имели место, и изменений, которые предположительно могут иметь место как в текущем, так и в последующем бюджетном периоде, по следующим показателям:

4.1 шкала окладов, пенсионные взносы и пособия, в том числе должностные надбавки, установленные общей системой Организации Объединенных Наций и применимые к персоналу, работающему в Союзе;

4.2 обменный курс между швейцарским франком и долларом США, в той мере, в какой он влияет на расходы, связанные с персоналом, оплачиваемым по шкале Организации Объединенных Наций;

4.3 покупательная способность швейцарского франка по отношению к другим, не связанным с персоналом, расходам;

5 что Совет может разрешить расходы, превышающие суммы, указанные в п. 1.1 выше, в соответствии с изменениями, указанными в пп. 4.1, 4.2 и 4.3, только в том случае, если распределения фондов в рамках предельных значений расходов не могут быть отрегулированы в короткие сроки или нельзя применить другие меры для учета этих изменений;

6 что Совет должен проводить политику строжайшей экономии и с этой целью Совет должен устанавливать самый низкий разрешенный уровень расходов, отвечающий нуждам Союза, в пределах, установленных в п. 1, с учетом, при необходимости, положений п. 4 выше;

7 что Совет может превысить пределы, установленные Полномочной конференцией, не более, чем на 1% для того, чтобы покрыть расходы на непредусмотренную и срочную деятельность в интересах Союза. Совет может превысить эти пределы более, чем на 1% только с одобрения большинства Государств-Членов Союза, которые должны быть ознакомлены со всеми обстоятельствами, оправдывающими этот шаг. Настоящее положение не применимо к п. 1.3 выше;

8 что, при определении величины единицы годовых взносов на каждый конкретный год, Совет должен принимать во внимание будущую программу конференций и собраний и установленные на их проведение расходы, а также другие источники поступлений с тем, чтобы избежать значительных колебаний от года к году;

9 что, при определении величины единицы взносов, Совет должен также принимать во внимание влияние на бюджет введения новых тарифов с учетом возмещения расходов на деятельность, которая ранее финансировалась из установленных взносов и должна, в максимально возможной степени, снизить величину единицы взноса на соответствующее значение,

порукает Генеральному секретарю

предоставить Совету не позднее, чем за пять недель до его обычных сессий 1999 и 2001 года, полные и точные сведения, необходимые для разработки, рассмотрения и установления двухлетнего бюджета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Всемирный форум по политике в области электросвязи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что обстановка в области электросвязи испытывает значительные перемены под совместным влиянием достижений в технологии, глобализации рынков и возрастающего спроса пользователей на интегрированные трансграничные службы, все более приспособленные к их потребностям;

b) что обстоятельства, формирующие обстановку в области электросвязи, привели во многих странах к изменению структуры сектора электросвязи, особенно в части разделения функций регулирования и эксплуатации, постепенной либерализации служб и появлению новых участников в этой области;

c) что потребность в установлении некоторой глобальной структуры обмена информацией относительно стратегии и политики в области электросвязи была очевидна многие годы;

d) что необходимо признавать и понимать национальные политику и регулирование в области электросвязи, чтобы обеспечить возможность развиваться всемирным рынкам, способным поддерживать гармоничное развитие служб электросвязи;

e) важный вклад Государств-Членов и Членов Секторов в предыдущий всемирный форум по политике в области электросвязи,

сознавая,

a) что цели Союза состоят, *среди прочего*, в содействии на международном уровне принятию более широкого подхода к вопросам электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе, содействии распространению преимуществ новых технологий в области электросвязи среди всех жителей планеты и в согласовании деятельности Государств-Членов и Членов Секторов для достижения этих целей;

b) что положение МСЭ уникально для создания форума по координации, обмену информацией, обсуждению и гармонизации национальной, региональной и международной стратегии и политики в области электросвязи;

c) что Полномочная конференция (Киото, 1994 г.) своей Резолюцией 2 учредила всемирный форум по политике в области электросвязи, который успешно созывался дважды, в 1996 и 1998 гг., и послужил местом для обсуждения участниками высокого ранга глобальных и межсекторных вопросов, внеся, таким образом, вклад в прогресс всемирной электросвязи и в установление процедур проведения форума,

подчеркивая,

- a) что Государства-Члены и Члены Секторов, сознавая необходимость постоянного пересмотра своих внутренних политики и законодательства, и для координации в быстро меняющейся обстановке в области электросвязи, должны в будущем также иметь возможность проводить обсуждение вопросов стратегии и политики;
- b) что для Союза, как для международной организации, играющей лидирующую роль в области электросвязи, необходимо продолжить организацию форума для облегчения обмена между участниками высокого ранга информацией по политике в области электросвязи;
- c) что цель форума состоит в предоставлении места встречи для формирования среди лиц, ответственных во всем мире за политику, общего видения проблем, возникающих в результате появления новых служб и технологий электросвязи, и в рассмотрении других вопросов политики в области электросвязи, для которых был бы полезен глобальный обмен взглядами;
- d) что форум должен продолжать уделять особое внимание интересам и нуждам развивающихся стран, где современные технологии и службы могут внести существенный вклад в развитие инфраструктуры электросвязи;
- e) необходимость наличия достаточного времени для подготовки форума;
- f) важность подготовки и консультаций на региональном уровне,

решает,

- 1 что всемирный форум по политике в области электросвязи, учрежденный Резолюцией 2 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), должен быть сохранен для обсуждения и обмена мнениями и информацией по вопросам политики и регулирования в области электросвязи, особенно по глобальным проблемам и проблемам между Секторами;
- 2 что всемирный форум по политике в области электросвязи не должен вырабатывать ни предписывающие регламентарные документы, ни документы, имеющие обязательную силу; однако он должен подготавливать отчеты и, при необходимости, мнения для рассмотрения их Государствами-Членами, Членами Секторов и соответствующими собраниями МСЭ;
- 3 что всемирный форум по политике в области электросвязи должен быть открыт для всех Государств-Членов и Членов Секторов; однако, при необходимости, по решению большинства представителей Государств-Членов может быть проведено специальное заседание только для Государств-Членов;
- 4 что всемирный форум по политике в области электросвязи должен созываться в случае необходимости для быстрого реагирования на возникающие вопросы политики, появляющиеся в результате изменения обстановки в области электросвязи;
- 5 что Совет должен принимать решения относительно продолжительности и сроков созыва форума, позволяющих иметь достаточное время для подготовки, определения места проведения, установления повестки дня и тематики всемирного форума по политике в области электросвязи;

6 что повестка дня и тематика должны быть определены на основе отчета Генерального секретаря, включая информацию от любой конференции, ассамблеи или собрания Союза и вклады Государств-Членов и Членов Секторов;

7 что основой обсуждений на всемирном форуме по политике в области электросвязи должен служить отчет Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с процедурой, принятой Советом, и основанный на мнениях Государств-Членов и Членов Секторов;

8 что всемирный форум по политике в области электросвязи для минимального влияния на бюджет Союза должен созываться, по возможности, совместно с одной из конференций или одним из собраний Союза;

9 что необходимо содействовать широкому участию во всемирном форуме по политике в области электросвязи и эффективности работы во время форума,

порукает Генеральному секретарю

проводить необходимую подготовку для созыва всемирного форума по политике в области электросвязи на основании положений раздела *решает*, выше,

порукает Совету

1 принимать решения относительно продолжительности, сроков, места проведения, повестки дня и тематики любого будущего всемирного форума по политике в области электросвязи;

2 принять процедуру подготовки отчета Генерального секретаря, упомянутого в п. 7 раздела *решает*, выше,

порукает также Совету

представить следующей Полномочной конференции отчет о всемирном форуме по политике в области электросвязи для оценки и проведения любых необходимых действий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 11 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Всемирные и региональные выставки электросвязи и форумы

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что выставки электросвязи и связанные с ними форумы оказывают значительную помощь в информировании членов Союза и более широких кругов общественности электросвязи о последних достижениях во всех областях электросвязи и о возможностях их применения на благо всех Государств-Членов и Членов Секторов, в особенности развивающихся стран;

b) что всемирные и региональные ТЕЛЕКОМы выполняют свои обязанности информирования Государств-Членов и Членов Секторов и предоставляют универсальную возможность для показа современной техники во всех областях электросвязи и связанных с ней областях деятельности;

c) что региональные ТЕЛЕКОМы способствуют ознакомлению населения всех континентов с потенциальными возможностями электросвязи, заостряя внимание на конкретных проблемах каждого региона и указывая возможные пути их решения;

d) что такие региональные выставки и форумы, организуемые МСЭ на регулярной основе, без какой-либо коммерческой заинтересованности, устраиваемые по приглашению Государств-Членов, представляют собой отличную возможность способствовать удовлетворению потребностей как развитых, так и развивающихся стран и облегчают передачу технологии и информации, важных для развивающихся стран;

e) обязательства Швейцарии перед МСЭ,

отмечая,

a) что Генеральный секретарь несет полную ответственность за ТЕЛЕКОМ, как за часть постоянной деятельности Союза;

b) что для помощи Генеральному секретарю в управлении деятельностью ТЕЛЕКОМ был образован комитет;

c) что деятельность ТЕЛЕКОМ подчиняется Правилам и Регламенту персонала МСЭ, порядку выпуска публикаций и Финансовому регламенту, включая внутренний контроль и внутреннюю проверку счетов;

d) что внешняя ревизия деятельности ТЕЛЕКОМ должна и впредь проводиться внешними аудиторами Союза,

решает,

1 что Союз, в сотрудничестве с Государствами-Членами, должен и далее организовывать всемирные выставки и форумы электросвязи на регулярной основе;

2 что Союз должен продолжать сотрудничать с Государствами-Членами и Членами Секторов в организации региональных выставок и форумов; по мере возможности эти мероприятия должны совпадать по времени с другими важными собраниями или конференциями Союза с целью уменьшения затрат и привлечения широкого круга участников;

3 что решения относительно места проведения всемирных и региональных выставок и форумов ТЕЛЕКОМ должны приниматься на основе прозрачного процесса выработки решений по объективным критериям; эти критерии должны включать элементы затрат и, в случае всемирных событий, дополнительные расходы, которые могут возникнуть в результате проведения мероприятия вне места пребывания Союза;

4 что следует укрепить управление ТЕЛЕКОМ и его структуру;

5 что должна поддерживаться оперативная гибкость, которая необходима ему для решения всех проблем в его сфере деятельности;

6 что значительная часть любого превышения дохода над расходом, полученного в результате деятельности ТЕЛЕКОМ, должна использоваться в качестве внебюджетного поступления для Бюро развития электросвязи для конкретных проектов развития электросвязи, прежде всего в наименее развитых странах,

порукает Генеральному секретарю

1 обеспечить надзор за деятельностью ТЕЛЕКОМ, возложить определенные обязанности на Комитет ТЕЛЕКОМ с учетом основных целей Союза и обеспечить укрепление связей между Комитетом и секретариатом ТЕЛЕКОМ для возможно более эффективного и планомерного осуществления рекомендаций Комитета;

2 обеспечить прозрачность деятельности ТЕЛЕКОМ и сообщать о ней в регулярных годовых отчетах, представляемых Совету, в том числе о мерах, принятых в отношении использования излишка доходов, о способе выбора места проведения и критериях, которые следует для этого использовать, и о мотивах конкретного выбора мест проведения;

3 обеспечить, чтобы секретариат ТЕЛЕКОМ, подчиняясь Правилам и Регламенту персонала МСЭ, сохранял необходимую гибкость при принятии решений, чтобы быть конкурентоспособным в его полукommerческой обстановке;

4 совершенствовать внутренний контроль и внутреннюю проверку счетов в отношении различных видов деятельности ТЕЛЕКОМ,

поручает Совету

- 1 рассматривать годовые отчеты о деятельности ТЕЛЕКОМ и давать руководящие указания о будущих тенденциях этой деятельности;
- 2 одобрять счета ТЕЛЕКОМ после рассмотрения отчета внешних аудиторов Союза;
- 3 одобрять использование излишка средств ТЕЛЕКОМ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 16 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Уточнение сферы деятельности Сектора радиосвязи
и Сектора стандартизации электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

отмечая

отчет Совета о результатах применения Резолюции 16 (Киото, 1994 г.),

учитывая,

a) что МСЭ должен быть лидирующим органом по всемирной стандартизации в области электросвязи, включая радиосвязь;

b) что МСЭ является лидирующим органом по эффективному всемирному сотрудничеству в области регламентирования радиосвязи;

c) что Дополнительная Полномочная конференция (Женева, 1992 г.) признала пп. 78 и 104 Устава в качестве первоначального распределения работы между Сектором радиосвязи (МСЭ-R) и Сектором стандартизации электросвязи (МСЭ-T) и сформулировала общие принципы и указания относительно распределения работы между МСЭ-R и МСЭ-T;

d) что во исполнение поручений, данных Дополнительной Полномочной конференцией (Женева, 1992 г.), Всемирная конференция по стандартизации электросвязи (Хельсинки, 1993 г.) и Ассамблея радиосвязи (Женева, 1993 г.) приняли резолюции, которые устанавливают процедуры для регулярного пересмотра и, соответственно, распределения работы для достижения целей в отношении эффективности и продуктивности;

e) необходимость привлечения к этому регулярному пересмотру всех заинтересованных участников МСЭ-R и МСЭ-T;

f) что при выполнении данной резолюции вопросы, которые могут оказать влияние на Регламент международной электросвязи и Регламент радиосвязи, требуют более осторожного подхода,

решает,

1 что должен быть сохранен действующий в настоящее время процесс, обеспечивающий, согласно соответствующим резолюциям всемирной конференции по стандартизации электросвязи и ассамблеи радиосвязи, регулярный пересмотр новой и ведущейся работы и ее распределение между МСЭ-R и МСЭ-T;

2 что в рамках этого процесса не должны рассматриваться изменения в распределении работы между МСЭ-R и МСЭ-T по вопросам, которые могут быть отнесены к Регламенту международной электросвязи или к Регламенту радиосвязи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 21 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Специальные меры, относящиеся к альтернативным процедурам вызова на сетях международной электросвязи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

признавая,

a) что каждое Государство-Член имеет суверенное право запретить или разрешить конкретные или все альтернативные процедуры вызова для того, чтобы исключить негативное влияние на свою национальную электросвязь;

b) интересы развивающихся стран;

c) интересы потребителей и пользователей услуг электросвязи,

напоминая

a) Резолюцию 21 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), которая:

- настоятельно призвала Государства-Члены сотрудничать друг с другом в целях разрешения любых трудностей с тем, чтобы обеспечить соблюдение национального законодательства и регулирования Государств-Членов МСЭ;
- поручила Сектору стандартизации электросвязи (МСЭ-Т) ускорить свои исследования с целью разработки надлежащих решений и рекомендаций;

b) Резолюцию 1099 Совета-96, которая:

- одобрила результаты исследований МСЭ-Т, призывающих к прекращению процедур обратного вызова, которые серьезно ухудшали качество и работоспособность коммутируемой телефонной сети общего пользования (КТСОП), такие как постоянное подавление вызовов и ответов;
- настоятельно советует МСЭ-Т разработать, как можно скорее, соответствующие рекомендации, в частности по методам обратного вызова и видам деятельности, которые серьезно ухудшают качество и работоспособность КТСОП;

c) Резолюцию 29 Всемирной конференции по стандартизации электросвязи (Женева, 1996 г.), которая решила, что:

- администрации и признанные эксплуатационные организации (ПЭО) должны принять все возможные меры, в рамках их национальных законодательств, для прекращения процедур альтернативного вызова, которые серьезно ухудшают качество и работоспособность КТСОП;
- администрации и ПЭО должны принять согласованный и разумный подход для уважения национального суверенитета других стран;
- требуются дальнейшие исследования;

d) Резолюцию 22 Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.), которая решила:

- поощрять администрации и ПЭО в повышении эффективности роли МСЭ и привести в исполнение его рекомендации для установления новой и более эффективной основы для режима расчетов, который поможет ограничить негативное влияние процедур альтернативного вызова на развивающиеся страны;
- просить Сектор развития электросвязи (МСЭ-D) и МСЭ-Т сотрудничать для избежания любого дублирования работы и достижения результатов в духе Резолюции 21 (Киото, 1994 г.);
- просить администрации и ПЭО стран, которые разрешают использование процедур альтернативного вызова, уважать решения других администраций и ПЭО, правила которых не разрешают использование таких служб,

сознавая,

a) что на октябрь 1998 года 86 Государств-Членов заявили в Бюро стандартизации электросвязи, что обратный вызов запрещен в их странах;

b) что 2-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т пришла к заключению, что некоторые процедуры альтернативного вызова, такие как постоянный вызов («бомбардировка» или опрос) и подавление ответа, серьезно ухудшают качество и работоспособность КТСОП,

решила настоятельно просить МСЭ-Т, при тесной связи с МСЭ-D

1 выполнять резолюции, упомянутые в разделе *напоминая,*

2 координировать деятельность для исключения дублирования,

настоятельно призывает Государства-Члены и Членов Сектора

продолжать сотрудничать друг с другом в целях эффективного применения этих резолюций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 22 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Распределение доходов от предоставления
международных служб электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

a) важность электросвязи для социального и экономического развития всех стран;

b) что Международный союз электросвязи должен играть важную роль в содействии повсеместному развитию электросвязи;

c) что Независимая комиссия по всемирному развитию электросвязи в своем отчете «Недостающее звено» рекомендовала, *среди прочего*, чтобы Государства-Члены рассмотрели вопрос о выделении небольшой части доходов от вызовов между развивающимися и промышленно развитыми странами на электросвязь в развивающихся странах;

d) что Рекомендация D.150 МСЭ-Т, предусматривающая распределение доходов по взаимным расчетам в отношении международного обмена между окончательными странами на основе принципа 50/50, была изменена так, чтобы обеспечить разделение в другой пропорции в некоторых случаях, когда имеет место разница в затратах на предоставление и эксплуатацию служб электросвязи;

e) что МСЭ, в силу Резолюции 23 Полномочной конференции (Ницца, 1989 г.) и для выполнения рекомендации отчета «Недостающее звено», провел изучение затрат на предоставление и эксплуатацию международных служб электросвязи между развивающимися и промышленно развитыми странами и определил, что затраты на предоставление услуг электросвязи гораздо выше в развивающихся, чем в развитых странах;

f) что 3-я Исследовательская комиссия Сектора стандартизации электросвязи (МСЭ-Т) продолжает исследования с целью завершения Рекомендации D.140, в которой будут определены принципы расчетных тарифов, базирующихся на затратах, и соответствующее распределение расчетных тарифов,

признавая

a) что сохраняющаяся недостаточность социального и экономического развития большей части мира является одной из наиболее серьезных проблем не только для соответствующих стран, но и для всего международного сообщества в целом;

b) что развитие инфраструктуры и служб электросвязи является неперенным условием социального и экономического развития;

с) что неравномерное распределение средств электросвязи во всем мире приводит к расширению разрыва между развитыми и развивающимися странами с точки зрения экономического роста и технологического прогресса;

д) что имеется тенденция к снижению затрат на передачу и коммутацию международных сообщений, что способствует снижению уровней расчетных тарифов, особенно между развитыми странами, но что условия для снижения тарифов неравномерно распределены в различных странах мира;

е) что повышение качества работы сети электросвязи и степени распространения телефонной связи до уровня, существующего в развитых странах мира, будет в значительной степени содействовать достижению экономического равновесия и снижения существующего дисбаланса между вызовами и затратами,

напоминая

а) Декларацию Буэнос-Айреса, принятую первой Всемирной конференцией по развитию электросвязи (ВКРЭ-94) и, в частности, признание необходимости обратить особое внимание на нужды наименее развитых стран (НРС) при разработке программ сотрудничества в области развития;

б) рекомендацию отчета «Недостающее звено» о том, что Государства-Члены должны рассмотреть возможность изменения своей системы расчетов в отношении международного обмена между развивающимися и промышленно развитыми странами так, чтобы некоторая небольшая часть доходов от вызовов была использована на цели развития,

решает настоятельно просить 3-ю Исследовательскую комиссию МСЭ-Т

1 ускорить свою работу по завершению разработки дополнительных альтернативных процедур в Рекомендации D.150 по регулированию международных телефонных расчетов;

2 ускорить свою работу по разработке соответствующих методик расчета затрат;

3 договориться о переходных мероприятиях, которые могут предоставить некоторую гибкость, учитывая ситуацию в развивающихся странах и быстрое изменение условий международной электросвязи;

4 принять во внимание интересы всех пользователей служб электросвязи в качестве высокого их приоритета,

предлагает администрациям

содействовать работе 3-й Исследовательской комиссии и ее целевых групп с целью достижения скорейшего решения проблемы тарифной реформы, обращая должное внимание на различные интересы в этом вопросе,

порукает директору Бюро стандартизации электросвязи

представить отчет Совету о продвижении этих исследований.

РЕЗОЛЮЦИЯ 25 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Укрепление регионального присутствия

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

a) о важности регионального присутствия для обеспечения как можно более тесного сотрудничества МСЭ со своими Государствами-Членами и Членами Секторов и улучшения распространения информации о его деятельности, а также укрепления его отношений с региональными и субрегиональными организациями;

b) Резолюцию 25 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), которая определила общие функции регионального присутствия и поручила Совету учредить группу экспертов для выполнения подробной оценки регионального присутствия с целью улучшения его структуры и управления им;

c) рекомендации этой Группы экспертов, имеющие целью уточнить функции, выполнение которых должно быть возложено на региональное присутствие, и установить критерии комплектования штатов децентрализованных региональных и зональных бюро;

d) соответствующую резолюцию Совета, которая определяет структуру должностей Бюро развития электросвязи (БРЭ), где для регионального присутствия предусматривается 14 постоянных должностей и 23 должности на фиксированные сроки;

e) утверждение Советом на его сессии 1997 года, при необходимой корректировке, организации регионального присутствия, с акцентом на необходимость адаптации организации и деятельности регионального присутствия к потребностям и приоритетам каждого региона, а также на необходимость усиления регионального присутствия путем повышения полезности и эффективности его деятельности во всех районах мира, в особенности путем расширения области его действий, где это необходимо, с целью охвата всех видов деятельности, проводящейся МСЭ;

f) поручение, данное соответствующими резолюциями Совета директору БРЭ, изыскать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и директорами Бюро стандартизации электросвязи (БСЭ) и Бюро радиосвязи (БР) новые источники финансирования регионального присутствия и изучить возможные меры для повышения роли регионального присутствия и соответствующие последствия этого в отношении удовлетворения потребностей стран, желающих извлечь пользу из полного диапазона деятельности Союза,

учитывая,

a) что со времени последней Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) обстановка в области международной электросвязи претерпела существенные изменения;

b) что не следует недооценивать влияние глобализации, либерализации и технологической конвергенции;

c) что многие страны пытаются решить сложный комплекс проблем, некоторые из которых адресованы сейчас всем трем Секторам Союза;

d) что МСЭ может играть более активную роль в развитии электросвязи посредством принятия эффективных подходов и политики;

e) что региональное присутствие МСЭ должно рассматриваться как преимущество для Союза, а не как дополнительная нагрузка,

признавая

a) трудности, испытываемые многими странами, особенно развивающимися странами, имеющими строгие бюджетные ограничения, в отношении их участия в деятельности МСЭ, в том числе в конференциях и собраниях всех трех Секторов;

b) настоятельную необходимость приспособления опыта и методов работы регионального присутствия к партнерству при реализации проектов и к деятельности, которые неизбежно привели бы к усилению связи между МСЭ и региональными организациями электросвязи, предусмотренному Резолюцией 58 (Киото, 1994 г.);

c) решение Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.), поручившей своей Резолюцией 72 директору БР проконсультироваться с региональными организациями электросвязи в отношении способов предоставления им помощи в подготовке к будущим всемирным конференциям радиосвязи, включая содействие проведению региональных и межрегиональных подготовительных собраний, и представить отчет о результатах таких консультаций;

d) решение Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1997 г.), выдвинувшей в своей Резолюции 21 на первый план необходимость для Сектора развития электросвязи (МСЭ-D) установить активную координацию и сотрудничество и организовать в областях, представляющих общий интерес, совместную деятельность с региональными и субрегиональными организациями и учебными институтами и рассмотреть вопрос об образовании региональных групп докладчиков, дополняющих две исследовательские комиссии МСЭ-D, для того чтобы дать возможность некоторым странам при меньших расходах принять более широкое участие в рассмотрении определенных вопросов;

e) что региональные бюро предоставляют МСЭ возможность более быстро реагировать на конкретные нужды регионов;

f) что региональные бюро предоставляют важную техническую помощь странам, испытывающим потребность в развитии;

g) что ввиду ограниченности ресурсов действенность и эффективность являются ключевыми моментами в отношении деятельности, которая должна предприниматься МСЭ;

h) что для эффективного удовлетворения разнообразных потребностей Государств-Членов региональное присутствие должно обладать необходимым уровнем полномочий;

i) что адекватная взаимосвязь между штаб-квартирой и полевыми бюро существенно улучшила бы деятельность в области технического сотрудничества,

отмечая,

a) что совместные проекты, включающие совместные усилия региональных бюро МСЭ и некоторых региональных организаций электросвязи, уже весьма успешно реализованы в некоторых регионах;

b) что как Совет, так и Полномочная конференция (Киото, 1994 г.), поддержали принцип, согласно которому региональные бюро должны быть наделены ясными и конкретными функциями;

c) что начиная с 1992 г. произошло постепенное уменьшение общего числа региональных и зональных бюро;

d) что региональные и зональные бюро укомплектованы недостаточно,

решает,

1 что региональное присутствие необходимо укрепить и продолжать совершенствовать в интересах удовлетворения развивающихся потребностей и приоритетов каждого региона, причем первоочередная цель состоит в максимальном увеличении преимуществ регионального присутствия для всех Государств-Членов и Членов Секторов Союза;

2 что необходимо расширение функций регионального присутствия по распространению информации, для того чтобы были представлены все виды деятельности и программы Союза без дублирования, в то же время, этих функций между штаб-квартирой и региональными бюро;

3 что региональные бюро должны обладать полномочиями принимать решения в пределах своего мандата и, в то же время, следует облегчить и улучшить функции координации и баланс между штаб-квартирой МСЭ и региональными бюро в соответствии со Стратегическим планом на 1999-2003 гг. для достижения лучшей сбалансированности работы между штаб-квартирой и региональными бюро;

4 что в интересах оптимизации использования ресурсов и исключения дублирования необходимо улучшить сотрудничество между региональными бюро МСЭ и соответствующими региональными организациями и другими международными организациями, занимающимися вопросами развития и финансирования,

порукает Совету

1 разработать более четко определенные роль, функции и цели регионального присутствия с учетом предложений региональных бюро и принять необходимые меры, в том числе в отношении ресурсов, для укрепления регионального присутствия в соответствии с целью данной Резолюции;

2 включать в повестку дня каждой сессии Совета вопрос о региональном присутствии для изучения его развития и принятия решений по продолжению его структурной адаптации и деятельности с целью полного удовлетворения потребностей Государств-Членов и Членов Секторов Союза и придания действенности решениям, принятым собраниями Союза, а также консолидации координации и взаимодополнения деятельности МСЭ и региональных и субрегиональных организаций электросвязи;

3 представить следующей Полномочной конференции отчет о прогрессе в выполнении данной Резолюции,

порукает Генеральному секретарю

1 облегчить задачу Совета, оказывая всю необходимую поддержку укреплению регионального присутствия, как изложено в данной Резолюции;

2 приспособить, если это необходимо, соглашения между МСЭ и странами пребывания региональных и зональных бюро к изменению обстановки в странах пребывания;

3 ежегодно представлять Совету на рассмотрение подробный отчет о региональном присутствии, охватывающий вопросы его комплектования кадрами, финансовый обзор, изменение и развитие его деятельности, включая расширение его деятельности по трем Секторам, и, при необходимости, предлагать любые изменения, которые способствовали бы лучшему выполнению его миссии, и направлять этот отчет всем Государствам-Членам и Членам Секторов,

порукает директору БРЭ при интенсивных консультациях с Генеральным секретарем и директорами БР и БСЭ

1 предпринять необходимые меры для постепенного укрепления регионального присутствия, сформулированные в данной Резолюции;

2 разработать в сотрудничестве с региональными бюро конкретные оперативный и финансовый планы для регионального присутствия с целью включения их в виде части в оперативный и финансовый годовые планы МСЭ;

3 пересмотреть и определить соответствующие должности, включая постоянные, в региональных и зональных бюро и предусмотреть специализированный персонал на временной основе для удовлетворения конкретных нужд;

4 заполнить, при необходимости, к концу 1999 года вакантные должности в региональных бюро, уделяя должное внимание региональному распределению должностей;

5 обеспечить, чтобы региональным бюро был предоставлен достаточный приоритет в деятельности и программах Союза в целом и чтобы в контроле за реализацией проектов, финансируемых через целевые фонды, они имели необходимую автономию, полномочия на принятие решений и соответствующие средства;

6 определить конец 2000 года как предельный срок для укрепления регионального присутствия согласно плану действий, который в соответствии с данной Резолюцией должен начать осуществляться в 1999 году с учетом бюджетных ограничений, для постепенного приспособления существующей структуры регионального присутствия в целях обеспечения лучшего баланса работы между штаб-квартирой и региональными бюро в соответствии с Планом действий, принятым в Валлетте,

порукает директорам БР и БСЭ

сотрудничать с директором БРЭ для улучшения возможности получения региональными и зональными бюро информации о деятельности своих Секторов, а также необходимого опыта и знаний для укрепления взаимодействия и координации с соответствующими региональными организациями и содействия участию всех Государств-Членов и Членов Секторов в деятельности трех Секторов Союза.

РЕЗОЛЮЦИЯ 33 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Помощь и поддержка Республике Босния и Герцеговина
в отношении восстановления ее сети электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

a) об усилиях Организации Объединенных Наций по содействию постоянному развитию и соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в Боснии и Герцеговине;

b) цели Союза, изложенные в статье 1 его Устава (Женева, 1992 г.),

отмечая

a) отчет Генерального секретаря по реализации, *среди прочего*, Резолюции 33 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.);

b) с признательностью усилия, приложенные Генеральным секретарем и директором Бюро развития электросвязи по реализации Резолюции 33;

c) что ключевая роль МСЭ в восстановлении сектора электросвязи этой страны общепризнанна;

d) с признательностью, что недавно был дан ход специальной инициативе использования излишков средств ТЕЛЕКОМ,

признавая,

a) что имеется значительный прогресс в реализации Резолюции 33 с момента ее принятия в 1994 г.;

b) что в нынешних условиях и в обозримом будущем Босния и Герцеговина не будет в состоянии восстановить свою систему электросвязи до приемлемого уровня без помощи международного сообщества, предоставляемой на двусторонней основе или через международные организации,

решает,

что план действий, начатый после Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) в рамках деятельности Сектора развития электросвязи Союза при специализированной помощи Сектора радиосвязи и Сектора стандартизации электросвязи, должен быть продолжен для предоставления надлежащей помощи и поддержки Боснии и Герцеговине в отношении восстановления ее сети электросвязи,

обращается с призывом к Государствам-Членам

оказать всю возможную помощь и поддержку Боснии и Герцеговине либо на двусторонней основе, либо посредством указанных выше специальных мер Союза и, в любом случае, при координации с ним,

поручает Генеральному секретарю

обеспечить, чтобы действия МСЭ в отношении Боснии и Герцеговины были как можно более эффективными, и представить Совету отчет по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 34 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Помощь и поддержка Бурунди, Либерии, Руанде и Сомали
в отношении восстановления их сетей электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

- a) благородные принципы, цели и задачи, включенные в Устав Организации Объединенных Наций и во Всемирную декларацию прав человека;
- b) усилия Организации Объединенных Наций по содействию постоянному развитию;
- c) цели Союза, изложенные в статье 1 его Устава (Женева, 1992 г.),

признавая,

- a) что наличие надежной сети электросвязи необходимо для содействия социально-экономическому развитию стран, особенно тех, которые пострадали от стихийных бедствий, внутренних конфликтов или войны;
- b) что войны в Бурунди, Либерии, Руанде и Сомали нанесли серьезные повреждения средствам электросвязи этих стран;
- c) что при нынешних условиях и в обозримом будущем эти страны не будут в состоянии восстановить свои системы электросвязи до приемлемого уровня без помощи международного сообщества, предоставляемой на двусторонней основе или через международные организации,

отмечая

- a) отчет Генерального секретаря по реализации, *среди прочего*, Резолюции 34 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.);
- b) усилия, приложенные Генеральным секретарем и директором Бюро развития электросвязи (БРЭ) по реализации Резолюции 34,

отмечая также,

что условия порядка и безопасности, требуемые резолюциями Организации Объединенных Наций, были достигнуты лишь частично и поэтому Резолюция 34 была выполнена лишь частично,

решает,

что специальные действия, начатые Генеральным секретарем и директором БРЭ при специализированной помощи Сектора радиосвязи и Сектора стандартизации электросвязи, должны быть продолжены для предоставления надлежащей помощи и поддержки Бурунди, Либерии, Руанде и Сомали в отношении восстановления их сетей электросвязи, как только будут обеспечены условия порядка и безопасности, требуемые резолюциями Организации Объединенных Наций,

обращается с призывом к Государствам-Членам

оказать всю возможную помощь и поддержку правительствам Бурунди, Либерии, Руанды и Сомали либо на двусторонней основе, либо посредством указанных выше специальных мер Союза и, в любом случае, при координации с ним,

поручает Совету

выделить необходимые средства в пределах имеющихся ресурсов и приступить к этим действиям,

поручает Генеральному секретарю

координировать деятельность, проводимую тремя Секторами МСЭ в соответствии с разделом *решает* выше, обеспечить, чтобы действия Союза в пользу Бурунди, Либерии, Руанды и Сомали были как можно более эффективными, и представить Совету отчет по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 36 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Электросвязь на службе гуманитарной помощи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

поддерживая

- a)* Резолюцию 644 Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) относительно ресурсов электросвязи для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи;
- b)* Резолюцию 19 Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.) относительно ресурсов электросвязи для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи;
- c)* Декларацию Валлетты, принятую Всемирной конференцией по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.), обращающую внимание Государств-Членов МСЭ и Членов Секторов на важное значение электросвязи в чрезвычайных ситуациях и на необходимость международной конвенции по этому вопросу,

учитывая,

что Межправительственная конференция по электросвязи в чрезвычайных ситуациях (Тампере, 1998 г.) приняла Конвенцию Тампере о предоставлении ресурсов электросвязи для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи,

отмечая

- a)* Заключительный акт Межправительственной конференции по электросвязи в чрезвычайных ситуациях (Тампере, 1998 г.), который отражает понимание этой конференцией значительного воздействия бедствий на общество и окружающую среду и необходимости своевременной, эффективной помощи и ресурсами электросвязи для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи;
- b)* отчет Генерального секретаря о реализации, *среди прочего*, Резолюции 36 (Киото, 1994 г.),

отмечая с признательностью

- a)* усилия, приложенные Генеральным секретарем МСЭ для принятия Конвенции Тампере;
- b)* тесное взаимодействие между Департаментом по координации гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций и МСЭ в течение последних четырех лет,

признавая

серьезность и размеры возможных бедствий, которые могут вызывать драматические человеческие страдания,

будучи убеждена в том,

что беспрепятственное использование оборудования и служб электросвязи необходимо для обеспечения эффективной и необходимой гуманитарной помощи,

будучи также убеждена в том,

что Конвенция Тампере обеспечивает необходимую структуру для такого использования ресурсов электросвязи,

решает поручить Генеральному секретарю

проводить работу в тесной взаимосвязи с Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций по практической реализации Конвенции Тампере,

призывает Государства-Члены

проводить работу в направлении по возможности скорейшей ратификации, принятию, одобрению или окончательному подписанию Конвенции Тампере соответствующими национальными властями,

призывает также Государства-Члены, участников Конвенции Тампере

предпринять все практические возможные шаги по применению Конвенции Тампере и работать в тесном сотрудничестве с координатором операций, как это в ней предусмотрено.

РЕЗОЛЮЦИЯ 41 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Задолженности и специальные счета задолженностей

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

имея в виду

отчет Совета Полномочной конференции о положении с суммами, не уплаченными Союзу Государствами-Членами и Членами Секторов,

сожалея

относительно возрастающего уровня задолженностей и слабого погашения специальных счетов задолженностей,

учитывая,

что все Государства-Члены и Члены Секторов заинтересованы в сохранении прочного финансового положения Союза,

отмечая,

что ряд Государств-Членов, которым были открыты специальные счета задолженностей, до сих пор не выполнили своих обязательств по представлению и согласованию с Генеральным секретарем графика погашения,

настоятельно просит

все Государства-Члены, имеющие задолженности, особенно те, которым были открыты специальные счета задолженностей, а также имеющих задолженности Членов Секторов представить и согласовать с Генеральным секретарем график погашения,

решает

с настоящего момента открывать любой новый специальный счет задолженностей лишь после заключения соглашения с Генеральным секретарем, устанавливающего конкретный график погашения по крайней мере в пределах одного года со времени поступления запроса о таком специальном счете задолженностей; в отношении имеющихся специальных счетов задолженностей графики погашения, если они еще не согласованы, должны быть согласованы не позднее 6 ноября 1999 года,

решает также,

что неуплаченные суммы не будут приниматься во внимание при применении п. 169 Устава при условии, что соответствующие Государства-Члены представили и согласовали с Генеральным секретарем свои графики погашения и пока они строго соблюдают эти графики и оговоренные в них условия, и что при несоблюдении графика погашения и оговоренных в нем условий специальный счет задолженностей должен быть аннулирован,

порукает Совету

установить руководящие принципы для графиков погашения, включая максимальную продолжительность, а также соответствующие дополнительные меры, например, такие как временное снижение класса взноса, в особенности для наименее развитых стран (НРС), и предпринять дополнительные меры в отношении несоблюдения согласованных условий уплаты, такие как приостановка участия Членов Сектора в работе Союза,

порукает также Совету

пересмотреть надлежащий уровень Резервного фонда для счетов должников с целью полного покрытия неуплаченных сумм и представить отчет следующей Полномочной конференции о результатах, достигнутых согласно данной Резолюции,

уполномочивает Генерального секретаря

провести переговоры и согласовать со всеми Государствами-Членами, имеющими задолженности, особенно с теми, для которых были открыты специальные счета задолженностей, а также с имеющими задолженности Членами Секторов, графики погашения их задолженностей в соответствии с руководящими указаниями, установленными Советом, и, при необходимости, представить на решение Совета предложения по дополнительным мерам, указанным выше в разделе *порукает Совету*, в том числе те из них, которые относятся к несоблюдению условий,

порукает Генеральному секретарю

проинформировать все Государства-Члены и Членов Секторов, имеющих задолженности или специальные счета задолженностей, о содержании данной Резолюции и представить Совету отчет о принятых мерах и ходе погашения задолженностей, а также о любом несоблюдении согласованных условий оплаты,

настоятельно просит Государства-Члены и Членов Секторов

оказывать помощь Генеральному секретарю и Совету в применении данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 45 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Помощь, оказываемая Союзу Правительством
Швейцарской Конфедерации в финансовых вопросах**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

что Правительство Швейцарской Конфедерации, в соответствии с существующими соглашениями, предоставляет в распоряжение Генерального секретаря в случае необходимости и по его просьбе финансовые средства для покрытия временных потребностей Союза в наличности,

учитывая также

предоставляемую Правительством Швейцарской Конфедерации помощь и финансовые соглашения с ним, дающие возможность Союзу построить новое здание Монбрийан,

решает выразить свою признательность

Правительству Швейцарской Конфедерации за его великодушную помощь в финансовых вопросах и надеется, что соглашения в этой области могут быть продолжены,

порукает Генеральному секретарю

довести содержание данной Резолюции до сведения Правительства Швейцарской Конфедерации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 47 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Вопросы компенсаций

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

a) необходимость обеспечения конкурентоспособности уровней вознаграждений персонала профессиональной и более высоких категорий;

b) особую необходимость для Союза привлекать и сохранять высококвалифицированный технический и специализированный персонал со знанием самых последних технологических достижений;

c) что большинство гражданских служб и организаций, столкнувшихся с такими же трудностями, сумело найти подходящие решения,

все еще озабоченная

увеличением числа специальных мер, принимаемых некоторыми Государствами-Членами с целью предоставления дополнительной компенсации своим гражданам, работающим в системе Организации Объединенных Наций, чтобы компенсировать утрату конкурентоспособности уровней вознаграждений в общей системе Организации Объединенных Наций,

напоминая

решение, принятое Резолюцией 47/216 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и повторенное в Резолюциях 50/208 и 51/216, одобряющее, в принципе, использование специальных профессиональных ставок в организациях, имеющих проблемы с привлечением и сохранением персонала, и предложившее этим организациям собрать данные для подтверждения проблем, которые они испытывают с привлечением и сохранением персонала определенных специализированных профессий,

признавая

усилия Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) в ответ на запросы организаций общей системы Организации Объединенных Наций относительно признания качества работы,

выражая свое удовлетворение

решениями, принятыми Советом по применению Резолюции 47 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) для повышения мотивации персонала посредством введения системы стимулирования,

решает предложить КМГС и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

1 продолжить контроль и предпринять шаги по обеспечению конкурентоспособности схемы компенсаций общей системы для персонала профессиональной и более высоких категорий;

2 продолжить внедрение необходимой гибкости в общую систему Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность малым высоко-специализированным техническим организациям быть конкурентоспособными на рынке труда, где они черпают свою рабочую силу,

порукает Совету

1 продолжить с самым большим вниманием контроль за вопросом защиты покупательной способности пенсий и конкурентоспособностью системы компенсаций для персонала всех категорий;

2 продолжить контроль за реагированием КМГС и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и предпринять шаги, которые должны обеспечить удовлетворение конкретных нужд МСЭ, изложенных в данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 48 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Управление людскими ресурсами и их развитие

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

a) Резолюцию 48 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) относительно управления людскими ресурсами и их развития;

b) пункт 154 Устава (Женева, 1992 г.);

c) Резолюцию 50 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) относительно найма персонала МСЭ и экспертов для миссий технической помощи,

отмечая

a) отчет Совета (1998 г.) относительно управления людскими ресурсами и их развития;

b) Стратегический план Союза, представленный в Резолюции 71 данной конференции,

признавая

значение людских ресурсов Союза для выполнения его задач,

признавая далее

a) важность как для самого Союза, так и для его персонала по возможности наиболее полного развития этих ресурсов посредством различных мероприятий по развитию людских ресурсов и, в особенности, посредством обучения без отрыва от производства;

b) влияние на Союз и на его персонал постоянного развития деятельности в области электросвязи и необходимость для Союза и его людских ресурсов приспосабливаться к этому развитию;

c) важность управления людскими ресурсами и их развитием в деле обеспечения стратегических направлений и целей в деятельности Союза,

учитывая

a) необходимость осуществления такой политики найма, которая соответствовала бы потребностям Союза, в том числе изменение постов и условий найма специалистов в начале их служебной карьеры;

- b) необходимость продолжения улучшения географического распределения назначаемого персонала Союза;
- c) необходимость стимулирования найма женщин на посты профессиональной и более высоких категорий;
- d) постоянное развитие техники электросвязи и ее методов работы и, соответственно, необходимость найма специалистов самого высокого уровня компетентности,

решает,

- 1 что управление людскими ресурсами и их развитием в МСЭ должно соответствовать целям и работам, производимым Союзом;
- 2 что к планированию людских ресурсов, подбору, найму, обучению, оплате, классификации работ, продвижению по службе, оценке качества работы и к окончанию службы сотрудников должны применяться определенные принципы управления людскими ресурсами и их развитием в пределах имеющихся ресурсов и в соответствии с общей системой Организации Объединенных Наций,

решает далее,

- 1 что персонал, назначаемый на профессиональную и более высокие категории, должен продолжать набираться на международной основе и что, в общем случае, относительно вакансий на эти посты необходимо оповещать насколько возможно шире и сообщать администрациям всех Государств-Членов Союза; однако должны сохраняться разумные возможности и для продвижения по службе имеющегося персонала;
- 2 что при заполнении вакантных постов посредством международного найма, при выборе между кандидатами, удовлетворяющими квалификационным требованиям для данного поста, предпочтение должно быть оказано кандидатам от тех районов мира, которые недостаточно представлены в персонале Союза с учетом желательного баланса между персоналом женского и мужского пола;
- 3 что при заполнении вакантных постов посредством международного найма в том случае, если ни один кандидат не удовлетворяет всем квалификационным требованиям, наем производится на один класс ниже, исходя из понимания того, что, поскольку кандидат не удовлетворяет всем квалификационным требованиям, он должен выполнить некоторые условия прежде, чем на него будет возложена полная ответственность за этот пост и предоставлена возможность продвижения на более высокий пост,

порукает Генеральному секретарю

- 1 обеспечить, чтобы управление людскими ресурсами и их развитием способствовало достижению целей управления МСЭ;
- 2 подготовить среднесрочные и долгосрочные планы управления людскими ресурсами и их развитием с учетом потребностей Союза, его Государств-Членов и Членов Секторов и его персонала;

3 изучить, какие наиболее совершенные методы управления людскими ресурсами можно было бы применить в Союзе, и доложить об этом Совету;

4 продолжать осуществлять политику найма специалистов, направленную на улучшение географического и полового представительства среди назначаемого персонала;

5 нанимать специалистов в начале их карьеры, если это целесообразно, на посты уровня Р.1/Р.2 с целью улучшения профессиональной компетентности в Союзе, с учетом географического распределения и баланса между женской и мужской частями персонала;

6 ежегодно представлять Совету отчет о мерах, принятых во исполнение данной Резолюции, и о развитии проблем найма в целом,

порукает Совету

1 обеспечить, в пределах возможного в рамках одобренного бюджета, чтобы для решения вопросов, касающихся управления людскими ресурсами и их развитием в МСЭ, по мере их возникновения, предоставлялись необходимые кадровые и финансовые ресурсы;

2 рассмотреть отчет Генерального секретаря по этому вопросу и принять решение о необходимых действиях;

3 выделить достаточные средства для обучения без отрыва от производства в соответствии с установленной программой, что должно составлять 3% от предусмотренного бюджетом фонда заработной платы персонала;

4 с максимально возможным вниманием следить за вопросами найма и принять, в пределах имеющихся ресурсов и в соответствии с общей системой Организации Объединенных Наций, меры, которые он сочтет необходимыми для обеспечения достаточного числа квалифицированных кандидатов на посты в Союзе, учитывая, в частности, положения пп. *b)* и *c)* в разделе *учитывая* выше.

РЕЗОЛЮЦИЯ 51 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Участие персонала МСЭ в конференциях Союза

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a)* что персонал Союза является ключевым элементом для достижения целей Союза;
- b)* важность хорошего управления людскими ресурсами для достижения целей Союза;
- c)* важность плодотворных рабочих отношений между персоналом и его нанимателем, а также важность участия персонала в управлении Союзом;
- d)* что, в соответствии с п. 8.1.1.b) Правил персонала, важно, чтобы Генеральный секретарь консультировался с Советом персонала перед тем, как принять какое-либо решение общего характера, касающееся управления людскими ресурсами и условий работы в МСЭ,

признавая

права персонала согласно Главе VIII Регламента персонала и Правил персонала,

отмечая

инициативу Совета по созданию консультативной группы, состоящей из представителей секретариата Союза, представителей персонала и Государств-Членов Совета,

учитывая далее,

что участие представителей персонала полезно для Полномочной конференции,

решает,

- 1 чтобы персонал был бы представлен на сессиях Совета МСЭ и на Полномочных конференциях в количестве не более двух человек;
- 2 чтобы представители персонала имели право представлять мнение персонала относительно вопросов персонала по приглашению Председателя собрания, рассматривающего вопросы персонала, или, если это уместно, по просьбе какого-либо Государства-Члена Совета на сессии Совета или какой-либо делегации на Полномочной конференции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 52 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

**Оздоровление Пенсионного фонда
Страховой кассы персонала МСЭ**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

состояние Пенсионного фонда согласно балансу на 31 декабря 1997 г.,

принимая во внимание

эффективность принимаемых мер по его поддержанию,

сознавая,

что Пенсионный фонд продолжает нуждаться в поддержке в виде ежегодных взносов,

порукает Совету

тщательно следить в ближайшие годы за положением дел в Страховой кассе МСЭ и, в особенности, в Пенсионном фонде для принятия таких мер, которые он сочтет уместными,

решает

уменьшить ежегодные взносы из обычного бюджета в Пенсионный фонд с 200 000 швейцарских франков до 70 000 швейцарских франков и производить такие отчисления на необходимом уровне до тех пор, пока фонд не будет в состоянии выполнять свои обязательства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 66 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Документы и публикации Союза

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

Резолюцию 66 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.),

учитывая

- a) пункт 484 Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) и Резолюцию 1 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) относительно эффективного использования информационных ресурсов;
- b) необходимость эффективного маркетинга и распространения документации и публикаций Союза для стимулирования более широкого использования рекомендаций и других публикаций МСЭ;
- c) развитие электронной обработки и передачи информации;
- d) непрерывное развитие новых технологий публикации и методов распространения;
- e) желательность сотрудничества с организациями, занимающимися разработкой соответствующих стандартов;
- f) сохраняющуюся важность обеспечения прав МСЭ на его публикации;
- g) необходимость получения доходов от публикаций в качестве средства покрытия расходов на производство, маркетинг и продажу;
- h) необходимость обеспечения своевременного и эффективного глобального процесса стандартизации;
- i) политику ценообразования в других родственных организациях стандартизации,

учитывая далее,

- a) что основным назначением Союза является распространение преимуществ новых технологий электросвязи для всего населения планеты;
- b) необходимость установления гармоничной политики финансирования и ценообразования, которая обеспечила бы непрерывность публикаций, включая разработку новых продуктов и использование современных методов распространения,

решает,

1 что документы, предназначенные облегчить своевременную разработку рекомендаций Союза, должны, в максимально возможной степени, иметься также в электронной форме и быть доступными для любого Государства-Члена или Члена Сектора;

2 что публикации Союза, в том числе все рекомендации Секторов, должны быть, если это целесообразно, также доступны Государствам-Членам и Членам Секторов и широкой публике в электронной форме с помощью системы электронной продажи или распространения, по соответствующим правилам оплаты Союзу за конкретную запрошенную публикацию или комплект публикаций;

3 что запрос любой публикации Союза, независимо от ее формата, налагает на того, кто получает или покупает эту публикацию, обязательства соблюдения авторских прав Союза, указанных в этой публикации;

4 что любая публикация, содержащая какую-либо рекомендацию любого из Секторов Союза, полученная от МСЭ, независимо от ее формата, может быть использована получившим ее учреждением или покупателем для целей, включающих продолжение работ в рамках Союза или любой родственной организации стандартизации или форума, которые разрабатывают стандарты в смежных областях, составляют руководство по разработке и использованию продукта или услуги и служащих в качестве исходной документации, связанной с каким-либо продуктом или услугой;

5 что ничто из вышеизложенного не может быть использовано для нарушения авторских прав МСЭ так, что если какое-либо лицо или учреждение пожелает воспроизвести или скопировать полностью или частично какую-либо публикацию МСЭ для перепродажи, то они обязаны получить специальное согласие на такие действия,

порукает Генеральному секретарю

1 принять необходимые меры по облегчению применения данной Резолюции;

2 обеспечить, чтобы публикации в бумажной форме были бы доступны как можно скорее для того, чтобы не причинить неудобств Государствам-Членам или Членам Секторов, не имеющим электронных средств доступа к публикациям МСЭ;

3 применить, в пределах финансовых возможностей Союза, стратегию и механизмы, позволяющие всем Государствам-Членам и членам Секторов получать и использовать устройства, необходимые для доступа к документам и публикациям МСЭ в электронной форме;

4 обеспечить, чтобы цены на все форматы публикаций Союза были разумными, чтобы способствовать их широкому распространению;

5 советоваться с консультативными группами трех Секторов МСЭ для того, чтобы получить помощь в разработке и обновлении политики в области документации и публикации,

порукает директору Бюро развития электросвязи

применить в качестве приоритетной задачи и в тесном сотрудничестве с директорами Бюро радиосвязи и Бюро стандартизации электросвязи стратегию и механизмы, стимулирующие и облегчающие эффективное использование развивающимися странами, и, в особенности, наименее развитыми странами, документов и публикаций МСЭ, подготовленных на базе технологии Web.

РЕЗОЛЮЦИЯ 68 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.)

Всемирный день электросвязи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

значение ежегодного празднования Всемирного дня электросвязи для поддержки основных стратегических целей Союза,

имея в виду

Резолюцию 46 Полномочной конференции (Малага-Торремолинос, 1973 г.), учредившей Всемирный день электросвязи, отмечаемый ежегодно 17 мая, в день подписания первой Международной телеграфной конвенции, означавшего основание МСЭ,

решает предложить Государствам-Членам и Членам Секторов

ежегодно отмечать этот день путем организации соответствующих национальных программ с целью:

- стимулирования представления идей и обмена ими по теме, выбранной Советом;
- обсуждения различных аспектов этой темы со всеми партнерами в обществе;
- составления отчета, отражающего дискуссии в национальном масштабе по проблемам, лежащим в основе этой темы, для направления его в МСЭ и остальным участникам работы Союза,

предлагает Совету

выбирать для каждого Всемирного дня электросвязи конкретную тему, касающуюся основных проблем, которые изменяющаяся обстановка в области электросвязи ставит как перед развитыми, так и перед развивающимися странами,

предлагает Государствам-Членам

предоставлять Генеральному секретарю отчеты, которые могут быть составлены по основным проблемам, обсужденным на национальном уровне,

порукает Генеральному секретарю

распространять среди всех Государств-Членов и Членов Секторов Союза сводный документ на основе национальных отчетов, представленных в соответствии с данной Резолюцией, с целью стимулирования обмена информацией и взглядами по ряду выбранных стратегических проблем.

РЕЗОЛЮЦИЯ 70 (Миннеаполис, 1998 г.)

Включение принципа равноправия полов в деятельность МСЭ

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

- a) инициативу, проявленную Сектором развития электросвязи (МСЭ-D) на Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.) (ВКРЭ-98) по принятию Резолюции 7, переданной настоящей Полномочной конференции, на которой решено создать специальную группу по вопросам равноправия полов;
- b) цели МСЭ, установленные в статье 1 Устава, которые включают в себя содействие «расширению распространения преимуществ новых технологий в области электросвязи среди всех жителей планеты»;
- c) Резолюцию 52/96 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 6 февраля 1998 года по улучшению статуса женщин в секретариате;
- d) заявление «Равноправие полов и определение основных направлений в работе системы Организации Объединенных Наций: начало действий в 1998 году», одобренное Административным комитетом по координации на его регулярной сессии в 1998 году (Женева, 27 и 28 марта 1998 г.),¹

признавая,

- a) что все общество в целом выиграет от равного участия женщин и мужчин в разработке политики и принятии решений и при равном доступе к средствам связи как для женщин так и для мужчин;
- b) что лучшее использование людских ресурсов, включая присущие женщинам навыки, значительно увеличит число талантов, необходимых в новом информационном обществе;
- c) что женщины составляют значительную часть потребителей информационных технологий и связи,

¹ Включение принципа равноправия полов представляет собой процесс оценки влияния на женщин и мужчин любой планируемой деятельности, включая законодательство, политику или программы во всех областях и на всех уровнях. Это — стратегия, направленная на то, чтобы объединить беспокойство и накопленный опыт как женщин, так и мужчин в планировании, осуществлении, контроле и оценке любых мероприятий для того, чтобы преимуществами в равной степени пользовались как женщины, так и мужчины, а неравенство исчезло. Конечной целью является достижение равноправия полов. (Источник: Отчет Комитета взаимодействия учреждений по проблемам женщин и равноправию полов, третья сессия, Нью-Йорк, 25-27 февраля 1998 г.)

признавая далее,

a) что рекомендации первого собрания Специальной группы по вопросам равноправия полов, проведенного 1 и 2 сентября 1998 года, определили приоритет действий, которые необходимо предпринять МСЭ-Д с целью обеспечения того, чтобы преимущества электросвязи и нарождающегося информационного сообщества стали доступны всем женщинам и мужчинам в развивающихся странах на честной и справедливой основе;

b) что Генеральный секретарь недавно указал основное направление для вопросов равноправия полов в МСЭ;

c) что необходимы определенные действия в свете решения, принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по проведению специальной сессии с 5 по 9 июня 2000 года для того, чтобы оценить достижения по применению Долгосрочной Стратегии Найроби по продвижению женщин и Пекинской платформы относительно мероприятий, проводимых в течение пяти лет после ее одобрения,

отмечая,

a) что МСЭ необходимо изучить, проанализировать и более глубоко понять влияние технологий электросвязи на женщин и мужчин;

b) что необходимо обеспечить, чтобы принцип равноправия полов был включен во все политические мероприятия, рабочие программы, деятельность по распространению информации, публикации, исследовательские комиссии, семинары, симпозиумы и конференции МСЭ,

рекомендует Государствам-Членам и Членам Секторов

1 рассмотреть и пересмотреть, при необходимости, свою соответствующую политику и практику для обеспечения того, чтобы прием на работу, наем, обучение и продвижение по службе как женщин, так и мужчин производились на честной и справедливой основе;

2 способствовать равному приему на работу женщин и мужчин в отрасли электросвязи, включая самые высокие уровни ответственности в администрациях электросвязи, правительственных и регуляторных органах и межправительственных организациях, а также и в частном секторе,

решает

1 поддержать Резолюцию 7 ВКРЭ-98;

2 включить принцип равноправия полов в выполнение стратегического, оперативного и финансового плана МСЭ и одобренных рекомендаций Группы МСЭ-2000;

3 чтобы тексты основных документов Союза (Устава и Конвенции) рассматривались как нейтральные с точки зрения равноправия полов,

порукает Совету

обеспечить, чтобы в рамках имеющихся ресурсов в каждый бюджет были включены необходимые фонды для инициатив по принципу равноправия полов,

порукает Генеральному секретарю

1 способствовать работе Специальной группы МСЭ по вопросам равноправия полов путем предоставления необходимых средств для проведения работы и представить отчет Совету в 2000 году о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

2 обеспечить, чтобы Генеральный секретариат и Секторы, через своих директоров, внесли принцип равноправия полов в свои программы работы, деятельность по выдвижению руководства и развитию людских ресурсов;

3 представить отчет следующей Полномочной конференции о результатах и достигнутом прогрессе по введению принципа равноправия полов в деятельность МСЭ,

порукает директору Бюро развития электросвязи

способствовать полному выполнению Резолюции 7 ВКРЭ-98,

порукает Генеральному секретарю и директорам Бюро

ежегодно сообщать Совету о достигнутом прогрессе по введению принципа равноправия полов в деятельность Генерального секретариата и оперативные планы соответствующих Секторов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 71 (Миннеаполис, 1998 г.)

Стратегический план Союза на 1999-2003 гг.

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

- a) положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи относительно стратегической политики и планов;
- b) статью 19 Конвенции Международного союза электросвязи относительно участия Членов Секторов в деятельности Союза;
- c) Резолюцию 2 данной конференции относительно продолжения проведения форумов для обсуждения стратегии и политики в изменяющихся условиях электросвязи,

отмечая

проблемы, с которыми сталкивается Союз при выполнении им своих целей при изменяющихся условиях электросвязи, как в период действия данного стратегического плана Союза на 1999-2003 гг., так и на последующий период,

принимая во внимание

- a) решения Всемирной конференции по стандартизации электросвязи (Женева, 1996 г.), Ассамблеи радиосвязи и Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) и Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.) относительно рабочих программ Секторов;
- b) решения данной конференции по вопросам стратегической политики,

признавая

a) необходимость дальнейшего содействия непрерывному развитию электросвязи для достижения в будущем максимальных социальных и экономических преимуществ посредством:

- стимулирования более сбалансированного распространения технологии электросвязи во всем мире посредством недискриминационного доступа к современным средствам и службам электросвязи и к новым технологиям электросвязи;
- введения тарифных реформ, направленных на рациональное использование сетей электросвязи и на обеспечение эффективной универсальной службы электросвязи для поощрения капиталовложений, подготавливая в то же время операторов к условиям более широкой конкуренции, имея в виду, что тарифы должны быть ориентированы на покрытие затрат и что различные страны находятся в разных географических условиях;

- развития общего понимания характера регулирования электросвязи на национальном уровне при сохранении за каждым Государством его суверенного права регулировать его национальную электросвязь;
- b) сохраняющуюся необходимость в повышении эффективности и продуктивности методов работы Союза;
- c) необходимость приспособления систем управления МСЭ к оперативным требованиям новых условий электросвязи, в том числе систем управления финансовыми, людскими и информационными ресурсами;
- d) необходимость в гармоничном взаимодействии с другими всемирными и региональными учреждениями, заинтересованными в развитии электросвязи,

сознавая

возрастающие требования, предъявляемые к деятельности Союза, ограниченность имеющихся ресурсов для финансирования этой деятельности и вытекающую из этого потребность в установлении приоритетности различных действий Союза,

решает

1 одобрить прилагаемый к данной Резолюции в качестве Приложения 1 стратегический план на 1999-2003 гг., основанный на следующих принципах:

1.1 целью стратегического плана является придание Союзу роли международного центра по всем вопросам, касающимся электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе двадцать первого века;

1.2 эта задача должна выполняться через деятельность Союза в трех областях:

1.2.1 техническая область – содействие развитию, эффективной эксплуатации, полезности и общедоступности предприятий и услуг электросвязи;

1.2.2 область развития – содействие развитию электросвязи в развивающихся странах и доведение преимуществ использования электросвязи до любого человека, где бы он не находился;

1.2.3 область политики – содействие принятию более широкого подхода к вопросам электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе;

1.3 четкие цели, приоритеты и оперативные планы для каждого Сектора;

2 дополнить этот стратегический план целями, стратегией и приоритетами для Генерального секретариата и для трех Бюро, представленными в Приложении 2 к данной Резолюции,

порукает Генеральному секретарю

1 в его ежегодных докладах Совету сообщать о достижениях по выполнению стратегического плана, а также целей, стратегии и приоритетов Генерального секретариата и трех Бюро, намеченных на 1999-2003 гг., включая рекомендации по корректировке этого плана в свете меняющихся условий электросвязи, основанные на предложениях компетентных консультативных органов Секторов, решениях конференций и ассамблей Секторов и на изменениях в деятельности Союза и в его финансовом положении;

2 распространять эти отчеты, после рассмотрения их Советом, среди всех Государств-Членов с настоятельной просьбой направить их Членам Секторов, а также тем учреждениям и организациям, упомянутым в п. 235 Конвенции, которые принимают участие в этой деятельности,

порукает Совету

1 следить за дальнейшим развитием и осуществлением стратегического плана на 1999-2003 гг., содержащегося в Приложении 1 и Приложении 2 к данной Резолюции, на основании ежегодных отчетов Генерального секретаря;

2 представить на следующую Полномочную конференцию оценку результатов выполнения стратегического плана на 1999-2003 гг. совместно с предлагаемым стратегическим планом на 2003-2007 гг.,

предлагает Государствам-Членам

представить свое национальное понимание политических, регуляторных и эксплуатационных вопросов в процессе стратегического планирования, проводимого Союзом в период до созыва следующей Полномочной конференции, для того, чтобы:

- повысить эффективность Союза при выполнении им его целей, как это указано в основных документах Союза, посредством сотрудничества в выполнении стратегического плана; и
- оказать помощь Союзу в удовлетворении им меняющихся ожиданий всех его участников, поскольку национальные структуры обеспечения служб электросвязи непрерывно видоизменяются,

предлагает Членам Секторов

сообщить их точку зрения по стратегическому плану Союза через свои соответствующие Секторы.

Приложение 1: Стратегический план Союза на 1999-2003 гг.

Приложение 2: Цели, стратегия и приоритеты Генерального секретариата и трех Бюро.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Стратегический план Союза на 1999-2003 гг.**I Введение**

1 Цели Союза установлены в статье 1 Устава (Женева, 1992 г.). По сути дела они направлены на создание форума, на котором все участники работ Союза могут сотрудничать для совершенствования и рационального использования всех видов электросвязи в следующих областях:

1.1 техническая область — содействие развитию, эффективной эксплуатации, полезности и общедоступности предприятий и услуг электросвязи;

1.2 область развития — содействие развитию электросвязи в развивающихся странах и доведение преимуществ электросвязи до любого человека, где бы он не находился;

1.3 область политики — содействие принятию более широкого подхода к вопросам электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе.

2 Назначение стратегического плана Союза на 1999-2003 гг. состоит в том, чтобы показать каким образом эти цели могут быть достигнуты в указанный период времени посредством определения ключевых вопросов, целей, стратегии и приоритетов Союза в целом, а также каждого Сектора и секретариата.

3 Стратегический план МСЭ на 1995-1999 гг. был основан на амбициозной задаче — превратить Союз в международный центр по всем вопросам, касающимся электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе. Эта цель должна была быть достигнута благодаря следующей общей стратегии:

3.1 укрепление основ Союза — посредством повышения степени участия Членов Секторов и расширения гармонического сотрудничества Секторов;

3.2 расширение деятельности Союза — посредством учреждения всемирного форума по политике в области электросвязи и более эффективного использования ресурсов и информационных систем МСЭ;

3.3 повышение уровня Союза в международных делах — посредством установления стратегического союза с другими заинтересованными международными и региональными организациями и установления более эффективной связи с населением.

4 В отчете Совета Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.) относительно деятельности Союза после Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) дается подробная оценка результатов выполнения стратегического плана на 1995-1999 гг. Каждый элемент стратегии был выполнен, в той или иной мере. Однако общая цель плана, как она сформулирована выше в п. 3, не была полностью достигнута, в основном по причинам, находящимся вне влияния Союза и участников его деятельности.

5 Условия, в которых действовала электросвязь, развивались в таких направлениях, которые не были полностью предугаданы в то время, когда составлялся стратегический план на 1995-1999 гг. В частности, тенденции в отношении либерализации, конкуренции и глобализации оказались более сильными, чем предполагалось. Это привело к изменению взглядов на электросвязь со стороны политиков и регуляторов, а также со стороны пользователей и самой промышленности.

Эти тенденции еще более усиливаются с применением в 1998 г. ряда соглашений по либерализации торговли в отрасли электросвязи как на международном, так и на региональном уровнях.

6 В этих новых условиях было бы нереалистичным и далее считать, что Союз мог бы стать центром для решения всех вопросов электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе. Мир сейчас стал настолько сложным, и электросвязь настолько распространилась повсюду, что одной организации невозможно стать центром для решения всех вопросов электросвязи, интересующих международное сообщество. Необходимо установить новые цели и определить новую стратегию. Это и является целью данного документа, имеющего следующую структуру:

- Часть II определяет основные тенденции и направления развития условий электросвязи и производит оценку их влияния на МСЭ;
- Часть III предлагает генеральные направления для стратегии, цели и приоритеты для выполнения основного предназначения Союза в новых условиях на период 1999-2003 гг.;
- Часть IV представляет цели, стратегию и приоритеты Секторов;
- Приложение 2 представляет цели, стратегию и приоритеты секретариата МСЭ.

7 Финансовый план Союза на 2000-2003 гг. дает оценку затрат на деятельность МСЭ, определяет различные источники поступлений и устанавливает приоритетность расходов на основе положений проекта стратегического плана.

II Анализ условий электросвязи

A Тенденции и направления развития условий электросвязи

8 Глобальный рынок электросвязи расширяется очень быстро. Это не связано только с ростом потребностей или только с ростом предложения. Оба эти фактора имеют место одновременно. Взаимное влияние обоих этих факторов привело к тому, что электросвязь стала одним из наиболее быстро растущих секторов мировой экономики. Это также сделало электросвязь одной из наиболее важных составляющих социальной, культурной и политической деятельности.

8.1 С точки зрения потребностей – рост стимулировался все более глубоким проникновением техники электросвязи и информатики во все сферы человеческой жизни, во все секторы экономической и социальной деятельности; в правительственные органы, в обеспечение общественных служб и в управление общественными инфраструктурами; в распространение знаний и в различные проявления культуры; в контроль за окружающей средой; и в реагирование на чрезвычайные обстоятельства, вызванные природными явлениями или связанные с деятельностью человека.

8.2 С точки зрения предложения – рост стимулировался быстрым развитием техники, которое привело к постоянному повышению эффективности имеющихся продуктов, систем и служб и которое служило основой для постоянного потока новшеств в каждой из этих областей. В частности, особо следует упомянуть конвергенцию электросвязи, информатики, вещания и полиграфии, что в значительной мере обогатило разнообразие услуг, доступных для пользователей.

9 Влияние основных сил, стимулирующих потребности и предложения, еще более было усилено всемирной тенденцией либерализации рынков товаров и услуг электросвязи и информатики. В результате воздействия этой тенденции большая часть сетей электросвязи в настоящее время принадлежит и эксплуатируется частным

сектором. Серьезные мероприятия были предприняты также для усиления конкуренции на национальном, региональном и международном уровне. Наиболее важным в этом отношении является заключенное в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) соглашение по либерализации торговли основными услугами электросвязи. Это соглашение было заключено в феврале 1997 г. между 69 странами, совокупный доход которых от электросвязи составляет более 90% от мирового. Соглашение вступило в силу 5 февраля 1998 г.

10 Разработанная ВТО новая структура, определяющая порядок торговли и регулирования услуг электросвязи, облегчит дальнейшую глобализацию промышленности оборудования и услуг электросвязи, а также тесно связанной с нею промышленности информационной техники.

10.1 В период планирования 1995-1999 гг. «глобализация» выглядела скорее лозунгом, чем реальностью, поскольку тогда это имело в виду, в основном, объединение крупных операторов в межнациональные предприятия для обеспечения службы между конечными пользователями. Сети общего пользования и домашние пользователи были практически не затронуты такого рода глобализацией, однако различные формы «альтернативной процедуры вызова» дают возможность пользователям в странах, разрешающих такие действия, пользоваться «бедняцким вариантом» извлечения тех преимуществ, которыми пользовались до этого только пользователи, принадлежащие к большому бизнесу.

10.2 В планируемый период 1999-2003 гг. глобализация, по-видимому, станет более ощутимой реальностью. Соглашение ВТО позволяет зарубежным операторам благодаря взаимной коммутации и взаимно скоординированной работе получить непосредственный доступ к сетям общего пользования большей части основных рынков электросвязи, а также возможность производить прямые капиталовложения в развитие этих сетей.

11 Пять лет тому назад мало кто мог бы предвидеть, что Интернет будет развиваться так быстро и превратится в серьезного конкурента для электросвязи. Сегодня же, однако, Интернет надо рассматривать лишь в качестве некоего предвестника новых конкурирующих сил, которые могут появиться в ближайшие 5-10 лет в новом «секторе связи и информатики», который возникнет на базе технологической конвергенции.

12 Важнейшим уроком, который следует уяснить из феномена Интернет, является то, что конкуренция перестала быть инструментом общественной политики, который можно было бы вводить при полном контроле ситуации и регулировать в пределах границ традиционного сектора электросвязи. Конкуренция в электросвязи очень быстро превращается в истинно рыночную силу, эволюцию которой не могут планировать политики, в силу, которая все более демонстрирует, что она наиболее продуктивно регулируется не на принципах, которые более свойственны для электросвязи, а на принципах, вытекающих из более широкой экономической, социальной и культурной перспективы.

13 Описанные выше широкомасштабные изменения в области электросвязи, хотя и не принятые полностью во всемирном масштабе, получили широкую поддержку многих стран, в том числе большого числа развивающихся стран, которые рассматривают их в качестве наилучшего метода для развития их сетей и служб электросвязи на благо их всеобщего экономического и социального развития.

14 Либерализация электросвязи никоим образом не означает конец ее регулирования, однако она приводит к изменению как роли правительства, так и самого характера регулирования электросвязи:

14.1 В прошлом большая часть администраций Государств-Членов МСЭ старалась быть «универсальным» органом, занимающимся как политикой, так и эксплуатацией, причем оба эти аспекта приводили к предоставлению электросвязи и к ее регулированию на базе некоторой модели «предприятия общего пользования».

14.2 Либерализация электросвязи сопровождалась разделением этих функций. Общая тенденция в настоящее время заключается в том, что администрации Государств-членов МСЭ становятся политическим органом в составе какого-либо общего правительственного департамента (например, промышленности и торговли); электросвязь при этом эксплуатируется корпорациями (общественными, частными или смешанными); в то время как защита «общественных интересов» в электросвязи обеспечивается независимым регуляторным органом.

14.3 В странах, которые ввели полную или частичную конкуренцию, изменилась и модель регулирования электросвязи. Принципы, вытекающие из законов конкуренции, стали действовать совместно с классическими подходами к регулированию предприятий общего пользования. В некоторых юридических системах были исключены правила, конкретно направленные на регулирование электросвязи.

14.4 И в этом отношении соглашение ВТО будет способствовать усилению этих регуляторных тенденций. Более 60 стран, подписавших соглашение и представляющих собой более 90% глобальных доходов сектора электросвязи, взяли на себя обязательство принимать полностью или частично ряд регуляторных принципов, в который входят взаимное соединение, прозрачность и меры по защите конкуренции. Эти регуляторные обязательства, а также, по сути дела, и все остальные обязательства, могут быть подвергнуты специальному механизму ВТО по разрешению споров. Таким образом они имеют статус более высокий, чем добровольный кодекс поведения. Они представляют собой обязательства, выполнение которых необходимо, и эта необходимость обеспечивается механизмом ВТО по разрешению споров.

15 В планируемый период 1999–2003 гг. весьма вероятно, что вышеуказанные тенденции в отношении либерализации, конкуренции и глобализации будут сочетаться таким новым образом, что смогут привести в конце концов к изменению точки зрения промышленности на свою новую роль и точки зрения на промышленность со стороны регулятора(-ов) и пользователей.

15.1 Те страны, которые начали внедрение конкуренции в электросвязь 10–20 лет назад, как правило вводили ее по плану и в определенном порядке: сначала в области окончного оборудования, затем в области услуг с добавленной стоимостью, затем в области магистральных служб и, наконец, в области местных и международных служб. Кроме того, конкуренция, в общем, была допущена между различными поставщиками услуг, использующими одну и ту же инфраструктуру, а только затем между различными поставщиками услуг в различных инфраструктурах. Даже сейчас большая часть стран допускают конкуренцию только на строго регулируемой основе.

15.2 В таких условиях регуляторы должны предусмотреть меры по защите конкуренции, регулируемую конкуренцию, обеспечение взаимной коммутации и взаимно координируемой работы при обеспечении широкого и дешевого доступа к необходимым службам.

15.3 В результате развития техники, конвергенции и либерализации рынка те страны, которые только сейчас начали внедрение конкуренции, оказались в положении, менее благоприятном для планирования мероприятий такого рода.

15.4 Даже те страны, которые обладают определенным опытом в отношении конкуренции, поставщики услуг и регуляторы которых основывают свои планы на упорядоченной эволюции в данном направлении, обнаруживают, что «правила игры» неожиданно изменились, что конкуренция приходит неизвестно откуда и что она не может более регулироваться так, как это было в прошлом.

15.5 Более, чем какое-либо иное явление, Интернет представляет собой символ меняющегося характера электросвязи. Интернет основывается на совершенно других технологиях, структурах сети, стандартизации и схемах адресования. Экономические основы Интернет и принципы оплаты его услуг диаметрально противоположны принципам, которыми руководствуются операторы систем электросвязи общего пользования. Интернет продемонстрировал феноменальный рост и оказался, в основном, вне правительственного регулирования. И все таки Интернет возник как серьезная альтернатива традиционным службам промышленности электросвязи во всех рыночных областях от внутрикорпоративной связи до телефонии общего пользования.

16 С одной из точек зрения в 1995-1999 гг. в некоторых странах и в некоторых районах был достигнут ободряющий прогресс в ликвидации «недостающего звена», определенного Комиссией Мэтланда. В общем можно считать, что разрыв между развитыми и развивающимися странами в части доступа к основным услугам электросвязи ликвидирован. Тем не менее с других точек зрения начали проявляться новые разрывы:

16.1 Вообще говоря за последние 5 лет большинство наименее развитых стран (НРС) не очень далеко продвинулись в отношении ликвидации разрыва для доступа к основным услугам электросвязи. В некоторых случаях плотность использования электросвязи (число телефонных линий на 100 человек) снизилась, поскольку темпы роста населения превысили темпы роста электросвязи. Такие новые технологии электросвязи как глобальная подвижная персональная спутниковая связь (GMPCS) могли бы способствовать ликвидации «разрыва в электросвязи». Однако это было бы возможным, если бы услуги этих систем были бы по карману для населения НРС.

16.2 В настоящее время имеет место очень большой разрыв между развитыми и развивающимися странами в отношении доступа к Интернет. Даже если тот разрыв в отношении электросвязи, которым в течение многих лет был озабочен МСЭ, начнет закрываться, откроется еще большего размера «информационный разрыв».

16.3 Между странами, которые решили либерализовать свой рынок электросвязи согласно соглашению ВТО и теми, кто не присоединился к этому соглашению, возникло различие в регуляторных нормах. Конкуренция дает первой группе стран ожидаемые преимущества в отношении капиталовложений, передачи технологий, обновления служб и снижения цен, однако этот разрыв в регулировании может привести к новому разрыву в развитии. В этом отношении полезно напомнить, что, хотя те 119 Государств-Членов МСЭ, которые не подписали соглашение ВТО по основным услугам электросвязи, располагают менее 10% всемирного дохода от электросвязи, они представляют более 45% населения мира.

17 Накануне 21 столетия Союз оказался в динамической ситуации. С одной стороны цель, установленная Комиссией Мэтланда по достижению универсального доступа к основным услугам электросвязи, оказывается технически достижимой, и общий разрыв между развитыми и развивающимися странами постоянно уменьшается. Однако в то же время появляются новые разрывы, например, в мире развивающихся стран, между НРС и другими развивающимися странами, между либерализованными и нелиберализованными странами, как развитыми, так и развивающимися, а также между странами, быстро продвигающимися в направлении конкуренции, и странами, продвигающимися в этом направлении не так быстро.

18 Это обстоятельство поднимает важный вопрос в отношении точки зрения на глобальное информационное общество (GIS). Эта точка зрения была предметом значительных дискуссий в 1995-1999 гг., сначала в группе G-7 по развивающейся промышленной экономике, а затем в более широком международном сообществе. В настоящее время основные идеи концепции GIS получили широкое признание и приняты. С этой точки зрения все формы экономической, социальной, культурной

и политической деятельности во все большей степени будут зависеть от доступа к службам электросвязи и информатики, обеспечиваемого глобальной информационной инфраструктурой (ГИ). Быстрое развитие электронной торговли через Интернет представляет собой явный пример того, как ГИС становится реальностью. Основной задачей, которая стоит перед международным сообществом, является поиск путей для обеспечения того, чтобы ГИС было воистину глобальным, чтобы пользователи, где бы они не находились, могли воспользоваться его преимуществами.

В Влияние на МСЭ

19 В результате этих тенденций и событий потребность в отношении продукции и услуг, предоставляемых МСЭ, в 1995-1999 гг. возросла и предполагается, что рост этой потребности сохранится в 1999-2003 гг. Это касается услуг, предоставляемых участникам работ МСЭ (например, собрания, рекомендации, помощь по применению Регламентов, регистрация частот и номеров, помощь в отношении технических вопросов и развития), а также в отношении услуг, обеспечиваемых международному сообществу электросвязи в целом (например, выставки, форумы, индикаторы развития, отчеты о тенденциях, информационные службы).

20 Одной из наиболее важных стратегических задач, стоящих перед МСЭ в 1999-2003 гг., является ответ на следующие возникающие проблемы:

20.1 Союз действует в рамках общей системы Организации Объединенных Наций. Поскольку бюджет МСЭ в течение многих лет базировался на нулевом приросте, то единственным возможным ответом на повышение требований к продуктам и услугам является повышение производительности. Дальнейшее совершенствование может быть произведено и производится.

20.2 Стратегический план на 1995-1999 гг. отметил, что предполагаемые вклады от Государств-Членов «достигли предела; поступления от этих источников, по видимому, не дадут существенного прироста и могут начать снижаться». Через четыре года оказалось, что эта оценка была точной. Такова финансовая реальность, с которой участники работ МСЭ столкнулись при подготовке стратегического и финансового плана на 1999-2003 гг.

20.3 Несмотря на то, что межправительственный характер МСЭ не подвергается сомнению Государствами-Членами и Членами Секторов, они в равной мере считают, что такой характер организации накладывает определенные ограничения на повышение прав и обязанностей Членов Секторов. Это ограничивает роль Членов Секторов в отношении принятия решений и, хотя права Членов Секторов и несколько повысились, межправительственный характер МСЭ может помешать желанию Членов Секторов повысить уровень своих финансовых взносов, расходование которых они не могут контролировать. Применение рекомендаций, содержащихся в Резолюции 15 (Киото, 1994 г.) и Резолюции 39 (Киото, 1994 г.), может смягчить эти ограничения и облегчить сотрудничество между Государствами-Членами и Членами Секторов.

20.4 Решение проблемы укрепления Союза заключается в том, чтобы все более рассматривать Членов Секторов в качестве партнеров в соответствующих работах Союза. Союз должен рассматривать себя как организацию, желающую удовлетворить потребности своих клиентов, предлагая продукты и услуги превосходного качества в условиях конкуренции. Многие из Членов Секторов уже модернизировали свою организационную культуру в этом направлении и, естественно, они ожидают аналогичных изменений и в Союзе.

20.5 Другим фактором, влияющим на будущую эффективность МСЭ, является процесс принятия решений. Даже несмотря на то, что МСЭ поддержал в 1995-1999 гг.

некоторые усовершенствования, в том числе использование web-технологии, современных средств электронной связи и обмена документами, число собраний МСЭ, продолжительность собраний, количество участников и количество страниц, произведенных на каждом собрании, продолжают расти. Тот факт, что участники работы Союза обращаются к Союзу с целью удовлетворения своих разнообразных потребностей, следует рассматривать как свидетельство ценности его работы. Таким образом необходимы соответствующие изменения методов работы Союза при финансовой ответственности, базирующейся на прозрачном процессе составления бюджета, и при общепринятых принципах определения счетов расходов.

21 Такова основная часть явных проблем, стоящих перед Союзом, если он будет пытаться удовлетворить растущие потребности в его продукции и услугах. Однако каждая из этих проблем имеет и свою положительную сторону, что позволяет сформулировать «основные стороны компетентности» МСЭ:

21.1 Союз является признанным лидером движения по реформированию международных организаций путем расширения участия в его работе неправительственных организаций, повышения эффективности и принятия новых подходов к выполнению своих задач.

21.2 Союз располагает всесторонним членством и имеет высокий авторитет среди членов международного сообщества электросвязи. Подавляющее количество Государств-Членов Союза добровольно выбрали более высокий класс взносов по сравнению с тем, что им пришлось бы платить по таким критериям, как ВВП или плотность использования электросвязи. В связи с этим в 1995-1999 гг. число участников работы Секторов почти удвоилось, поскольку появившиеся на международной сцене электросвязи новые организации и компании, возникшие в результате процесса конвергенции в промышленности, дополнили ряды признанных участников работы Союза.

21.3 Государства-Члены, Члены Секторов и международное сообщество продемонстрировали постоянную готовность платить за многие продукты и услуги МСЭ. Спрос на традиционные публикации МСЭ и на мероприятия ТЕЛЕКОМ остается очень высоким. Кроме того клиенты хорошо приняли обновленный перечень информационных продуктов и услуг МСЭ, которые появились в последние четыре года.

21.4 При всех серьезных испытаниях его способности принимать решения в период 1995-1999 гг. Союз оказался в силах реагировать такими действиями, которые приводили к взаимовыгодным для всех сторон решениям.

22 Стратегической задачей, которая встанет перед Союзом в период 1999-2003 гг., является сохранение Союзом его роли важнейшего международного форума, на котором Государства-Члены и Члены Секторов работают совместно на благо развития сетей электросвязи и для облегчения универсального доступа к услугам связи и информатики таким образом, чтобы люди, где бы они не находились, могли участвовать и пользоваться преимуществами глобальной информационной экономики и общества.

III Общие цели, стратегия и приоритеты

23 Цели Союза достигаются через деятельность его трех Секторов, через конференции и ассамблеи Секторов и через такую деятельность общего характера как Полномочные Конференции, всемирные конференции по международной электросвязи и Совет, а также через всемирные форумы по политике в области электросвязи и выставки и форумы ТЕЛЕКОМ.

24 МСЭ имеет федеральное устройство. Несмотря на то, что финансовые ресурсы имеют централизованное управление, каждый из Секторов имеет свою собственную «управленческую структуру», которая определяет задачи, стратегию и мероприятия, необходимые для выполнения Сектором его предназначения в заданный период времени. Однако, поскольку цели Союза, установленные в статье 1 Устава, применимы ко всем Секторам, то на Сектора приходится ряд общих стратегических направлений и целей.

С Стратегические направления

25 Под «стратегическими направлениями» понимаются принципы, направленные на обеспечение гармонизации, концентрации и единой направленности для всех действий, предпринимаемых Союзом. В быстро меняющихся условиях электросвязи невозможно полностью предвидеть будущее и спланировать все неожиданные события. Таким образом установление стратегических направлений помогает обеспечить соответствие между целями и действиями в условиях неизбежной неопределенности.

26 Для стратегического плана на 1999-2003 гг. предлагаются представленные ниже стратегические направления. Эти направления сформулированы на базе опыта, приобретенного в период 1995-1999 гг., в особенности исходя из результатов применения Резолюции 15 (Киото, 1994 г.) и Резолюции 39 (Киото, 1994 г.), и представляют собой попытку применить этот опыт к ожидаемым требованиям новых условий электросвязи, проанализированных в части II данного документа, в дополнение к стимулированию развития доступа к основным услугам электросвязи и информатики:

26.1 **улучшение обслуживания клиентов** — посредством определения конкретных потребностей участников работы Союза и других пользователей, установления приоритетов и обеспечения самого высокого возможного качества услуг при имеющихся ресурсах;

26.2 **внедрение новшеств** — посредством непрерывного введения новых действий, продуктов и услуг под общим надзором Государств-Членов и Членов Секторов и в соответствии с их согласованными потребностями;

26.3 **укрепление финансовых основ Союза** — посредством определения и применения соответствующих механизмов финансирования деятельности Союза, его продуктов и услуг (например, фиксированный взнос на базе свободного выбора единицы взноса, добровольные взносы, частичное или полное покрытие затрат, изыскание источников доходов) при прозрачных бюджетных мерах;

26.4 **расширение участия Членов Секторов** — посредством применения как можно скорее и как можно полное рекомендаций, содержащихся в Резолюции 15 (Киото, 1994 г.) и в Резолюции 39 (Киото, 1994 г.), а также посредством активной рекламы членства в МСЭ среди всех предприятий и организаций, которые потенциально заинтересованы в активном участии в работе Союза;

26.5 **установление партнерства** — посредством заключения ряда официальных и неофициальных соглашений о сотрудничестве с другими межправительственными организациями и другими организациями на национальном и региональном уровнях, в том числе с неправительственными организациями (НПО), в тех случаях, когда такое сотрудничество будет способствовать достижению целей Союза на основе определения конкретных вопросов сотрудничества;

26.6 **поддержание солидарности** — между Государствами-Членами и Членами Секторов при их партнерстве в деле достижения целей Союза;

26.7 **информация** — посредством обмена и распространения информации, касающейся развития эффективной в экономическом отношении электросвязи общего пользования;

26.8 **поддержка принципа и осуществление условий конкуренции в электросвязи** – посредством стимулирования установления гибких систем регулирования, которые обеспечивают широкий выбор услуг электросвязи;

26.9 **своевременная разработка рекомендаций в ответ на запросы рынка** – посредством упрощения процедур разработки и одобрения в каждом из Секторов, в случае необходимости.

D Цели и приоритеты

27 В дополнение к указанным стратегическим направлениям Секторы Союза имеют ряд общих целей на период 1999-2003 гг. и будут предпринимать приоритетные действия для достижения этих целей.

D.1 Цель 1 – Укрепление многосторонних основ международной электросвязи

28 Тенденции и направления развития, проанализированные в части II данного документа, демонстрируют многосторонний характер основных работ МСЭ. Поскольку наиболее важные цели Союза состоят в поддержании и расширении международного сотрудничества между всеми участниками его работ для совершенствования и рационального использования электросвязи, то центральная цель стратегии Союза должна учитывать это и укреплять многостороннее сотрудничество в тех областях, где его эффективность может оказаться недостаточной. С этой целью предлагаются следующие приоритетные действия:

28.1 МСЭ-R

- Рассмотрение влияния большого роста нагрузки при подготовке и участии в ВКР, проведении работ, вытекающих из решений ВКР, и проведение соответствующих действий.
- Дальнейшее совершенствование структуры МСЭ-R посредством уточнения роли КГР, АР и ВКР и, в частности, установление более четкой связи между ответственностями по консультативным и бюджетным вопросам и по вопросам принятия решений.

28.2 МСЭ-T

- Быстрая разработка высококачественных рекомендаций в ответ на запросы рынка.
- Расширение участия и более интенсивное привлечение к работам Сектора по стандартизации организаций, не принадлежащих к администрациям.
- Разработка рекомендаций по обеспечению реформы расчетов за услуги и предложение мер по стимулированию их внедрения.

28.3 МСЭ-D

- Разработка новых подходов к обеспечению многосторонней помощи в области электросвязи, *в том числе* посредством установления партнерства по развитию электросвязи в приоритетных областях, с особым вниманием к вопросам реструктуризации сектора электросвязи, реформы регулирования, мобилизации финансовых и иных ресурсов, применения техники и развития людских ресурсов.

28.4 **Общая деятельность**

- Дальнейшее развитие всемирных форумов по политике в области электросвязи (ВФПЭ) в качестве форума, созываемого по мере необходимости для разработки не влекущих за собой каких-либо обязательств общих точек зрения по вопросам политики, затрагивающим несколько Секторов.
- При согласии участников работ МСЭ разработка новых механизмов международного сотрудничества, выходящих за рамки формальных структур, определенных Уставом и Конвенцией (например, Меморандумы о Взаимопонимании (MoUs)).
- Принятие решения относительно необходимости пересмотра Регламента международной электросвязи (РМЭ) для учета изменений условий электросвязи, в частности соглашений ВТО.
- Расширение активного участия для большего числа администраций и организаций, поощряя к участию те Государства-Члены, которые в настоящее время не принимают активного участия в работе МСЭ, поощряя и облегчая участие дополнительных объединений и организаций, в том числе небольших узко специализированных объединений, и укрепление координации и сотрудничества с другими родственными международными и региональными организациями.

D.2 Цель 2 – В дополнение к расширению доступа к основным услугам электросвязи и информатики, способствовать глобальному соединению для образования глобальной информационной инфраструктуры (ГИИ) и глобальному участию в глобальном информационном обществе (ГИС)

29 Ощутимые очертания ГИС станут реальностью только тогда, когда сети и службы объединенной промышленности электросвязи и информатики будут способны надежно работать совместно и коммутироваться между собой и если они будут доступны за приемлемую плату для любого человека, где бы он не находился. Оказание помощи развитию ГИИ и обеспечение универсального доступа к основным услугам электросвязи и информатики представляют собой цель, объединяющую усилия всех Секторов МСЭ. На 1999-2003 гг. предлагаются следующие приоритетные действия:

29.1 **МСЭ-R**

- Обеспечение глобальных и региональных потребностей в радиочастотном спектре для новых видов служб электросвязи и информатики.

29.2 **МСЭ-T**

- Разработка рекомендаций для новых технологий и применений, таких как определенные аспекты ГИИ и глобальных мультимедийных и подвижных систем.

29.3 **МСЭ-D**

- Оказание помощи развитию, расширению и эксплуатации сетей и служб электросвязи, в особенности в развивающихся странах, с учетом деятельности других соответствующих органов, имея в виду универсальный доступ в качестве конечной цели.
- Разработка и/или финансовое обеспечение проектов, предназначенных для присоединения развивающихся стран к ГИИ (например, Africa ONE, доступ к системе Интернет).

- Оказание помощи развитию различных технологических применений (например, телемедицина, телеобучение, электронная торговля, защита окружающей среды, ликвидация последствий бедствия) в сотрудничестве с другими международными, региональными и неправительственными организациями (НПО).

29.4 **Общая деятельность**

Осуществление доступа Государств-Членов МСЭ, Членов Секторов и других членов международного сообщества электросвязи к информационным ресурсам Союза и связи их между собой через «ITU-II» (Информационную инфраструктуру МСЭ), для оказания помощи им в развитии ГИИ в их собственных областях ответственности.

Оказание помощи в осуществлении проекта системы Организации Объединенных Наций по универсальному доступу к основным услугам электросвязи и информатики – «право на связь».

Облегчение доступа к электросвязи посредством стимулирования внедрения эффективных в отношении стоимости технологий и дешевых услуг для окончательного пользователя, удовлетворяющих требованиям стандартов и качества.

D.3 Цель 3 – Координация международных действий по управлению использованием ограниченных ресурсов электросвязи

30 Несмотря на то, что мы живем в эру технического изобилия, тем не менее некоторые ресурсы связи остаются ограниченными. Координация международных действий по управлению такими ресурсами, как радиочастотный спектр, орбитальные позиции для спутников и номера для электросвязи, представляет собой прочно установившуюся и наиболее важную роль МСЭ как исключительно компетентного международного органа в этих вопросах. Кроме того, людские ресурсы и информация начинают признаваться в качестве ограниченных ресурсов особого рода, представляющих собой критическое значение для развивающихся стран в новых условиях. В связи с этим на 1999-2003 гг. предлагаются следующие приоритетные действия:

30.1 **МСЭ-R**

- Совершенствование системы координации и планирования частот для спутниковых сетей.

30.2 **МСЭ-T**

- Разработка и внедрение административных процедур для планов нумерации в международных сетях и службах.

30.3 **МСЭ-D**

- Участие и координация действий Государств-Членов и Членов Секторов, направленных на развитие людских ресурсов, в особенности, в областях, связанных с регулированием и экономикой.

30.4 **Общие действия**

- Исполнять обязанности депозитария соглашений по международному сотрудничеству, совместимых с целями Союза.

D.4 Цель 4 – Поощрение и предоставление возможности Государствам-Членам, в особенности развивающимся странам, извлекать максимум преимуществ из технических, финансовых и регуляторных изменений условий электросвязи

31 Как было отмечено в части II, сложившиеся в настоящее время условия электросвязи являются динамичными и характеризуются быстрым технологическим прогрессом, однако при этом возникает и ряд трудностей, например среди развивающихся стран, между либерализованными и нелиберализованными странами, между странами, которые вводят конкуренцию быстрыми темпами, и странами, которые делают это медленнее. Странам необходимо оказывать помощь в отношении приспособления к этим условиям, если они хотят иметь достоверную информацию не только о глобальных условиях, но также и о проблемах и альтернативах, с которыми они сталкиваются. Каждый из Секторов МСЭ и весь МСЭ в целом должны сыграть свою роль в обеспечении этой информации. В связи с этим на 1999-2003 гг. предлагаются следующие приоритетные действия:

31.1 МСЭ-R

- Предоставление помощи всем Государствам-Членам и, в особенности, развивающимся странам, посредством распространения информации и ноу-хау, в частности по управлению использованием радиочастотного спектра.

31.2 МСЭ-T

- Разработка рекомендаций, связанных с развитием технологии, в соответствии с приоритетами, указанными ниже в п. 41.
- Сотрудничество с БРЭ, уделяя особое внимание развитию электросвязи в развивающихся странах, и сотрудничество с другими Секторами при организации информационных собраний, семинаров и практических занятий и при проведении специальных исследований и разработке руководств и справочников.

31.3 МСЭ-D

- Продолжение составления индикаторов электросвязи и регуляторных баз данных и повышение ценности содержащейся в них информации посредством сотрудничества с другими Секторами и организациями.
- Оказание помощи развивающимся странам по вопросам политики и регулирования, возникающим при либерализации, конвергенции и глобализации электросвязи, учитывая при этом принципы Генерального соглашения по торговле услугами (ГСТУ), заложенные в Соглашение по базовым услугам электросвязи и в Справочный Документ ВТО (например, посредством исследований, практических занятий, выезда на места и других механизмов сотрудничества).
- Предоставление информации о механизмах финансирования развития электросвязи и оказание помощи развивающимся странам в части мобилизации ресурсов для капиталовложений в электросвязь.
- Распространение информации относительно тех работ МСЭ-R и МСЭ-T, которые представляют особую важность для развивающихся стран.

31.4 Общие действия

- Обеспечение возможностей пользования информацией и опытом в отношении таких проблем как конвергенция, глобализация, принципы регулирования и универсальные службы, а также в отношении обеспечения интересов населения, инвесторов и национальной экономики.

- Оказание помощи наиболее нуждающимся странам в максимальном использовании преимуществ технических, финансовых и регуляторных изменений условий электросвязи.

D.5 Цель 5 – Повышение эффективности и производительности структур, методов и процессов работ Союза

32 Для того, чтобы сохранить за собой роль важнейшего центра по международным и связанным с рыночными отношениями вопросам, касающимся быстро меняющихся условий электросвязи, МСЭ должен регулярно рассматривать и, если необходимо, обновлять свои структуры, методы и процессы работ для обеспечения их эффективности и производительности с точки зрения текущих потребностей участников работ МСЭ. В этом отношении на 1999-2003 гг. предлагаются следующие действия:

32.1 МСЭ-R

- Способствовать внедрению экономных с точки зрения финансовых затрат методов обработки получаемой от администраций информации, связанной с применением положений Регламента радиосвязи, упорядоченной записи и регистрации частотных присвоений и орбитальных позиций и разработки рекомендаций, справочников и других документов при быстро меняющихся условиях электросвязи и при регулярной оценке структуры, методов и процессов работы Сектора с целью сохранения его эффективности и производительности.

32.2 МСЭ-T

- Продолжать совершенствование методов работы Сектора, в том числе ускорение разработки рекомендаций, способствовать установлению отношений сотрудничества с другими родственными организациями стандартизации и все более широкое использование как электронной обработки документов (EDH), так и проектных групп (см. п. 41 ниже).
- Оказывать помощь в разработке для Сектора стандартизации электросвязи открытых и прозрачных предложений по бюджету «снизу вверх», включающих в себя методы и принципы управления финансами, в том числе способы покрытия затрат, если это необходимо.

32.3 МСЭ-D

- Укрепление консультативных возможностей БРЭ через перераспределение его ресурсов с тем, чтобы иметь возможность реагировать на потребности таких приоритетных областей, как международные соглашения и национальное регулирование, тарифы и финансы, новые и конвергируемые технологии и достижимые уровни при переговорах.
- Развитие своей каталитической роли в побуждении всех участников, в том числе глобальные, региональные и национальные организации, к взаимному сотрудничеству в деле оказания помощи развивающимся странам в их процессе развития и реформирования, а также в отношении их приспособления к либерализованному рынку.
- Усиление регионального присутствия посредством дальнейшей децентрализации функций и прав в пользу полевых представительств и усиления координирующей роли штаб-квартиры.

32.4 Общие действия

- Расширение использования современных методов электросвязи, в том числе электронного представления в МСЭ таких документов как запросы о заявлении и регистрации частот и орбитальных позиций и предоставление информации для своих пользователей.

- Упрощение процесса разработки, одобрения и публикации рекомендаций каждого Сектора, если это необходимо.
- Расширение использования действий, направленных на определенные конкретные задачи, применяя методы работы, одобренные каждым Сектором, например, докладчики, целевые группы и группы, работающие по переписке, при сохранении прозрачности процесса работ.
- Разработка четкого, прозрачного бюджета, побуждающего каждый из Секторов и Генеральный секретариат разрабатывать бюджет в направлении «снизу вверх», и принятие мер по применению методов покрытия расходов, если это необходимо.
- Повышение точности финансовых расчетов деятельности внутри МСЭ посредством более четкой увязки затрат на соответствующую деятельность через ежегодные оперативные и финансовые планы Секторов, учитывающие двухлетний бюджет.

IV Цели, стратегия и приоритеты Секторов

Е Сектор радиосвязи (МСЭ-R)

E.1 Миссия Сектора радиосвязи

33 В соответствии с положениями Устава и Конвенции (Женева, 1992 г.) миссия Сектора радиосвязи МСЭ заключается, *среди прочего*, в обеспечении рационального, справедливого, эффективного и экономного использования радиочастотного спектра всеми службами радиосвязи, включая те, которые используют спутники, и проведении исследований и принятии рекомендаций по вопросам радиосвязи.

E.2 Условия работы Сектора радиосвязи

34 Эта миссия осуществляется в условиях, которые характеризуются следующим:

- Растущее признание экономической ценности радиочастотного спектра и применения экономических принципов в управлении использованием этого ресурса с учетом быстрого развития техники, ориентированной на потребителя, под воздействием рыночных сил.
- Непрерывно растущие потребности в ограниченном радиочастотном спектре для космических и наземных систем радиосвязи.
- Возрастающая роль региональных организаций и деятельности частного сектора в условиях либерализации.
- Ограниченные финансовые ресурсы для обеспечения деятельности Сектора.
- Усиливающаяся конвергенция между многими радиослужбами, интеграция с проводными службами электросвязи и конвергенция наземных и космических систем.
- Возрастающий интерес, в особенности со стороны развивающихся стран, в отношении:
 - доступа к радиочастотному спектру и орбитам геостационарных и негеостационарных спутников для обеспечения своих национальных потребностей;

- всемирных стандартов на системы радиосвязи для достижения общей системной экономии;
- справочников.
- Быстрый технологический прогресс и широкое распространение цифровых методов в большинстве космических и наземных систем, в том числе для подвижной связи и для новых систем телевизионного и звукового радиовещания.

Е.3 Стратегические цели Сектора радиосвязи

35 Стратегические цели МСЭ-R в рамках его общего предназначения состоят в выполнении функций, установленных в Уставе и Конвенции, и в особенности в период 1999-2003 гг.:

- сохранить и повысить роль МСЭ-R в эффективном управлении использованием имеющегося радиочастотного спектра без вредных помех и обеспечить соблюдение Регламента радиосвязи и прав Государств-Членов;
- продолжить разработку улучшенных критериев совместного использования частот и координации новых и действующих космических и наземных систем с целью повышения эффективного использования имеющегося радиочастотного спектра;
- продолжить совершенствование методов работы и экономической деятельности МСЭ-R при гибкой организационной структуре; стараться достигнуть более эффективной и более четко определенной роли Консультативной группы по радиосвязи (КГР), ассамблей радиосвязи и конференций радиосвязи для установления четкой связи между консультативными функциями, ответственностью по бюджету и за принимаемые решения по мере появления новых и более эффективных методов работы; дальнейшее совершенствование качества услуг Сектора и расширение использования им методов электронной обработки документов;
- стараться, чтобы Радиорегламентарный комитет выполнял свои функции, в особенности функции по применению Регламента радиосвязи, таким образом, чтобы сохранить доверие к нему со стороны Государств-Членов;
- проводить исследования одобренных вопросов, ограниченных по тематике и по времени, в рамках проектных групп, если это необходимо; а также срочные исследования по решениям ВКР для подготовки будущих ВКР;
- в тесном сотрудничестве с МСЭ-D и МСЭ-T, в зависимости от обстоятельств, оказывать помощь развивающимся странам в отношении управления использованием радиочастотного спектра и распространения информации и ноу-хау с помощью информационных собраний, семинаров, справочников и предоставлять материалы для автоматизации управления использованием радиочастотного спектра;
- обеспечивать информацию по широко принятым подходам к управлению использованием радиочастотного спектра и связанными с этой проблемой основами регулирования, в особенности в целях оказания помощи развивающимся странам, и оказывать помощь по применению соответствующих рекомендаций МСЭ-R, обеспечивающих руководство по наиболее экономному и своевременному внедрению систем радиосвязи;

- выпускать рекомендации, *среди прочих*, по характеристикам и качеству работы радиосистем;
- применять эффективные меры, способствующие более широкому участию Государств-Членов, в особенности со стороны развивающихся стран, и Членов Сектора во всех сторонах деятельности МСЭ-R.

Е.4 Приоритеты Сектора радиосвязи

36 Приоритетами Сектора радиосвязи на 1999-2003 гг., помимо тех, которые могут быть определены будущими конференциями, должны быть следующие:

- рассмотреть процесс проведения всемирных конференций радиосвязи для обеспечения того, чтобы он был эффективным и продуктивным, чтобы разрабатываемые для них повестки дня не создавали неоправданных трудностей для Государств-Членов и Членов Сектора, а, следовательно, и излишней нагрузки на ресурсы секретариата, и чтобы интервалы между конференциями были приемлемыми;
- удовлетворить глобальные и региональные потребности в частотах для новых служб, которые обеспечат услуги связи и информации «в любое время, в любом месте» (например, GMPCS, IMT-2000 и станции на высотных стратосферных платформах, каждая из которых включает в себе новые применения наземных и космических служб), путем соответствующего рассмотрения этих вопросов на ВКР и разработки соответствующих рекомендаций по облегчению их разработки и внедрения;
- изучить и применить, если необходимо, усовершенствованные методы международного управления использованием радиочастотного спектра;
- облегчить своевременную координацию между новыми и существующими активными и пассивными системами как космическими, так и наземными, и предпринять регуляторные инициативы по улучшению гармонизации распределений частот и использованию спутниковых орбит, продолжая при этом работы по совершенствованию координации частот и процесса планирования спутниковых сетей;
- расширить помощь Государствам-Членам по вопросам координации и регистрации частотных присвоений и по применению Регламента радиосвязи, уделяя особое внимание развивающимся странам и Государствам-Членам, недавно присоединившимся к Союзу;
- сотрудничать, в случае необходимости, с МСЭ-T и МСЭ-D и Генеральным секретариатом для обеспечения необходимой координации исследований и исключения дублирования;
- обеспечить помощь Бюро развития электросвязи (БРЭ) по внедрению современных радиосистем в развивающихся странах, в особенности в сельских районах, проводить информационные собрания и всемирные и региональные семинары и оказывать помощь Государствам-Членам, уделяя особое внимание развивающимся странам, например, посредством разработки справочников;
- совершенствовать методы работы Сектора, добиваясь:
 - более широкого использования удобных для пользователей методов обмена документами;
 - ускорения разработки рекомендаций и совершенствования механизмов публикации (снижение стоимости и затрат времени на единицу продукции, более широкое распространение и доступность информации в электронном виде);

- более широкого использования информационной технологии для заявления и обработки частотных присвоений;
 - гибкой организационной структуры Бюро радиосвязи (БР), уделяя особое внимание обучению и развитию персонала Бюро;
 - периодического пересмотра программ работ исследовательских комиссий для корректировки приоритетов и повышения эффективности;
- поощрять более активное участие Государств-Членов, Членов Секторов и других организаций в деятельности МСЭ-R *в том числе* путем заключения официальных и неофициальных соглашений для сотрудничества при решении конкретных задач.

F Сектор стандартизации электросвязи (МСЭ-T)

F.1 Миссия Сектора стандартизации электросвязи

37 В соответствии с положениями Устава и Конвенции (Женева, 1992 г.) миссия Сектора стандартизации электросвязи МСЭ заключается в выполнении целей Союза, относящихся к стандартизации электросвязи, путем изучения технических, эксплуатационных и тарифных вопросов и принятия рекомендаций по ним, имея в виду стандартизацию электросвязи на всемирной основе.

38 Учитывая быстрое изменение условий электросвязи, миссия Сектора стандартизации электросвязи на период 1999-2003 гг. должна включать в себя:

- поддержание и усиление своей исключительной роли в международной стандартизации электросвязи посредством быстрой разработки рекомендаций, например, с помощью более активного участия Членов Сектора и, в необходимых случаях, использования альтернативного ускоренного метода одобрения;
- разработку рекомендаций, учитывающих рыночные и коммерческие аспекты;
- осуществление лидирующей роли в стимулировании сотрудничества между международными и региональными организациями стандартизации и форумами и консорциумами, связанными с электросвязью;
- рассмотрение важных вопросов, касающихся изменений, вызванных конкуренцией, принципов тарификации и методов расчетов; и
- разработку рекомендаций по новым технологиям и применениям, таким как соответствующие аспекты ГИ, глобальные мультимедийные и подвижные системы.

F.2 Условия работы Сектора стандартизации электросвязи

39 Условия, в которых осуществляется эта миссия, характеризуются следующим:

- быстрые технологические изменения и более короткие циклы обновления техники, развитие и конвергенция электросвязи, вещания, компьютерной и информационной технологии, а также рост количества новых продуктов и услуг;

- мировая тенденция в направлении «рыночного» подхода к стандартизации с упором на быстрое применение высококачественных рекомендаций;
- наступление эры взрывного развития передачи информации по всему миру;
- меняющаяся роль правительств и все большее вовлечение Членов Сектора в процесс стандартизации;
- сильное влияние соответствующих региональных организаций стандартизации, форумов и консорциумов;
- рост числа сетевых операторов и поставщиков услуг в результате дерегулирования и/или приватизации;
- расширение приватизации и повышение конкуренции между операторами сетей, поставщиками услуг, производителями оборудования и внутри каждой из этих категорий;
- рост числа глобальных операторов электросвязи, систем и объединений;
- значительно возросшая потребность развивающихся стран в развитии инфраструктуры;
- возможные изменения финансовых источников, используемых для поддержания деятельности Сектора.

F.3 Цели Сектора стандартизации электросвязи

40 Общая миссия Сектора стандартизации электросвязи может быть выполнена, если он будет ориентирован на следующие стратегические цели в деятельности МСЭ-Т:

- быстро разрабатывать высококачественные рекомендации в ответ на запросы рынка;
- расширять участие и активизировать привлечение учреждений вне администраций к работам Сектора по стандартизации;
- активизировать участие Членов Сектора в работах по стандартизации, в том числе их участие в принятии соответствующих решений;
- продолжать совершенствование методов работы МСЭ-Т, в том числе совершенствование и ускорение разработки и одобрения рекомендаций;
- разрабатывать приемлемые формы сотрудничества и взаимоотношений с региональными и национальными организациями стандартизации, форумами и консорциумами;
- реагировать на влияния расширяющейся приватизации и конкуренции в эксплуатации сетей и в предоставлении услуг и реформировать систему расчетов;
- поощрять участие развивающихся стран в работах по стандартизации электросвязи;

- стимулировать сотрудничество с Сектором развития электросвязи посредством своевременного реагирования на соответствующие запросы;
- активно вовлекать Консультативную группу по стандартизации электросвязи (КГСЭ) в финансовые аспекты Сектора стандартизации электросвязи.

F.4 Приоритеты Сектора стандартизации электросвязи

41 Приоритеты Сектора стандартизации электросвязи на 1999-2003 гг., помимо тех, которые могут быть определены будущими конференциями, включают в себя:

- разработку рекомендаций, вызванных развитием технологии, в том числе рекомендаций:
 - касающихся внедрения ГП, включая определение интегрированной глобальной эталонной модели с интерфейсами сеть-сеть и сеть-пользователь;
 - касающихся аспектов, связанных с протоколом Интернет (IP), а также взаимодействия и конвергенции сетей, основанных на использовании IP, Интернет, с существующими сетевыми инфраструктурами;
 - касающихся мультимедийных применений, возникающих при конвергенции электросвязи, вещания, компьютерной и информационной технологии;
 - касающихся дальнейшей эволюции сетевых инфраструктур, например, в областях сетевого доступа, сигнализации и управления, сопряжения, безопасности и оптической сетевой технологии;
 - облегчающих взаимодействие глобальных систем персональной радиосвязи с сетями электросвязи общего пользования;
 - облегчающих интеграцию существующих и новых систем передачи с сетями общего пользования, при сотрудничестве с МСЭ-R в отношении аспектов передачи по радио;
- продолжение совершенствования методов работы Сектора посредством:
 - ускоренной разработки рекомендаций для того, чтобы поспевать за быстрым техническим прогрессом и за потребностями рынка;
 - укрепления отношений сотрудничества с другими родственными организациями стандартизации, форумами и консорциумами для исключения дублирования работ, определения упущений в программах работ и поощрения разделения работ, если это возможно;
 - более широкого использования электронной обработки документов (EDH) для повышения эффективности и производительности;
 - более широкого использования проектных групп для изучения срочных вопросов в сравнительно короткие сроки;
- разработку рекомендаций по обеспечению реформирования методов расчетов и предложение средств по стимулированию их внедрения;
- сотрудничество с БРЭ, уделяя при этом особое внимание развитию электросвязи в развивающихся странах, и сотрудничество с другими Секторами по вопросам организации информационных собраний, семинаров и практических занятий и в проведении специальных исследований, разработке руководств и справочников;

- оказание помощи в разработке для МСЭ-Т открытых и прозрачных предложений по бюджету по принципу «снизу вверх», которые учитывали бы принципы и методы финансового управления, в том числе возмещение расходов, если это необходимо.

G Сектор развития электросвязи (МСЭ-D)

G.1 Миссия Сектора развития электросвязи

42 Миссия Сектора развития электросвязи, в том виде как она установлена в Уставе и Конвенции, охватывает двойственную ответственность Союза как специализированного учреждения ООН и исполнительного учреждения по осуществлению проектов в рамках системы развития ООН или из других источников финансирования с целью облегчения и ускорения развития электросвязи посредством разработки предложений, организации и координации деятельности по техническому сотрудничеству и помощи.

Работа МСЭ-D должна следовать различным резолюциям всемирных конференций по развитию электросвязи. Он должен уделять особое внимание сбалансированному участию женщин в своих программах и должен отражать другие аспекты потребностей мирового сообщества, такие как потребности молодежи и местного населения. Электросвязь в случаях бедствий – еще одна область, в которой требуются обновленные усилия. Сотрудничество с частным сектором должно быть более четко определено и расширено для того, чтобы учесть изменяющуюся роль населения и частных организаций в секторе электросвязи. Необходимо срочно отреагировать на «проблему 2000». МСЭ-D должен также использовать механизм расширения целей Сектора, сформулированных в Мнении В Всемирного форума по политике в области электросвязи (Женева, 1998 г.), и возможности, предоставляемые программой МСЭ, финансируемой из избыточного фонда выставок ТЕЛЕКОМ.

При выполнении своей миссии МСЭ-D должен охватить пять основных областей развития электросвязи: **реформирование сектора электросвязи, технология, управление, финансы и людские ресурсы**. Это обеспечивается четырьмя основными механизмами действий, с помощью которых Сектор осуществляет свою работу: **непосредственная помощь (в том числе выполнение проектов), развитие и мобилизация ресурсов, партнерство и обмен информацией**, что отражено в организационной структуре БРЭ.

G.2 Условия работы Сектора развития электросвязи

43 Условия работы Сектора развития электросвязи характеризуются следующими особенностями:

- Изменение структуры и либерализация сектора электросвязи на национальном и международном уровне и три соглашения – по основным услугам электросвязи, финансовым услугам и продуктам информационной технологии, заключенные в рамках Всемирной торговой организации, которые все более влияют на обеспечение международных и национальных услуг электросвязи. Конкуренция зачастую становится скорее правилом, нежели исключением.

- Указанные выше факторы выводят действующую систему расчетов за ее обычные пределы, требуют скорейшего пересмотра расчетных тарифов и приводят к серьезным изменениям в традиционных потоках доходов, что представляет критическое значение для некоторых стран.
- Несмотря на то, что разрыв в развитии (в части доступа к основным телефонным услугам) несколько уменьшился, он быстро увеличивается в отношении более современных услуг электросвязи и доступа к информации.
- Возникновение глобального информационного общества дает, однако, новые возможности для ликвидации этого разрыва. Политические, технические и культурные факторы объединяются для стимулирования реализации этих возможностей.
- Быстрое развитие электросвязи в некоторых странах связано с их общим экономическим ростом, в особенности если при этом вводятся некоторые формы изменения структур, либерализации и конкуренции; однако в других странах наблюдается небольшой и неровный прогресс.
- Многие различные участники, в том числе неправительственные организации (НПО), приглашаются с тем, чтобы они сыграли более важную роль.
- Деловая практика, в том числе и в области деятельности по развитию, претерпевает революционные изменения по мере развития технологии связи и информатики. Предполагается, что это окажет значительное влияние на такие стороны деятельности по развитию электросвязи как планирование и обучение.
- Основанная на общей технологии конвергенция электросвязи, информатики и средств массовой информации предоставляет новые возможности для сотрудничества между этими ранее совершенно различными частями сектора электросвязи.
- Благодаря возросшему вниманию, уделяемому политическим и регуляторным структурам, что приводит к образованию открытого рынка и к поощрению частных капиталовложений, как национальных, так и иностранных, программы по развитию все менее полагаются на техническую помощь и все более на партнерство и торговые соглашения. Приток частного капитала в некоторых странах на сегодня превосходит официальные ресурсы помощи для развития, в то время как в других для удовлетворения потребностей развития необходимо концессионное финансирование.
- Ограниченность фондов, которыми располагает МСЭ, по сравнению с потребностями развивающихся стран, требует от МСЭ выполнения каталитической роли в деле развития. Такая предполагаемая каталитическая роль МСЭ более подробно описывается ниже.

G.3 Стратегия Сектора развития электросвязи

44 В следующих положениях определяется стратегия Сектора развития электросвязи, учитывающая миссию Сектора и изменяющиеся условия электросвязи, при которых он действует. МСЭ-D должен:

- уделять особое внимание потребностям развивающихся стран, в особенности наименее развитых среди них, и необходимости достаточно дифференцированной и специально спланированной реакции на ситуации, возникающие в условиях переходной экономики, в странах, затронутых конфликтами или стихийными бедствиями и т.п.;

- сотрудничать с правительствами для оказания им помощи в установлении необходимой политики в области электросвязи и регуляторных структур. Стратегия по развитию электросвязи в некоторых случаях может быть подкреплена либерализацией, частными капиталовложениями и конкуренцией. Целью такой политики и структур должно быть:
 - создание стабильных и прозрачных условий для привлечения капиталовложений, при гарантировании прав пользователей, операторов и инвесторов;
 - облегчение доступа поставщиков услуг к сети электросвязи в таких рамках, которые способствуют установлению честной конкуренции, не нарушая при этом целостности сети;
 - обеспечение универсального доступа и универсальных услуг, стимулирование введения новинок и предоставление новых услуг и технологий необслуженным и недостаточно обслуженным пользователям;
 - стимулирование партнерства и сотрудничества между учреждениями электросвязи в развивающихся и развитых странах, а также с соответствующими международными учреждениями, в соответствии с их соответствующими интересами;
- играть конструктивную каталитическую роль в новых условиях электросвязи при определении и предоставлении поддержки ресурсами для оказания помощи в удовлетворении потребностей развивающихся стран в тесном сотрудничестве с глобальными, региональными и национальными организациями и объединениями и с частным сектором;
- поддерживать тесное сотрудничество с МСЭ-R и МСЭ-T, имея в виду ту значительную роль, которую играют оба эти Сектора в развитии электросвязи;
- учитывать в своей деятельности вопросы, касающиеся информационной технологии и вещания, как ключевых факторов в обеспечении экономического, социального и культурного развития;
- способствовать обучению при развитии людских ресурсов (РЛР) и при управлении людскими ресурсами (УЛР) для того, чтобы реагировать на быстро меняющиеся условия электросвязи;
- изыскивать новые пути рационализации своих внутренних затрат, оптимизации своих ресурсов и эффективности.

Г.4 Приоритеты Сектора развития электросвязи

45 Опыт четырех успешных лет работы обеспечивает Сектору развития электросвязи прочную основу для прогнозирования следующих приоритетов на 1999-2003 гг.:

- реагировать эффективно, быстро и гибко на просьбы развивающихся стран о непосредственной помощи, в том числе с привлечением значительной части избыточного фонда ТЕЛЕКОМ, в основном для наименее развитых стран (НРС);
- разрабатывать и мобилизовывать ресурсы для развития электросвязи, в том числе людские и финансовые ресурсы, технологию, методы и системы РЛР/УЛР, информацию и опыт;

- создавать такие условия партнерства, которые взаимовыгодны для всех участников, избегают чисто коммерческого подхода и концентрируются на долгосрочных преимуществах, а не на краткосрочных выгодах:
 - путем создания стратегических союзов и соглашений о сотрудничестве с другими заинтересованными международными и региональными организациями;
 - беря на себя инициативу информировать министров, ответственных за сельское хозяйство, здравоохранение, образование, транспорт, промышленность, жилищное хозяйство, торговлю и обмен информацией относительно роли электросвязи в общественном благосостоянии, общем экономическом и социальном прогрессе и, в особенности, относительно работ Союза для сельских и удаленных районов;
 - приглашая соответствующие двусторонние донорские учреждения и учреждения по развитию присоединиться к деятельности МСЭ для сотрудничества с Сектором с целью максимизации совместных усилий, направленных на обеспечение постоянного универсального доступа к услугам электросвязи;
- стимулировать установление условий партнерства между общественным и частным секторами и внутри этих секторов как в развитых, так и развивающихся странах;
- усилить региональное присутствие МСЭ и расширять сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями электросвязи, в том числе с вещательными организациями;
- сотрудничать с частным сектором по выполнению Плана действий Валлетты, в том числе установить партнерство с соответствующими органами в развивающихся странах;
- совершенствовать методы работы Сектора, добиваясь:
 - более широкого использования удобных для пользователей методов обмена документами;
 - более активного участия Членов Сектора и других организаций в деятельности МСЭ-D;
 - ускоренной подготовки выходных материалов и улучшения механизма публикации, в частности, путем более широкого использования информационной технологии;
 - гибкой организационной структуры Бюро, уделяя особое внимание обучению и развитию персонала БРЭ.

46 В период 1999–2003 гг. в стратегический процесс Сектора развития электросвязи будут включены все резолюции и рекомендации, принятые ВКРЭ-98, а также все другие соответствующие резолюции и рекомендации конференций МСЭ.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Цели, стратегия и приоритеты Генерального секретариата и трех Бюро

А Миссия секретариата

47 Миссия секретариата (имеются в виду Генеральный секретариат и три Бюро) заключается в предоставлении высококачественных, эффективных услуг участникам работ Союза и клиентам, в пределах ресурсов, предоставляемых участниками работ Союза, в ответ на представляемые ими запросы о потребностях.

В Условия работы секретариата

48 Секретариат испытывает то же влияние условий, ограничений и возможностей, которые описаны выше в части II. Основной проблемой, с которой встречается секретариат, является поддержание установившихся стандартов качества и эффективности работы при непрерывно возрастающих требованиях на услуги в условиях, характеризующихся:

- «нулевым приростом» финансовых ресурсов, определяющихся взносами, которые обеспечивают финансирование подавляющей части работ Союза;
- организационными и управленческими правилами, определяемыми общей системой ООН;
- положением, при котором любое значительное мероприятие, выходящее за рамки ответственности, определенные Конвенцией, должно быть определено, заранее специально одобрено Советом и скоординировано с участниками работ Союза.

С Цели совершенствования управления секретариатом

49 В ответ на указанные проблемы секретариат должен руководствоваться следующими стратегическими целями:

49.1 Эффективность, прозрачность, открытость, служение клиентам и продуктивность.

49.2 Быстрое, эффективное и высококачественное реагирование на потребности участников работ Союза.

49.3 Создание условий, позволяющих развитие:

- общей точки зрения на основные цели МСЭ;
- единого понимания приоритетов Союза, по мере того, как они могут меняться со временем;
- желаний и способности к коллективным действиям, поддерживая друг друга при достижении целей своего департамента или всей организации;
- единой организационной культуры;
- ориентации на клиента, что включает в себя ответственность, эффективность, гибкость и подотчетность.

49.4 Создание такого организационного климата:

- который являлся бы отражением различных культур, жизненного опыта, мнений и ценностей;
- который поощрял бы возможность рисковать;
- в котором поощрялась бы передача и принятие на себя ответственности;
- в котором облегчалась бы связь и обмен информацией;
- в котором комитеты использовались бы надлежащим образом и решения принимались бы соответствующим ответственным лицом;
- в котором ответственные лица демонстрировали бы гибкость и правила устанавливались бы не для того, чтобы запрещать, а для того, чтобы облегчать действия.

49.5 Способствовать приобретению такого опыта работы, чтобы сотрудники получали необходимую компетентность:

- пользоваться хорошей подготовкой взаимодействующего персонала;
- эффективно действовать в сложных ситуациях;
- правильно пользоваться ресурсами для достижения результатов.

49.6 Установить такие цели, которые способствовали бы движению организации вперед во времена больших изменений, чтобы:

- каждый сотрудник оценивался и вознаграждался за достижение согласованных целей;
- сотрудники могли предвидеть и справляться с изменениями.

D Приоритеты секретариата

50 Для достижения указанных выше стратегических целей на 1999-2003 гг. устанавливаются следующие приоритеты:

50.1 Повысить качество и эффективность услуг, предоставляемых участникам работ МСЭ и другим клиентам Союза посредством:

- использования системы определения затрат на продукцию и услуги МСЭ, установленной в ответ на рекомендации Группы МСЭ-2000 по разработке всеобъемлющих индикаторов качества, эффективности и производительности на все виды работ МСЭ;
- получения продукции и услуг из источников вне МСЭ, если это даст определенные преимущества для участников работ Союза.

50.2 Улучшить развитие и управление людскими ресурсами посредством:

- найма специалистов, обладающих знаниями, необходимыми для предоставления услуг участникам работ Союза и другим его клиентам в новых условиях электросвязи, уделяя при этом внимание необходимости более полного соблюдения географического баланса, участия женщин и других балансов;
- совершенствования политики и программ обучения персонала на всех уровнях так, чтобы специалисты обладали необходимой компетентностью для работы в новых условиях и чтобы они были полностью готовы принять на себя новые роли и ответственности;

- обеспечения большей гибкости при использовании людских ресурсов в ответ на возникающие потребности и расширения возможностей продвижения по службе;
- продолжения совершенствования знаний и навыков управленческого персонала секретариата среднего и высшего уровня.

50.3 Улучшить управление ресурсами секретариата посредством:

- совершенствования официальных систем планирования, управления и пересмотра;
- наделяния управляющего персонала большими правами при соответствующей подотчетности и контроле;
- более глубокой координации между системами управления стратегией, финансами и исполнением.

50.4 Приспособить организационную культуру секретариата к новым условиям посредством:

- непрерывного совершенствования внутренней взаимосвязи;
- внедрения культуры обслуживания клиентов, предприимчивости, подотчетности, ответственности за исполнение и непрерывного повышения уровня.

50.5 Распространить механизм оперативного планирования на три Сектора и на Генеральный секретариат в качестве средства повышения подотчетности и прозрачности и увязать это средство управления с процессами стратегического и бюджетного планирования при заданном необходимом соответствии между целями и приоритетами, представленными в стратегическом плане, и анализом затрат на производство продукции и услуг МСЭ, предусмотренных в финансовом плане.

РЕЗОЛЮЦИЯ 72 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Увязка стратегического, финансового
и оперативного планирования в МСЭ**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

a) принятие Всемирной конференцией по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.) Рекомендации 11, подчеркивающей необходимость того, чтобы данная Полномочная конференция рассмотрела вопросы финансового и оперативного планирования для применения этих планов в масштабе всего МСЭ;

b) включение в стратегический план Союза на 1999–2003 гг., в качестве одного из приоритетов МСЭ, распространения оперативного планирования на все три Сектора и на Генеральный секретариат в качестве механизма повышения подотчетности и прозрачности и увязывания этого управленческого механизма со стратегическим планированием и процессом разработки бюджета,

признавая,

a) что процесс, с помощью которого можно оценить степень достижения целей Союза, мог бы быть значительно облегчен при увязке стратегических, финансовых и оперативных планов, в которых указаны действия, которые должны быть осуществлены в течение каждого конкретного года;

b) что оперативные и финансовые планы МСЭ должны указывать действия Союза, цели этих действий и соответствующие ресурсы и что эти планы могут быть эффективно использованы, *помимо прочего:*

- для слежения за ходом выполнения программ Союза;
- для улучшения возможности Государств-Членов и Членов Секторов оценить прогресс в выполнении программы с помощью индикаторов выполнения;
- для повышения эффективности этих действий;
- для обеспечения прозрачности, в особенности в отношении применения мер по возмещению расходов;
- для обеспечения взаимного дополнения деятельности МСЭ и деятельности других родственных международных и региональных организаций электросвязи;

c) что внедрение оперативного планирования и его эффективного увязывания со стратегическим и финансовым планированием может потребовать корректировки Финансового регламента для разработки взаимосвязи между соответствующими документами и для гармонизации представления содержащейся в них информации;

d) что необходим конкретный и эффективный механизм надзора для того, чтобы Совет мог должным образом следить за прогрессом в деле увязывания стратегических, оперативных и финансовых функций и за выполнением оперативных планов,

решает поручить Генеральному секретарю и директорам трех Бюро

1 определить конкретные меры и элементы, аналогичные перечисленным в приложении к данной Резолюции, которые можно было бы рассматривать в качестве показательных и не исчерпывающих и которые следовало бы включить в оперативный план с целью оказания помощи Союзу в выполнении стратегических и финансовых планов, а Совету в надзоре за их осуществлением;

2 пересмотреть Финансовый регламент Союза с учетом мнений Государств-Членов и советов консультативных органов Секторов и подготовить соответствующие предложения для рассмотрения их Советом в свете положений пп. c) и d) раздела *признавая* выше;

3 каждому подготовить свои обобщенные планы, отражающие увязку между стратегическим, финансовым и оперативным планированием, для ежегодного рассмотрения этих планов Советом,

порукает Совету

1 оценить прогресс в деле увязывания стратегических, финансовых и оперативных функций и в деле осуществления оперативного планирования и принять меры, которые необходимы для достижения целей данной Резолюции;

2 предпринять необходимые действия для обеспечения того, чтобы будущие стратегические, финансовые и оперативные планы готовились в духе данной Резолюции;

3 подготовить отчет с соответствующими рекомендациями для рассмотрения на Полномочной конференции 2002 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 72 (Миннеаполис, 1998 г.)

Элементы, связанные с оперативным планированием

- Подробное описание действий, которые следует предпринять в каждый конкретный год, в том числе уже ведущиеся работы, а также специальные проекты или исследования, имеющие установленные сроки.
- Установление индикаторов исполнения, отметок этапов или показателей для оценки степени прогресса в достижении промежуточных и конечных целей для различных организационных подразделений.
- Установление сценариев распределения нагрузки и стратегии выполнения, а также определение имеющихся ресурсов для выполнения отдельных задач.

- Определение стратегии преодоления проблемы недостаточности ресурсов с помощью таких мер как изменение порядка приоритетов, которые могут претерпеть изменения, например, в результате решений соответствующей конференции или ассамблеи, оказывающих влияние на финансовые ресурсы.
- Описание прогресса в применении решений, принятых Полномочными конференциями или Советом.
- Описание мер, предпринимаемых для выполнения задач, предписанных стратегическим планом: например, прогресс, достигнутый в отношении определения перечня продуктов и услуг, которые связаны с мерами по возмещению расходов и/или привлечению доходов.
- Изложение отчетов различных консультативных органов о прогрессе работ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 73 (Миннеаполис, 1998 г.)

Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

- a) положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, касающиеся роли Союза в отношении политики и стратегии;
- b) принятые данной конференцией резолюции, касающиеся стратегических проблем в секторе электросвязи,

отмечая,

что Союзу необходимо выполнять свои задачи в обстановке, при которой электросвязи принадлежит все более и более решающая и движущая роль на политическом, экономическом, социальном и культурном уровнях,

признавая,

- a) что МСЭ является организацией, способной наилучшим образом проводить поиск соответствующих путей обеспечения развития сектора электросвязи, связанного с экономическим, социальным и культурным развитием;
- b) взаимодополняемость работы Союза и деятельности других международных и региональных организаций;
- c) взаимопроникновение вопросов развития электросвязи и вопросов экономического, социального и культурного развития, а также воздействие такого взаимопроникновения на социальные структуры во всех Государствах-Членах,

сознавая

- a) факт, что при глобализации электросвязи следует учитывать гармоничное развитие политики, регулирования, сетей и служб во всех Государствах-Членах;
- b) появление концепции информационного общества, в котором электросвязь играет центральную роль,

принимая во внимание

a) результаты Всемирной конференции по стандартизации электросвязи (Женева, 1996 г.), Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) и Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.);

b) роль и результаты проведенных форумов по политике в области электросвязи,

решает поручить Генеральному секретарю

1 включить вопрос о проведении всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу в повестку дня Административного комитета по координации Организации Объединенных Наций с целью создания необходимых условий для проведения такой встречи на высшем уровне до следующей Полномочной конференции;

2 представить Совету отчет о результатах этой консультации и оценить финансовые расходы, которые могли бы стать следствием предложения Союза по проведению всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу,

порукает Совету

в свете результатов этой консультации:

1 рассмотреть и решить вопрос о вкладе Союза в проведение всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу с целью:

- установления в сотрудничестве со всеми партнерами общей структуры, определяющей совместное и гармонизированное понимание концепции информационного общества;
- составления стратегического плана действий для согласованного развития информационного общества путем определения повестки дня, охватывающей цели, которые необходимо достичь, и ресурсы, которые необходимо мобилизовать;
- определения ролей различных партнеров для обеспечения планомерной координации практического создания информационного общества во всех Государствах-Членах;

2 обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о проведении координации с другими международными организациями и с различными заинтересованными партнерами (Государствами-Членами, Членами Секторов и т.д.) с целью проведения всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу;

3 представить для следующей Полномочной конференции отчет о результатах всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 74 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Пересмотр и улучшение управления, функционирования и структуры
Международного союза электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a) что данной конференцией был принят ряд рекомендаций Группы МСЭ-2000, что привело к внесению поправок в Устав и Конвенцию;
- b) что эти поправки не вступят в силу до 1 января 2000 г.;
- c) необходимость дальнейшего усиления роли МСЭ в качестве ведущего международного органа в деле развития технической основы для установления глобальной информационной инфраструктуры и других будущих технологий;
- d) что нововведения в технологии информации и электросвязи, появление новых глобальных служб и мировая тенденция в направлении либерализации привели к ускорению темпа изменения обстановки в области электросвязи;
- e) возрастающее значение роли Членов Секторов в работе Союза,

признавая

- a) ускорение темпа технического развития и продолжающийся рост объема и сложности задач, которые должны решаться Союзом;
- b) что МСЭ должен приспособиться к быстро меняющейся обстановке в области электросвязи для эффективного реагирования на нужды участников работы Союза и сохранения позиции лидера во всемирной электросвязи;
- c) что Союз должен иметь возможность реагировать через свои Секторы на краткосрочные потребности, но что Союзу необходимо также учитывать долгосрочные последствия этих изменений;
- d) что сфера ответственности и деятельность трех Секторов различны, и поэтому могут потребоваться различные подходы,

решает поручить директорам Бюро

1 запросить рекомендации от консультативных групп своих Секторов по дальнейшим изменениям для улучшения организации и методов работы своих Секторов, которые необходимы для обеспечения возможности МСЭ соответствовать своему предназначению, указанному в Уставе и получившему развитие в стратегическом плане;

2 представлять к предстоящим сессиям Совета с помощью своих консультативных групп отчеты об эффективности этих изменений и о любых встретившихся трудностях,

порукает Генеральному секретарю

провести аналогичную работу в отношении Генерального секретариата, представляя Совету отчеты, в частности, об укреплении финансовой базы Союза и управлении людскими ресурсами,

решает также предложить Совету

1 образовать открытую рабочую группу из Государств-Членов и Членов Секторов для пересмотра управления, функционирования и структуры Союза, а также прав и обязанностей Государств-Членов и Членов Секторов с учетом отчетов Генерального секретаря и Секторов и предложений Государств-Членов и Членов Секторов, для выработки соответствующих рекомендаций и подготовки для Совета промежуточного и заключительного отчетов;

2 рассмотреть рекомендации этой рабочей группы и, в пределах своей компетенции, принять решения, касающиеся их реализации;

3 подготовить проекты текстов для внесения поправок в Устав и Конвенцию;

4 рассмотреть и представить промежуточный отчет для рассылки Государствам-Членам и Членам Секторов с целью получения их замечаний;

5 рассмотреть и представить следующей Полномочной конференции отчет, включающий свои рекомендации вместе с проектами текстов поправок к Уставу и Конвенции,

предлагает

конференциям, ассамблеям и консультативным группам Секторов в случае необходимости применять соответствующие изменения, если они не противоречат Уставу и Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 75 (Миннеаполис, 1998 г.)

Публикация Устава и Конвенции МСЭ, решений, резолюций, рекомендаций и Факультативного протокола по обязательному разрешению споров

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

отмечая,

- a) что основными документами Союза являются Устав, Конвенция и Административные регламенты;
- b) что данная конференция приняла новый документ, содержащий Внутренний регламент конференций и других собраний Международного союза электросвязи;
- c) что Факультативный протокол по обязательному разрешению споров, относящихся к Уставу, Конвенции и Административным регламентам, открыт для ратификации, принятия, одобрения или присоединения для любого Государства-Члена МСЭ,

учитывая,

- a) что изменения Регламента радиосвязи публикуются в справочном издании, содержащем последнюю версию Регламента радиосвязи, а также резолюции и рекомендации, одобренные всемирными конференциями радиосвязи;
- b) что, несмотря на свой постоянный характер, Устав и Конвенция МСЭ изменялись Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и данной конференцией;
- c) что данная конференция приняла Решение 3 относительно ведения решений, резолюций и рекомендаций Полномочных конференций,

решает поручить Генеральному секретарю

опубликовать справочный документ, содержащий:

- Устав и Конвенцию, измененные Полномочными конференциями, указывая для измененных положений наименования конференций, принявших эти изменения;
- полные тексты всех действующих решений, резолюций и рекомендаций;
- перечень аннулированных решений, резолюций и рекомендаций с указанием года, когда они были аннулированы;
- полный текст Факультативного протокола по обязательному разрешению споров, относящихся к Уставу, Конвенции и Административным регламентам.

РЕЗОЛЮЦИЯ 76 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Общие положения относительно конференций и ассамблей
Международного союза электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

a) Резолюцию 12 Дополнительной Полномочной конференции (Женева, 1992 г.), в которой отмечалось:

- что в Конвенции имеются практические положения относительно конференций и собраний, которые могут пересматриваться чаще, чем другие правила, содержащиеся в Конвенции;
- что для МСЭ может оказаться полезным, чтобы процедуры конференций и собраний были включены в отдельный документ такого же типа, как те, которые действуют в других международных организациях;

b) Резолюцию 8 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), которая поручила Совету продолжить работу по Внутреннему регламенту конференций и собраний МСЭ,

отмечая,

a) что на основе заключений, сделанных добровольной группой экспертов по положениям Главы III Конвенции, которые могут быть перенесены в новый документ, Советом был подготовлен отчет для данной конференции;

b) что, после рассмотрения предложений Государств-Членов данная конференция сочла, что вся или часть Главы II Конвенции может быть перенесена в отдельный документ,

признавая,

что для такого переноса была бы полезна информация, полученная от экспертов Государств-Членов,

решает поручить Совету

образовать группу экспертов, назначенных Государствами-Членами, со следующим мандатом:

1 пересмотреть положения Главы II Конвенции на основе предложений, сделанных для данной конференции, и последующих вкладов от Государств-Членов, и определить те положения, которые могут быть перенесены в отдельный документ Союза;

2 подготовить отчет для рассмотрения Советом и передачи следующей Полномочной конференции,

порукает Генеральному секретарю

оказывать помощь группе экспертов в выполнении данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 77 (Миннеаполис, 1998 г.)

Будущие конференции и ассамблеи Союза

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

приняв во внимание

- a) Документ 28 о планируемых конференциях и ассамблеях, представленный Генеральным секретарем;
- b) предложения, представленные несколькими Государствами-Членами;
- c) необходимую подготовительную работу, проводимую Государствами-Членами, Членами Секторов и Секторами Союза перед каждой конференцией или ассамблеей,

решает,

1 что расписание будущих конференций и ассамблей будет следующим:

1.1 Региональная конференция по развитию электросвязи (РКРЭ): четвертый квартал 1999 г. или первый квартал 2000 г.¹;

1.2 Ассамблея радиосвязи (АР-2000): Турция, 1-5 мая 2000 г.;

1.3 Всемирная конференция радиосвязи (ВКР-2000): Турция, 8 мая - 2 июня 2000 г.;

1.4 Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи (ВАСЭ-2000): Канада, 27 сентября-6 октября 2000 г.;

1.5 Региональная конференция по развитию электросвязи (РКРЭ): первый квартал 2001г.²;

1.6 Всемирная конференция по развитию электросвязи (ВКРЭ-02): первый квартал 2002 г.;

1.7 Полномочная конференция (ПК-02): Марокко, вторая половина 2002 г.;

1.8 Всемирная конференция радиосвязи (ВКР-02/03): место и сроки будут определены позднее;

2 что Совет должен принять решение о необходимости проводить ассамблею радиосвязи в 2002-2003 гг.;

3 что повестки дня конференций, указанных выше, будут установлены Советом, принимая во внимание резолюции и рекомендации соответствующих конференций и ассамблей;

¹ В отношении места проведения и сроков Совет примет решение на своей сессии в ноябре 1998 г.

² В отношении места проведения и сроков Совет примет решение на своей сессии 1999 г.

4 что конференции и ассамблеи будут проводиться в сроки, указанные в п. 1 раздела *решает*, причем точные даты и места проведения, если по ним еще не было принято решений, должны быть установлены Советом после консультаций с Государствами-Членами, при соблюдении достаточного промежутка между различными конференциями. Однако, в случаях, когда точные сроки проведения установлены, то они не должны изменяться, за исключением случаев, предусмотренных в Конвенции. Продолжительность конференций и ассамблей, указанная в п. 1 раздела *решает*, повестки дня которых уже установлены, не должна меняться; точная продолжительность других конференций и собраний должна быть определена Советом после подготовки соответствующих повесток дня, в пределах сроков, указанных в п. 1 раздела *решает*.

РЕЗОЛЮЦИЯ 78 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Стабильные процедуры выборов Государств-Членов
в Совет, избираемых служащих и членов
Радиорегламентарного комитета**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что в соответствии с п. 64 Устава каждая Полномочная конференция должна устанавливать процедуры выборов Государств-Членов в Совет, избираемых служащих и членов Радиорегламентарного комитета;

b) что один из основных принципов МСЭ состоит в справедливом географическом и половом распределении постов на всех уровнях персонала, избираемого и назначаемого;

c) что кандидаты на эти посты могут быть выдвинуты в любое время до выборов, в том числе на самой конференции;

d) что возникающая в результате неопределенность относительно процедур и кандидатур делает затруднительной выработку национальных позиций при подготовке к выборам;

e) что желательно повысить эффективность процедуры выборов,

признавая,

что в общепринятой практике других учреждений Организации Объединенных Наций имеются установленные процедуры и предельный срок для выдвижения кандидатов,

решает поручить Совету

1 при консультации со всеми Государствами-Членами разработать проект стабильных процедур выборов Государств-Членов в Совет, избираемых служащих и членов Радиорегламентарного комитета;

2 представить следующей Полномочной конференции отчет, содержащий проект таких стабильных процедур, для рассмотрения и возможного принятия в качестве постоянных процедур.

РЕЗОЛЮЦИЯ 79 (Миннеаполис, 1998 г.)

Регламент международной электросвязи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

отмечая,

a) что в статье 2 Устава Международный союз электросвязи представлен как межправительственная организация, Государства-Члены и Члены Секторов которого, имея четко определенные права и обязанности, сотрудничают для достижения целей Союза;

b) что стратегический план МСЭ, согласно своей первой общей цели D.1 «укрепление многосторонней базы международной электросвязи», призывает к действиям по рассмотрению необходимости пересмотра Регламента международной электросвязи (РМЭ) для того, чтобы учесть изменения условий электросвязи;

c) что в результате наблюдаемых во всем мире тенденций обеспечения услуг электросвязи и информационных технологий многие сети электросвязи в настоящее время принадлежат и эксплуатируются частным сектором и что возникла серьезная конкуренция на национальном, региональном и международном уровнях,

учитывая,

что эти тенденции явно проявляются во многих странах на всех уровнях развития, которые рассматривают эти изменения в качестве эффективного средства развития сетей и услуг электросвязи на благо их всестороннего экономического и социального развития,

полагая,

что для того, чтобы МСЭ сохранил свою эффективность как исключительно компетентный и кооперативный орган во всемирной электросвязи, МСЭ должен продолжать демонстрировать свою способность адекватно реагировать на быстро меняющиеся условия электросвязи,

признавая,

a) что многие Государства-Члены, в дополнение к своим обязательствам в рамках МСЭ, имеют многосторонние обязательства по расширению торговли услугами электросвязи и осуществляют последовательную политику либерализации в качестве средства стимулирования роста мировой экономики и развития;

b) что, пользуясь суверенным правом каждого Государства регулировать свою национальную электросвязь, многие Государства-Члены установили такие регуляторные режимы и законодательство, которые ограничивают их способность руководить признанными эксплуатационными организациями в отношении их коммерческой деятельности,

учитывая далее,

- a) что взаимоотношения между Государствами-Членами и признанными эксплуатационными организациями для некоторых Государств-Членов значительно изменились за последние десять лет после принятия Регламента международной электросвязи в Мельбурне в 1988 г.;
- b) что некоторые Государства-Члены полагают, что их обязательства по другим соответствующим многосторонним договорам ограничивают для них возможность строго соблюдать этот Регламент, принятый ими в 1988 г. с самыми лучшими намерениями;
- c) что Государства-Члены продолжают утверждать, что они намерены полностью соблюдать свои обязательства по международным договорам;
- d) что в отношении Регламента международной электросвязи Устав и Конвенция Союза должны точно отражать взаимоотношения между Государствами-Членами, Членами Секторов, администрациями и признанными эксплуатационными организациями,

решает поручить Генеральному секретарю

при консультациях с директором Бюро стандартизации электросвязи и сбалансированной группой соответствующих экспертов, назначенных Советом:

- 1 предпринять пробное исследование эволюции соответствующих ролей и ответственностей Государств-Членов и Членов Секторов (или признанных эксплуатационных организаций) в отношении регулирования и эксплуатации служб международной электросвязи;
- 2 рассмотреть более широкий контекст обязательств по многосторонним договорам, которые влияют на Государства-Члены, и то, что они регулируют;
- 3 рассмотреть то, в какой мере текущие потребности Государств-Членов отражены в основных документах Союза и, в особенности, в Регламенте международной электросвязи;
- 4 не позднее 2000 г. представить отчет Совету по указанным выше вопросам и рекомендовать Совету любые действия, которые Союз решит предпринять, в том числе созыв всемирной конференции по международной электросвязи для того, чтобы глубже определить взаимосвязь между Государствами-Членами и признанными эксплуатационными организациями в отношении регулирования и эксплуатации служб международной электросвязи,

решает поручить Совету

- 1 рассмотреть отчет Генерального секретаря и принять решение о тех действиях, если они будут признаны необходимыми, которые надлежит предпринять по этим вопросам в период до следующей Полномочной конференции;
- 2 представить отчет следующей Полномочной конференции о всех предпринятых и о любых рекомендуемых действиях,

приглашает следующую Полномочную конференцию

рассмотреть возможность созыва в подходящие сроки компетентной конференции по пересмотру Регламента международной электросвязи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 80 (Миннеаполис, 1998 г.)

Процесс проведения всемирной конференции радиосвязи

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Советом-98 была изменена и одобрена повестка дня Всемирной конференции радиосвязи 2000 г. (ВКР-2000);

b) что отрасль радиосвязи испытывает быстрый технологический рост и наблюдается быстрый рост спроса на новые службы в обстановке, требующей принятия своевременных и действенных мер,

учитывая также,

a) что к Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) (ВКР-97) многие администрации представили общие региональные предложения, которые во многом способствовали эффективности работы конференции;

b) что неофициальные группы и взаимодействие между регионами сыграли важную роль в планомерном ходе работы конференции;

c) что ВКР-97 посредством Резолюции 72 обратилась с просьбой к данной Полномочной конференции предпринять соответствующие меры по оказанию помощи в региональной подготовке к всемирным конференциям радиосвязи,

отмечая,

a) что данная Полномочная конференция приняла многие рекомендации Группы МСЭ-2000, цель которых состоит в повышении действенности МСЭ в быстро меняющейся обстановке;

b) что в соответствии с пп. 118 и 126 Конвенции общие рамки цикла всемирных конференций радиосвязи основаны на периоде, охватывающем две конференции, благодаря чему для более поздней конференции можно предусмотреть вопросы повестки дня, требующие длительных периодов изучения, в то время как вопросы, которые могут быть изучены в течение двух-трех лет, могут быть включены в повестку дня первой конференции в этом цикле;

c) что стратегический план выдвигает на первый план стратегию, нацеленную на повышение эффективности всемирных конференций радиосвязи,

решает,

1 что подготовка к всемирным конференциям радиосвязи и ее обеспечение, включая бюджетные ассигнования, должны планироваться на основе двух последовательных всемирных конференций радиосвязи; вопросам, которые рекомендуется включить в повестку дня второй всемирной конференции радиосвязи и работа по изучению которых уже проводится, должен быть отдан приоритет при завершении формирования повестки дня этой конференции;

2 поддержать гармонизацию общих предложений на региональном уровне, как это установлено Резолюцией 72 (ВКР-97), для представления на всемирные конференции радиосвязи;

3 поощрять как официальное, так и неофициальное сотрудничество в интервале между конференциями с целью разрешения разногласий по вопросам, уже предусмотренным повесткой дня конференции или по новым вопросам,

порукает директору Бюро радиосвязи

при консультации с Консультативной группой по радиосвязи изучить способы улучшения подготовки, структуры и организации всемирных конференций радиосвязи для рассмотрения такой конференцией,

порукает Генеральному секретарю

способствовать участию всех Государств-Членов и Членов Секторов в проведении работ по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 81 (Миннеаполис, 1998 г.)

Одобрение Соглашений между Правительством Соединенных Штатов Америки и Генеральным секретарем Международного союза электросвязи относительно Полномочной конференции (Миннеаполис, 1998 г.)

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что в соответствии с Резолюцией 82 (измененной) Совета были подписаны Соглашения между Правительством Соединенных Штатов Америки и Генеральным секретарем МСЭ по организации и финансированию Полномочной конференции в Миннеаполисе;

b) что эти Соглашения были рассмотрены Комитетом по бюджету,

решает

одобрить указанные Соглашения, подписанные между Правительством Соединенных Штатов Америки и Генеральным секретарем.

РЕЗОЛЮЦИЯ 82 (Миннеаполис, 1998 г.)

Одобрение вопросов и рекомендаций

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a) что данная конференция рассмотрела необходимость в одобрении некоторых вопросов и рекомендаций с использованием альтернативного процесса одобрения;
- b) что этот «альтернативный процесс одобрения» означает, что некоторые вопросы и рекомендации могут быть одобрены совместно Государствами-Членами и Членами Секторов в соответствии с процедурами, которые будут приняты данным Сектором;
- c) что данная конференция приняла принцип, согласно которому альтернативный процесс одобрения не должен применяться к определенным вопросам и рекомендациям, особенно к тем, которые связаны с политикой или регулированием;
- d) важность улучшения сотрудничества Государств-Членов и Членов Секторов в деятельности Союза;
- e) что должны быть приняты меры по совершенствованию прав и обязанностей Членов Секторов,

признавая,

- a) что каждый Сектор уже имеет процедуры для одобрения вопросов и рекомендаций;
- b) что каждый Сектор может приспособить свои собственные методы работы и процедуры для одобрения вопросов и рекомендаций с целью удовлетворения своих потребностей;
- c) главенствующую роль Государств-Членов во всех Секторах при одобрении вопросов и рекомендаций по вопросам, которые связаны с политикой или регулированием, таким как:
- соответствующие планы нумерации и адресации;
 - вопросы тарифов и расчетов;
 - соответствующие финансовые вопросы; и
 - вопросы, относящиеся к конференциям радиосвязи,

и, следовательно, для одобрения вопросов и рекомендаций такого типа альтернативный процесс одобрения не должен применяться;

- d) что имеется озабоченность в отношении применения альтернативного процесса одобрения к вопросам и рекомендациям Сектора радиосвязи,

приняв

пп. 246А-246С Конвенции, относящиеся к процедурам одобрения рекомендаций Секторов, которые могут считаться одобренными без формальной консультации с Государствами-Членами,

решает,

что пп. 246А и 246В Конвенции не должны применяться к вопросам и рекомендациям, связанным с политикой или регулированием, таким как:

- вопросы и рекомендации, одобряемые Сектором радиосвязи, которые относятся к работе конференций радиосвязи, и другие категории вопросов и рекомендаций, которые могут быть определены ассамблеей радиосвязи;
- вопросы и рекомендации, одобряемые Сектором стандартизации электросвязи, которые относятся к вопросам тарифов и расчетов, и соответствующие планы нумерации и адресации;
- вопросы и рекомендации, одобряемые Сектором развития электросвязи, которые относятся к вопросам регулирования, политики и финансирования;
- вопросы и рекомендации, в отношении которых имеются какие-либо сомнения относительно сферы их действия,

предлагает

1 каждому Сектору разработать, при необходимости, свои собственные процедуры для одобрения вопросов и рекомендаций с использованием альтернативного процесса одобрения;

2 каждому Сектору разработать директивы, которым надлежит следовать при определении процедуры, которая должна применяться для одобрения каждого вопроса и каждой рекомендации,

порукает директорам Бюро

представлять Совету отчеты о применении альтернативного процесса одобрения соответственно в своих Секторах,

порукает Совету

представить следующей Полномочной конференции отчет о любых действиях, которые могут оказаться необходимыми.

РЕЗОЛЮЦИИ 83 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Временное применение изменений состава
Радиорегламентарного комитета**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a) что данная конференция решила изменить состав Радиорегламентарного комитета, увеличив число его членов до 12;
- b) что данная конференция решила, что это изменение должно вступить в силу как можно скорее;
- c) что данная конференция избрала 12 членов Радиорегламентарного комитета,

сознавая

необходимость иметь временные договоренности о собраниях нового Радиорегламентарного комитета до тех пор, пока не вступят в силу поправки к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), принятые данной конференцией,

решает,

1 что поправки к Уставу и Конвенции относительно числа членов Радиорегламентарного комитета (п. ДОБ 93А Устава и п. ИСКЛ 139 Конвенции) должны применяться временно, начиная с 1 февраля 1999 года;

2 что члены Радиорегламентарного комитета, избранные на данной конференции, должны приступить к исполнению своих обязанностей в указанный срок.

РЕЗОЛЮЦИЯ 84 (Миннеаполис, 1998 г.)

Методы работы Радиорегламентарного комитета

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a)* что решения Радиорегламентарного комитета зачастую затрагивают права администраций;
- b)* что в результате решений Радиорегламентарного комитета может быть затронут или изменен регламентарный статус дорогостоящих спутниковых сетей;
- c)* что Всемирная конференция радиосвязи (Женева, 1997 г.) приняла решение о некоторых изменениях Регламента радиосвязи, которые будут способствовать большей прозрачности методов работы Комитета, но что возможно и необходимо их дальнейшее совершенствование,

решает поручить Радиорегламентарному комитету

разработать необходимые изменения его методов работы для дальнейшего повышения прозрачности этих методов и процедуры принятия решения; об этих изменениях методов работы директор Бюро радиосвязи должен подготовить отчет для следующей всемирной конференции радиосвязи,

приглашает следующую всемирную конференцию радиосвязи

изучить указанный выше отчет и рассмотреть любые вытекающие из него меры, которые может оказаться необходимым принять.

РЕЗОЛЮЦИЯ 85 (Миннеаполис, 1998 г.)

Оценка административной процедуры должной исполнительности для спутниковых сетей, принятой Всемирной конференцией радиосвязи (Женева, 1997 г.)

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Резолюция 18 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) поручает директору Бюро радиосвязи начать рассмотрение некоторых важных вопросов, касающихся международной координации спутниковых сетей;

b) что после глубокого рассмотрения процедур МСЭ, выполняемых в различных областях Союза, директор Бюро радиосвязи составил исчерпывающий отчет для Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) (ВКР-97), в котором был рассмотрен ряд финансовых и административных мер;

c) что ВКР-97 отметила серьезность и дальнейшее усугубление проблемы наличия очень большого числа заявок и необходимость в связи с этим принятия мер должной исполнительности;

d) что ВКР-97 приняла Резолюцию 49, устанавливающую административные процедуры должной исполнительности применительно к некоторым спутниковым службам связи, вступившие в действие с 22 ноября 1997 г.;

e) что Резолюцией 49 директору Бюро радиосвязи поручается представить отчеты следующей всемирной конференции радиосвязи и будущим компетентным всемирным конференциям радиосвязи о результатах применения административной процедуры должной исполнительности,

учитывая также,

что Всемирная конференция радиосвязи 2000 года (ВКР-2000) и последующие компетентные конференции должны будут рассмотреть вопрос о применении административных мер должной исполнительности, принятых ВКР-97,

отмечая,

что ВКР-97 последовала многим из рекомендаций директора Бюро радиосвязи, внося ряд изменений в Регламент радиосвязи, которые вступят в силу 1 января 1999 года,

решает,

что ВКР-2000 должна дать оценку результатов применения административной процедуры должной исполнительности и информировать следующую Полномочную конференцию в 2002 году о своих выводах в этом отношении,

рекомендует

Полномочной конференции 2002 г. рассмотреть рекомендации ВКР-2000 и предпринять любые меры, которые она сочтет необходимыми,

поручает директору Бюро радиосвязи

представить ВКР-2000 информацию об эффективности административной процедуры должной исполнительности в соответствии с Резолюцией 49 (ВКР-97),

поручает Генеральному секретарю

предложить Государствам-Членам принять участие в рассмотрении этого вопроса.

РЕЗОЛЮЦИЯ 86 (Миннеаполис, 1998 г.)

Процедуры координации и заявления спутниковых сетей

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Добровольная группа экспертов по изучению распределения и улучшения использования радиочастотного спектра и по упрощению Регламента радиосвязи (ДГЭ) предложила изменения Регламента радиосвязи, в том числе по процедурам координации и заявления спутниковых сетей с целью упрощения этих процедур;

b) что Резолюцией 18 (Киото, 1994 г.) директору Бюро радиосвязи поручалось начать пересмотр некоторых вопросов, касающихся международной координации спутниковых сетей;

c) что Всемирная конференция радиосвязи (Женева, 1997 г.) (ВКР-97) приняла изменения Регламента радиосвязи, вступающие в силу 1 января 1999 г.;

d) что процедуры координации и заявления спутниковых сетей представляют собой основу для выполнения МСЭ его роли и мандата по вопросам космической связи;

e) что к Всемирной конференции радиосвязи 2000 г. (ВКР-2000) будет иметься более чем годичный опыт применения этих новых процедур,

учитывая далее,

что важно, чтобы эти процедуры были бы по возможности простыми и отвечающими текущим требованиям для того, чтобы уменьшить затраты администраций и Бюро радиосвязи,

отмечая,

что все вопросы, связанные с административными процедурами должной исполнительности, охвачены Резолюцией 85 (Миннеаполис, 1998 г.) данной конференции и Резолюцией 49 (ВКР-97),

решает просить ВКР-2000 и последующие ВКР

постоянно рассматривать и обновлять процедуры предварительной публикации, координации и заявления, в том числе связанные с ними технические характеристики и соответствующие Приложения к Регламенту радиосвязи таким образом, чтобы обеспечить, чтобы они отражали последние достижения техники, а также обеспечивали дальнейшее упрощение и экономию средств Бюро радиосвязи и администраций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 87 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Роль заявляющей администрации в тех случаях,
когда одна какая-либо администрация производит заявление
от имени группы поименованных администраций**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Регламент радиосвязи допускает, чтобы одна какая-либо администрация действовала как заявляющая администрация от имени группы поименованных администраций и имеется множество таких случаев, когда одна администрация действует в Бюро радиосвязи в качестве заявляющей администрации для таких систем;

b) что в отношении национальных эксплуатационных организаций согласно п. 38 Устава ответственность несет национальная администрация, которая обязана обеспечивать, чтобы эти национальные организации соблюдали положения Устава, Конвенции и Административных регламентов;

c) что, в соответствии с соглашением с организацией, ответственной за многонациональные сети такого рода, такая заявляющая администрация несет ответственность за передачу Бюро радиосвязи любой информации от этой организации;

d) что в соответствии с Регламентом радиосвязи обмен любой информацией и любые действия производятся от имени одной администрации и что для Бюро радиосвязи необходимо, чтобы одна какая-либо администрация несла ответственность за каждую спутниковую сеть такой организации,

порукает директору Бюро радиосвязи при консультациях с Консультативной группой по радиосвязи

подготовить отчет для следующей всемирной конференции радиосвязи относительно роли заявляющей администрации, когда она производит заявление от имени группы поименованных администраций,

решает пригласить следующую всемирную конференцию радиосвязи

рассмотреть вопрос о роли и обязанностях заявляющей администрации, производящей заявление от имени группы поименованных администраций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 88 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Применение оплаты за регистрацию спутниковых сетей
и административные процедуры**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Совет в 1997 г. принял Резолюцию 1113, предлагающую принципы полного возмещения расходов на обработку Бюро радиосвязи (БР) заявок на космические системы;

b) что в 1998 г. Совет установил определенную методологию для введения платы за обработку регистрации спутниковых сетей и соответственно представил отчет для данной конференции;

c) что ряд администраций заявил о трудностях в связи с предложениями Совета в отношении введения системы возмещения расходов на регистрацию спутниковых сетей;

d) что высказывается озабоченность в отношении возможной даты ввода системы возмещения расходов на регистрацию спутниковых сетей,

учитывая далее,

что любая задержка с применением системы возмещения расходов на регистрацию спутниковых сетей может привести к значительному увеличению задержки в обработке в Бюро радиосвязи и что это может иметь финансовые последствия,

решает,

1 что система возмещения расходов на регистрацию спутниковых сетей должна быть введена в действие как можно скорее в соответствии с общими принципами возмещения расходов, принятыми в Резолюции 91 (Миннеаполис, 1998 г.);

2 что все работы по включению заявок в специальные секции Еженедельного циркуляра для служб космической радиосвязи, касающиеся предварительной публикации и соответствующих запросов о координации или согласии (статья 11, статья 14 плюс Резолюции 33 и 46 или статья S9 Регламента радиосвязи) и запросов о модификации планов космических служб, содержащихся в Приложениях 30/S30, 30A/S30A и 30B/S30B Регламента радиосвязи, полученных БР после 7 ноября 1998 г., должны подчиняться положениям о возмещении расходов с помощью методологии, которая должна быть принята согласно данной Резолюции,

порукает Совету на его сессии во время данной конференции

образовать рабочую группу, открытую для всех администраций и операторов спутниковых сетей, являющихся Членами Сектора радиосвязи, для того, чтобы подготовить рекомендации для сессии Совета 1999 г. по вопросам:

- i) методологии определения расходов, используемой в соответствии с разделом *решает* выше;
- ii) каталога цен,

порукает далее Совету на его сессии 1999 г.

1 на основе рекомендаций рабочей группы и как можно скорее после сессии Совета 1999 г. ввести в действие систему платы за регистрацию спутниковых сетей для тех сетей, которые определены в п. 2 раздела *решает* выше;

2 установить самую раннюю дату для получения оплаты, причем эта дата должна быть как можно скорее после Всемирной конференции радиосвязи 2000 г. (ВКР-2000),

порукает ВКР-2000

рассмотреть, нет ли необходимости в каких-либо изменениях в Регламенте радиосвязи в свете решений Совета в отношении процедур, указанных в п. 2 раздела *решает* выше,

порукает Генеральному секретарю

представить на следующей Полномочной конференции отчет о введении и действии системы возмещения расходов на обработку заявок для спутниковых сетей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 89 (Миннеаполис, 1998 г.)

Мероприятия, связанные с уменьшением использования международной службы телекса

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что число абонентов международной службы телекса уменьшается вследствие ввода более удобных средств, таких как Интернет, факсимиле и SWIFT, ставших возможными благодаря прогрессу в технологии;

b) что в Отчете по развитию всемирной электросвязи, изданном МСЭ в 1998 г., указывается, что число абонентов телекса в мире в период 1990-1996 гг. уменьшилось примерно на 15% (совокупный годовой процент),

отмечая,

a) что необходимо осуществить мероприятия, связанные с уменьшением использования международной службы телекса, которая была когда-то единственной всемирно доступной службой передачи текстов;

b) что страны могут иметь различные графики прекращения использования международных служб телекса,

решает поручить директору Бюро стандартизации электросвязи

1 проводить регулярно обновляемый обзор уменьшения использования международной службы телекса и оценить, когда станет возможной замена международной службы телекса новыми средствами электросвязи;

2 в сотрудничестве с Бюро развития электросвязи изучить меры помощи развивающимся странам в ускорении перехода от международной службы телекса к более современным средствам электросвязи;

3 изучить также практические шаги – например работу по поддержанию способности к взаимодействию сетей телекса и IP-сетей, которые могли бы иметь особое значение для тех стран, которые унаследовали обширные сети телекса – и применение другой узкополосной техники передачи данных;

4 представить отчет Совету для рассмотрения и принятия мер.

РЕЗОЛЮЦИЯ 90 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Пересмотр взносов Членов Секторов на покрытие расходов
Международного союза электросвязи**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

отмечая

Резолюции 15 и 39 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.), касающиеся, соответственно, пересмотра прав и обязанностей всех участников работ Секторов Союза и укрепления финансовой базы Международного союза электросвязи,

рассматрив

a) отчет Председателя Группы МСЭ-2000, образованной Советом в соответствии со своим Решением 471 и открытой для участия всех Государств-Членов и Членов Секторов, с целью рассмотрения вопросов применения вышеуказанных резолюций;

b) предложения и мнения, высказанные Государствами-Членами во время данной конференции в отношении рекомендаций Группы МСЭ-2000 и, в особенности, рекомендации 10 в том отношении, что в контексте системы свободного выбора взносов имеющееся в настоящее время соотношение между количеством единиц взносов, вносимых Государствами-Членами и Членами Секторов, должно быть пересмотрено с учетом будущей финансовой структуры Союза,

решает,

1 что при реализации целей, установленных в указанной выше рекомендации 10, в качестве основной задачи надо иметь в виду необходимость сохранения имеющихся на настоящее время участников работы Секторов Союза и привлечения новых участников;

2 что пересмотр сложившегося на настоящее время соотношения между соответствующими количествами единиц взносов, вносимых Государствами-Членами и Членами Секторов, должен касаться обеих категорий Членов,

порукает Совету

1 пересмотреть взносы Членов Секторов в отношении покрытия расходов Союза на основе предложений, представленных на данной Конференции*, и любых предложений, представленных Государствами-Членами и Членами Секторов;

* В этом отношении Совет должен учесть предложения, сформулированные в Документах 13 и 41.

2 пригласить Государства-Члены и Членов Секторов принять участие в этом пересмотре;

3 установить мандат, представить общие указания и конкретные процедуры проведения пересмотра для того, чтобы оказать помощь тем, кто будет проводить эти исследования, в составлении подробной программы работ;

4 представить отчет следующей Полномочной конференции о результатах этого пересмотра,

порукает Генеральному секретарю

1 в отношении п. 2 раздела *порукает Совету* выше, пригласить Государства-Члены и Членов Секторов представить их предложения;

2 принять все необходимые меры по обеспечению полной поддержки и услуг секретариата для тех, кто будет заниматься таким пересмотром;

3 по завершении пересмотра и на основании инструкций Совета распространить заключительный отчет среди Государств-Членов и Членов Секторов,

порукает директорам Бюро

обеспечить поддержку со стороны своих соответствующих Бюро работам по пересмотру, предусмотренным данной Резолюцией.

РЕЗОЛЮЦИЯ 91 (Миннеаполис, 1998 г.)

Возмещение расходов на некоторые продукты и услуги МСЭ

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что Резолюция 39 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.) одобрила изучение вариантов для укрепления финансовой базы Союза, включая сокращение расходов, более эффективное распределение ресурсов, классификацию приоритетов деятельности в соответствии с целями, изложенными в стратегическом плане, более широкое финансовое участие учреждений, не являющихся Государствами-Членами, и, при необходимости, взимание платы за услуги МСЭ, в частности в тех случаях, когда эти услуги запрашиваются на индивидуальной основе или превышают уровень обычно предоставляемых услуг;

b) что рекомендация 20 Группы МСЭ-2000 рекомендовала, чтобы Совет «ввел в действие как можно более широко, возмещение расходов за продукцию и услуги и рассмотрел дополнительные возможности для возмещения расходов, которые могли бы оказаться эффективными»;

c) что обсуждения в Группе МСЭ-2000 были сконцентрированы на необходимости для избираемых должностных лиц и консультативных органов Секторов пересмотреть свою деятельность и определить те группы продукции и услуг, которые могли бы служить объектом для повышения эффективности и улучшения механизмов возмещения расходов;

d) что солидарность Государств-Членов и Членов Сектора в вопросе справедливого участия в выполнении финансовых обязательств продолжает быть важным принципом финансовой базы Союза;

e) что принятие и внедрение механизмов возмещения расходов за широкий спектр продукции и услуг в рамках Союза могли бы вызвать некоторую озабоченность в связи с межправительственным характером Союза;

f) что Союз разработал систему взносов, согласно которой некоторые Государства-Члены добровольно приняли на себя большую долю финансовой поддержки основной деятельности Союза, от которой выигрывают все Государства-Члены, хотя важность этой деятельности может по-разному оцениваться разными Государствами-Членами,

отмечая,

a) что Совет принял и продолжает пересматривать и изменять подход к распределению расходов в бюджете, который позволит определить полную стоимость продукции и услуг;

b) что данная конференция решила ввести в Генеральном секретариате и трех Секторах оперативное планирование для того, чтобы финансовое планирование соответствовало стратегическому плану (Резолюция 72 (Миннеаполис, 1998 г.);

c) роль Совета в обеспечении контроля и регулирования доходов и расходов при одобрении двухлетних бюджетов и при пересмотре годовых оперативных планов и финансовых оперативных отчетов,

признавая,

a) что плата для возмещения расходов на продукцию и услуги распространяется на конкретную группу продукции или услуг, покрывая только чистые затраты на производство продукции или услуг этой конкретной группы, и не должна рассматриваться как средство получения доходов или прибыли;

b) что возмещение расходов может служить средством повышения эффективности путем предотвращения ненужного или расточительного использования продукции и услуг,

решает

1 одобрить использование возмещения расходов как средства финансирования той группы продукции и услуг Союза, для которых принят подход возмещения расходов;

2 что дальнейшее применение возмещения расходов может рассматриваться Советом, и, при необходимости, может быть введено:

- i) для новой продукции и услуг МСЭ;
- ii) для продукции и услуг, рекомендованных какой-либо конференцией или ассамблеей какого-либо Сектора;
- iii) в таких других случаях, в которых Совет может посчитать это целесообразным;

3 что если Совет будет рассматривать возможность применения возмещения расходов за какую-либо конкретную продукцию или услугу, то должны учитываться следующие факторы:

- i) необходимы ли продукция или услуга для ограниченного числа Государств-Членов или Членов Сектора;
- ii) требуется ли продукция или услуга в значительно большей степени для малого числа пользователей;
- iii) требуется ли продукция или услуга на индивидуальной основе;

4 что возмещение расходов должно вводиться Советом путем, который:

- i) гарантирует, что возмещается не более, чем реальная стоимость предоставляемой продукции или услуг;
- ii) позволяет открыто и ясно рассчитать стоимости и счета;
- iii) представляет средство для регулирования стоимости продукции или услуг, основанной на реальных расходах;

- iv) учитывает особые потребности развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, для гарантии того, что возмещение расходов не явится препятствием развитию служб или сетей электросвязи в этих странах;
- v) при возможности предоставляет всем Государствам-Членам достаточный объем продукции или услуг бесплатно;
- vi) гарантирует, что оплата не применима к продукции или услугам, затребованным до даты принятия решения о применении возмещения расходов Советом или Полномочной конференцией,

порукает Генеральному секретарю

при консультации с директорами Бюро, Государствами-Членами и Членами Секторов,

1 рассмотреть и рекомендовать ряд критериев для применения возмещения расходов в соответствии с положениями пп. 2, 3 и 4 раздела *решает*, представленных выше, но не ограничиваясь этими положениями;

2 предложить дополнительную продукцию и услуги, к которым может применяться подход возмещения расходов, как полностью, так и частично;

3 предложить ясную и последовательную методику для внедрения возмещения расходов;

4 подготовить отчет для рассмотрения на сессии Совета 1999 года,

порукает Совету

1 рассмотреть отчет Генерального секретаря и принять критерии для применения возмещения расходов таким образом, чтобы они соответствовали пп. 2, 3 и 4 раздела *решает*, представленным выше;

2 рассмотреть для каждого отдельного случая конкретную продукцию и услуги, которые удовлетворяют критериям, указанным выше, и решить, на какую продукцию и услуги может распространяться принцип возмещения расходов;

3 разработать соответствующие цены, основанные на полном возмещении расходов за предоставляемые услуги;

4 предпринять соответствующие меры для удовлетворения потребностей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран;

5 разработать механизмы расчета и контроля, использующие соответствующие принципы расчета, которые:

- i) разделяют доход и расход на конкретную продукцию или услуги так, чтобы эти фонды не смешивались с общим или резервным фондами бюджета;
- ii) гарантируют, что цены соответствуют, но не превышают реальную стоимость продукции или услуги;

- iii) позволяют использовать любые субсидии из взносов Государств-Членов и Членов Сектора на продукцию или услуги, к которым может применяться возмещение расходов;
 - iv) повышают эффективность распространения продукции и услуг, к которым применяется принцип возмещения расходов;
- 6 скорректировать Финансовый регламент в соответствии с тем, чтобы обеспечивалось внедрение возмещения расходов и гарантировалась подотчетность и прозрачность;
- 7 периодически пересматривать применение возмещения расходов на каждой сессии Совета, включая рассмотрение вопроса, продолжает ли продукция или услуга, к которым применяется принцип возмещения расходов, удовлетворять соответствующим критериям и поступать в зависимости от ситуации;
- 8 представить отчет следующей Полномочной конференции о действиях, предпринятых для применения данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 92 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Внутренние расчеты за деятельность, предпринимаемую
Бюро развития электросвязи по запросу Генерального секретариата
или какого-либо Сектора МСЭ**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

- a)* что Резолюция 39 (Киото, 1994 г.) предусмотрела введение структуры распределения расходов с целью четкого определения соответствующих расходов на различные функции и виды деятельности МСЭ;
- b)* что в п. 119 (статья 21) Устава (Женева, 1992 г.) признается, что деятельность трех Секторов МСЭ должна быть предметом тесного сотрудничества в отношении вопросов, относящихся к развитию;
- c)* что финансовый план МСЭ на 2000-2003 гг. предусматривает принятие подхода «снизу вверх» к бюджету, основанному на ежегодном оперативном плане с ограничениями ресурсов сверху, кроме ресурсов, источником которых является деятельность, где расходы подлежат полному возмещению,

отмечая,

- a)* что структура распределения расходов, установленная МСЭ, уже позволяет проводить внутренние расчеты за определенные виды деятельности;
- b)* что такие органы, как всемирные форумы по политике в области электросвязи, ассамблеи радиосвязи, всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи и исследовательские комиссии Сектора стандартизации электросвязи (МСЭ-Т) и Сектора радиосвязи (МСЭ-Р), могут обратиться к Бюро развития электросвязи (БРЭ) с просьбой о проведении деятельности по развитию (например, изучение ситуаций, семинары и другие виды деятельности);
- c)* что обычно связанные с этим расходы лишь частично покрываются добровольными взносами Государств-Членов и Членов Секторов, а не покрываемая часть оплачивается БРЭ в ущерб другим видам деятельности, за которые оно отвечает;
- d)* что, в отличие от других Секторов МСЭ и Генерального секретариата, БРЭ не получает никакого дохода от возмещения затрат за свою внешнюю деятельность, кроме незначительного дохода от продажи публикаций и субсидий в отношении проектов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций,

решает,

1 что при любой деятельности по развитию, предпринимаемой БРЭ согласно решению, принятому в другом Секторе или в Генеральном секретариате, должна производиться оценка затрат, а заявителю (Сектору или Генеральному секретариату) предъявляться счет со стороны БРЭ;

2 поручить Генеральному секретарю в сотрудничестве с директорами Бюро применять п. 1 раздела *решает*, выше, и отчет об этом представить Совету.

РЕЗОЛЮЦИЯ 93 (Миннеаполис, 1998 г.)

Специальные счета задолженности

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

имея в виду

- a) отчет Совета Полномочной конференции относительно положения с задолженностями Союзу со стороны Государств-Членов и Членов Секторов;
- b) Резолюцию 10 Полномочной конференции (Малага-Торремолинос, 1973 г.), Резолюцию 53 Полномочной конференции (Найроби, 1982 г.), Резолюцию 38 Полномочной конференции (Ницца, 1989 г.) и Резолюцию 42 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.),

будучи озабоченной

возрастанием задолженности и медленным решением вопроса с помощью специальных счетов задолженности,

учитывая,

что в интересах всех Государств-Членов и Членов Секторов необходимо поддержание финансов Союза в полном порядке,

решает,

1 что

- a) величина задолженности Исламской Республики Мавритания в отношении взносов за 1982-1991 гг. в размере 509 458,45 шв. франков;
- b) величина задолженности Гренады в отношении взносов за 1982-1996 гг. с учетом процентов за просроченные платежи в размере 721 572,65 шв. франков из общей суммы 801 747,40 шв. франков;
- c) величина задолженности Никарагуа в отношении взносов за 1983-1996 гг. в размере 1 225 814,65 шв. франков;
- d) величина задолженности Азербайджанской Республики в отношении взносов за 1993-1998 гг. в размере 458 998,25 шв. франков;
- e) величина задолженности Сьерра-Леоне в отношении взносов за 1976-1998 гг. и за публикации в размере 928 646,30 шв. франков;
- f) величина задолженности Демократической Республики Конго в отношении взносов за 1991-1998 гг. и за публикации в размере 1 266 128,65 шв. франков;

g) величина задолженности Коста-Рики в отношении взносов за 1991-1997 гг. в размере 547 219,90 шв. франков

должны быть переведены на специальные беспроцентные счета задолженности на условиях, указанных в Резолюции 41 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.);

2 что перевод на специальные счета задолженности не освобождает соответствующие Государства-Члены от обязанностей по погашению своих задолженностей;

3 что данная Резолюция никоим образом не должна использоваться в качестве прецедента,

разрешает Совету

списать 809 352,10 шв. франков из задолженности Исламской Республики Мавритания, 851 657,90 шв. франков из задолженности Никарагуа, 70 966,80 шв. франков из задолженности Азербайджанской Республики, 1 121 266,15 шв. франков из задолженности Сьерра-Леоне, 261 621,60 шв. франков из задолженности Демократической Республики Конго и 150 339,70 шв. франков из задолженности Коста-Рики в качестве процентов за просроченные платежи при условии, что каждое соответствующее Государство-Член будет полностью выполнять согласованное расписание погашения просроченных взносов,

порукает Генеральному секретарю

1 информировать компетентные власти соответствующих Государств-Членов относительно данной Резолюции и Резолюции 41 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.);

2 ежегодно представлять отчет Совету относительно прогресса со стороны этих Государств-Членов в отношении покрытия своих долгов и относительно действий, предпринятых во исполнение Резолюции 41 (Пересм. Миннеаполис, 1998 г.),

порукает Совету

1 предпринять необходимые меры по выполнению данной Резолюции;

2 представить отчет следующей Полномочной конференции о результатах, достигнутых в соответствии с данной Резолюцией.

РЕЗОЛЮЦИЯ 94 (Миннеаполис, 1998 г.)

Проверка счетов Союза

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

что внешний аудитор, назначенный Правительством Швейцарской Конфедерации, проверял счета Союза за 1994-1997 гг. чрезвычайно тщательно, компетентно и точно,

решает выразить

свою искреннюю благодарность Правительству Швейцарской Конфедерации и надежду, что имеющиеся на настоящее время договоренности относительно проверки счетов Союза могут быть возобновлены,

порукает Генеральному секретарю

довести данную Резолюцию до сведения Правительства Швейцарской Конфедерации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 95 (Миннеаполис, 1998 г.)

Одобрение счетов Союза за 1994-1997 гг.

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая

a) положения п. 53 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.);

b) отчет Совета Полномочной конференции в Документе 23 относительно финансового управления Союзом в 1994-1997 гг. и отчет Комитета данной конференции по управлению Союзом (Финансы), содержащийся в Документе 265,

решает

произвести окончательное одобрение счетов Союза за 1994-1997 гг.

РЕЗОЛЮЦИЯ 96 (Миннеаполис, 1998 г.)

Введение системы долгосрочного страхования в Союзе

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

- a) Статью 20 Соглашения относительно штаб-квартиры от 22 июля 1971 г. между Федеральным Советом Швейцарии и Союзом, в соответствии с которым МСЭ должен предоставлять своему персоналу условия социального обеспечения, аналогичные тем, которые действуют в стране пребывания;
- b) что действующие в настоящее время в организациях ООН положения в отношении здравоохранения не предусматривают долгосрочных выплат;
- c) свои обязанности по обеспечению благосостояния персонала Союза;
- d) изучение, проведенное Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ) – (Вопросы персонала и общие административные вопросы) и Административным комитетом по координации (АКК) относительно возможности введения в общей системе ООН приемлемой системы долгосрочного страхования,

учитывая,

- a) что некоторые международные гражданские служащие до выхода на пенсию и после выхода на пенсию могут оказаться исключенными из своей национальной системы социального обеспечения;
- b) что ожидаемая продолжительность жизни непрерывно возрастает и что многие, дожившие до преклонных лет, имеют определенные отклонения в здоровье,

решает поручить Генеральному секретарю

1 проконсультироваться с исполнительным руководством других организаций общей системы ООН относительно их заинтересованности в возможном введении системы долгосрочного страхования в их организациях, включающей в себя обязательное небольшое вознаграждение и добровольную надбавку, как это предлагается ККАВ и АКК;

2 собрать и подготовить необходимые данные относительно возможного ввода системы долгосрочного страхования, включающей в себя обязательное небольшое вознаграждение и добровольную надбавку, как это предлагается ККАВ и АКК, и, в частности, относительно затрат на такое страхование со стороны Союза и со стороны участвующих в этой системе членов персонала;

3 представить отчет следующей сессии Совета относительно результатов переговоров с АКК по указанным выше предложениям и относительно других результатов по выполнению данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 97 (Миннеаполис, 1998 г.)

Профессиональные заболевания

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

что сохранение здоровья своего персонала должно быть основной постоянной заботой Союза,

признавая

недостаточность положений Регламента персонала и Правил персонала МСЭ относительно безопасности, здравоохранения и норм на условия работы и относительно компенсации за профессиональные заболевания, смерть, увечье или инвалидность, связанные с работой и проявляющиеся после окончания службы,

решает поручить Генеральному секретарю

1 предпринять необходимые шаги по обеспечению соблюдения принятых норм по безопасности, здравоохранению и условиям работы, действующих в стране пребывания штаб-квартиры Союза;

2 определить, могут ли быть применены действующие в настоящее время условия страхования и эффективны ли они для случаев возникновения заболеваний по окончании службы по причине предшествующей занятости в МСЭ, и, если нет, то оценить необходимые затраты на эти цели;

3 представить отчет по этому вопросу Совету для рассмотрения и принятия действий с учетом положений статьи 11 Финансового регламента МСЭ,

порукает Совету

представить отчет следующей Полномочной конференции относительно прогресса в выполнении данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 98 (Миннеаполис, 1998 г.)

Использование электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности гуманитарного персонала в полевых условиях

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

признавая,

что гуманитарный персонал при выполнении своих обязанностей зачастую подвергается высокой степени опасности,

глубоко озабоченная

все возрастающим количеством трагических случаев увечий или потери людей среди гуманитарного персонала, работающего в полевых условиях,

отмечая

a) положения пп. 9, 17 и 191 Устава Международного союза электросвязи, в которых, соответственно, указывается, что Союз должен способствовать принятию на международном уровне более широкого подхода к вопросам электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе посредством сотрудничества с другими организациями; что, в частности, Союз должен способствовать принятию мер по обеспечению безопасности человеческой жизни посредством сотрудничества служб электросвязи; и что службы международной электросвязи должны предоставлять абсолютный приоритет передаче любых сообщений электросвязи, касающихся безопасности человеческой жизни;

b) Конвенцию Тампере о предоставлении ресурсов электросвязи для смягчения последствий бедствий и для спасательных операций, которая напоминает о важной роли ресурсов электросвязи в обеспечении безопасности персонала, осуществляющего гуманитарную помощь и спасательные операции;

c) Конвенцию о безопасности и сохранности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ее работами персонала, принятую 49-й сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой изложены принципы и обязанности по обеспечению безопасности и сохранности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ее работами персонала,

будучи убежденной,

что беспрепятственное использование оборудования и служб электросвязи могло бы в значительной мере повысить безопасность и сохранность гуманитарного персонала, работающего в полевых условиях,

напоминая

a) Резолюцию 644 Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.), в которой признается жизненно важная роль электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности спасателей, действующих в полевых условиях;

b) Резолюцию 19 Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.), в которой признается жизненно важная роль электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности спасателей, действующих в полевых условиях,

желая

обеспечить полномасштабное применение технологии и служб электросвязи для безопасности и сохранности гуманитарного персонала,

решает поручить Генеральному секретарю

изучить возможности более широкого использования электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности гуманитарного персонала, работающего в полевых условиях, и представить отчет Совету на его сессии 1999 г.,

поручает Совету

рассмотреть вопрос использования электросвязи для обеспечения безопасности и сохранности гуманитарного персонала, работающего в полевых условиях, и принять необходимые действия по улучшению этого использования,

настоятельно просит Государства-Члены

в соответствии с национальными правилами и регулированием соответствующих Государств обеспечить такие условия, при которых гуманитарный персонал располагал бы возможностью беспрепятственного и непрерывного использования ресурсов электросвязи, необходимых для обеспечения его безопасности и сохранности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 99 (Миннеаполис, 1998 г.)

Статус Палестины в МСЭ

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

- a) Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщую декларацию прав человека;
- b) Резолюцию A/52/250 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно участия Палестины в работе Организации Объединенных Наций;
- c) Резолюции 6 и 32 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.);
- d) Резолюцию 18 Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.),

учитывая,

- a) что основные документы Союза направлены на укрепление мира и безопасности во всем мире посредством международного сотрудничества и лучшего взаимопонимания между народами;
- b) что для достижения цели, указанной выше, необходимо, чтобы МСЭ имел универсальный характер,

учитывая далее,

что многие, но не все, Государства-Члены МСЭ признают Палестину как Государство,

решает,

чтобы вплоть до любых последующих изменений статуса Палестины в МСЭ, применялись следующие положения:

- 1) положения Административных регламентов и связанные с ним резолюции и рекомендации должны применяться к Палестинским властям в той же мере, в какой они применяются к администрациям в соответствии с п. 1002 Устава. Генеральный секретариат и три Бюро должны действовать соответственно, особенно в отношении международных кодов доступа, позывных сигналов и обработки заявок на регистрацию частотных присвоений;
- 2) Палестина может участвовать во всех конференциях, ассамблеях и собраниях МСЭ как наблюдатель, с правами, свойственными для наблюдателя, в соответствии с п. 1002 Конвенции, и в конференциях, решения которых имеют характер международного договора, со следующими дополнительными правами:
 - правом поднимать вопросы по порядку ведения при рассмотрении проблем Палестины и Ближнего Востока при условии, что использование такого права поднимать вопросы по порядку ведения не должно включать права оспаривать решение председательствующего;

- правом совместного представления проектов резолюций и решений по проблемам Палестины и Ближнего Востока; такие проекты резолюций и решений должны передаваться на голосование только по требованию какого-либо Государства-Члена;
- 3) что Палестинская делегация должна занимать место в зале сразу после Государств-Членов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 100 (Миннеаполис, 1998 г.)

Роль Генерального секретаря МСЭ в качестве депозитария меморандумов о взаимопонимании

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что, согласно статье 1 Устава, одна из целей Союза состоит в поддержке и расширении международного сотрудничества всех его Государств-Членов для совершенствования и рационального использования всех видов электросвязи;

b) что другая цель Союза состоит в содействии на международном уровне принятию более широкого подхода к вопросам электросвязи в глобальной информационной экономике и обществе путем сотрудничества с другими всемирными и региональными межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами электросвязи,

отмечая,

что совместные многосторонние действия в области электросвязи все более часто достигаются посредством заключения меморандумов о взаимопонимании («MoU»), которые, как правило, являются не обязывающими актами, используемыми для отражения международного согласия по какой-либо проблеме и участниками которых могут быть как Государства-Члены, так и Члены Секторов,

высоко оценивая

успешное применение MoU по глобальной спутниковой подвижной персональной связи (GMPCS), который открыт для подписания Государствами-Членами, Членами Секторов и другими организациями электросвязи, и роль Генерального секретаря в качестве депозитария этого MoU, как это одобрено Советом,

замечая,

что Генеральный секретарь недавно получил ряд предложений служить депозитарием других MoU, которые касаются электросвязи,

считая

что роль Генерального секретаря как депозитария какого-либо MoU должна определяться установленными критериями и директивами и должна соответствовать общей практике системы Организации Объединенных Наций,

порукает Совету

1 сформулировать для Генерального секретаря критерии и директивы для реагирования на просьбы служить депозитарием МоU, основанные на следующих принципах:

- a) что любое участие Генерального секретаря в этом качестве должно способствовать целям Союза, сформулированным в статье 1 Устава, и находиться в соответствии с ними;
- b) что такое участие должно осуществляться на основе возмещения расходов;
- c) что заинтересованные Государства-Члены и Члены Секторов будут информироваться о деятельности Генерального секретаря в качестве депозитария МоU и не будут иметь ограничений в отношении присоединения к соответствующему МоU;
- d) что при этом полностью уважаются и сохраняются суверенитет и права Государств-Членов МСЭ;

2 ввести механизм проверки деятельности Генерального секретаря по этим вопросам;

3 представить следующей Полномочной конференции отчет о применении данной Резолюции,

решает,

что Генеральный секретарь может, в соответствии с критериями и директивами, которые должны быть установлены Советом, и при согласии Совета, служить в качестве депозитария МоU, относящихся к электросвязи и отвечающих общим интересам Союза.

РЕЗОЛЮЦИЯ 101 (Миннеаполис, 1998 г.)

Сети, базирующиеся на протоколе Интернет (IP)

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

учитывая,

a) что прогресс в развитии глобальной информационной инфраструктуры, в том числе в отношении развития сетей, базирующихся на протоколе Интернет (IP), и, в особенности, самого Интернет, представляет собой проблему исключительной важности для будущего, поскольку это представляет важную побудительную силу для роста всемирной экономики в двадцать первом столетии;

b) что все более расширяющееся использование Интернет заменяет существующие службы и вводит новую, основанную на свойственной ей высокой технологии: использование электронной почты стало общепринятым, быстро развивается передача голоса через Интернет;

c) что сети, базирующиеся на протоколе Интернет (IP), будут продолжать вносить радикальные изменения в те способы, с помощью которых мы получаем, производим, распределяем и потребляем информацию;

d) что в международных и региональных организациях проведены активные обсуждения вопроса электронной торговли через сети, базирующиеся на протоколе Интернет (IP),

учитывая далее,

a) что в Секторе развития электросвязи (МСЭ-D) начаты исследования по стимулированию инфраструктуры и использования Интернет в развивающихся странах;

b) что в Секторе стандартизации электросвязи (МСЭ-T) уже ведутся исследования вопросов сетей, базирующихся на протоколе Интернет, в том числе вопросов взаимодействия с другими сетями электросвязи, нумерации, требований сигнализации и проблем протоколов, безопасности и стоимости компонентов инфраструктуры;

c) что недавно было заключено общее соглашение о сотрудничестве между МСЭ-T и Обществом Интернет (ISOC) и Технической группой Интернет (IETF),

признавая,

a) что сети, базирующиеся на протоколе Интернет (IP), превращаются в широкодоступное средство, используемое для глобальной торговли и связи, и, таким образом, имеется необходимость в определении глобальных действий в отношении таких IP-сетей по таким вопросам как:

i) инфраструктура, взаимодействие и стандартизация;

ii) наименования и адресования в Интернет;

iii) распространение информации относительно IP-сетей и влияние их развития на Государства-Члены МСЭ, в особенности на наименее развитые страны;

b) что значительная часть работ по IP-сетям проводится в МСЭ и во многих других международных органах;

c) что в интересах общества необходимо, чтобы IP-сети и другие сети электросвязи имели возможность взаимодействовать между собой так, чтобы обеспечивать пользователям необходимое качество услуг,

поощряя

a) продолжение сотрудничества МСЭ-Т по вопросам IP-сетей с ISOC/IETF;

b) все Секторы в деле рассмотрения их будущих рабочих программ по IP-сетям,

решает,

1 чтобы МСЭ полностью использовал возможности развития электросвязи, которые вытекают из распространения IP-сетей;

2 чтобы МСЭ четко определил для своих Государств-Членов и Членов Секторов, а также для общественности, тот круг вопросов, связанных с Интернет, которые попадают в сферу ответственности МСЭ, возлагаемую на МСЭ его Уставом;

3 чтобы МСЭ сотрудничал с другими родственными организациями для обеспечения того, чтобы распространение IP-сетей приносило бы максимум пользы для глобальной общественности, и принимал участие, в случае необходимости, в любых непосредственно связанных с этим вопросом международных мероприятиях,

порукает Генеральному секретарю

1 подготовить, как можно скорее, отчет для Совета с соответствующими вкладами от Государств-Членов, Членов Секторов, трех Секторов и Генерального секретариата, который представлял бы собой исчерпывающее обобщение как уже ведущихся в МСЭ работ по IP-сетям, так и описание роли и деятельности других родственных международных организаций с указанием их участия в рассмотрении вопросов IP-сетей; этот отчет должен отметить степень сотрудничества между МСЭ и другими организациями на основе информации, извлекаемой, по мере возможности, из имеющихся источников, и должен быть широко распространен между Государствами-Членами и Членами Секторов, консультативными органами трех Секторов и другими заинтересованными группами;

2 на основании этого отчета провести консультации с другими международными органами относительно необходимости для МСЭ проведения дополнительных мероприятий по сотрудничеству в вопросах, связанных с IP-сетями,

порукает Совету

рассмотреть указанный выше отчет и, если необходимо, рекомендовать дальнейшие действия,

приглашает Государства-Члены и Членов Секторов

- 1 принять участие и следить за ходом текущих работ Секторов Союза;
- 2 способствовать повышению осведомленности на национальном уровне для всех заинтересованных неправительственных учреждений и поощрять их участие в соответствующих работах МСЭ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 102 (Миннеаполис, 1998 г.)

Управление наименованиями доменов и адресами Интернет

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

сознавая,

что в функции Союза входит, *среди прочего*, содействие на международном уровне принятию более широкого подхода к вопросам электросвязи для глобальной информационной экономики и общества, содействие распространению преимуществ новых технологий в области электросвязи среди всех жителей планеты и гармонизация усилий Государств-Членов и Членов Секторов для достижения этих целей,

учитывая,

a) что прогресс в развитии глобальной информационной инфраструктуры, в том числе в отношении развития сетей, базирующихся на протоколе Интернет (IP), и, в особенности, самого Интернет, представляет собой проблему исключительной важности для будущего, поскольку это представляет важную побудительную силу для роста всемирной экономики в двадцать первом столетии;

b) что частный сектор играет ключевую роль в расширении Интернет, например, посредством капиталовложений в инфраструктуру и службы;

c) что развитие Интернет будет обусловлено, в основном, требованиями рынка и частными инициативами;

d) что будущее управление регистрацией и распределением наименований доменов и адресов Интернет должно полностью отражать географический и функциональный характер Интернет с учетом справедливого баланса интересов всех совладельцев, в особенности деловых кругов и пользователей;

e) что наименования доменов и адреса Интернет, а в более широком смысле – и сам Интернет и глобальные информационные сети, должны быть легко доступны для всех граждан независимо от их пола, расы, религии или страны пребывания;

f) что методика распределения наименований доменов и адресов Интернет не должна предоставлять привилегий какой-либо стране или региону мира в ущерб другим;

g) что управление Интернет является предметом учета международных интересов и должно осуществляться при полномасштабном международном сотрудничестве,

признавая,

что МСЭ уже начал заниматься вопросами, связанными с IP-сетями в общем и с Интернет в частности,

подчеркивая,

- a) что методы распределения таких глобальных и важных ресурсов как наименования доменов и адресов Интернет являются предметом озабоченности как правительства, так и частного сектора;
- b) что роль правительств заключается в обеспечении ясной, разумной и предсказуемой правовой системы, в стимулировании благоприятных условий, в которых глобальные информационные сети могут взаимодействовать и быть легко доступными для всех граждан, и в обеспечении достаточной защиты интересов потребителей и пользователей;
- c) что в интересах населения необходимо, чтобы система, регулирующая распределение наименований доменов и адресов Интернет, была прозрачной и регулировалась справедливой процедурой разрешения спорных вопросов для облегчения защиты прав интеллектуальной собственности;
- d) что предполагается, что правительства будут способствовать честной конкуренции для компаний или организаций, ответственных за распределение ресурсов Интернет,

порукает Генеральному секретарю

- 1 принять активное участие в международных дискуссиях и инициативах по управлению распределением наименований доменов и адресов Интернет, которые осуществляются частным сектором с особым учетом деятельности Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), имея в виду цели Союза;
- 2 ежегодно представлять Совету отчет относительно действий, предпринятых по этому вопросу,

порукает Совету

предпринять необходимые меры в отношении активного участия в указанных выше международных дискуссиях и инициативах,

приглашает Государства-Члены

- 1 принять участие и следить за прогрессом этих работ;
- 2 повысить осведомленность на национальном уровне всех заинтересованных неправительственных учреждений и поощрить их участие в органах, управляющих распределением наименований доменов и адресов Интернет.

РЕЗОЛЮЦИЯ 103 (Миннеаполис, 1998 г.)

Постепенное снятие временных ограничений в использовании официальных и рабочих языков Союза

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

принимая во внимание

статью 29 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.),

напоминая

Резолюцию 59 Полномочной конференции (Ницца, 1989 г.) и Резолюции 62 и 63 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.),

напоминая также

основные цели Союза, как они установлены в его Уставе, в отношении способствования развитию электросвязи насколько это возможно с использованием всех средств, которые находятся в его распоряжении,

сознавая

a) желательность обеспечения более широкого использования официальных и рабочих языков Союза для того, чтобы дать возможность большему числу Государств-Членов и Членов Секторов более активно участвовать в работе Союза;

b) вытекающие из этого технологические, административные, финансовые и кадровые преимущества;

c) необходимость более широкого использования официальных и рабочих языков для того, чтобы обеспечить более глубокое взаимопонимание между Государствами-Членами и Членами Секторов, и для более полного достижения целей Союза;

d) что появляющиеся современные технологические средства могут обеспечить средства для уменьшения стоимости перевода и обработки текстов,

признавая,

a) что официальные и рабочие языки Союза должны в равной мере использоваться для составления и публикации документов и текстов Союза, в виде эквивалентном как по форме, так и по содержанию;

b) что использование шести официальных и рабочих языков Союза на равной основе окажет весьма положительное влияние на развитие электросвязи и вообще на распространение знаний,

учитывая,

a) что временные ограничения на использование этих языков были установлены, в основном, по финансовым соображениям;

b) что полномасштабное использование всех официальных и рабочих языков Союза может быть осуществлено только постепенно,

рассмотрев

отчеты Совета и Генерального секретаря, составленные во исполнение Резолюций 62 и 63 Полномочной конференции (Киото, 1994 г.),

в соответствии с

положениями п. 172 Устава (Женева, 1992 г.),

решает,

1 что временные ограничения в использовании официальных и рабочих языков Союза, установленные Резолюцией 62 (Киото, 1994 г.), должны постепенно сниматься;

2 что, в качестве первого шага, Совет должен решить, в пределах ограничений бюджета, в какой степени ограничения, указанные в первом параграфе пункта 1 раздела *решает* Резолюции 62 (Киото, 1994 г.), гласящем: «все документы конференций и ассамблей Союза за исключением* окончательных текстов заключительных актов, протоколов, резолюций, вопросов, рекомендаций, мнений и справочников», не должны более применяться;

3 что Совет, принимая решения по п. 2 раздела *решает* выше, должен принять во внимание, *среди прочего*, необходимость для делегаций принимать более активное участие в работе Союза, эффективное функционирование Союза и финансовые ограничения, установленные бюджетом,

решает далее,

что Резолюция 62 (Киото, 1994 г.) должна оставаться в силе, с учетом применения данной Резолюции, до следующей Полномочной конференции в 2002 году,

порукает Генеральному секретарю

представить отчет Совету в отношении способов и средств по применению данной Резолюции; этот отчет должен включать в себя информацию по практическим и финансовым последствиям использования всех официальных и рабочих языков Союза,

* В этих случаях должна применяться статья 29 Устава; а именно – должны использоваться все шесть рабочих языков и все тексты должны переводиться.

поручает Совету

- 1 рассмотреть отчет Генерального секретаря;
- 2 предпринять любые необходимые действия по применению данной Резолюции, с учетом финансовых ограничений, установленных данной конференцией;
- 3 изучить, в свете применения п. 2 раздела *решает* выше, дальнейшие шаги, которые необходимо предпринять для реализации п. 1 раздела *решает*, в частности, со стороны следующей Полномочной конференции;
- 4 представить отчет следующей Полномочной конференции по применению данной Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 104 (Миннеаполис, 1998 г.)

Уменьшение объема и стоимости документации конференций МСЭ

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

напоминая

a) Резолюцию 847 Совета относительно контроля за объемом и за соблюдением сроков подготовки документов, а также относительно правил процедур и методов работы, принятых Секторами в отношении представления и обработки документов;

b) что после обсуждения отчета о последующих действиях в отношении отчета Комитета бюджетного контроля Всемирной конференции радиосвязи (Женева, 1997 г.) (ВКР-97) Совету было поручено, чтобы первоначальный отчет по уменьшению объема и стоимости документации был представлен к данной Полномочной конференции и окончательный отчет к Совету-99;

c) что вышеупомянутый отчет о последующих действиях, отмечающий, что для больших документов ВКР-97 установила ограничение в пять документов на делегацию, предложил, чтобы это ограничение в будущем могло бы быть применено более систематически к документам конференций и что введение системы возмещения расходов для дополнительных экземпляров привело бы к значительной экономии средств;

d) что Комитет бюджетного контроля Всемирной конференции по развитию электросвязи (Валлетта, 1998 г.) аналогично запросил Генерального секретаря изучить вопрос ограничения объема документации, с учетом внедрения мер по электронному обмену, во время проведения будущих конференций,

рассмотрев

отчет Генерального секретаря по уменьшению объема и стоимости документации конференций МСЭ,

учитывая,

a) что вопрос ограничения документации находится в процессе рассмотрения в рамках системы ООН и что МСЭ участвует в этом процессе через такие межорганизационные органы, как Межорганизационное собрание по языковым вопросам, документации и публикации (IAMLADP);

b) что продолжение внедрения и применения электронных средств связи и технологии обработки документов представляет собой эффективную и экономичную альтернативу распределения бумажных документов, ускоряет прохождение документов и уменьшает потребление бумаги, что способствует улучшению окружающей среды;

с) что несмотря на то, что некоторые меры по контролю объема и стоимости документации, производимой секретариатом, могут быть приняты по инициативе самого секретариата, дальнейшие меры требуют согласия и сотрудничества Государств-Членов и Членов Секторов,

признавая,

что рационализация производства документов (объемы, стоимость, своевременное распределение) является постоянной целью Союза для того, чтобы поддерживать установившиеся стандарты качества и услуг при удовлетворении непрерывно растущих потребностей,

понимая,

что, поскольку число Государств-Членов и Членов Секторов Союза растет, возрастает количество участников его конференций и собраний и все больше усложняются их повестки дня, контроль за объемами и стоимостью документации должен стать важным фактором эффективности и экономии затрачиваемых средств,

отмечая

предпринятые секретариатом усилия с помощью внутренних инструкций по регулированию объемов документов и правил их представления, повышению качества документов посредством соответствующего их редактирования и внедрению технологических новшеств на всех этапах обработки документов и их обращения,

решает,

чтобы в интересах эффективности и экономичности предпринимались любые меры для уменьшения объемов и стоимости документации Союза,

порукает Генеральному секретарю

продолжать изучение методов и средств контроля объемов и стоимости документации, в том числе те, которые для примера приведены в приложении к данной Резолюции, и представить отчет Совету-99 по этому вопросу,

порукает директорам трех Бюро

довести данную Резолюцию и отчет Генерального секретаря на данной конференции до сведения консультативных органов Секторов с целью рассмотрения способов, с помощью которых каждый Сектор может внести свой вклад в общие усилия по уменьшению объемов и стоимости документации, и включить их заключения в отчет Генерального секретаря Совету-99,

настоятельно просит Государства-Члены и Членов Секторов

при представлении своих вкладов на конференции МСЭ и другие собрания иметь в виду необходимость своевременности представления, преимущества использования электронных средств связи и желательность составления документов насколько возможно полными и краткими,

порукает Совету

- 1 изучить отчет Генерального секретаря на своей сессии 1999 г. и предпринять любые необходимые действия;
- 2 следить за вопросами документации и представить отчет на следующую Полномочную конференцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 104 (Миннеаполис, 1998 г.)

Вопросы, которые следует рассмотреть в целях уменьшения объемов и стоимости документации

- 1 Установление категорий документов (отчеты секретариата, вклады, предложения, информационные документы, договорные тексты и т.п.) и правил обращения с документами различных категорий (перевод, метод распределения, сроки исполнения и т.п.).
- 2 Инструкции для авторов документов:
 - внутренние;
 - внешние.
- 3 Ограничения распространения документов в бумажной форме:
 - электронная рассылка (электронная почта, Web, CD-ROM);
 - количество распределяемых экземпляров;
 - исключение повторного издания документов;
 - принцип возмещения расходов при требованиях дополнительных экземпляров.
- 4 Работа с информационными документами и документами, требующими действий:
 - определение различия этих двух категорий;
 - распределение документов, требующих действия, только в виде документов конференции;
 - распределение информационных документов только электронными средствами, если это возможно;
 - маловажную информацию размещать в приложении к документам, требующим действия;
 - ограничение размеров документов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 105 (Миннеаполис, 1998 г.)

**Срочная необходимость в неотложных действиях
для решения «проблемы 2000»**

Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Миннеаполис, 1998 г.),

признавая,

что автоматизированные и сложные системы, компоненты и программные продукты, в том числе те, которые используются при обеспечении служб электросвязи, не были сконструированы таким образом, чтобы учесть изменение тысячелетий, наступающее 1 января 2000 г., и что жизненные интересы стран заключаются в обеспечении непрерывной и надежной электросвязи,

учитывая,

a) что фактически все отрасли глобальной экономики зависят от надежных сетей электросвязи и что невозможность избежать значительных нарушений в сетях представляет катастрофу;

b) что операторы электросвязи и переносчики информации играют важную роль в том, чтобы заверить население и пользователей, которые полагаются на сети электросвязи, в том, что их службы электросвязи не прервутся 1 января 2000 г.;

c) что недостаточная подготовка к «проблеме 2000» может оказать серьезное влияние на международную торговлю, зарубежные капиталовложения, глобальную экономику и даже на национальную безопасность;

d) что работоспособность глобальной сети электросвязи очень важна для общественной безопасности, аварийной подготовленности и персональной связи;

e) что для решения проблемы остается сравнительно немного времени (всего около 14 месяцев) и что операторы электросвязи и переносчики информации должны усилить и ускорить свои работы по этой проблеме;

f) что международная «проблема 2000» особенно важна, поскольку глобальная электросвязь базируется на четкой коммутации сетей;

g) что, будучи зависимыми от дат, земные станции спутниковых систем, которые вовлечены фактически во все аспекты глобальной экономики, особенно чувствительны к «проблеме 2000»;

h) что Резолюция 52/233 Генеральной Ассамблеи ООН, озаглавленная «Глобальное влияние проблемы изменения даты в 2000 году для компьютеров», признает то потенциально серьезное влияние «проблемы 2000», которое может затронуть все страны;

i) что Специальная группа 2000, созданная в рамках Сектора стандартизации электросвязи (МСЭ-T), в сотрудничестве с Сектором развития электросвязи (МСЭ-D) и Сектором радиосвязи (МСЭ-R) действует с начала 1998 г.;

j) что Специальная группа 2000 и пять ее подгрупп – Испытания между переносчиками, Информационное управление, Развитие (помощь развивающимся странам), Планирование на случай непредвиденных и чрезвычайных обстоятельств и Связь с другими группами – продолжают свою работу по повышению осведомленности всех операторов электросвязи и переносчиков информации в отношении «проблемы 2000»;

решает,

что Союз должен оказать всевозможное стимулирование и поддержку усилиям операторов электросвязи и переносчиков информации во всем мире в решении «проблемы 2000» и должен призвать их принять необходимые меры для предотвращения неполадок в системах при наступлении 2000 года,

настоятельно предлагает администрациям

1 принять все возможные меры по повышению внимания к проблеме, побуждать операторов электросвязи и переносчиков информации быстро решать «проблему 2000» и облегчить обмен информацией, важной для решения этой проблемы;

2 тесно сотрудничать с промышленностью электросвязи для обеспечения того, чтобы «проблема 2000» рассматривалась быстро и чтобы для этого выделялись достаточные ресурсы,

настоятельно предлагает Государствам-Членам

1 оказать помощь Генеральному секретарю и Совету в применении данной Резолюции и предпринять и ускорить в максимально возможной степени все действия, необходимые для решения «проблемы 2000»;

2 в особенности, настоятельно предложить операторам электросвязи и переносчикам информации:

i) произвести инвентаризацию своих систем и/или компонентов и определить, не следует ли их перепрограммировать в связи с «проблемой 2000»;

ii) перепрограммировать и отметить те системы и/или компоненты, которые не соответствуют требованиям «проблемы 2000»;

iii) провести испытания систем и/или компонентов с целью определения, в достаточной ли мере удовлетворены требования «проблемы 2000»;

iv) провести испытания систем и/или компонентов совместно в их рабочих условиях;

v) на всех фазах этих работ предусмотреть необходимое планирование на случай непредвиденных и чрезвычайных обстоятельств,

порукает директору Бюро стандартизации электросвязи

1 объединить свои усилия совместно с директорами Бюро радиосвязи и Бюро развития электросвязи для побуждения промышленности электросвязи предпринять быстрые, всеобъемлющие и эффективные действия по решению «проблемы 2000», в том числе посредством поддержки ведущихся работ Специальной группы 2000 и посредством определения дополнительных областей ее деятельности, если это необходимо;

2 предпринять необходимые меры по продолжению повышения осведомленности и по облегчению обмена информацией и опытом по «проблеме 2000», в том числе информацией по международным стандартам соответствия, для всех участников промышленности электросвязи, и способствовать продолжению испытаний и разработки подтвержденных практикой планов для непредвиденных и чрезвычайных обстоятельств;

3 представить отчет Совету в мае 1999 г. относительно достигнутого прогресса и о работе Специальной группы 2000.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ АКТЫ
ПОЛНОМОЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
(МИННЕАПОЛИС, 1998 г.)**

Аннулированные Решения и Резолюции (Киото, 1994 г.)

РЕШЕНИЯ	
1	Расходы Союза на период 1995-1999 гг.
2	Процедура выбора класса взносов
РЕЗОЛЮЦИИ	
	Стратегическая политика и планы:
1	Стратегический план Союза, 1995-1999 гг.
	Конференции и собрания:
3	Будущие конференции Союза
8	Инструкции для продолжения работы над Внутренним регламентом конференций и собраний Международного союза электросвязи
9	Первое собрание нового Совета и сессия Совета 1995 г.
10	Статус наблюдателя на собраниях Совета для Членов Союза, не являющихся членами Совета
12	Возобновление полного участия Правительства Южной Африки в Полномочных конференциях и всех других конференциях, собраниях и в другой деятельности Союза
13	Одобрение меморандума о взаимопонимании между представителем Правительства Японии и Генеральным секретарем Международного союза электросвязи по вопросу о проведении Полномочной конференции (Киото, 1994 г.)
	Деятельность Секторов МСЭ:
	Общие положения
15	Пересмотр прав и обязанностей всех членов Секторов Союза
	МСЭ-R и МСЭ-T
17	Консультативные группы Секторов радиосвязи и стандартизации электросвязи

РЕЗОЛЮЦИИ	
	МСЭ-R
18	Пересмотр принятой в МСЭ системы координации частот и планирования спутниковых сетей
19	Улучшенное использование технических средств и средств хранения и распространения данных Бюро радиосвязи
20	Использование радиовещательной службой дополнительных полос частот, распределенных этой службе
	МСЭ-D
23	Осуществление плана действий Буэнос-Айреса
39	Укрепление финансовой базы Международного союза электросвязи
40	Способы финансирования программ электросвязи
41	Оплата просроченных счетов и специальных счетов задолженностей
42	Специальные счета задолженностей и процентные счета
43	Утверждение счетов Союза за 1989-1993 гг.
44	Ревизия счетов Союза
	Персонал и пенсии:
50	Набор персонала МСЭ и экспертов для командировок по оказанию технической помощи
	Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и региональные организации электросвязи:
54	Оказание поддержки Членам Союза, принимающим на своей территории силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира
	Прочие вопросы:
61	Служебные помещения в месте пребывания Союза: строительство здания «Монбрийан»
63	Изучение вопроса использования языков в Союзе